

**YAESU**  
*The radio*

**50/144/430 MHz**

**EMETTEUR-RECEPTEUR  
TRI-BANDE ETANCHE RENFORCE**

**VX-8DE**

**NOTICE D'EMPLOI**



**YAESU MUSEN CO., LTD.**

Tennozu Parkside Building  
2-5-8 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002 Japan

**YAESU USA**

6125 Phyllis Drive, Cypress, CA 90630, U.S.A.

**YAESU UK**

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close  
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

**YAESU HK**

Unit 2002, 20/F, 9 Chong Yip Street,  
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

# Talle de matières

<b>Introduction</b> .....	1	Balayage mémoire préférentiel .....	66
<b>Commandes et Connexions</b> .....	2	Balayage su bloc mémoire .....	67
<b>Affichage des icônes et des indicateurs</b> .....	3	Balayage mémoire programmable (de limite de bande) (PMS) .....	68
<b>Fonctions du clavier</b> .....	4	Balayage du «Canal Prioritaire» (Double Veille) Mode retour au canal prioritaire .....	69 70
<b>Accessoires et options</b> .....	6	Illumination automatique de la lampe lors de l'arrêt du balayage .....	71
Accessoires fournis avec le VX-8DE .....	6	Alerte de limite de bande .....	71
Options disponibles pour votre VX-8DE .....	7	<b>Utilisation du Bluetooth®</b> .....	72
<b>Installation des accessoires</b> .....	8	Pairage .....	72
Antenna Installation .....	8	Activation .....	73
Installation du clip de ceinture .....	8	Utilisation .....	74
Installation de la batterie FNB-101LI .....	9	<b>L'utilisation du GPS</b> .....	76
Information sur la vie de la batterie .....	10	Réglage du fuseau horaire (décalage horaire) .....	78
Installation du boîtier de piles alcaline FBA-39 (en option) ..	11	Sélection des unités d'affichage de l'écran GPS .....	79
<b>Interface de Packet TNC</b> .....	12	Sélection de la donnée de carte .....	79
<b>Opération</b> .....	13	<b>Utilisation de l'APRS®</b> .....	80
Mise sous tension et hors tension .....	13	Préparations .....	80
Ajustement du volume .....	13	Réception d'une balise .....	83
Réglage du silencieux .....	14	Émission d'une balise APRS .....	85
Sélection de la bande opératoire .....	15	Réception un message APRS .....	88
Sélection de la bande de fréquence .....	16	Émission d'un message APRS .....	90
Fréquence de navigation .....	17	<b>ARTS™ (Automatique Range Transponder System)</b> .....	92
1) Réglage du DIAL .....	17	Basic ARTS™ Setup and Operation .....	93
2) Saisie direct par l'intermédiaire du clavier .....	17	Options disponibles pour l'interrogation ARTS™ .....	93
3) Balayage .....	18	Options disponibles pour l'alerte sonore ARTS™ .....	94
Émission .....	19	Réglage de l'identificateur CW .....	95
Changement du niveau de puissance de l'émetteur .....	19	<b>Utilisation de l'analyseur du spectre</b> .....	96
Utilisation du VOX .....	20	<b>Utilisation du compteur de canal</b> .....	98
Réception des diffusions AM et FM .....	22	<b>Fonctionnement de la recherche intelligente</b> .....	100
L'utilisation de la Double AF .....	24	<b>Fonction message</b> .....	102
<b>Opérations avancées</b> .....	26	Général .....	102
Verrouillage du clavier .....	26	Programmation d'un message .....	102
Réglage du niveau de volume du bip sonore du clavier .....	27	Programmation d'une liste de membres .....	103
Réglage de la taille de l'image d'affichage de la fréquence ..	27	Réglage de votre identification personnelle .....	104
Mise en sourdine de l'audio .....	28	Envoi d'un message .....	105
Éclairage du clavier et de l'écran LCD .....	28	Reception d'un message .....	106
Changement des pas du canal .....	29	<b>Fonction de secours</b> .....	107
Changement du mode de réception .....	29	Utilisation du canal secours .....	107
S-Mètre de silencieux .....	30	Fonction D'identification Automatique de Secours (EAI) ..	108
<b>Utilisation en relais</b> .....	31	Sélection du mode EAI et de son temps à l'émission ..	109
Général .....	31	Activation de la fonction EAI .....	109
Décalage en relais .....	31	Localisation d'un opérateur non-réceptif à l'aide de la fonction EAI .....	110
Décalage relais automatique (ARS) .....	31	<b>Fonction de connexion internet</b> .....	111
Activation manuelle du décalage relais .....	32	Général .....	111
Changement de décalage relais par défaut .....	32	Mode SRG ("Sister Radio Group") .....	111
Tonalité d'appel (1750 Hz) .....	33	Mode FRG ("Friendly Radio Group") .....	112
Vérification la liaison montante (entrée) de la fréquence du répéteur .....	33	<b>Utilisation DTMF</b> .....	114
<b>Utilisation du CTCSS/DCS/EPCS</b> .....	34	<b>Fonction apprentissage en CW</b> .....	116
Utilisation du CTCSS .....	34	<b>Fonction formation en CW</b> .....	118
Utilisation du DCS .....	36	<b>Mode de Détection</b> .....	119
Inversion de Code DCS .....	37	Options de Mode de Détections .....	120
Balayage de la recherche de tonalité .....	39	Configuration de l'heure .....	120
EPCS (Enhanced Paging & Code Squelch) Stockage des paires de tonalités CTCSS pour l'utilisation de l'EPCS .....	40	Sélection des unités de mesure de l'unité de détecteur ..	121
Activation du système EPCS .....	41	Correction de l'unité du détecteur .....	121
Réponse au télémessage .....	41	<b>Miscellaneous Setting</b> .....	122
Utilisation de la sonnerie CTCSS/DCS/EPCS .....	42	Mot de Passe .....	122
Programmation de la mélodie de l'utilisateur .....	43	Saisie de la touche [Internet(TXPO)] .....	123
Utilisation du Split Tone .....	44	ATT (Atténuateur Avant) .....	124
<b>Mode mémoire</b> .....	46	Réglage de la Veille de la Batterie de Réception .....	124
Mise en mémoire .....	47	Veille de la Batterie D'émission .....	125
Rappel de mémoire .....	48	Désactivation de L'indicateur Occupé .....	126
Mémoire canal maison .....	49	Fonction D'arrêt Automatique (APO) .....	126
Étiquetage des mémoires .....	50	Émetteur de Time-Out Timer (TOT) .....	127
Décalage du réglage de mémoire .....	51	Préréglage ON/OFF du Temporisateur .....	128
Masquage des mémoires .....	52	Verrouillage du Canal Occupé (BCL0) .....	129
Utilisation du bloc mémoire .....	53	Modification du Niveau de Déviation D'émission .....	129
Déplacement des données de mémoire vers le VFO .....	55	Modification du Gain du Microphone .....	130
Mode mémoire uniquement .....	55	Symboles de Jauge de Puissance D'émission et D'intensité de Signal .....	130
<b>Mode mémoire (utilisation du canal mémoire spécial)</b> .....	56	Contraste de L'affichage .....	131
Canaux de diffusions météorologiques .....	56	Variateur D'intensité de L'affichage .....	131
Canaux mémoire maritimes VHF .....	57	Mes Bandes de Fonctionnement .....	132
Canaux mémoire des stations de diffusion à ondes courtes ..	58	Modification de la Fonction de la Touche [VOL] .....	133
<b>Balayage</b> .....	60	<b>Procédé de Réinitialisation</b> .....	134
Général .....	60	<b>Clonage</b> .....	135
Le balayage VFO .....	62	<b>Mode de Réglage</b> .....	136
Comment sauter (omettre) une fréquence pendant le balayage VFO .....	63	<b>Mode de Réglage APRS/GPS</b> .....	162
Balayage mémoire .....	64	<b>Spécifications</b> .....	172
Comment sauter (omettre) un canal durant le balayage mémoire .....	65	<b>Installation de la BU-2 (Option)</b> .....	174

Le **VX-8DE** ultra compact (60 (L) x 95 (H) x 24.2 (D) mm) est plus mince que le modèle précédent de pointe. Il est doté d'une technologie et de fonctions avancées, conçues pour fonctionner à l'extérieur. Il est étanche et antichoc ! Le boîtier compact combine un châssis robuste moulé avec un panneau avant dur de résine de polycarbonate. Sa polyvalence antichoc vous permet d'utiliser le radio dans les environnements les plus difficiles.

Le large écran LCD Dot Matrix à haute-résolution offre une indication claire et facile à lire des deux fréquences « A » (bande principale) et « B » (bande secondaire), le mode opératoire, et le S-mètre des deux bandes. Lorsque vous activez la fonction panoramique (Spectrum Scope), l'écran à haute-définition indique la force relative des signaux jusqu'à  $\pm 50$  des canaux adjacents!

Les capacités **Bluetooth®**, déjà connues et exploitées par les utilisateurs et les passionnés du **FTM-10E/SE**, sont également disponibles avec le **VX-8DE**. Avec le **Bluetooth® BU-1/-2** en option, il est possible d'utiliser la fonction mains-libre des casques **Bluetooth®** imperméables en option : **BH-1A** (stéréo) ou **BH-2A** (mono).

Le modem TNC Data AX.25 incorporé et standard dans le monde entier permet l'utilisation facile de l'«APRS (Automatic Packet/Position Reporting System : APRS® est une marque déposée du logiciel APRS et de Bob Bruninga, WB4APR). Le **VX-8DE** supporte les données de communication APRS® de 1200/9600 bps uniquement sur la bande B. Vous pouvez envoyer votre location aux autres stations APRS® ainsi que la position, la vitesse et le cap qui sont affichés sur votre radio ! Vous et d'autres personnes seront en mesure de voir votre mouvement APRS® sur le Web ! Le **VX-8DE** affiche les positions, les directions du cap, les messages, les distances, les icônes (43 types), les informations météorologiques, objet, et plus, de la station reçue. Avec la liste de fonctions vous pouvez automatiquement stocker et rappeler jusqu'à 30 messages et données APRS® provenant de jusqu'à 50 stations. L'antenne GPS **FGPS-2** en option vous fournit des données APRS® en temps réel. Vous pouvez également envoyer les informations sans le **FGPS-2** si vous saisissez vos données manuellement en avance. Un EPCS vous permet d'envoyer et de recevoir une radiomessagerie provenant d'une station particulière. Un mot de passe de sécurité peut être réglé. Ce dernier vous permet de mettre l'émetteur-récepteur sous tension et de l'opérer après l'avoir saisi. Une touche pratique fournit l'accès au **WIRES®** (Wide-Coverage Internet Repeater Enhancement System) de Yaesu. La fonction identification automatique de secours peut automatiquement entraîner votre **VX-8DE** d'émettre votre indicatif d'appel et d'engager le microphone, même si vous désactivez ou si l'n'est pas possible d'appuyer le commutateur **PTT**. D'autres fonctions comprennent : un limiteur de temps d'émission (TOT) à l'émission, une mise en hors tension automatique (APO), et un décalage relais automatique (ARS). Le système ARTS™ (Auto-Range Transponder System) qui alerte l'utilisateur lorsque vous sortez de la portée de communication avec une autre station équipée d'un système ARTS™. Il est prévu de réduire la déviation à l'émission pour l'utilisation dans les zones de canal à congestion élevée. Le circuit du silencieux peut être réglé afin que le silencieux s'ouvre à un réglage programmable du S-mètre, réduisant ainsi les conjectures dans le réglage du seuil du silencieux. Il fournit une diffusion FM/AM complètement indépendante en réception et une barre d'antenne interne pour une meilleure réception des diffusions AM. Écoutez des diffusions FM en stéréo avec un casque ou des écouteurs stéréo!

Nous vous remercions de votre achat du **VX-8DE**, et nous vous encourageons à lire attentivement ce manuel, et pour vous renseigner sur les nombreuses caractéristiques variées de votre nouvel émetteur-récepteur portatif Yaesu.

# COMMANDES ET CONNEXIONS

**—Prise ANTENNE—**  
Connectez l'antenne flexible en caoutchouc fournie (ou une autre antenne ayant une impédance de 50-ohm) ici.

**—Prise MIC/SP—**  
Cette prise miniature à 7 broches connecte un haut-parleur de microphone **MH-74A7A** en option ou un adaptateur d'antenne GPS **CT-136**.

**—Commande DIAL—**  
La commande de réglage principale **DIAL** est utilisée pour régler la fréquence opératoire, et est utilisée pour le volume, les sélections de menu, et d'autres réglages.

**—Lumière LED—**  
Cette LED blanche luit (ou clignote) pendant l'utilisation du «canal de secours». Elle peut aussi être utilisée comme torche dans les endroits sombres par via l'option **50 LED LIGHT** du mode de réglage.

**—Commutateur PTT (“Push To Talk”)—**  
Appuyez sur ce commutateur pour émettre, et relâchez le (pour recevoir) après que votre émission soit terminée.

**—Prise EAR—**  
Cette prise miniature à 3 contacts permet la connexion des écouteurs\* stéréo. Avec des écouteurs de recharge, vous pouvez apprécier les diffusions FM en stéréo.

**—Touche T.CALL—**  
L'appui de cette touche active le **T-CALL** (1750 Hz) pour l'accès au répéteur.

**—EXT DC—**  
Cette prise coaxiale DC permet la connexion à une source d'alimentation DC externe (7.4-12V DC) pour le chargement de batterie. La broche centra de cette prise est positive (+).

**—Touche VOL—**  
Tournez la commande **DIAL** tout en appuyant et maintenant cette touche pour régler le volume audio.

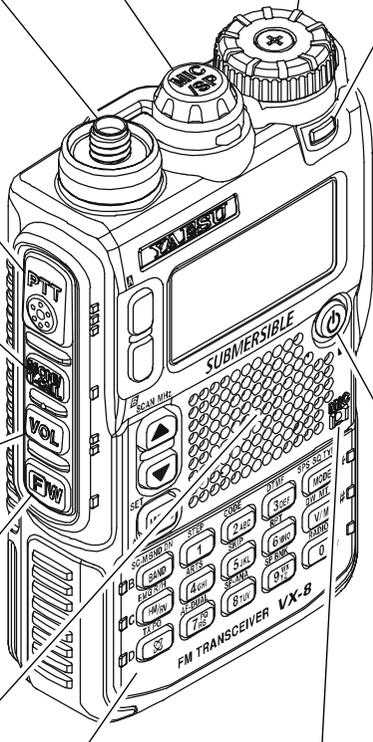
**—Commutateur (PWR)—**  
Appuyez et maintenez ce commutateur pendant deux secondes pour mettre l'émetteur-récepteur sous et hors tension. Appuyez sur ce commutateur pendant que l'émetteur-récepteur est sous tension pour activer ou désactiver la fonction verrouillage.

**—Touche F/W—**  
L'appui de cette touche active la fonction «secondaire» du clavier.

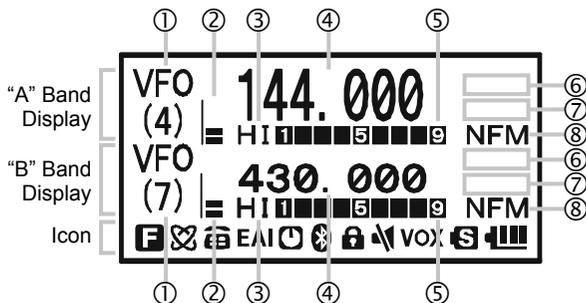
**—CLAVIER—**  
Le panneau avant à 20 touches sélectionne beaucoup des fonctions opératoires importantes. Les fonctions de ces touches sont décrites en détails aux pages 4 et 5.

**—MIC—**  
Le microphone interne est situé ici.

※ Certaines fiches d'écouteurs stéréo ne sont pas compatibles à cette prise, selon la forme de la fiche de connexion.



# AFFICHAGE DES ICÔNES ET DES INDICATEURS



## ① COMMANDE DE FR/QUENCE

VFO: Mode VFO  
 MR: Mode mémoire  
 MT: Mode réglage mémoire  
 HOM: Canal mémoire maison  
 PMS: Mode de balayage mémoire programmable  
 VDW: Double veille activée (canal mémoire - VFO)  
 MDW: Double veille activée (canal mémoire - canal mémoire)

## ② VOLUME

## ③ NIVEAU DE PUISSANCE TX

HI: High Power (5 W)  
 L3: LOW3 Power (2.5 W)  
 L2: LOW2 Power (1 W)  
 L1: LOW1 Power (0.5 W)

## ⑥ TYPE DE SILENCIEUX ET MODE RADIO

TN: Encodeur de tonalité activé  
 TSQ: Encodeur du silencieux activé  
 DCS: DCS activé  
 RTN: Encodeur inversé du silencieux activé  
 PR: Décodeur CTCSS inversé programmé par l'utilisateur activé  
 PAG: EPCS activé  
 MSG: Fonction message activée  
 DC: Fonction split tone activée (encodeur DCS uniquement)  
 T-D: Fonction split tone activée (encode une tonalité CTCSS and un code DCS)  
 D-T: Fonction split tone activée (encode un code DCS et decode une tonalité CTCSS)  
 A12: Fonction APRS® activée (1200 bps)  
 A96: Fonction APRS® activée (9600 bps)  
**RM**: Réception des diffusions AM/FM

## ④ FR/QUENCE OP/RATOIRE

## ⑤ S & PO MÈTRE

## ⑦ DIVERS R/GLAGES

- : Direction du décalage relais (décalage décroissant)
- : Direction du décalage relais (décalage croissant)
- : Fréquence indépendantes à l'émission (odd splits)
- : Atténuateur activé
- : Alarme sonore activé
- : En cours de réception d'un signal FM stéréo

## ICÔNE

- : Clavier secondaire active
- : Fonction internet connexion (WiRES™) active
- : Compositeur automatique DTMF activé
- : Fonction d'identification automatique de secours activée
- : Mise hors tension automatique
- : **Bluetooth**® activé
- : Verrouillage des touches activé
- : Fonction sourdine activée
- : Fonction VOX activée
- : Économiseur de batterie activé
- : Indicateur de batterie

## ⑧ MODE OP/RATOIRE

NFM: FM  
 WFM: Wide FM  
 AM: AM

# FONCTIONS DU CLAVIER

	 *	 *	
<b>PREMIÈRE FONCTION</b> ( <b>APPUYEZ LA TOUCHE</b> )	La fréquence inférieure devient la bande opératoire (TX).	La fréquence inférieure devient la bande opératoire (TX).	Augmente la fréquence VFO d'un pas ou déplace le canal mémoire au prochain canal supérieur.
<b>DEUXIÈME FONCTION</b> ( <b>APPUYEZ + </b> )	Sans effet	Sans effet	Règle la fréquence VFO d'un pas de 1 MHz dans le sens croissant.
<b>TROISIÈME FONCTION</b> ( <b>APPUYEZ ET MAINTENEZ LA TOUCHE</b> )	Active la fonction Double Réception.	Active la fonction Double Réception.	Active le balayage dans le sens croissant (vers une fréquence plus élevée ou un numéro de canal supérieur).
	<small>SC-M BND DN</small> 	<small>STEP</small> 	<small>CODE</small> 
<b>PREMIÈRE FONCTION</b> ( <b>APPUYEZ LA TOUCHE</b> )	(1) Déplace l'opération sur la prochaine bande de fréquence supérieure. (2) Active la fonction bloc mémoire.	Saisie du digit « 1 » de la fréquence	Saisie du digit « 2 » de la fréquence
<b>DEUXIÈME FONCTION</b> ( <b>APPUYEZ + </b> )	Déplace l'opération sur la bande de fréquence inférieure.	Sélectionne le pas du synthétiseur à utiliser en VFO.	Sélectionne la tonalité CTCSS, le code DCS, le code EPCS, ou un message.
<b>TROISIÈME FONCTION</b> ( <b>APPUYEZ ET MAINTENEZ LA TOUCHE</b> )	(1) Sélectionne la bande passante pour le balayage VFO. (2) Sélectionne le mode balayage mémoire.	Sans effet	Sans effet
	<small>EMG R/H</small> 	<small>ARTS</small> 	<small>SKIP</small> 
<b>PREMIÈRE FONCTION</b> ( <b>APPUYEZ LA TOUCHE</b> )	Inverse les fréquences d'émission et de réception tout en opérant avec un répéteur.	Saisie du digit « 4 » de la fréquence	Saisie du digit « 5 » de la fréquence
<b>DEUXIÈME FONCTION</b> ( <b>APPUYEZ + </b> )	Passes l'opération sur le canal maison (canal de fréquence préféré).	Active la fonction ARTS.	Active le mode de sélection de mémoire à omettre lors du balayage mémoire.
<b>TROISIÈME FONCTION</b> ( <b>APPUYEZ ET MAINTENEZ LA TOUCHE</b> )	Active la fonction secours.	Sans effet	Sans effet
	<small>TX PO</small> 	<small>AF-DUAL</small> 	<small>SP-ANA</small> 
<b>PREMIÈRE FONCTION</b> ( <b>APPUYEZ LA TOUCHE</b> )	Active la fonction connexion internet.	Saisie du digit « 7 » de la fréquence	Saisie du digit « 8 » de la fréquence
<b>DEUXIÈME FONCTION</b> ( <b>APPUYEZ + </b> )	Sélectionne le niveau de sortie de puissance désiré.	Active la double fonction AF tout en recevant les stations de diffusion.	Active la fonction analyseur de portée (Spectra-Scope™).
<b>TROISIÈME FONCTION</b> ( <b>APPUYEZ ET MAINTENEZ LA TOUCHE</b> )	Sans effet	Sans effet	Sans effet

# FONCTIONS DU CLAVIER

Diminue la fréquence VFO d'un pas ou déplace le canal mémoire au prochain canal inférieur.	Active la fonction APRS.	<b>PREMIÈRE FONCTION</b> (APPUYEZ LA TOUCHE)	Active le T-CALL (1750 Hz) pour l'accès au répéteur.
Règle la fréquence VFO d'un pas de 1 MHz dans le sens décroissant.	Sans effet	<b>DEUXIÈME FONCTION</b> (APPUYEZ + )	Active le T-CALL (1750 Hz) en puissance « élevée ».
Active le balayage dans le sens décroissant (vers une fréquence plus basse ou un numéro de canal inférieur)	Accède le mode de réglage.	<b>TROISIÈME FONCTION</b> (APPUYEZ ET MAINTENEZ LA TOUCHE)	Active le T-CALL (1750 Hz) pour l'accès au répéteur.
Saisie du digit « 3 » de la fréquence	Sélectionne le mode de réception entre AM, FM, et Wide FM.	<b>PREMIÈRE FONCTION</b> (APPUYEZ LA TOUCHE)	Pas d'action
Sélectionne le mode DTMF.	Active l'utilisation du CTCSS et DCS.	<b>DEUXIÈME FONCTION</b> (APPUYEZ + )	Bascule la fonction de la commande DIAL entre « la fréquence de contrôle » et « l'audio de contrôle à la réception »
Sans effet	Lance le mode recherche spéciale.	<b>TROISIÈME FONCTION</b> (APPUYEZ ET MAINTENEZ LA TOUCHE)	Tournez la commande DIAL tout en maintenant cette touche pour régler le volume audio.
Saisie du digit « 6 » de la fréquence	Bascule la fréquence de contrôle entre le VFO et le système de mémoire.	<b>PREMIÈRE FONCTION</b> (APPUYEZ LA TOUCHE)	Active la fonction secondaire de la touche.
Sélectionne la direction de la liaison montante du décalage de fréquence (soit «-», ou «Simplex») lors de l'utilisation du répéteur.	Active le mode « réglage de mémoire » tout en étant en mode rappel de mémoire.	<b>DEUXIÈME FONCTION</b> (APPUYEZ + )	Désactive la fonction secondaire de la touche.
Sans effet	Active la fonction prioritaire (Double Veille).	<b>TROISIÈME FONCTION</b> (APPUYEZ ET MAINTENEZ LA TOUCHE)	Active le mode « Mémoire Blanche » (pour le stockage du canal mémoire).
			<b>REMARQUE</b> 1: Les touches  et  luisent en vert lorsque le silencieux s'ouvre, et deviennent rouge lors de l'émission. 2: Appuyez sur la touche  ou  pour change l'affichage de fréquence entre le mode «caractères à double taille» et le mode «petits caractères» lors de l'opération en bande mono.
Saisie du digit « 9 » de la fréquence	Saisie du digit « 0 » de la fréquence	<b>PREMIÈRE FONCTION</b> (APPUYEZ LA TOUCHE)	
Accède au mode « Mémoire spéciale ».	Accède au mode réception de diffusion.	<b>DEUXIÈME FONCTION</b> (APPUYEZ + )	
Sans effet	Sans effet	<b>TROISIÈME FONCTION</b> (APPUYEZ ET MAINTENEZ LA TOUCHE)	

# ACCESSOIRES ET OPTIONS

---

## ACCESSOIRES FOURNIS AVEC LE VX-8DE

---

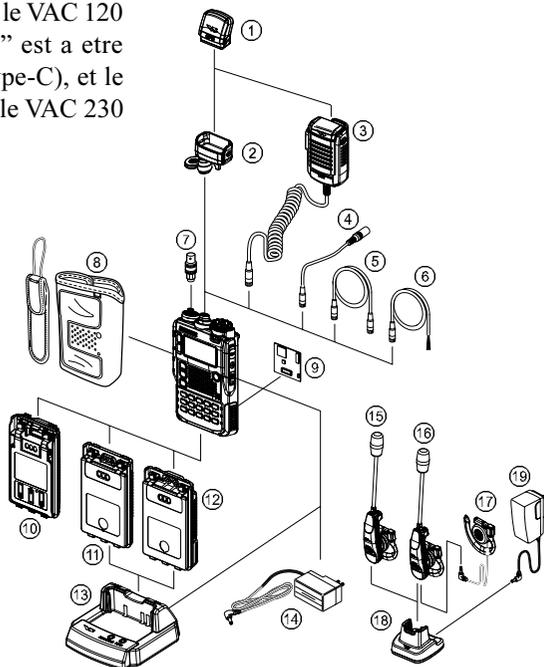
- |                          |                       |       |  |
|--------------------------|-----------------------|-------|--|
| <input type="checkbox"/> | Antenne               | 1 pc  | <b>YHA-64</b> (AAC80X001)                              |
| <input type="checkbox"/> | Batterie Li-Ion       | 1 pc  | <b>FNB-101LI</b> (7.4V: AAG10X001)                     |
| <input type="checkbox"/> | Chargeur de batterie  | 1 pc  | <b>PA-44C</b> (AAG85X003) ou <b>PA-44U</b> (AAG85X004) |
| <input type="checkbox"/> | Connecteur            | 1 pc  | (CB4392001)  |
| <input type="checkbox"/> | Clip de ceinture      | 1 pc  | (RA1053600)  |
| <input type="checkbox"/> | Vis                   | 2 pcs | (M3x10SUS: U24310020)                                  |
| <input type="checkbox"/> | Capuchon en plastique | 1 pc  | (RA1054200)  |
| <input type="checkbox"/> | Papier                | 2 pcs | (RA1066900)  |
| <input type="checkbox"/> | Manuel d'opération    | 1 pc  |  |
| <input type="checkbox"/> | Carte de garantie     | 1 pc  |  |

## OPTIONS DISPONIBLES POUR VOTRE VX-8DE

- ① **FGPS-2** Antenne GPS
- ② **CT-136** Adaptateur de l'antenne GPS
- ③ **MH-74A7A** Haut-parleur/microphone étanche
- ④ **CT-131** Adaptateur du microphone
- ⑤ **CT-134** Câble de clonage
- ⑥ **CT-M11** Câble de raccordement de MIC/SP
- ⑦ **CN-3** Adaptateur BNC-à-SMA
- ⑧ **CSC-93** Étui souple
- ⑨ **BU-2** **Bluetooth®**
- ⑩ **FBA-39** 3 x boîtier de batterie « AA » (batteries non fournies)
- ⑪ **FNB-101LI** Batterie Li-Ion (7.4V)
- ⑫ **FNB-102LI** Batterie Li-Ion (7.4V)
- ⑬ **CD-41** Chargeur rapide (exige un **PA-44B/C/U**)
- ⑭ **PA-44B/C/U**\* Chargeur de batterie pour le **CD-41**
- ⑮ **BH-2A** Écouteur **Bluetooth®** (Mono)
- ⑯ **BH-1A** Écouteur **Bluetooth®** (Stéréo)
- ⑰ **FEP-4** Écouteur pour le **BH-1A**
- ⑱ **CD-40** Berceau du chargeur pour le **BH-1A/BH-2A** (exige le **PA-46B/C/U**)
- ⑲ **PA-46B/C/U**\* Chargeur de la batterie pour le **CD-40**

※: Le suffixe "B" est être utilise avec le VAC 120 (Prise de type-A), le suffixe "C" est a être utilise avec le VAC 230 (Prise type-C), et le suffixe "U" est a être utilise avec le VAC 230 (Prise type-BF).

*La disponibilité des accessoires varie: certains accessoires sont fournis en standard selon les exigences locales, tandis que d'autres ne sont disponibles que dans certaines régions. Vérifiez auprès de votre concessionnaire Yaesu pour les détails concernant des options nouvellement disponibles. La connexion de tout accessoire approuvé qui n'est pas de Yaesu et qui cause des dommages, peut annuler la Garantie Limitée sur cet appareil.*



# INSTALLATION DES ACCESSOIRES

## ANTENNA INSTALLATION

L'antenne fournie donne de bons résultats sur toute la gamme de fréquence de l'émetteur-récepteur. Toutefois, pour renforcer la réception de stations de base à onde moyenne et à onde courte, vous pouvez connecter une antenne externe (dehors). L'antenne fournie est constitué de deux sections : la «base de l'antenne» (à utiliser pour les opérations supérieures à 50 MHz), et «l'élément d'extension» (utilisé pour la surveillance de fréquences inférieures à 50 MHz).

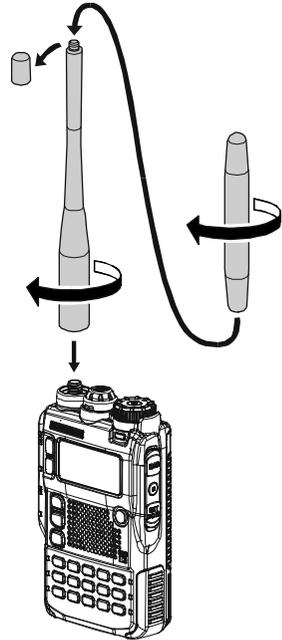
### POUR INSTALLER L'ANTENNE FOURNIE

Maintenez l'extrémité inférieure de l'antenne, puis vissez-le sur le connecteur correspondant jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté. Ne serrez pas trop fort en utilisant trop de force.

Lorsque vous opérez le **VX-8DE** sur la bande de 50 MHz et les fréquences inférieures, débranchez le bouchon de l'antenne de la base de l'antenne, puis vissez l'élément d'extension à la base de l'antenne. Bien-sûre, le **VX-8DE** peut être opéré sur les fréquences supérieures à la bande de 50 MHz tout en ayant l'élément d'extension attaché à la base de l'antenne.

#### Remarque:

- Ne jamais émettre sans avoir une antenne connectée.
- Tourner prudemment l'antenne fournie sur la prise SMA. Ne jamais tourner la partie supérieure de l'antenne tout en le vissant sur le connecteur correspondant de l'émetteur-récepteur.
- Si vous utilisez une antenne externe pour l'émission, assurez-vous que le SWR (taux d'onde stationnaire) présenté à l'émetteur est 1.5 :1 ou inférieur.
- Occupez-vous du capuchon de l'antenne. Ne le perdez pas lorsque vous l'enlevez de la base de l'antenne.



## INSTALLATION DU CLIP DE CEINTURE

- ❑ Installez le clip de ceinture fourni à la batterie **FNB-101LI** en utilisant les deux vis fournies (**Schéma 1**). *Utilisez uniquement les vis comprises avec le clip de ceinture pour le monter derrière la batterie !*

- ❑ Si vous n'avez pas besoin du clip de ceinture, installez le capuchon en plastique fourni sur la batterie (**Schéma 2**). Si vous installez le clip de ceinture plus tard, faites sortir le capuchon en plastique avec un petit outil ou un tournevis.

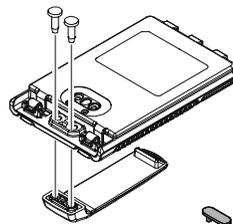


Schéma 1

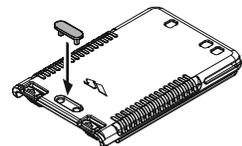


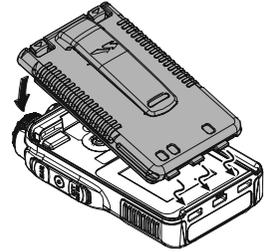
Schéma 2

# INSTALLATION DES ACCESSOIRES

## INSTALLATION DE LA BATTERIE FNB-101LI

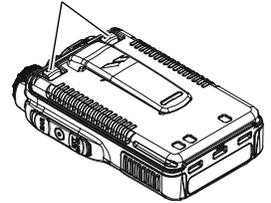
Le **FNB-101LI** est une batterie au lithium-ion à haute performance offrant une grande capacité dans un ensemble très compact. En utilisation normale, le **FNB-101LI** peut être utilisé pour environ 300 cycles de charge, après quoi vous pouvez vous attendre à ce que la durée d'opération diminue.

- ❑ Pour installer la batterie **FNB-101LI**, accouplez soigneusement les trois pattes d'alignement avec leur fentes d'alignement correspondant sur le fond du boîtier de l'émetteur-récepteur, ensuite appuyez doucement sur le côté supérieur de la batterie jusqu'à ce qu'il se verrouille en émettant un « clic ».
- ❑ Pour retirer la batterie, mettez l'émetteur-récepteur hors tension et retirez tous les boîtiers de protection. Appuyez sur les boutons de relâchement de la batterie vers le bas pour déverrouiller le loquet, puis retirez la batterie de l'émetteur-récepteur.



INSTALL

BATTERY PACK RELEASE KNOB



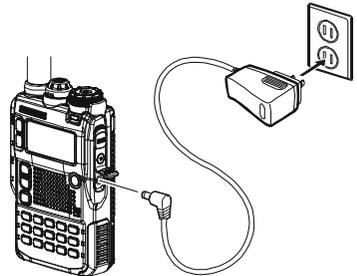
REMOVE



- 1) *La batterie du VX-8DE doit être correctement installée, pour maintenir l'intégrité de l'étanchéité.*
- 2) *Toujours utiliser la batterie FNB-101LI ou FNB-102LI au Lithium-Ion.*
- 3) *La batterie ne doit pas être exposée à la chaleur comme celle du soleil, du feu ou toute autre source de chaleur similaire.*
- 4) *Il existe un risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type de batterie incorrect. Débarrassez-vous des batteries usagées conformément aux instructions.*

Si la batterie n'a jamais été utilisée, ou bien si sa charge est complètement épuisée, elle peut être chargée en la connectant au chargeur, comme montré dans l'illustration, à la prise EXT DC.

Quand la batterie est en train de se charger, l'affichage indique "CHARGING" et la touche  luit en rouge. Le S-mètre dévie selon l'état du chargement. Lorsque le chargement est terminé, l'affichage change pour indiquer "COMPLETE" et la touche  s'allume en vert.



- 1) *Mettez la radio hors tension lors du chargement de la batterie.*
  - 2) *Effectuez le chargement dans un endroit où la température ambiante est entre +5 °C et +35 °C. Lorsque le chargement est effectué à l'extérieur de cette plage, cela peut causer des dommages à la batterie.*
  - 3) *Utilisez uniquement le chargeur de batterie PA-44C/U de Yaesu Musen Co., Ltd.*
- Charger.**

# INSTALLATION DES ACCESSOIRES

## INFORMATION SUR LA VIE DE LA BATTERIE

Lorsque la charge de la batterie est presque épuisée, un indicateur « Low Voltage » apparaît sur l'affichage. Lorsque cette icône apparaît, il est recommandé de charger la batterie.

Bande opératoire	Vie de la batterie (environ)			Indicateur de la batterie
	FNB-101LI	FNB-102LI	FBA-39	
50 MHz <sup>(1)</sup>	5.5 heures	9.0 heures	20 heures	 : Batterie pleine  : Assez de batterie  : Batterie faible  : Peu de batterie  (avec clignotement): charger (ou remplacer) la batterie
144 MHz <sup>(1)</sup>	5.0 heures	8.5 heures	17 heures	
430 MHz <sup>(1)</sup>	5.0 heures	8.0 heures	16 heures	
Bande de diffusion <sup>(2)</sup>	13 heures	20 heures	20 heures	

(1) 6 secondes à l'émission, 6 secondes à la réception, et 48 secondes pour le silencieux (cycle opératoire continu).

(2) Réception continue u signal.

La tension de la batterie peut être affichée sur l'écran LCD, en suivant les instructions de la page 119.

La capacité de la batterie peut être réduite dans des conditions de temps extrêmement froides. Gardez la radio à l'intérieur de votre parka peut aider à préserver la capacité de charge complète.

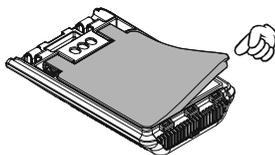
# INSTALLATION DES ACCESSOIRES

## INSTALLATION DU BOÎTIER DE PILES ALCAINE **FBA-39** (EN OPTION)

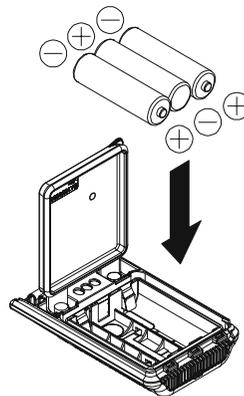
Le boîtier de batterie **FBA-39** en option permet de bénéficier d'un suivi en utilisant trois piles alcalines de taille « AA ». Les piles alcalines peuvent aussi être utilisées pour des émissions en puissance basse en cas d'urgence. La puissance de sortie peut uniquement être réglée sur 1W/50mW (pour 50/144/430 MHz en FM), ou 1W fixé (pour 50 MHz en AM).

### POUR INSTALLER LES PILES ALCAINES DANS LE **FBA-39**

1. Soulever le coin inférieur droit du couvercle en caoutchouc, et ensuite ouvrez le couvercle (schéma 1).
2. Référez-vous au schéma 2, glissez les piles dans le **FBA-39** comme montré dans l'illustration, avec le côté négatif des piles touchant le ressort de connexion à l'intérieur du **FBA-39**.
3. Fermez le couvercle en caoutchouc.
4. Installez le **FBA-39** dans l'émetteur-récepteur de la même façon que le **FNB-101LI**.



Schém 1



Schém 2

Le **FBA-39** ne fournit pas de branchements pour le chargement, puisque les piles alcalines ne peuvent pas être rechargées. Donc, le **PA-44C/U** peut être branché à la prise **EXT DC** sans risque lorsque le **FBA-39** est installé.

#### Remarque :

- Le **FBA-39** est conçu pour uniquement être utilisé avec les piles alcalines de type AA.
- Si vous n'utilisez pas le **VX-8DE** pendant une longue période de temps, retirez les piles alcalines du **FBA-39**, puisque une fuite des piles peut causer des dommages au **FBA-39** et/or à l'émetteur-récepteur.

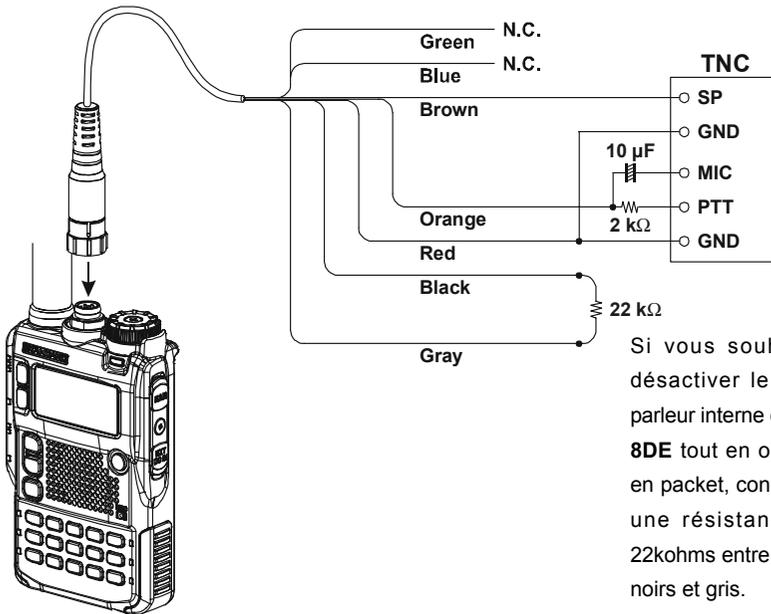
# INTERFACE DE PACKET TNC

Le **VX-8DE** peut être utilisé en opération Packet, en utilisant l'adaptateur de microphone **CT-44** et **CT-131** en option (disponible chez votre revendeur Yaesu) pour l'interconnexion facile aux connecteurs couramment disponibles et câblés à votre TNC. Vous pouvez aussi construire votre propre câble à l'aide de d'une prise téléphoniques à quatre conducteurs miniatures.

Le niveau audio du récepteur au TNC peut être ajusté en utilisant la commande **DIAL** tout en appuyant et maintenant la touche **(VOL)**, comme avec l'opération vocale. Le niveau d'entrée au **VX-8DE** du TNC doit être ajusté sur le TNC ; la tension d'entrée optimale est d'environ 5 mV à 2 kOhms.

Veillez mettre l'émetteur-récepteur et le TNC hors tension avant de brancher les câbles, afin d'éviter les pointes de tension d'endommager votre émetteur-récepteur.

CT-M11 MIC/SP Connection Cable

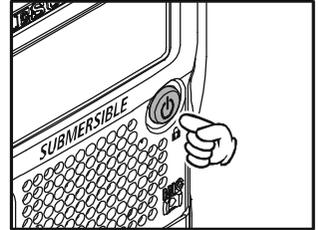




*Bonjour ! Je m'appelle R.F. Radio et je vous aider tout au long de votre apprentissage des fonctions du VX-8DE. Je sais que vous avez hâte d'utiliser la radio, mais je vous encourage à lire la section « Opération » de ce manuel minutieusement, de sorte que vous puissiez tirer le meilleur parti de ce fantastique émetteur-récepteur. Maintenant... on y va !*

## MISE SOUS TENSION ET HORS TENSION

1. Assurez-vous que la batterie soit installée, et pleinement chargée. Connectez l'antenne à la prise **ANTENNE** du panneau supérieur.
2. Appuyez et maintenez le commutateur  (**PWR**) (sur le côté droit du panneau avant) pendant deux secondes. Deux bips sonores sont entendus lorsque le commutateur est maintenu assez longtemps. Le message d'ouverture apparaît brièvement sur l'affichage, ensuite l'affichage de la fréquence apparaît. Après deux secondes de plus, la fonction économiseur de batterie en mode réception s'active, à moins que vous l'ayez désactivée (voir page 125).
3. Pour mettre le **VX-8DE** hors tension, appuyez et maintenez le commutateur  (**PWR**) une fois de plus pendant deux secondes.



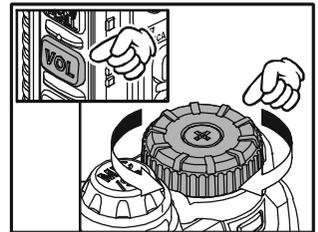
*Si vous n'entendez pas les deux bips sonores lorsque la radio s'allume, cela signifie que le bip sonore est désactivé par l'intermédiaire du système menu. Voir page 27 qui vous dit comment réactiver le bip sonore.*

## AJUSTEMENT DU VOLUME

Tournez la commande **DIAL** tout en appuyant et maintenant la touche  pour régler le niveau audio désiré. La rotation dans le sens horaire augmente le volume.



- 1) Le niveau du volume peut être réglé séparément sur la « bande A » et la « bande B ».
- 2) Vous pouvez régler le niveau de sortie de l'audio dans les haut-parleurs, et le niveau de sortie des écouteurs individuellement. L'indication « HP VOLUME » apparaît dans la zone du S- et PO mètre lorsque vous réglez le niveau de sortie audio des écouteurs.
- 3) En appuyant sur la touche  puis sur la touche , la fonction de la commande **DIAL** change. Maintenant la commande **DIAL** règle le niveau de volume au lieu de contrôler la fréquence. Dans ce cas, « l'indicateur du niveau de volume » sur l'affichage clignote. En appuyant sur la touche  puis la touche  une fois de plus, retourne la fonction de la commande **DIAL** au contrôle de la fréquence. Vous pouvez changer la fonction de la touche  par l'intermédiaire de l'option 107 : Volume MODE du mode de réglage. Voir la page 133 pour plus de détails.

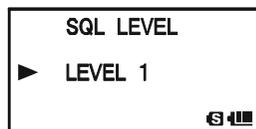
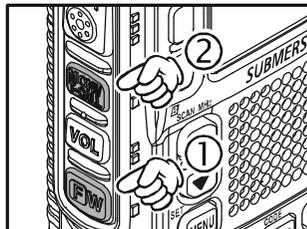


## RÉGLAGE DU SILENCIEUX

Le système de silencieux du **VX-8DE** vous permet de couper le bruit de fond lorsqu'aucun signal n'est reçu. Non seulement le système de silencieux rend l'opération de « veille » plus agréable, il est également réduit considérablement la consommation actuelle de la batterie.

Le système de silencieux peut être réglé indépendamment pour les modes FM et WIDE-FM (Diffusion FM).

1. Appuyez sur la touche **[EW]**, puis appuyez sur la touche **[MONI/T-CALL]** sur le côté gauche de la radio. Cela vous offre un raccourci pour l'option **92: SQL LEVEL** du mode de réglage.
2. Maintenant, tournez la commande **DIAL** au point où le bruit de fond est juste mis en sourdine (typiquement quand réglé sur « 3 » ou « 4 » sur l'échelle) ; cela est le point de sensibilité maximale pour les signaux faibles.
3. Lorsque vous êtes satisfait avec le réglage du seuil du silencieux, appuyez brièvement sur la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.
4. Vous pouvez régler le réglage du silencieux à l'aide du mode de réglage (menu). Voir page 157 pour plus de détails.



-  1) *Le niveau du silencieux peut être réglé sur la bande « principal » et la bande « secondaire » séparément.*
- 2) *Si vous n'opérez pas dans une zone de pollution RF élevée, vous devez peut-être considérer l'utilisation de la « tonalité du silencieux » à l'aide du décodeur CTCSS incorporé. Cette fonction garde votre radio silencieuse jusqu'à ce qu'un appel soit reçu provenant d'une station envoyant une porteuse qui contient une tonalité CTCSS correspondante (sous audible). Ou si vous amis ont des radios équipées de DCS (Digital Coded Squelch) comme votre VX-8DE, essayez d'utiliser ce mode pour la surveillance silencieuse des canaux occupés.*

### HORLOGE DE 24 HEURES

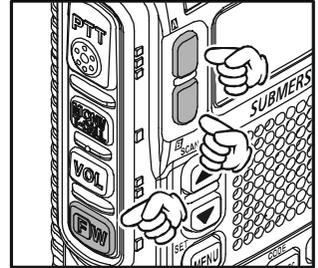
Le **VX-8DE** a une horloge de 24 heures avec un calendrier qui couvre toutes les dates du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2099. Réglez l'horloge selon la colonne de « réglage de l'horloge » sur la page 120.

## SÉLECTION DE LA BANDE OPÉRATOIRE

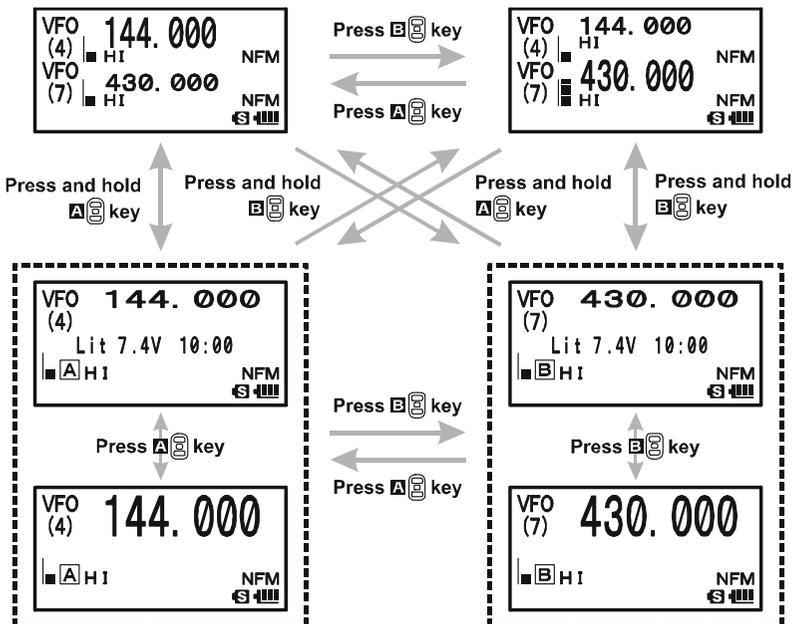
La configuration par défaut en usine, le **VX-8DE** opere en mode “Double Reception”.

Pendant l'utilisation de la Double Reception, la fréquence de la “bande-A” est affichée dans la partie supérieure du LCD, et la fréquence de la “bande-B” est affichée dans la partie inférieure. La bande “opérateur” (la bande sur laquelle les changements d’émission et de bande/fréquence sont possibles) est affichée en **grands** caractères, et la bande de “reception uniquement” est affichée en **petits** caractères.

Appuyez brièvement sur la touche **A**  pour pendant 1/2 seconde pour passer au mode operatoire Mono. En mode Mono, vous pouvez changer l’affichage entre “*caractere a double taille*” et “*grand caractere*” en appuyant sur la touche **A**  / **B** .



*Lorsque vous surveillez l’audio a la reception avec les ecouteurs stereo, l’audio provenant de la “bande A” est uniquement entendue dans l’oreille gauche, et l’audio provenant de la “bande-B” est uniquement entendue dans l’oreille droit.*



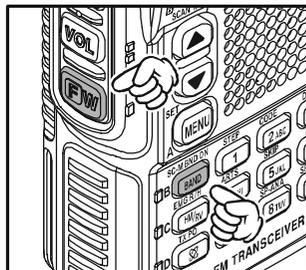
## SÉLECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCE

Le **VX-8DE** couvre une plage de fréquence très large, sur laquelle un certain nombre de modes opératoires sont utilisés. Donc, la couverture de fréquence du **VX-8DE** a été divisée en différentes bande opératoires. Chaque bande possède ses propres pas de canal pré-réglés et ses propres modes opératoires. Vous pouvez change les pas du canal et les modes opératoires plus tard, si vous le souhaitez (voir page 29).

OPERATING BAND [BAND NUMBER]	FREQUENCY RANGE	
	“VFO-A”	“VFO-B”
SW Band [1]	1.8-30 MHz	—
50 MHz Band [2]	30-88 MHz	30-88 MHz
AIR Band [3]	108-137 MHz	108-137 MHz
VHF HAM Band [4]	137-174 MHz	137-174 MHz
VHF TV Band [5]	174-222 MHz	174-222 MHz
INFO 1 Band [6]	222-420 MHz	222-420 MHz
UHF HAM Band [7]	420-470 MHz	420-470 MHz
UHF TV Band [8]	470-774 MHz	470-580 MHz
INFO 2 Band [9]	774-999.99 MHz	—

### POUR CHANGER DE BANDES OPÉRATOIRES

- Appuyez sur la touche  plusieurs fois. Vous voyez que l'indication LCD passe à une bande de fréquence supérieure chaque fois que vous appuyez sur la touche . Un numéro de bande selon la fréquence de réception est aussi affiché.
- Si vous souhaitez passer la sélection de la bande opération vers le bas (vers les fréquences inférieures), appuyez une fois sur la touche .
- Le **VX-8DE** utilise un double système VFO (précédemment décrit). Pour passer l'émission et la réception, du «VFO-A» au «VFO-B» instantanément, appuyez brièvement sur la touche . En appuyant sur la touche , l'émission et la réception retourne en «VFO-A». La bande de fréquence affichée en **grands caractères** est la bande sur laquelle l'émission est possible ; la bande de fréquence en **petits caractères** peut uniquement être utilisée pour la réception.
- Une fois que vous avez sélectionné la bande désirée, vous pouvez engager le réglage manuel (ou le balayage). Voir les explications sur la page suivante.



1) La réception de la bande SW et d'information sur la bande n'est possible que sur le «VFO-A».

2) Le **VX-8DE** a une bande de radio de diffusion AM/FM. Vous pouvez recevoir ces bandes indépendamment. Voir page 22 pour plus de détails.

3) Si vous souhaitez omettre (sauter) une ou plusieurs bandes de la boucle de sélection de la bande pour un rappel plus rapide de vos bandes opératoires favorites. Voir page 132 pour plus de détails.

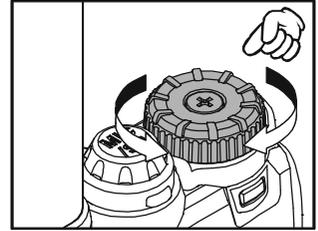
## FRÉQUENCE DE NAVIGATION

Le **VX-8DE** opère initialement en mode «VFO», comme il vient d’être décrit. Ceci est un système de pas de fréquence qui permet le réglage libre à travers la bande opératoire couramment sélectionnée.

Il existe trois méthodes de navigation de fréquence disponibles sur le **VX-8DE**:

### 1) RÉGLAGE DU DIAL

La rotation de la commande **DIAL** permet le réglage en pas préprogrammés établis pour la bande opératoire actuelle. Lorsque la commande **DIAL** est tournée dans le sens horaire, le **VX-8DE** se règle sur une fréquence supérieure, alors que une rotation dans le sens antihoraire de la commande **DIAL** cause au **VX-8DE** de se régler sur une fréquence opératoire inférieure.



Si vous appuyez brièvement sur la touche **[GW]**, puis tournez la commande **DIAL**, et les pas de fréquence de 1 Mhz sont sélectionnés. Cette fonction est extrêmement utile pour faire des excursions de fréquences rapides sur la plage de réglage du **VX-8DE**.

### 2) SAISIE DIRECT PAR L'INTERMÉDIAIRE DU CLAVIER

La fréquence opératoire désirée peut être entrée à l'aide du clavier.

Le mode opératoire est automatiquement réglé une fois la nouvelle fréquence est entrée à l'aide du clavier.

Pour entrer une fréquence à l'aide du clavier, appuyez simplement sur les digits numérotés sur le clavier dans le bon ordre. Il n'y a pas de touche pour le "point de decimal" sur le **VX-8DE**, alors si la fréquence est inférieure à 100 MHz (par exemple 15.150 MHz), tous les zéros nécessaires doivent être saisis. Cependant, il y existe un raccourci pour les fréquences finissant avec un zéro. Appuyez sur la touche **[V/M]** après le dernier digit qui n'est pas un zéro.

#### Exemples:

Pour entrer 145.520 MHz, appuyez sur **[STEP 1] → [ARTS 4GHI] → [SKIP 5JKL] → [SKIP 5JKL] → [CODE 2ABC] → [RADIO 0]**

Pour entrer 15.255 MHz, appuyez sur **[RADIO 0] → [STEP 1] → [SKIP 5JKL] → [CODE 2ABC] → [SKIP 5JKL] → [SKIP 5JKL]**

Pour entrer 1.251 MHz (1251 kHz), appuyez sur **[RADIO 0] → [RADIO 0] → [STEP 1] → [CODE 2ABC] → [SKIP 5JKL]**  
**→ [STEP 1]**

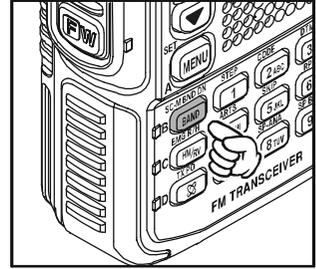
Pour entrer 0.954 MHz (954 kHz), appuyez sur **[RADIO 0] → [RADIO 0] → [RADIO 0] → [SP BNK 9WXYZ] → [SKIP 5JKL]**  
**→ [ARTS 4GHI]**

Pour entrer 430.000MHz, appuyez sur **[ARTS 4GHI] → [DTMF 3DEF] → [D/W MT V/M]**

## FRÉQUENCE DE NAVIGATION

### 3) BALAYAGE

En mode VFO, appuyez et maintenez la touche <sup>SC-MBND ON</sup>**BAND** pendant une secondes, et pendant que vous continuez à appuyer sur la touche <sup>SC-MBND ON</sup>**BAND**, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la bande passante pour le balayage VFO. Relâchez la touche <sup>SC-MBND ON</sup>**BAND** pour lancer le balayage vers les fréquences supérieures. Le balayage s'arrête, lorsqu'un signal assez fort pour briser le seuil du silencieux, est reçu. Ensuite, le **VX-8DE** reste sur cette fréquence selon le réglage du mode «**RESUME**» (option **83** du menu : **SCAN RESUME**).



Si vous souhaitez inverser la direction du balayage (c'est-à-dire vers une fréquence inférieure, au lieu d'une fréquence supérieure). Tournez simplement la commande **DIAL** d'un clic dans le sens antihoraire lorsque le **VX-8DE** est en cours de balayage. La direction du balayage est inversée. Pour revenir au balayage vers une fréquence supérieure une fois de plus, tournez la commande **DIAL** d'un clic dans le sens horaire.

Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour annuler le balayage. Voir la page 60 pour plus de détails à propos de l'utilisation du balayage.



*Vous pouvez lancer le balayage vers le bas ou vers le haut en appuyant et maintenant soit la touche ▲ ou ▼ pendant une secondes, respectivement.*

*Dans ce cas, le balayage balaie la bande passante que vous avez précédemment sélectionnée.*

#### REMARQUE À PROPOS DE LA DOUBLE RÉCEPTION

Le **VX-8DE** peut recevoir des signaux très forts sur l'image de la fréquence, et/ou la sensibilité du récepteur peut un peu être réduite par la combinaison des fréquences de la «bande A» et la «bande B» tout en ayant la Double Réception activée.

Si vous rencontrez des interférences qui d'après vous, peuvent être causées par un chemin «Image», vous pouvez calculer les fréquences possibles en utilisant les formules ci-dessous. Cette information peut être utilisée dans la conception de contre-mesures efficaces telles que des pièges, etc.

- 9.8304 MHz x *n*    ○ 11.7 MHz x *n*    (*n* est un nombre entier: 1, 2, 3, ...)
- 4.9152 MHz x *n*    ○ 6.1440 MHz x *n*
- Fréquence de la «bande A» = (Fréquence de la «bande B» ± 46.35 MHz) x *n*
- Fréquence de la «bande B» = (Fréquence de la «bande A» ± 47.25 MHz) x *n* (@ «bande A» = NFM)
- Fréquence de la «bande B» = (Fréquence de la «bande A» ± 45.8 MHz) x *n* (@ «bande A» = WFM)



## ÉMISSION



1) Le **VX-8DE** est intelligent ! Vous pouvez régler la puissance faible sur une bande (comme UHF), tout en laissant la bande VHF sur la puissance élevée, et la radio se souviendra des différents réglages sur chaque bande. Et lorsque vous stockez des mémoires, vous pouvez stocker des réglages de puissance sur élevé ou faible séparément chaque mémoire, afin de ne pas gaspiller l'énergie de la batterie lors de l'utilisation de répéteurs proches.

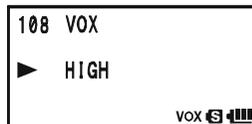
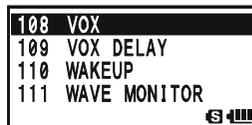
2) Lorsque vous opérez sur un des réglages de puissance faible, vous pouvez appuyer sur la touche **[Fw]**, puis appuyez sur le commutateur **PTT**, afin que le **VX-8DE** émette (temporairement) en puissance élevée. Après une émission, le niveau de puissance repasse au réglage en puissance faible précédemment sélectionnée.

OPERATING BAND	TRANSMIT POWER	
	FNB-101LI/-102LI or EXT DC (7.4 V)	FBA-39 (w/Fresh Batteries)
50/144/430 MHz FM	HI: 5.0 W, L3: 2.5 W, L2: 1.0 W, L1: 0.05 W	L2: 1.0 W, L1: 0.05 W
50 MHz AM	1.0 W (Fixed)	1.0 W (Fixed)

### UTILISATION DU VOX

Le système VOX fournit de passer à l'émission et à la réception en fonction de l'entrée vocale dans le microphone. Lorsque le système VOX est activé, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur le commutateur **PTT** afin que d'émettre, et il n'est pas nécessaire d'utiliser un casque VOX pour utiliser le VOX.

- Appuyez et maintenez la touche **[MENU]** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **108: VOX** du mode de réglage.
- Appuyez brièvement sur la touche **[MENU]** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le niveau de gain VOX désiré («**HIGH**» ou «**LOW**»).
- Lorsque vous avez fait votre choix, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.
- Sans appuyer le commutateur **PTT**, parlez dans le microphone du **VX-8DE** dans un niveau de voix normal. Lorsque vous commencez à parler, l'émetteur doit automatiquement être activé. Lorsque vous avez finir de parler, l'émetteur-récepteur doit retourner au mode de réception (après un court délai).



Pour annuler l'utilisation VOX et retourner à l'opération **PTT**, répétez juste les procédures ci-dessus, sélectionnez «**OFF**» à l'étape 4 ci-dessus.

Lorsque le système VOX est activé, l'icône «**VOX**» apparaît sur l'affichage.

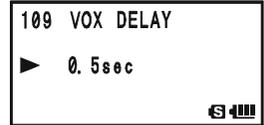
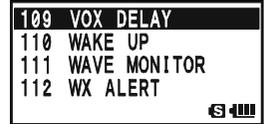


Le **VOX** est activé par le **VX-8DE**. Le haut-parleur/microphone **MH-74A7A** en option est ignoré.

## ÉMISSION

Réglez le temps de délai du VOX (le délai d'émission-réception après la cessation de la parole) à partir de l'option **109: VOX DELAY** du mode de réglage. Le temps de délai par défaut est 0,5 seconde. Pour régler un temps de délai différent :

1. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **109: VOX DELAY** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le temps de délai désiré («**0.5sec**», «**1.0sec**», «**1.5sec**», «**2.0sec**», «**2.5sec**», ou «**3.0sec**»).
5. Lorsque vous avez fait votre choix, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



# OPÉRATION

## RÉCEPTION DES DIFFUSIONS AM ET FM

Le **VX-8DE** inclut des dispositions pour la réception des diffusions AM et FM. La réception de l'émission FM, utilise un filtre de bande passante large et un décodeur stéréo qui fournit une fidélité excellente.

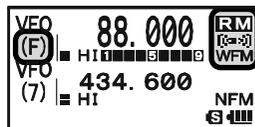
*La réception des diffusions AM et FM est uniquement possible sur le «VFO-A».*

1. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le «VFO-A» comme bande «opérateur».
2. Appuyez sur la touche , puis appuyez sur la touche  pour accéder au mode Réception de Diffusion. L'icône «**RM**» apparaît sur l'affichage lorsque vous êtes en mode Réception de Diffusion.
3. Appuyez sur la touche  pour basculer le récepteur entre les bandes de diffusions «AM» et «FM».

La couverture de la diffusion AM est 504 à 1791 kHz. Le numéro de bande passe à «**A**» (ce qui signifie AM) et l'icône du mode opératoire devient «AM».

La couverture de la diffusion FM est 88.00 à 107.90 et utilise un mode FM large. Le numéro de bande passe à «**F**» (ce qui signifie FM) et l'icône du mode opératoire devient «WFM».

4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la station désirée. Lorsque vous recevez le signal stéréo FM, l'icône «» apparaît sur l'affichage.
5. Pour retourner au mode opératoire normal, appuyez sur la touche  suivi par la touche .



## RÉCEPTION DES DIFFUSIONS AM ET FM

## SÉLECTION DE L'ANTENNE

**Pour sélectionner l'antenne pour la réception de diffusions AM :**

1. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **1: ANTENNA AM** du mode de configuration.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer la sélection de l'antenne.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'antenne AM à être utilisée : «**BAR ANTENNA**» (utilise la barre d'antenne interne) ou «**BAR & EXT**» (utilise la barre d'antenne interne et l'antenne Flex en caoutchouc).
5. Lorsque vous avez fini avec la sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sortir du mode menu et retourner au mode Réception de diffusion.

**Pour sélectionner l'antenne pour la réception de diffusion FM :**

1. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde et accéder au mode de configuration.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **2: ANTENNA FM** du mode de configuration.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer la sélection d'antenne.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'antenne à être utilisée : «**EXT ANTENNA**» (utilise une antenne Flex en caoutchouc) ou «**EAR PHONE**» (utilise l'antenne écouteur).
5. Lorsque vous avez fini avec la sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sortir du mode menu et retourner au mode Réception de diffusion.

Si vous souhaitez entendre l'audio de la diffusion de la station FM à l'aide du haut-parleur interne du **VX-8DE** tout en utilisant l'antenne écouteur, sélectionnez l'option **90: SPEAKER OUT** et réglez-la sur «**SPEAKER**».

## RÉCEPTION DES DIFFUSIONS AM ET FM

### L'UTILISATION DE LA DOUBLE AF

L'utilisation de la Double AF vous permet de surveiller deux fréquences désirées de la bande amateur tout en recevant une station de diffusion AM ou FM (les fonctions Triple Veille !). Lorsqu'un signal est reçu dans la bande amateur, l'audio de la bande amateur est entendue au lieu de l'audio de la station de diffusion AM et FM. Lorsque le signal de la bande amateur tombe, l'utilisation de la Double AF est repris tel que déterminée comme les réglages de l'utilisateur dans les procédures ci-dessous. En outre, vous pouvez émettre sur la fréquence de la bande «principale» en appuyant sur le commutateur **PTT** à tout moment. La bande «principale» est sélectionnée en appuyant sur la touche **A/B** comme d'habitude.

1. Réglez le **VX-8DE** sur les fréquences désirées de la bande amateur par les sélections du VFO ou du canal mémoire sur la «bande A» et la «bande B».
2. Sélectionnez la bande « principale » que vous souhaitez utiliser à l'émission en appuyant sur la touche **A/B**.
3. Appuyez sur la touche **[BW]**, puis appuyez sur la touche **[AF-DUAL]** pour activer l'utilisation de la Double AF.
4. Appuyez sur la touche **[SC-MEND ON BAND]** pour basculer la réception entre la «diffusion AM» et la «diffusion FM».
5. Tournez la commande **DIAL** pour régler la station de diffusion désirée.
6. Lorsqu'un signal est reçu sur la bande amateur, l'audio de la bande amateur est entendue à l'aide du haut-parleur. La station de diffusion AM et FM n'est plus entendue. Deux secondes après que le signal de la bande amateur tombe, l'utilisation de la Double AF est repris et la station de diffusion AM et FM est entendue à l'aide du haut-parleur, tandis que les fréquences de la bande amateur sont surveillées. Vous pouvez changer la valeur de défaut du délai de temps (deux secondes) par l'intermédiaire de l'option **77: RX AF DUAL** de mode de réglage. Voir le tableau sur la page suivante.
7. Vous pouvez surveiller les fréquences de la bande amateur vigoureusement en maintenant le commutateur **[MONI/PT-CALL]**.
8. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre sur la bande «principale».
9. Pour désactiver l'utilisation de la Double AF, appuyez sur la touche **[BW]**, suivi par l'appui de la touche **[AF-DUAL]**.

VFO	100. 100	[FM]
(F)	■■■■■■■■■■	[MONI/PT-CALL]
		WFM
VFO	434. 600	
VFO	145. 520	NFM
		■■■■

- 1) Vous pouvez changer la bande «principale» en appuyant sur la touche **A/B**.
- 2) Vous pouvez changer la fréquence de la bande «principale» en tournant la commande **DIAL** tout en appuyant le commutateur **[MONI/PT-CALL]**.
- 3) Lorsque la touche **[V/M]** est appuyée, seules les mémoires de station de diffusion AM et FM sont rappelées.

## RÉCEPTION DES DIFFUSIONS AM ET FM

### RÉGLAGE DU MODE DE REPRISE DE LA DOUBLE AF

Le **VX-8DE** vous permet de sélectionner le mode de reprise de l'utilisation de la Double AF lorsqu'un signal est reçu dans la bande amateur.

1. Appuyez et maintenez la touche **MENU** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **77: RX AF DUAL**.
3. Appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour activer cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le mode de reprise désiré de l'utilisation de la Double AF.



**TX 1sec - TX 10sec:** Règle la période de temps après que vous émettiez un signal amateur avant que la station de diffusion AM ou FM soit entendue dans le haut-parleur, et l'utilisation de la Double AF est reprise. Néanmoins, si un signal est reçu sur la bande amateur, l'utilisation de la Double AF s'arrête sur la fréquence de la bande amateur et l'utilisation de la Double AF ne reprend pas.

**TRX 1sec - TRX 10sec:** Lorsque la période de temps sélectionnée s'écoule après que le signal de la bande amateur tombe ou après que l'émission soit terminée, la station de diffusion AM et FM est entendue dans le haut-parleur et l'utilisation de la Double AF est reprise.

**HOLD:** Lorsqu'un signal est reçu dans la bande amateur ou si vous émettez sur la bande amateur, l'utilisation de la Double AF s'arrête sur la fréquence de la bande amateur (l'utilisation de la Double AF ne reprend pas.). Vous pouvez relancer la Double AF manuellement, si vous souhaitez qu'elle reprenne.

5. Lorsque vous avez fait votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

# OPÉRATIONS AVANCÉES

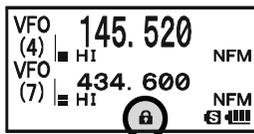
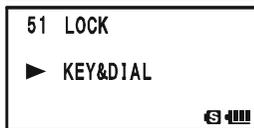
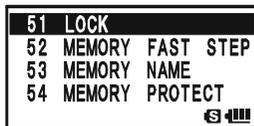
Maintenant que vous maîtrisez les opérations de base du **VX-8DE**, apprenons davantage à propos de fonctions intéressantes.

## VERROUILLAGE DU CLAVIER

Pour éviter un changement de fréquence accidentel ou une émission involontaire, divers touches et commutateurs peut être verrouillés. Les combinaisons de verrouillage possibles sont :

- KEY:** Seules les touches du panneau avant sont verrouillées.
- DIAL :** Seul le panneau supérieur **DIAL** est verrouillé.
- KEY&DIAL :** La commande **DIAL** et les touches sont verrouillées.
- PTT :** Le commutateur **PTT** est verrouillé (TX n'est pas possible).
- KEY&PTT :** Les touches et le commutateur **PTT** sont verrouillés.
- DIAL&PTT :** La commande **DIAL** et le commutateur **PTT** sont verrouillés.
- ALL :** Toutes les touches et commutateurs ci-dessus sont verrouillés.

1. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **51: LOCK**.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour choisir parmi une des combinaisons de verrouillage comme indiqué ci-dessus.
5. Lorsque vous avez fait votre sélection, puis appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



### Pour activer la fonction verrouillage :

Appuyez brièvement sur le commutateur  (**PWR**). L'icône «  » apparaît sur l'écran LCD. Pour annuler le verrouillage, appuyez une fois de plus sur le commutateur  (**PWR**).

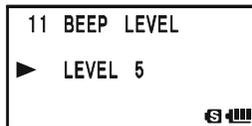


*Même lorsque «toutes» les touches ont été verrouillées, une touche n'est pas verrouillée : le commutateur  (**PWR**) reste disponible afin que vous puissiez déverrouiller votre clavier lorsque vous le voulez !*

## RÉGLAGE DU NIVEAU DE VOLUME DU BIP SONORE DU CLAVIER

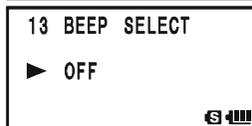
Un bip sonore pour le clavier fournit des informations sonores utiles chaque fois qu'une touche est appuyée. Le niveau du bip sonore du clavier change selon le volume audio de l'audio de récepteur. Cependant, vous pouvez régler la balance du volume entre l'audio reçue et le bip sonore par l'intermédiaire de l'option **11: BEEP LEVEL** du mode de réglage.

- Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **11: BEEP LEVEL**.
- Appuyez brièvement sur la touche  pour activer cette option du mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour le niveau désiré.
- Lorsque vous avez fait votre sélection, puis appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



De plus, si vous voulez désactiver le bip sonore :

- Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **13: BEEP SELECT**.
- Appuyez brièvement sur la touche  pour activer cette option du mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour mettre le réglage sur «OFF».
- Lorsque vous avez fait votre sélection, puis appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.
- Si vous souhaitez réactiver le bip sonore, répétez simplement la procédure ci-dessus, en tournant la commande **DIAL** pour sélectionner «KEY» ou «KEY & SCAN» à l'étape 4 ci-dessus.



**KEY:** Le bip sonore retentit lorsque vous appuyez n'importe quelle touche.

**KEY & SCAN:** Le bip sonore retentit lorsque vous appuyez sur une touche ou lorsque le balayage s'arrête.

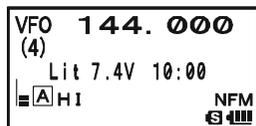
## RÉGLAGE DE LA TAILLE DE L'IMAGE D'AFFICHAGE DE LA FRÉQUENCE

Lorsque vous opérez en bande «mono», en appuyant sur la touche  ou , l'écran LCD «bascule» entre l'affichage de caractères à *double taille* et de caractères *larges*.

Cependant, cette fonction ne fonctionne pas lors de l'utilisation de la Double Réception, puisque deux fréquences sont affichées dans cet exemple.



DOUBLE-SIZE CHARACTERS



LARGE CHARACTERS

# OPÉRATIONS AVANCÉES

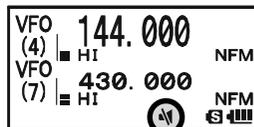
## MISE EN SOURDINE DE L'AUDIO

La fonction de mise en sourdine de l'audio est utile dans les situations où il serait utile de réduire le niveau de l'audio sur la bande de «réception seulement» (affichage de *petits* caractères) lorsque vous recevez un signal sur la bande «principale» (affichage de *larges* caractères) pendant l'utilisation de la Double Réception.

### Pour activer la fonction mise en sourdine de l'audio:

1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **62: MUTE**.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le niveau de sourdine désiré (**MUTE 30%**, **MUTE 50%**, **MUTE 100%**, ou **OFF**).
5. Lorsque vous avez fait votre sélection, puis appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

Lorsque la fonction mise en sourdine est activée, l'icône «**🔇**» apparaît sur l'affichage, et l'icône «**🔇**» clignote lorsque l'audio de la bande de «réception seulement» est mise en sourdine.



## ÉCLAIRAGE DU CLAVIER ET DE L'ÉCRAN LCD

Votre **VX-8DE** comprend une lampe d'éclairage rougeâtre qui aide durant les opérations de nuit. L'éclairage rougeâtre fournit une visualisation de l'affichage dans des environnements sombres, avec une dégradation minimale de votre vision de nuit. Trois options sont disponibles pour l'activation de la lampe :

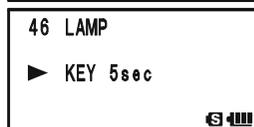
**KEY 2sec - KEY 10sec:** Éclaire le clavier et l'écran LCD pendant une période d'illumination sélectionnée lorsque n'importe quelle touche est appuyée.

**CONTINUOUS:** Éclaire le clavier et l'écran LCD de façon continue.

**OFF:** Désactive la lampe du clavier et de l'écran LCD.

### Voici la procédure pour le réglage du mode lampe :

1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **46: LAMP**.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner un des trois modes décrits ci-dessus.
5. Lorsque vous avez fait votre sélection, puis appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



## CHANGEMENT DES PAS DU CANAL

Le synthétiseur de fréquence du **VX-8DE** fournit une option d'utiliser des pas de réglage de 5, 6.25, 8.33, 9, 10, 12.5, 15, 20, 25, 50, 100 et 200 kHz par pas. Le **VX-8DE** est réglé par défaut à l'usine sur une valeur de pas pour chaque bande d'opération qui sont probablement satisfaisants pour la plupart des opérations. Cependant, si vous avez besoin de changer les incréments de pas du canal, la procédure à suivre est la suivante :

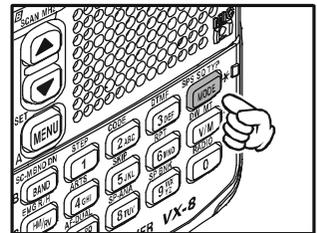
1. Appuyez sur la touche **[Fw]**, puis appuyez sur la touche **[STEP 1]** sur le côté gauche de la radio. Cela vous fournit un «raccourci» à l'option **96: STEP FREQUENCY** du mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la taille du pas désirée.
3. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



- 1) Les pas de 9 kHz sont disponibles uniquement lorsque vous recevez sur la bande BC.
- 2) Les pas de 8.33 kHz sont disponibles uniquement lorsque vous recevez sur la bande Air.
- 3) Lorsque vous opérez sur la bande BC, vous pouvez uniquement sélectionner les pas de canal de 9 kHz ou 10 kHz ; les autres sélections de pas sont désactivées.
- 4) Les pas de 5 kHz ne sont disponibles à être utilisés ni sur 250-300 MHz, ni au-dessus de 580 MHz.

## CHANGEMENT DU MODE DE RÉCEPTION

Le **VX-8DE** permet le changement automatique lorsque la radio est réglée sur des fréquences d'opération différentes. Toutefois, si une situation inhabituelle, qui demande un changement vers un mode de réception différent, apparaît durant la réception, appuyez simplement la touche **[MODE]**. Les modes de réception disponibles sont :



- AUTO:** Le mode de réception est automatiquement réglé selon les valeurs par défaut pour la plage de fréquence sélectionnée.
- NFM:** Bande passante étroite (utilisée pour les communications vocales)
- WFM:** Bande passante large (utilisée pour les diffusions haute-fidélité)
- AM:** Modulation de l'amplitude



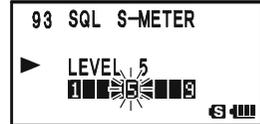
- 1) Le mode «WFM» ne peut pas être sélectionné sur la «bande A».
- 2) À moins que vous ayez une bonne raison de le faire, laissez la fonction sélection du mode automatique sur activée afin que vous puissiez gagner du temps et éviter de vous faire de la peine lors du changement de bandes. Si vous faites un changement de mode pour une station ou une fréquence particulière, vous pouvez toujours stocker ce canal dans une mémoire, comme le réglage du mode est mis en mémoire avec les informations de la fréquence.

## S-MÈTRE DE SILENCIEUX

Une fonction spéciale S-mètre du silencieux est prévue sur cette radio. La fonction vous permet de régler le silencieux afin que seuls les signaux au-dessus d'un certain niveau du S-mètre ouvrent le silencieux.

Pour régler la fonction S-mètre du silencieux pour son utilisation, utilisez la procédure suivante :

1. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option .
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le niveau de force du signal désiré pour le seuil du silencieux (**LEVEL1** - **LEVEL9** ou **OFF**).
5. Lorsque vous avez fait votre sélection, puis appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



1) Lorsque le s-mètre est activé, le segment du s-mètre correspondant au seuil du silencieux qui a été créé à l'étape 4 ci-dessus se met à clignoter.

2) Le silencieux du récepteur s'ouvre selon le plus 'élevé des niveaux réglés par le silencieux de bruit ou le système du s-mètre du silencieux.

*Par exemple :*

a) Si le silencieux de bruit (contrôle du silencieux) est réglé afin que les signaux atteignant le niveau «S-3» ouvrent le silencieux, mais le s-mètre du silencieux (option 93 du mode de réglage) est réglé sur «LEVEL 5», le silencieux s'ouvre uniquement lorsque des signaux, qui atteignent «S5» ou sont plus forts que le s-mètre, sont reçus.

b) Si le s-mètre du silencieux est réglé sur «S3», mais le silencieux de bruit est réglé sur un niveau élevé qui laisse uniquement passer des signaux qui sont élevés sur l'échelle du s-mètre, le silencieux s'ouvre uniquement lorsque des signaux qui sont élevés sur le s-mètre. Dans ce cas, le silencieux de bruit outrepassa l'action du silencieux du s-mètre.

## GÉNÉRAL

Les stations relais, généralement situées au sommet des montagnes ou d'autres endroits élevés, fournissent une extension spectaculaire de la plage de communication pour les émetteur-réceptions à faible puissance portables ou portatifs. Le **VX-8DE** comprend un nombre de fonctions, qui rendent l'utilisation du relais plus simple et plus agréable.

## DÉCALAGE EN RELAIS

Votre **VX-8DE** a été configuré, à l'usine, pour les décalages en relais d'usage dans votre pays. Pour la bande de 50 MHz, cela est généralement de 1MHz, tandis que le décalage de 144 MHz est de 60 kHz ; sur 70 cm, le décalage peut être de 1.6 MHz ou 7.6 MHz.

Selon la partie de la bande dans laquelle vous vous trouvez, le décalage relais peut être dans le sens décroissant (◻) ou le sens croissant (◻), une des icônes apparaît en bas de l'écran LCD lorsque le décalage relais est activé.



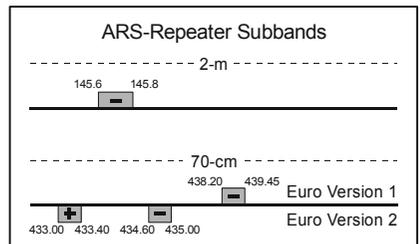
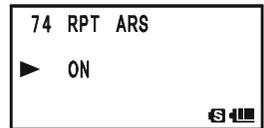
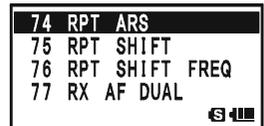
## DÉCALAGE RELAIS AUTOMATIQUE (ARS)

Le **VX-8DE** fournit une fonction décalage relais automatique pratique, qui cause au décalage relais approprié d'être automatiquement appliqué chaque fois que vous vous réglez sur les sous-bandes désignées du répéteur dans votre pays. Ces sous-bandes sont montrées ci-dessous.

Si la fonction ARS n'apparaît pas de marcher, vous avez peut être désactivé la fonction pas accident.

Pour réactiver la fonction ARS :

1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **74: RPT ARS** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «ON» (pour activer la fonction ARS)
5. Lorsque vous avez fait votre sélection, puis appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

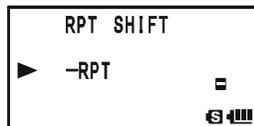


## ACTIVATION MANUELLE DU DÉCALAGE RELAIS

Si la fonction ARS a été désactivée, ou si vous avez besoin de régler la direction du décalage relais autre que celle établie pas la fonction ARS, vous pouvez régler la direction du décalage relais manuellement.

Pour le faire:

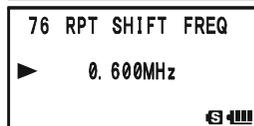
1. Appuyez sur la touche **[GW]**, puis appuyez sur la touche **[RPT/MNO]**. Cela vous donne un «raccourci» pour accéder à l'option **75: RPT SHIFT** du mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le décalage désiré parmi «-RPT», «+RPT», et «SIMPLEX».
3. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



### CHANGEMENT DE DÉCALAGE RELAIS PAR DÉFAUT

Si vous aller dabs une région différente, vous aurez peut-être à changer le décalage relais par défaut, pour assurer la compatibilité avec les exigences opératoires locales.

1. Appuyez et maintenez la touche **[MENU]** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **76: RPT SHIFT FREQ** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **[MENU]** pour activer cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la nouvelle ampleur du décalage relais.
5. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



*Si vous avez uniquement une «Odd Split» que vous avez besoin de programmer, ne changez pas le décalage relais par défaut ! Saisissez les fréquences de réception et d'émission séparément, comme montré à la page 48.*

## TONALITÉ D'APPEL (1750 Hz)

Si les répéteurs dans votre pays exigent une tonalité d'accès de 1750-Hz, appuyez et maintenez la touche  pendant une certaine période de temps spécifiée par l'opérateur ou le propriétaire du répéteur. L'émetteur est automatiquement activé, et une tonalité audio de 1750-Hz est superposée à la porteuse. Une fois que l'accès au répéteur a été acquis, vous pouvez relâcher la touche , et utiliser le commutateur **PTT** pour activer l'émetteur.

## VÉRIFICATION LA LIAISON MONTANTE (ENTRÉE) DE LA FRÉQUENCE DU RÉPÉTEUR

Il est souvent pratique de pouvoir vérifier la liaison montante (entrée) de la fréquence d'un répéteur, pour voir si la station d'appel est au sein de la plage direct («Simplex»).

Pour le faire, appuyez simplement sur la touche . Vous remarquerez que l'affichage est passé à la liaison montante de la fréquence du répéteur.

Appuyez une fois de plus sur la touche  pour retourner à la surveillance normale de la liaison descendante (sortie) de la fréquence. Pendant que vous êtes en train d'écouter sur la fréquence d'entrée du répéteur en utilisant la touche , l'icône du décalage du répéteur («» ou «») clignote.



*La configuration de la touche  peut être réglée soit sur «RV» (pour la vérification de l'entrée de la fréquence du répéteur), soit sur «HM» (pour le passage instantané au canal «maison» pour la bande sur laquelle vous opérez).*

*Pour change la configuration de la touche , utilisez l'option 39 : HOME/REVERSE du mode de réglage. Voir la page 148.*

# UTILISATION DU CTCSS/DCS/EPCS

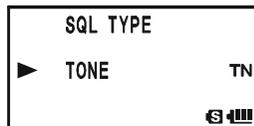
## UTILISATION DU CTCSS

De nombreux systèmes de répéteur exigent que la tonalité audio de fréquence très basse soit superposée à votre porteuse FM afin d'activer le répéteur. Cela permet d'éviter l'activation erronée du répéteur par un radar ou par des signaux parasites provenant d'autres émetteurs. Ce système de tonalité, appelé "CTCSS" (Continuous Tone Coded Squelch System), est inclus dans votre **VX-8DE**, et est très facile à activer.



*Le réglage du CTCSS implique deux actions: le réglage de la tonalité de la fréquence, et ensuite celui u mode de tonalité. Ces fonctions sont réglées en utilisant les options 94 : SQL TYP et 98 : TONE FREQUENCY du mode de réglage.*

1. Appuyez sur la touche **[GW]**, puis appuyez sur la touche **[SPS SQL TYP / MODE]**. Cela vous donne un «raccourci» à l'option **95** du mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** afin que «**TONE**» apparaisse sur l'affichage. Cela active l'encodeur CTCSS.
3. En tournant la commande **DIAL** d'un «clic» à l'étape 2 ci-dessus active la fonction décodage «**TSQL**». Lorsque «**TSQL**» est affiché, le système Tone Squelch est activé, ce qui met le récepteur de votre **VX-8DE** en sourdine jusqu'à ce qu'il reçoive un appel provenant d'une autre radio qui envoie une tonalité CTCSS correspondante. Ce qui peut être utile lorsque vous opérez



- Vous pouvez noter l'apparition d'une autre indication «**DCS**» lorsque vous tournez la commande **DIAL** à l'étape 3 ci-dessus. Nous en parlerons plus tard.
- Vous pouvez noter l'apparition de l'indication «**REV TONE**» sur l'affichage lorsque vous tournez la commande **DIAL** à l'étape 3 ci-dessus. Lorsque le système Reverse Tone Squelch est activé, le récepteur du **VX-8DE** est mis en sourdine quand il reçoit un appel provenant d'une radio envoyant une tonalité CTCSS correspondante. L'icône «**RTN**» apparaît sur l'affichage quand le système Reverse Tone Squelch est activé.
- Vous pouvez noter l'apparition de l'indication «**PR FREQ**» sur l'affichage lorsque vous tournez la commande **DIAL** à l'étape 3 ci-dessus. Cela signifie que le Reverse CTCSS Decoder programmé par l'utilisateur met en sourdine le récepteur de votre **VX-8DE** quand il reçoit un appel provenant d'une radio envoyant une tonalité CTCSS correspondant à votre tonalité programmée (déterminée par l'option **70: PR FREQUENCY** du mode de réglage). L'icône «**PR**» apparaît sur l'affichage quand le Reverse CTCSS Decoder est activé.
- Vous pouvez noter l'apparition des indications «**PAGER**» et «**MESSAGE**» sur l'affichage pendant que vous tournez la commande **DIAL** à l'étape 3 ci-dessus. Celles-ci apparaissent quand le «Enhanced Paging & Code Squelch» et la «fonction message» sont activés. Nous parlerons de ces fonctions plus tard.

# UTILISATION DU CTCSS/DCS/EPCS

## UTILISATION DU CTCSS

dans les zones congestionnées en gardant votre radio en sourdine jusqu'à ce qu'un appel soit reçu provenant d'une station particulière avec une tonalité CTCSS correspondante.

4. Lorsque vous avez fait votre choix du mode de tonalité CTCSS, appuyez sur la touche  pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode d'opérateur normal.
5. Appuyez sur la touche , appuyez sur la touche . Cela vous donne un «raccourci» à l'option **99: TONE FREQUENCY** du mode de réglage.
6. Tournez la commande **DIAL** jusqu'à ce que l'affichage indique la fréquence de la tonalité CTCSS dont vous avez besoin d'envoyer sur votre émission (demande à l'opérateur ou au propriétaire du répéteur).
7. Lorsque vous avez fait votre choix, appuyez brièvement sur la touche  pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal. Cela est différent de la méthode habituelle de rétablir le mode opératoire normal, et elle ne s'applique qu'à la configuration des fréquences CTCSS/DCS.



*1) Le répéteur peut ou ne peut pas réémettre une tonalité CTCSS – certains systèmes utilisent uniquement le CTCSS pour contrôler l'accès au répéteur, mais ne le font pas passer à l'émission. Si le s-mètre dévie, mais vous ne pouvez pas entendre l'audio, répétez l'étape «1» à «4» ci-dessus, mais vous ne pouvez pas tourner le DIAL afin que «TSQ» disparaisse – cela vous permet d'entendre le trafic sur le canal en réception.*

*2) Pendant l'utilisation du CTCSS, vous pouvez régler le VX-8DE afin que la sonnerie vous alerte d'un appel entrant. Voir la page 42 pour plus de détails.*

CTCSS TONE FREQUENCY (Hz)						
67.0	69.3	71.9	74.4	77.0	79.7	
82.5	85.4	88.5	91.5	94.8	97.4	
100.0	103.5	107.2	110.9	114.8	118.8	
123.0	127.3	131.8	136.5	141.3	146.2	
151.4	156.7	159.8	162.2	165.5	167.9	
171.3	173.8	177.3	179.9	183.5	186.2	
189.9	192.8	196.6	199.5	203.5	206.5	
210.7	218.1	225.7	229.1	233.6	241.8	
250.3	254.1	–	–	–	–	

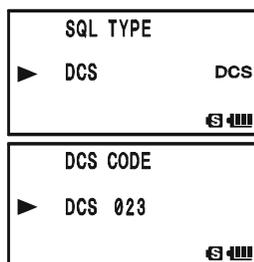
# UTILISATION DU CTCSS/DCS/EPCS

## UTILISATION DU DCS

Un autre moyen de contrôler l'accès de tonalité est l'usage du Digital Code Squelch (Code Squelch numérique), or DCS. C'est un nouveau système de tonalité plus avancé qui fournit généralement plus d'immunité contre de fausse radiomessagerie comparé à ce que le système CTCSS fourni. L'Encodeur / Décodeur DCS est intégré dans votre **VX-8DE**, et son opération est très semblable à celle déjà décrite pour le système CTCSS. Votre système relais peut être réglé sur DCS. Le DCS Squelch est souvent très utile en Simplex si vos amis utilisent des émetteurs-récepteurs équipés de cette fonction avancée.

**Remarque : comme pour l'utilisation du CTCSS, le DCS exige que vous régliez le mode de tonalité sur DCS et que vous sélectionniez un code DCS.**

1. Appuyez sur la touche **[Fw]**, puis appuyez sur la touche **[MODE]**<sup>SPS SQ TYP</sup>. Cela vous donne un «raccourci» à l'option **95: SQL TYPE** du mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** jusqu'à ce que «**DCS**» apparaisse sur l'affichage ; cela active l'encodeur/décodeur DCS.
3. Appuyez sur la touche **[MODE]**<sup>SPS SQ TYP</sup> pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.
4. Appuyez sur la touche **[Fw]**, puis appuyez sur la touche **[2 ABC]**<sup>CODE</sup>. Cela vous donne un «raccourci» à l'option **26: DCS CODE** du mode de réglage.
5. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le code DCS désiré (un numéro à 3 digits). Demandez à l'opérateur ou au propriétaire si vous ne connaissez pas le code DCS ; si vous opérez en simplex, réglez simplement le code DCS afin qu'il soit le même que celui utilisé par vos amis.
6. Lorsque vous avez fait votre choix, appuyez sur la touche **26: DCS CODE** pour sauvegarder les nouveaux réglages et retourner au mode opératoire normal.



 **Souvenez-vous que le DCS est un système encodeur/décodeur, donc votre récepteur est en sourdine jusqu'à ce qu'un code DCS correspondant soit reçu sur une émission entrante. Désactivez le DCS lorsque vous réglez simplement la bande !**

DCS CODE									
023	025	026	031	032	036	043	047	051	053
054	065	071	072	073	074	114	115	116	122
125	131	132	134	143	145	152	155	156	162
165	172	174	205	212	223	225	226	243	244
245	246	251	252	255	261	263	265	266	271
274	306	311	315	325	331	332	343	346	351
356	364	365	371	411	412	413	423	431	432
445	446	452	454	455	462	464	465	466	503
506	516	523	526	532	546	565	606	612	624
627	631	632	654	662	664	703	712	723	731
732	734	743	754	-	-	-	-	-	-

## UTILISATION DU DCS

### INVERSION DE CODE DCS

Le système DCS a d'abord été introduit dans le service commercial LMR (Land Mobile Radio), où il est maintenant largement utilisé. DCS est parfois appelé par de différents noms de propriété, tel que DPL® (Digital Private Line®, une marque déposée de Motorola, Inc.)

DCS utilise un mot codé, composé d'une armature de 23-bit, transmis (sous-audible) à un débit de 134,4 bps (bits/sec). Parfois, l'inversion du signal peut se traduire par le complément d'un code étant envoyé ou reçu. Cela empêche le silencieux du récepteur de s'ouvrir avec le DCS activé, puisque la séquence de bits décodés ne correspond pas à celle choisie pour l'opération.

Situations typiques qui pourrait provoquer l'inversion de se produire, sont les suivantes :

- Raccordement d'un préamplificateur récepteur externe.
- Opération grâce à un répéteur.
- Raccordement d'un amplificateur linéaire externe.

Remarquez que l'inversion de code ne signifie pas que l'un des équipements énumérés ci-dessus est défectueux !

Dans certaines configurations de l'amplificateur, le signal de sortie (phase) est inversé par rapport à l'entrée. Les amplificateurs de petit signal ou de puissance qui ont un nombre impair (1, 3, 5, etc.) des incréments d'amplification peuvent donner lieu à l'inversion d'un code DCS d'émission et de réception. Sachant que dans la plupart des circonstances cela ne devrait pas se produire (les conceptions d'amplificateur et les normes de l'industrie le prennent en considération), si vous trouvez que le silencieux du récepteur ne s'ouvre pas lorsque vous et l'autre station utilisent un code DCS commun, vous ou l'autre station (mais pas les deux) peut essayer ce qui suit :

1. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **27: DCS INVERSION** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner un des modes suivants :

**RX-NORMAL, TX-NORMAL:**

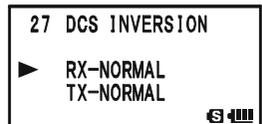
Reçoit et émet la tonalité DCS normale.

**RX-INVERT, TX-NORMAL:**

Reçoit la tonalité DCS inversé et émet la tonalité DCS normale.

**RX-BOTH, TX-NORMAL:**

Reçoit les tonalités DCS normal et inversée et émet la tonalité DCS normale.



# UTILISATION DU CTCSS/DCS/EPCS

---

---

## UTILISATION DU DCS

---

---

### **RX-NORMAL, TX-INVERT:**

Reçoit et émet la tonalité DCS inversée.

### **RX-INVERT, TX-INVERT:**

Reçoit les tonalités normale et inversée et émet la tonalité DCS inversée.

### **RX-BOTH, TX-INVERT:**

Receive both Normal and Inverted DCS Tones and transmit the Inverted DCS Tone.

5. lorsque vous avez fait votre choix, appuyez sur le commutateur **PTT**, pour sauvegarder les nouveaux réglages et retourner au mode opératoire normal.

Ceci est différent de la méthode habituelle de rétablir le mode opératoire normal, et elle ne s'applique qu'à configuration des fréquences CTCSS/DCS. Rappelez-vous de rétablir le réglage par défaut «**R-N.TN**» (Reçoit et émet la tonalité DCS normale) lorsque vous avez fini.

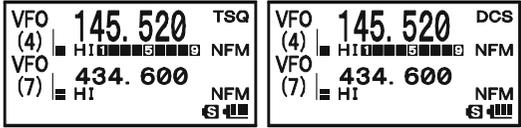
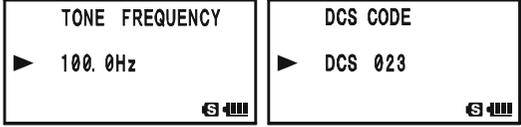
# UTILISATION DU CTCSS/DCS/EPCS

## BALAYAGE DE LA RECHERCHE DE TONALITÉ

Dans les situations opératoires où vous ne connaissez pas la tonalité CTCSS ou DCS utilisée par une autre station, vous pouvez ordonner la radio d'écouter le signal entrant et utiliser le balayage à la recherche du ton utilisé. Vous devez vous rappeler de deux choses à ce sujet :

- Vous devez être sûr que votre répéteur utilise le même type de tonalité (CTCSS vs. DCS).
- Certains répéteurs ne laissent pas passer la tonalité CTCSS, vous aurez à écouter les stations qui émettent sur la fréquence de la liaison montante (entrée) du répéteur afin de permettre le balayage de recherche de tonalité de marcher.

Pour balayer à la recherche de la tonalité utilisée:

1. Réglez la radio soit sur CTCSS ou le décodeur DCS (voir les explications précédentes).  
Dans la cas du CTCSS, «**TSQ**» apparaît sur l'affichage ; dans le cas du DCS, «**DCS**» apparaît sur l'affichage.  

2. Appuyez sur la touche , puis appuyez sur la touche  pour rappeler l'option **99: TONE FREQUENCY** du mode de réglage lorsque CTCSS est sélectionné, ou l'option **26: DCS CODE** du mode de réglage lors du l'utilisation du DCS.  

3. Appuyez sur la touche  pour activer cette option du mode de réglage.
4. Appuyez et maintenez la touche , la notation «**TONE SEARCH**» apparaît, relâchez la touche  pour commencer le balayage pour le code/la tonalité DCS ou CTCSS entrant.
5. Lorsque la radio détecte la correcte tonalité ou le correct code, elle s'arrête sur cette tonalité ou sur ce code, et l'audio est entendue. Appuyez sur la touche  pour verrouiller cette tonalité ou ce code, puis appuyez sur la touche  pour sortir et retourner au mode opératoire normal.



*Si la fonction de balayage de tonalité ne détecte pas de tonalité ou de code, il continue de balayage indéfiniment. Lorsque cela se produit, il se peut que l'autre station ne soit pas en train d'envoyer de tonalité. Vous pouvez appuyez sur le commutateur PTT arrête le balayage à n'importe quel moment.*

Le balayage de tonalité fonctionne soit en mode VFO soit en mode mémoire.

# UTILISATION DU CTCSS/DCS/EPCS

## EPCS (ENHANCED PAGING & CODE SQUELCH)

Le **VX-8DE** inclut un encodeur/décodeur de tonalité CTCSS renforcé et un microprocesseur unique fournissant les fonctions de radiomessagerie et d'appel sélectif. Cela vous permet de placer un appel vers une station spécifique (radiomessagerie), et de recevoir des appels de votre choix adressés uniquement à vous (Code Squelch).

La radiomessagerie et les systèmes de code Squelch utilisent deux paires de (alternativement commutée) tonalités CTCSS qui sont stockées dans les mémoires de la radiomessagerie. Fondamentalement, votre récepteur reste silencieux jusqu'à ce qu'il reçoive la paire de tonalité CTCSS qui correspond à celle stockée dans la mémoire de la radiomessagerie de réception. Le silencieux s'ouvre ensuite si l'interlocuteur est entendu, et la sonnerie de la radiomessagerie retentit immédiatement, si elle est activée. Lorsque vous fermez le commutateur **PTT** pour émettre, la paire de tonalité CTCSS qui est stockée dans la mémoire de la radiomessagerie d'émission est transmise automatiquement.

Sur la radio qui est contactée, le silencieux se ferme automatiquement lorsque le télémessage entrant est fini. Pendant ce temps, sur la radio qui envoie le télémessage, le système EPCS est désactivé après que le commutateur **PTT** soit relâché après le télémessage soit émis. Vous pouvez une fois de plus réactiver le système EPCS.

### STOCKAGE DES PAIRES DE TONALITÉS CTCSS POUR L'UTILISATION DE L'EPCS

1. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.

2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **67: PAGER CODE-RX** du mode de réglage pour

67 PAGER CODE-RX
68 PAGER CODE-TX
69 PASSWORD
70 PR FREQUENCY

68 PAGER CODE-TX
69 PASSWORD
70 PR FREQUENCY
71 PRI REVERT

la paire de tonalité CTCSS à la réception ou l'option **68: PAGER CODE-TX** du mode de réglage pour la paire de tonalité CTCSS à l'émission.

67 PAGER CODE-RX
▶ #05 47

3. Appuyez brièvement sur la touche  pour permettre le réglage de cette option du menu de configuration.

4. Tournez la molette **DIAL** pour configurer le numéro du ton CTCSS qui correspond à la première tonalité de la paire de ton CTCSS.

67 PAGER CODE-RX
▶ #07 47

5. Appuyez sur la touche  (l'icône «\*» se déplace vers la droite), puis tournez la commande **DIAL** pour régler le numéro de la tonalité CTCSS, qui correspond à la seconde tonalité de la paire de tonalité CTCSS.

67 PAGER CODE-RX
▶ 07*47

6. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

67 PAGER CODE-RX
▶ 05*47

# UTILISATION DU CTCSS/DCS/EPCS

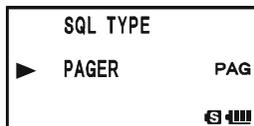
## EPCS (ENHANCED PAGING & CODE SQUELCH)



*Le VX-8DE ne reconnaît pas l'ordre de la 1ère tonalité et la 2ème tonalité. En d'autres termes, par exemple, le VX-8DE considère les deux paires CTCSS «10,35» et «35,10» identiques.*

### ACTIVATION DU SYSTÈME EPCS

1. Appuyez sur la touche **[F/W]**, puis appuyez sur la touche **[MODE]**. Cela vous donne un «raccourci» à l'option **95: SQL TYPE** du mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** jusqu'à ce que «**PAGER**» apparaissent sur l'affichage. Cela active l'EPCS.
3. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et activer l'EPCS.



Pour désactiver l'EPCS, répétez simplement la procédure ci-dessus, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**OFF**».

Lorsque la fonction EPCS est activée, la notation «**PAG**» apparaît sur l'affichage.



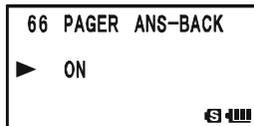
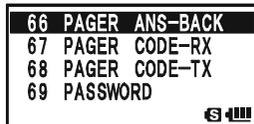
*Lors de l'utilisation de l'EPCS, vous pouvez régler le VX-8DE afin que la sonnerie retentisse lorsqu'un appel est reçu. Voir la page suivante pour plus de détails.*



### RÉPONSE AU TÉLÉMESSAGE

Lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT** pour répondre à un télémessage, le **VX-8DE** émet la même paire de tonalité CTCSS. Cette paire de tonalité ouvre le Code Squelch de la station appelante. Si vous préférez, vous pouvez faire en sorte que le **VX-8DE** réponde automatiquement à un télémessage («porteuse»). Pour activer cette fonction :

1. Appuyez et maintenez la touche **[MENU]** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **66: PAGER ANS-BACK**.
3. Appuyez brièvement sur la touche **[MENU]** pour activer cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**ON**».
5. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

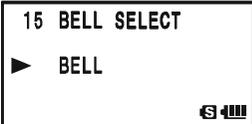


*La fonction Réponse au télémessage constitue une forme de «télécommande» qui peut être limitée à certaines fréquences. Les utilisateurs des États-Unis devraient confirmer l'état actuel du §97.201(b) des règles de la FCC, régissant le service de radioamateur avant d'utiliser cette fonction sur la bande 144 MHz*

# UTILISATION DU CTCSS/DCS/EPCS

## UTILISATION DE LA SONNERIE CTCSS/DCS/EPCS

Pendant l'utilisation du décodeur CTCSS, DCS ou EPCS, vous pouvez régler le **VX-8DE** afin qu'une sonnerie vous alerte qu'un appel est en cours de réception. Voici la procédure pour l'activation de la sonnerie CTCSS/DCS/EPCS :

1. Réglez la fréquence opératoire le canal désiré
2. Réglez l'émetteur-récepteur sur le décodeur CTCSS («Tone squelch»), DCS, ou EPCS, comme décrit auparavant.
3. Appuyez et maintenez la touche  pour accéder au mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **15: BELL SELECT** du mode opératoire.
5. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer cette option du mode de réglage.
6. Tournez la commande **DIAL** pour régler le son de la sonnerie désiré. Les choix disponibles **BELL**, **USER BP1**, **USER BP2**, **USER BP3**, ou **OFF** (désactiver la fonction sonnerie).  
*Remarque* : lorsque la sonnerie de l'utilisateur (décrit plus tard), **BELL**, **USER BP1**, **USER BP2** ou **USER BP3** ne s'enregistre pas, n'apparaît pas.
7. Appuyez brièvement sur la touche , puis tournez la commande **DIAL** d'un clic dans le sens antihoraire pour sélectionner l'option **14: BELL RINGER** du mode de réglage.
8. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer cette option du mode de réglage.
9. Tournez la commande **DIAL** pour régler le nombre de sonnerie désiré. Les choix disponibles sont **1TIME** à **20TIMES** ou **CONTINUOUS**.
10. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode de réglage.

Lorsque vous êtes appelé par une station dont l'émetteur-récepteur envoie une tonalité CTCSS, un code DCS, ou une paire de tonalité CTCSS qui correspond à ce qui réglé dans le décodeur, la sonnerie retentit selon son réglage.

Lorsque la sonnerie CTCSS/DCS/EPCS est activée, l'icône «» apparaît sur l'affichage.

Pour désactiver la fonction sonnerie CTCSS/DCS/EPCS, réglez l'option **15: BELL SELECT** du mode de réglage sur «**OFF**».



# UTILISATION DU CTCSS/DCS/EPCS

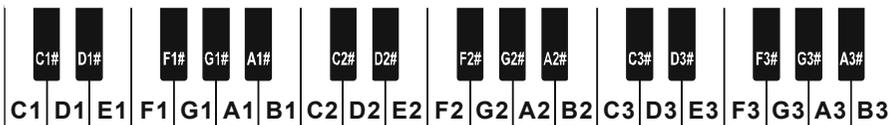
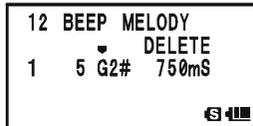
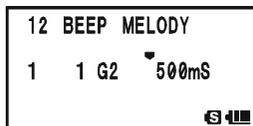
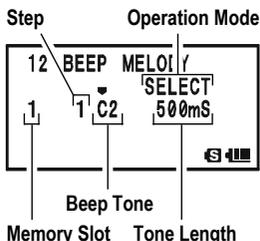
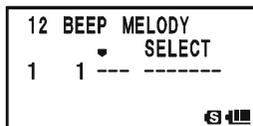
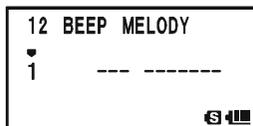
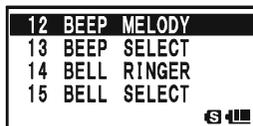
## UTILISATION DE LA SONNERIE CTCSS/DCS/EPCS

### PROGRAMMATION DE LA MÉLODIE DE L'UTILISATEUR

Trois mémoires dédiées au bip de l'utilisateur sont fournies, vous permettant de créer des mélodies de bip de tonalité originales et uniques.

Chaque mémoire du bip de l'utilisateur peut stocker jusqu'à 64 mesures avec trois octaves («C1» à «B3»).

- Appuyez et maintenez la touche **MENU** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **12: BEEP MELODY**.
- Appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour activer cette option du mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la mémoire dans laquelle vous souhaitez stocker votre mélodie du bip programmée. Les sélections disponibles sont **1, 2, et 3**. La mélodie du bip précédemment stocker est affichée.
- Appuyez sur la touche **MODE** <sup>SPS SQ TYP</sup> pour activer la programmation de la mélodie du bip. Appuyez et maintenez la touche **EMG R/H** <sup>(HM/RV)</sup> pendant une seconde pour effacer n'importe quelle mélodie du bip précédente, si vous le désirez.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le premier ton de la mélodie du bip. Les sélections disponibles sont **C1- B3, et POS** (pause).
- Appuyez sur la touche **MODE** <sup>SPS SQ TYP</sup>, puis tournez la commande **DIAL** pour régler la longueur du premier ton du bip. Les sélections disponibles sont **10ms** (10 msec) – **2500ms** (2.5 sec).
- Appuyez sur la touche **MODE** <sup>SPS SQ TYP</sup> pour accepter le premier ton de la mélodie du bip de l'utilisateur.
- Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche **BAND** <sup>SC: MEND DA</sup> pour reculer le curseur, puis ressaisissez le ton correct ou la longueur.
- Répétez les étapes 6-9 jusqu'à ce que vous ayez terminé la mélodie du bip de l'utilisateur.



# UTILISATION DU CTCSS/DCS/EPCS

## UTILISATION DE LA SONNERIE CTCSS/DCS/EPCS

11. Lorsqu'il y a un ton de bip, que vous souhaitez supprimer, placez le curseur sur ce ton du bip en utilisant la touche  $\left(\begin{smallmatrix} SC-MBND ON \\ \text{BAND} \end{smallmatrix} / \begin{smallmatrix} SPS SQ TYP \\ \text{MODE} \end{smallmatrix}\right)$ , puis appuyez sur la touche  $\left(\begin{smallmatrix} DW-MT \\ \text{V/M} \end{smallmatrix}\right)$  de façon répétée jusqu'à ce que la notation «**SELECT**» dans l'emplacement «Operation Mode» devienne «**DELETE**». maintenant, appuyez et maintenez la touche  $\left(\begin{smallmatrix} DW-MT \\ \text{V/M} \end{smallmatrix}\right)$  pendant une seconde pour supprimer ce ton du bip.
12. Lorsque vous souhaitez ajouter un ton du bip dans les trames de mélodie du bip, déplacez le curseur où vous désirez entrer le ton du bip en utilisant la touche  $\left(\begin{smallmatrix} SC-MBND ON \\ \text{BAND} \end{smallmatrix} / \begin{smallmatrix} SPS SQ TYP \\ \text{MODE} \end{smallmatrix}\right)$ , puis appuyez sur la touche  $\left(\begin{smallmatrix} DW-MT \\ \text{V/M} \end{smallmatrix}\right)$  de façon répétée jusqu'à ce que la notation «**SELECT**» dans l'emplacement «Operation Mode» devienne «**INSERT**». maintenant, appuyez et maintenez la touche  $\left(\begin{smallmatrix} DW-MT \\ \text{V/M} \end{smallmatrix}\right)$  pendant une seconde pour ajouter ce nouveau ton du bip (Ton : «C2», longueur du ton : «500ms»).
13. Appuyez et maintenez la touche  $\left(\begin{smallmatrix} EMGR/H \\ \text{HM/RV} \end{smallmatrix}\right)$  pendant une seconde pour supprimer toutes les données qui sont après le curseur et qui ont été précédemment mises en mémoire dans la mélodie du bip de l'utilisateur
14. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

12	BEEP	MELODY
		INSERT
1	3	E2 500mS



*Vous pouvez vérifier ce que vous venez de faire en surveillant la mélodie du bip de l'utilisateur programmée. Pour le faire, répétez les étapes 1 à 4 ci-dessus, puis appuyez sur la touche  $\left(\begin{smallmatrix} \text{LAW} \end{smallmatrix}\right)$ .*

## UTILISATION DU SPLIT TONE

Le **VX-8DE** peut être opérer en Split Tone par l'intermédiaire du mode de réglage.

1. Appuyez et maintenez la touche  $\left(\begin{smallmatrix} \text{MENU} \end{smallmatrix}\right)$  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **94: SQL SPLIT**.
3. Appuyez brièvement sur la touche  $\left(\begin{smallmatrix} \text{MENU} \end{smallmatrix}\right)$  pour activer cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «ON» (pour activer la fonction Split Tone).
5. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

94	SQL	SPLIT
95	SQL	TYPE
96	STEP	FREQUENCY
97	STEREO	

94	SQL	SPLIT
▶	ON	

Lorsque la fonction Split Tone est activée, vous pouvez voir les réglages supplémentaires suivants après le réglage «MESSAGE» tout en sélectionnant l'option **95: SQL TYPE** du mode de réglage :

# UTILISATION DU CTCSS/DCS/EPCS

---

---

## UTILISATION DU SPLIT TONE

---

---

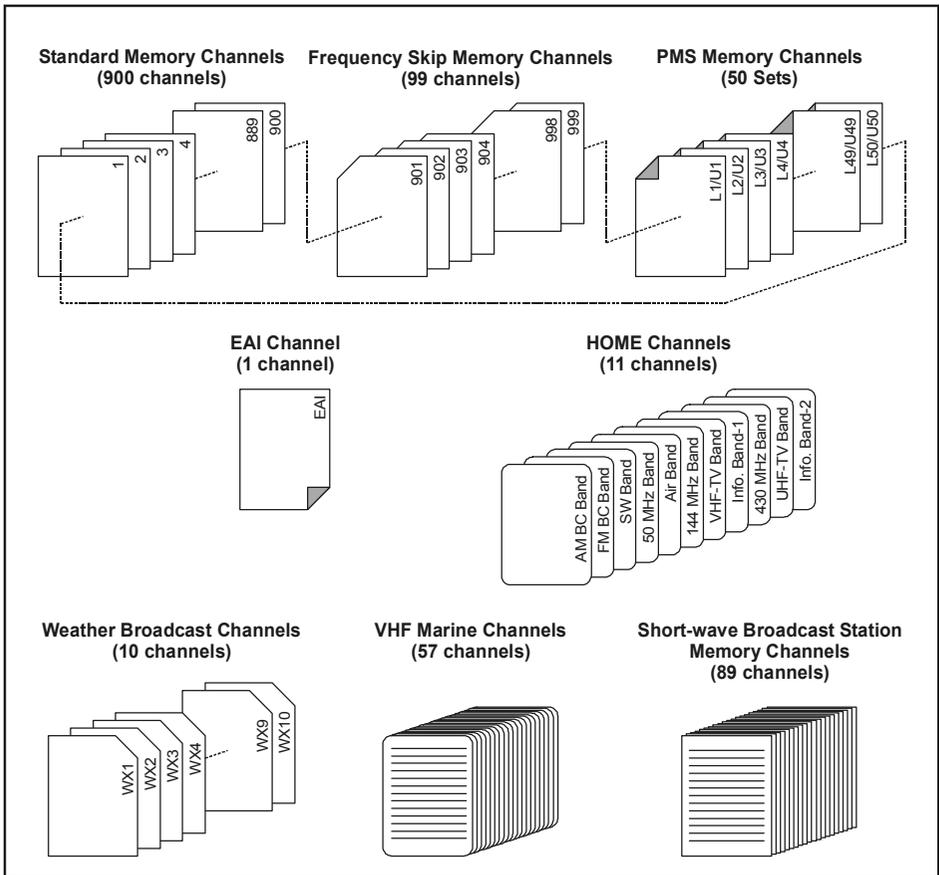
- D CD:** L'encodeur DCS uniquement (L'icône «**DC**» apparait durant l'utilisation)
- TONE-DCS:** Encode une tonalité CTCSS et décode un code DCS (L'icône «**T-D**» apparait durant l'utilisation)
- D CD-TONE SQL:** Encode un code DCS et décode une tonalité CTCSS (L'icône «**D-T**» apparait durant l'utilisation)

Sélectionnez le mode opératoire désiré parmi les sélections énumérées ci-dessus.

# MODE MÉMOIRE

Le **VX-8DE** offre une grande variété de ressources de système de mémoire. Il s'agit notamment de :

- ❑ Canaux mémoire «réguliers» qui comprennent :
  - 900 canaux mémoire «standards», numérotés de «1» à «900».
  - 99 «mémoires de fréquence à sauter», numérotés de «901» à «999».
  - 11 canaux «maison», offrant le stockage et le rappel rapide de une fréquence primaire sur chaque bande opératoire.
  - 50 ensembles de mémoires de limite de bande, aussi connu comme canaux de «balayage mémoire programmable», étiquetés de «L01/U01» à «L50/U50».
  - 24 Memory Banks, labeled “b 1” through “b24.” Each Memory Bank can be assigned up to 100 channels from the “regular” memory channels.
- ❑ Canaux mémoire spéciaux, qui comprennent :
  - Un canal de «d'urgence à identification automatique (EAI)»
  - 10 canaux de «diffusions météorologiques»
  - 57 canaux maritimes VHF
  - 89 canaux mémoire pour les populaires stations de diffusion à ondes courtes



# MODE MÉMOIRE (UTILISATION DU CANAL MÉMOIRE RÉGULIER)

## MISE EN MÉMOIRE

1. Sélectionnez la fréquence désirée, lorsque vous opérez en mode VFO. Assurez-vous que les tonalités DCS and CTCSS soient réglées, ainsi que le décalage relais. Le niveau de puissance peut aussi être réglé à ce moment, si vous souhaitez le mettre en mémoire.
2. Appuyez et maintenez la touche **[FW]** pendant ½ seconde.
3. Dans les cinq secondes du relâchement de la touche **[FW]**, vous pouvez prendre une décision à propos de la mise en mémoire du canal. Le microprocesseur sélectionne automatiquement le prochain canal «libre» (un registre mémoire sur lequel aucune donnée n'a été mise en mémoire). Si vous ne souhaitez pas effectuer de changement et accepter le canal «libre», procédez à l'étape 4. Si vous souhaitez sélectionner un numéro de canal différent dans lequel vous désirez mettre les données en mémoire, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire désiré.



**Remarque** : Vous pouvez sauter 100 canaux mémoire, si vous êtes pressé (101 → 201 → 301 ...) en appuyant sur la touche **[MENU]** (plusieurs fois, si nécessaire). Si vous voyez l'icône «**[ ]**» en haut à gauche du numéro du canal, cela signifie que le canal n'a aucune donnée écrite dessus (c'est-à-dire le canal est «libre» : le canal est occupé affiche l'icône «**[ ]**»).

4. Appuyez une fois de plus sur la touche **[FW]** pour mettre la fréquence en mémoire.
5. Vous êtes toujours opérez mode VFO, donc vous pouvez maintenant entrer d'autres fréquences, et les mettre en mémoire dans des locations supplémentaires, en répétant le procédé ci-dessus.



*1) Vous pouvez changer la fonction sélection de canal mémoire automatique pour sélectionner le prochain canal mémoire le plus élevé au-dessus du dernier canal mémoire mis en mémoire, au lieu du prochain canal «libre» disponible à l'aide de l'option 56 : MEMORY WRITE du mode de réglage ; voir page 151.*

*2) Vous pouvez désactiver la fonction écriture en mémoire qui empêche l'écrit sur une mémoire si vous effectuer une mauvaise séquence de touches à l'aide de l'option 54 : MEMORY PROTECT. Voir page 151 pour plus de détails. Lorsque la protection de l'écriture en mémoire est activée, la notation « PROTECT » apparaît sur l'affichage quand l'écriture en mémoire est en cours.*

*3) Vous pouvez changer la durée de temps de la fonction secondaire (appuyez et maintenez la touche) de la touche **[FW]** par l'intermédiaire de l'option 36 : FW KEY HOLD TIME ; voir page 148.*

# MODE MÉMOIRE (UTILISATION DU CANAL MÉMOIRE RÉGULIER)

## MISE EN MÉMOIRE

### REMARQUE IMPORTANTE

Dans de rares occasions, les données mises en mémoire peuvent être endommagées par une mauvaise manipulation ou l'électricité statique. Lorsque des réparations sont effectuées, les données de mémoire peuvent être perdues. S'il vous plaît écrivez ou enregistrez les informations mises en mémoire afin que vous soyez en mesure de les restaurer si nécessaire.

## MISE EN MÉMOIRE DES FRÉQUENCES D'ÉMISSION INDÉPENDANTES ("ODD SPLIT")

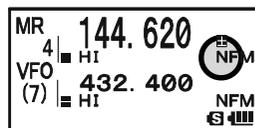
Toutes les mémoires peuvent mettre en mémoire une fréquence d'émission indépendante, pour l'utilisation en relais avec un décalage non-standard. Pour le faire :

1. Mettez en mémoire la fréquence de réception à l'aide de la méthode déjà décrite dans la section «Mise en mémoire» (ce n'est pas grave si le décalage relais est activé).
2. Réglez-vous sur la fréquence d'émission désirée, puis appuyez et maintenez la touche **[FW]** pendant ½ seconde.
3. Dans les cinq secondes du relâchement de la touche **[FW]**, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le même numéro de canal mémoire utilisé à l'étape 1 ci-dessus.
4. Appuyez et maintenez le commutateur **PTT**, puis appuyez brièvement une fois de plus sur la touche **[FW]** tout en maintenant le commutateur **PTT** (cela ne met pas ferme pas l'émetteur).



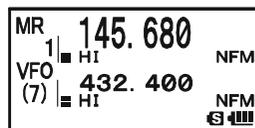
*Chaque fois que vous rappelez une mémoire, qui contient des fréquences de réception et d'émission indépendamment mises en mémoire, l'indication*

*«**[E]**» apparait sur l'affichage.*



## RAPPEL DE MÉMOIRE

1. En VFO, appuyez sur la touche **[DW MT / V/M]** pour accéder au mode mémoire.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le canal désiré.
3. Si vous appuyez brièvement sur la touche **[FW]**, puis tournez la commande **DIAL**, le canal mémoire est sélectionné dans 10 canaux per pas.
4. Pour retourner en mode VFO, appuyez sur la touche **[DW MT / V/M]**.



*1) Lorsque la radio est déjà en mode mémoire, un moyen facile de rappeler les mémoires est d'entrer le numéro du canal mémoire, puis appuyez sur la touche **[DW MT / V/M]**, par exemple, pour rappeler le canal mémoire #14, appuyez sur*

*STEP 1 → ARTS 4GH → DW MT / V/M.*

*2) Vous pouvez changer le pas du mode de sélection du canal rapide (touche **[FW]** + commande **DIAL**) à l'aide de l'option 52 : MEMORY FAST STEP du mode de réglage. Voir page 150 pour plus de détails.*

# MODE MÉMOIRE (UTILISATION DU CANAL MÉMOIRE RÉGULIER)

## MÉMOIRE CANAL MAISON

Un canal maison spécial avec accès à une touche est disponible pour chaque bande opératoire, pour permettre le rappel rapide d'une fréquence favorite sur chaque bande.

### RAPPEL DU CANAL MAISON

1. Appuyez sur la touche , puis appuyez sur la touche  pour rappeler le canal maison sur le groupe de bande où vous êtes en train d'opérer.
2. Appuyez sur la touche , puis appuyez une fois de plus sur la touche  pour retourner à la fréquence précédemment utilisée (soit un VFO, soit un canal mémoire).

HOM	145.560	NFM
VFO	432.400	NFM
(7)		

L'émetteur-récepteur passe en mode VFO si la commande **DIAL** est tournée.



*Vous pouvez désactiver la fonction ci-dessus (passe automatiquement au mode VFO) à l'aide de l'option 38 : HOME VFO du mode de réglage.*

### CHANGEMENT DE LA FRÉQUENCE DU CANAL MAISON

Les réglages par défaut des canaux maison sont énumérés ci-dessous. Vous pouvez reprogrammer le canal maison d'une manière identique à celle utilisée pour les mémoires régulières :

1. Sélectionnez la fréquence désirée, lorsque vous opérez en mode VFO. Assurez-vous que les tonalités DCS and CTCSS soient réglées, ainsi que le décalage relais. Le niveau de puissance peut aussi être réglé à ce moment, si vous souhaitez le mettre en mémoire.
2. Appuyez et maintenez la touche  pendant ½ seconde.
3. Pendant que le numéro du canal mémoire est en train de clignoter, appuyez simplement sur la touche . La fréquence et d'autres données (cas échéant) sont maintenant mises en mémoire dans un registre canal maison spécial.
4. Vous pouvez répéter ce procédé sur les autres bandes opératoires.



*Remarquez que le canal maison UHF est celui utilisé pendant l'utilisation «d'urgence». Voir page 107 pour plus de détails à propos de cette fonction.*

**DEFAULT HOME CHANNELS**

OPERATING BAND [BAND NUMBER]	FREQUENCY
SW Band [1]	1.800 MHz
50 MHz Ham Band [2]	30.000 MHz
Air Band [3]	108.000 MHz
144 MHz Ham Band [4]	144.000 MHz
VHF-TV Band [5]	174.000 MHz
Information Band 1 [6]	222.000 MHz
430 MHz Ham Band [7]	430.000 MHz
UHF-TV Band [8]	470.000 MHz
Information Band 2 [9]	860.000 MHz
AM Broadcast Band [A]	0.540 MHz
FM Broadcast Band [F]	88.000 MHz

# MODE MÉMOIRE (UTILISATION DU CANAL MÉMOIRE RÉGULIER)

## ÉTIQUETAGE DES MÉMOIRES

Vous pouvez décider d'annexer une «étiquette» alphanumérique à une mémoire ou des mémoires, pour aider avec la recollection de l'usage du canal (comme le nom d'un club, etc.). Cela est facile à accomplir à l'aide du mode de réglage.

1. Rappelez le canal mémoire auquel vous souhaitez annexer une étiquette.
2. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **53: MEMORY NAME** du mode de réglage.
4. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer la programmation de l'étiquette. Appuyez et maintenez la touche  pendant deux secondes pour effacer n'importe quel nom précédemment utilisé, si nécessaire.
5. Tournez la commande **DIAL**, ou appuyez une des touches du clavier, pour sélectionner le premier caractère de l'étiquette.

**Exemple 1 :** Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner un des 61 caractères disponibles.

**Exemple 2 :** Appuyez la touche  plusieurs fois pour basculer parmi les sept caractères disponibles associés à cette touche :

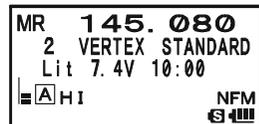
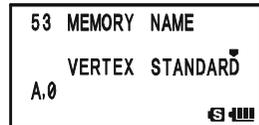
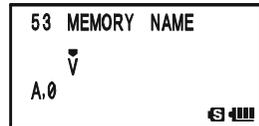
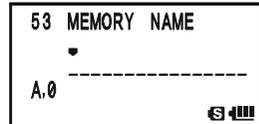
**t → u → v → 8 → T → U → V**

6. Appuyez sur la touche  pour placer le curseur sur le caractère suivant.
7. Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer les lettres, numéros ou symboles restants de l'étiquette. Jusqu'à 16 caractères peuvent être utilisés dans la création d'une étiquette.
8. Appuyez et maintenez la touche  pendant deux secondes pour supprimer toutes les données qui sont après le curseur et qui ont été précédemment mises en mémoire.
9. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche  pour reculer le curseur, puis ressaisissez le caractère correct.
10. Lorsque vous avez terminé avec la création de l'étiquette, appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder l'étiquette et retourner au mode opératoire normal.

Pendant le Rappel de Mémoire («MR») avec la bande mono, l'étiquette alphanumérique apparaît en dessous de l'affichage de la fréquence.



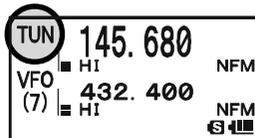
*L'étiquette alphanumérique n'apparaît pas si vous avez la Double Réception.*



## DÉCALAGE DU RÉGLAGE DE MÉMOIRE

Une fois que vous avez rappelé un canal mémoire particulier, vous pouvez facilement régler ce canal, comme si vous étiez en mode «VFO».

1. Avec le **VX-8DE** en mode Rappel Mémoire, sélectionnez le canal mémoire désiré.
2. Maintenant appuyez sur la touche , puis appuyez sur la touche . L'indicateur «MR» est remplacé par un qui dit «TUN» («Réglage de Mémoire»).
3. Tournez la commande **DIAL**, comme vous le désirez, pour vous régler sur la nouvelle fréquence. Les pas du synthétiseur sélectionnés pour le VFO sur la bande actuelle sont les pas utilisés pendant le réglage de mémoire.
4. Si vous souhaitez mettre en mémoire une nouvelle fréquence réglée pendant le réglage de mémoire, appuyez et maintenez simplement la touche  pendant une seconde, selon la procédure de mise en mémoire. Le microprocesseur se règle automatiquement sur la prochaine mémoire disponible, et ensuite appuyez une fois de plus sur la touche , brièvement pour verrouiller la nouvelle fréquence.

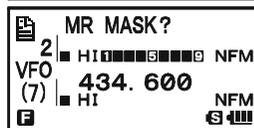


*Si vous voulez remplacer le contenu de la mémoire d'origine avec les réglages de la nouvelle fréquence, assurez-vous de tourner le **DIAL** pour le numéro du canal mémoire d'origine.*

## MASQUAGE DES MÉMOIRES

Vous vous trouverez dans des situations où vous voulez masquer des mémoires afin qu'elles ne soient pas visibles lors de la sélection de mémoire ou le balayage. Par exemple, plusieurs mémoires que vous utilisez uniquement dans une ville que vous visitez fréquemment peuvent être mises en mémoire, puis "masquées" jusqu'à ce que vous revisitiez cette ville. Dans ce cas là, vous pouvez les "démasquer" pour une utilisation normale.

1. Appuyez sur la touche  $\left(\frac{DW}{V/M}\right)$ , si nécessaire, pour accéder au mode Rappel de Mémoire («MR»).
2. Appuyez et maintenez la touche  $\left(\frac{F}{W}\right)$  pendant ½ seconde, puis tournez le **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire à être «masquer».
3. Appuyez sur la touche  $\left(\frac{TX}{PO}\right)$ . Le message de confirmation (**MR MASK ?**) apparaît sur l'affichage. Appuyez une fois de plus sur la touche  $\left(\frac{TX}{PO}\right)$ , l'affichage retourne au #1 canal mémoire. Si vous tournez le **DIAL** sur la location vous venez juste de «masquer», vous remarquez qu'il est maintenant invisible.
4. Pour démasquer une mémoire cachée, répétez la procédure ci-dessus : appuyez et maintenez la touche  $\left(\frac{F}{W}\right)$  pendant ½ seconde, tournez le **DIAL** pour sélectionner le numéro de la mémoire masquée, puis appuyez sur la touche  $\left(\frac{TX}{PO}\right)$  pour restituer les données du canal mémoire.



1) *Vous ne pouvez pas masquer le canal mémoire «1»*

2) *Attention ! Vous pouvez manuellement mettre en mémoire les données au-dessus d'une mémoire masquée, ce qui efface les données précédentes, si vous ne faites pas attention. Utilisez la technique de «mise en mémoire dans la prochaine mémoire disponible» pour éviter l'écrasement d'une mémoire masquée.*

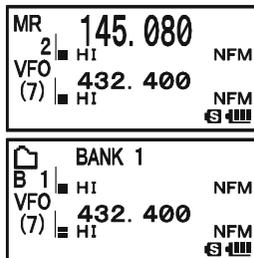
# MODE MÉMOIRE (UTILISATION DU CANAL MÉMOIRE RÉGULIER)

## UTILISATION DU BLOC MÉMOIRE

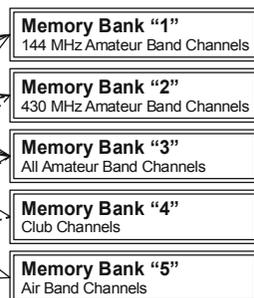
Le grand nombre de mémoires disponibles dans le **VX-8DE** pourrait être difficile à utiliser sans quelques moyens de les organiser. Heureusement, le **VX-8DE** comprend une provision pour les mémoires en les divisant en groupes de 24 blocs mémoires, ainsi vous pouvez classer les mémoires d'une manière qui vous convient. Vous pouvez entrer et sortir du mode «bloc mémoire» par un simple appui de la touche  comme nous le verrons ci-dessous.

### ATTRIBUTION DES MÉMOIRES AU BLOC MÉMOIRE

1. Rappelez le canal mémoire à être attribué à un bloc mémoire.
2. Appuyez et maintenez la touche  pendant 1/2 seconde, puis retournez la commande **DIAL** pour sélectionner le numéro du bloc mémoire où vous voulez inclure ce canal (les numéros de bloc mémoire sont trouvés avant le canal mémoire «1»). L'icône  apparaît en haut à gauche du numéro du bloc mémoire si certains canaux ont été attribués à ce numéro de bloc mémoire. (si aucun canal n'a été attribué au bloc mémoire, l'icône  apparaît en haut à gauche du numéro du bloc mémoire.
3. Appuyez brièvement sur la touche .
4. À ce stade, les données du canal mémoire sont copiées dans le bloc mémoire.



Memory Channel	
CH 1	145.000 MHz
CH 2	145.080 MHz
CH 3	435.000 MHz
CH 4	435.500 MHz
CH 5	145.800 MHz
CH 6	436.000 MHz
CH 7	128.800 MHz
CH 897	145.620 MHz
CH 898	436.780 MHz
CH 899	128.600 MHz

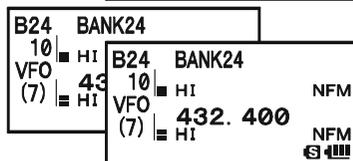
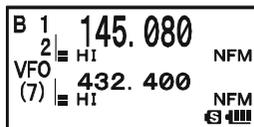


*1) Vous pouvez attribuer un canal mémoire à plusieurs blocs mémoires.*

*2) Les canaux mémoire PMS (L1/UI à L50/U50) ne peuvent pas être attribués à un bloc mémoire.*

### RAPPEL DU BLOC MÉMOIRE

1. Appuyez sur la touche , si nécessaire, pour accéder au mode MR.
2. Appuyez sur la touche  pour activer le mode «Bloc Mémoire». L'indicateur «MR» est remplacé par un des numéros du bloc mémoire («B1» à «B24»).
3. Appuyez sur la touche , et puis appuyez sur la touche , ensuite tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le bloc mémoire désiré.
4. Appuyez sur la touche . Maintenant, pendant que vous tournez la commande **DIAL** pour sélectionner les mémoires, vous remarquerez que vous ne pouvez sélectionner que les canaux mémoire dans le bloc mémoire actuel.



# MODE MÉMOIRE (UTILISATION DU CANAL MÉMOIRE RÉGULIER)

## UTILISATION DU BLOC MÉMOIRE

5. Pour change de bloc mémoire, appuyez sur la touche **[BW]**, ensuite appuyez sur la touche **[SC-MEMO ON BAND]**. Maintenant tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le nouveau bloc mémoire, puis appuyez une fois de plus sur la touche **[SC-MEMO ON BAND]**.
6. Pour sortir du mode bloc mémoire, appuyez simplement sur la touche **[SC-MEMO ON BAND]**. Le numéro du bloc mémoire est remplacé par «**MR**», et vous êtes maintenant en mode rappel mémoire «régulier», sans utiliser les blocs mémoires. Les mémoires stockées dans les différents blocs restent dans ces blocs. Vous n'avez pas besoin de les mettre en mémoire à nouveau.

## SUPPRESSION DES MÉMOIRES DANS UN BLOC MÉMOIRE

1. Rappelez le canal mémoire à être supprimer d'un bloc mémoire.
2. Appuyez sur la touche **[BW]** pendant ½ seconde, ensuite appuyez sur la touche **[TX PO]** pour supprimer les données du canal mémoire dans le bloc mémoire.

## CHANGEMENT DU NOM DU BLOC MÉMOIRE

Vous pouvez changer les noms du bloc mémoire donné par défaut, qui sont montrés sur l'affichage tout en sélectionnant le bloc mémoire que vous désirez.

1. Appuyez et maintenez la touche **[MENU]** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **8**: **BANK NAME** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **[MENU]** pour activer cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le bloc mémoire dont vous souhaitez changer l'étiquette.
5. Appuyez brièvement sur la touche **[SPS SFTF MODE]** pour activer le change du nom de l'étiquette. Appuyez et maintenez la touche **[EMGR/H HM/RV]** pendant deux secondes pour effacer n'importe nom précédemment utilisé, si vous le souhaitez.
6. Tournez la commande **DIAL**, ou appuyez une des touches du clavier, pour sélectionner le premier caractère de l'étiquette.

8	BANK NAME
9	BCLO
10	BEEP EDGE
11	BEEP LEVEL



8	BANK NAME
1	BANK 1



8	BANK NAME
1	BANK 1
A.0	



8	BANK NAME
1	BANK 1
A.0	



**Exemple 1** : tournez la commande **DIAL** pour sélectionner un des 61 caractères disponibles.

**Exemple 2** : Appuyez la touche **[CODE 2 ABC]** plusieurs fois pour basculer parmi les sept caractères disponibles associés à cette touche : **a** → **b** → **c** → **2** → **A** → **B** → **C**

7. Appuyez sur la touche **[SPS SFTF MODE]** pour placer le curseur sur le caractère suivant.
8. Répétez les étapes 6 et 7 pour programmer les lettres, numéros ou symboles restants de l'étiquette. Jusqu'à 16 caractères peuvent être utilisés dans la création d'une étiquette.

8	BANK NAME
1	2m Amateur Band
A.0	



# MODE MÉMOIRE (UTILISATION DU CANAL MÉMOIRE RÉGULIER)

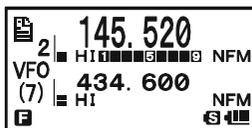
## UTILISATION DU BLOC MÉMOIRE

- Appuyez et maintenez la touche  pendant deux secondes pour supprimer toutes les données qui sont après le curseur et qui ont été précédemment mises en mémoire.
- Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche  pour reculer le curseur, puis ressaisissez le correct caractère.
- Lorsque vous avez terminé avec les changements de l'étiquette, appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le l'étiquette et sortir.

## DÉPLACEMENT DES DONNÉES DE MÉMOIRE VERS LE VFO

Les données stockées sur les canaux mémoire peuvent facilement être déplacées vers le VFO, si vous le souhaitez.

- Appuyez sur la touche , si nécessaire, pour accéder au mode Rappel de mémoire («MR»).
- Appuyez et maintenez la touche  pendant ½ seconde, puis tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire contenant les données de fréquence à être déplacées vers le VFO.
- Appuyez sur la touche . Le message de confirmation (**OVERWRITE?**) apparaît sur l'affichage. Appuyez une fois de plus sur la touche , les données ont maintenant été copiées au VFO, cependant les contenu de la mémoire d'origine restent intact sur le canal précédemment stocké.



Appuyez sur le commutateur **PTT** pour annuler la procédure de déplacement de données de mémoire, si vous le souhaitez.



*Si un canal mémoire de la fréquence Split a été transféré, la fréquence d'émission est ignoré (vous serez en Simplex sur la fréquence de réception).*

## MODE MÉMOIRE UNIQUEMENT

Une fois la programmation du canal mémoire a été terminée, vous pouvez placer la radio en mode mémoire “uniquement”, en vertu duquel l'opération VFO est impossible. Cela peut être particulièrement utile lors des événements de service public, où un certain nombre d'opérateurs peuvent utiliser la radio pour la première fois, et si une ultime simplicité de sélection de canaux est souhaitée.

Pour mettre la radio en mode mémoire uniquement, mettez la radio hors tension. Maintenant appuyez et maintenez la touche  tout en mettant la radio sous tension.

Pour retourner en mode opératoire normal, répétez la procédure de mise sous tension ci-dessus.

# MODE MÉMOIRE (UTILISATION DU CANAL MÉMOIRE SPÉCIAL)

Le **VX-8DE** offre des canaux mémoire spéciaux, qui sont composé de :

- 10 canaux de diffusions météorologiques.
- 281 canaux maritimes VHF.
- 89 canaux mémoire pour les populaires stations de diffusion à ondes courtes

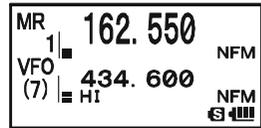
1) *Les canaux mémoire spéciaux sont uniquement rappelés sur la «bande A».*

2) *Vous pouvez attribuer les canaux mémoire spéciaux à un bloc mémoire. Voir page 53 à propos de l'utilisation du bloc mémoire pour plus de détails.*

## CANAUX DE DIFFUSIONS MÉTÉOROLOGIQUES

La banque du canal mémoire de la station de diffusions météorologiques VHF a été préprogrammée à l'usine, pour la sélection rapide des stations d'informations météorologiques de la NOAA.

1. Appuyez brièvement sur la touche **A**  pour régler la «bande A» sur la bande «opérateur».
2. Appuyez sur la touche **EW**, puis appuyez sur la touche **9** <sup>SP.BNK</sup> <sub>(9 <sup>WX</sup> <sup>1/2</sup>)</sub>, pour rappeler le menu de la mémoire spéciale.
3. Appuyez sur la touche **BAND** <sup>SC.MEMO CH</sup> <sub>(BAND)</sub>, plusieurs fois si nécessaire pour sélectionner le «**WX CH**» (donc rappelle le bloc mémoire de diffusions météorologiques).
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le canal de diffusions météorologiques désiré.
5. Si vous souhaitez balayer ce bloc pour rechercher les stations les plus bruyantes, appuyez simplement sur le commutateur **PTT**. Lorsque le balayage s'arrête sur une station, appuyez une fois sur le commutateur **PTT** pour arrêter le balayage, ou appuyez deux fois dessus pour relancer le balayage.
6. Pour sortir et retourner au mode opératoire normal, appuyez sur la touche **V/M** <sup>DW.MT</sup> <sub>(V/M)</sub>, ou appuyez sur la touche **EW** suivi pas la touche **9** <sup>SP.BNK</sup> <sub>(9 <sup>WX</sup> <sup>1/2</sup>)</sub>.



*En cas de perturbations météorologiques extrêmes, tels que les tempêtes et les ouragans, la NOAA envoie une alerte météo accompagnée d'une tonalité de 1050 Hz et suivie d'un rapport météorologique sur un des canaux météorologiques NOAA. Vous pouvez désactiver la tonalité d'alerte météo à l'aide de l'option 111 : WXALERT du mode de réglage, si vous le souhaitez. Voir page 160.*

### WX CHANNEL FREQUENCY LIST

CH	FREQUENCY	CH	FREQUENCY
1	162.550 MHz	6	162.500 MHz
2	162.400 MHz	7	162.525 MHz
3	162.475 MHz	8	161.650 MHz
4	162.425 MHz	9	161.775 MHz
5	162.450 MHz	10	163.275 MHz

# MODE MÉMOIRE (UTILISATION DU CANAL MÉMOIRE SPÉCIAL)

## CANAUx MÉMOIRE MARITIMES VHF

Le bloc mémoire maritime VHF a été préprogrammé à l'usine, pour une sélection rapide.

- Appuyez sur la touche  pour régler la «bande A» sur la bande «opérateur».
- Appuyez sur la touche , puis appuyez sur la touche , pour rappeler le menu de la mémoire spéciale.
- Appuyez sur la touche , plusieurs fois pour sélectionner le «INTVHF» (donc rappelez le bloc mémoire maritime VHF).
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner un des 57 canaux maritimes VHF disponibles.
- Appuyez sur la touche  pour surveiller la fréquence duplex tout en rappelant un canal semi-duplex (comme le canal « 1 »). Appuyez une fois de plus sur la touche  pour retourner à la surveillance simplex.
- Pour sortir et retourner au mode opératoire normal, appuyez sur la touche , ou appuyez sur la touche  suivi par la touche .



VHF MARINE CHANNEL FREQUENCY LIST

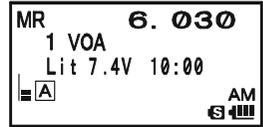
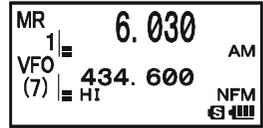
CH No.	FREQUENCY (MHz)										
1	156.050	160.650	16	156.800		60	156.025	160.625	75	156.775	
2	156.100	160.700	17	156.850		61	156.075	160.675	76	156.825	
3	156.150	160.750	18	156.900	161.500	62	156.125	160.725	77	156.875	
4	156.200	160.800	19	156.950	161.550	63	156.175	160.775	78	156.925	161.525
5	156.250	160.850	20	157.000	161.600	64	156.225	160.825	79	156.975	161.575
6	156.300		21	157.050	161.650	65	156.275	160.875	80	157.025	161.625
7	156.350	160.950	22	157.100	161.700	66	156.325	160.925	81	157.075	161.675
8	156.400		23	157.150	161.750	67	156.375		82	157.125	161.725
9	156.450		24	157.200	161.800	68	156.425		83	157.175	161.775
10	156.500		25	157.250	161.850	69	156.475		84	157.225	161.825
11	156.550		26	157.300	161.900	70	156.525		85	157.275	161.875
12	156.600		27	157.350	161.950	71	156.575		86	157.325	161.925
13	156.650		28	157.400	162.000	72	156.625		87	157.375	161.975
14	156.700					73	156.675		88	157.425	162.025
15	156.750					74	156.725				

# MODE MÉMOIRE (UTILISATION DU CANAL MÉMOIRE SPÉCIAL)

## CANAUX MÉMOIRE DES STATIONS DE DIFFUSION À ONDES COURTES

La banque du canal mémoire des stations de diffusion à ondes courtes à été préprogrammée à l'usine, pour une sélection rapide des stations de diffusions à ondes courtes.

- Appuyez sur la touche pour régler la «bande A» sur la bande «opérateur».
- Appuyez sur la touche , puis appuyez sur la touche <sup>SP BNK</sup> , pour rappeler le menu de la mémoire spéciale.
- Appuyez sur la touche <sup>SC-MBNK DN</sup> , plusieurs fois pour sélectionner le «**RADIO**» (donc rappelle la bande du canal mémoire des stations de diffusion à ondes courtes).
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner un des 89 stations de diffusions à ondes courtes disponibles.
- Lorsque la radio en bande mono, la station «Tag» est affichée.
- Pour sortir et retourner au mode opérateur normal, appuyez sur la touche <sup>DW MT</sup> , ou appuyez sur la touche , suivi par la touche <sup>SP BNK</sup> .



### BROADCAST STATION FREQUENCY LIST

Ch No.	Freq. (MHZ)	MODE	Tag	Station Name	Ch No.	Freq. (MHZ)	MODE	Tag	Station Name
1	6.030	AM	VOA	Voice of America	45	9.650	AM	SPAIN	Radio Exterior de Espana
2	6.160	AM	VOA	Voice of America	46	11.880	AM	SPAIN	Radio Exterior de Espana
3	9.760	AM	VOA	Voice of America	47	11.910	AM	SPAIN	Radio Exterior de Espana
4	11.965	AM	VOA	Voice of America	48	15.290	AM	SPAIN	Radio Exterior de Espana
5	9.555	AM	CANADA	Radio Canada International	49	6.055	AM	NIKKEI	Radio Nikkei
6	9.660	AM	CANADA	Radio Canada International	50	7.315	AM	NORWAY	Radio Norway International
7	11.715	AM	CANADA	Radio Canada International	51	9.590	AM	NORWAY	Radio Norway International
8	11.955	AM	CANADA	Radio Canada International	52	9.925	AM	NORWAY	Radio Norway International
9	6.195	AM	BBC	British Broadcasting Corporation	53	9.985	AM	NORWAY	Radio Norway International
10	9.410	AM	BBC	British Broadcasting Corporation	54	6.065	AM	SWEDEN	Radio Sweden
11	12.095	AM	BBC	British Broadcasting Corporation	55	9.490	AM	SWEDEN	Radio Sweden
12	15.310	AM	BBC	British Broadcasting Corporation	56	15.240	AM	SWEDEN	Radio Sweden
13	6.090	AM	FRANCE	Radio France International	57	17.505	AM	SWEDEN	Radio Sweden
14	9.790	AM	FRANCE	Radio France International	58	6.120	AM	FINLAND	Radio Finland
15	11.670	AM	FRANCE	Radio France International	59	9.560	AM	FINLAND	Radio Finland
16	15.195	AM	FRANCE	Radio France International	60	11.755	AM	FINLAND	Radio Finland
17	6.000	AM	DEUTSCHE WELLE	Deutsche Welle	61	15.400	AM	FINLAND	Radio Finland
18	6.075	AM	DEUTSCHE WELLE	Deutsche Welle	62	5.920	AM	RUSSIA	Voice of Russia
19	9.650	AM	DEUTSCHE WELLE	Deutsche Welle	63	5.940	AM	RUSSIA	Voice of Russia
20	9.735	AM	DEUTSCHE WELLE	Deutsche Welle	64	7.200	AM	RUSSIA	Voice of Russia
21	5.990	AM	ITALY	Italian Radio International	65	12.030	AM	RUSSIA	Voice of Russia
22	9.575	AM	ITALY	Italian Radio International	66	7.465	AM	ISRAEL	Israel Broadcasting Authority
23	9.675	AM	ITALY	Italian Radio International	67	11.585	AM	ISRAEL	Israel Broadcasting Authority
24	17.780	AM	ITALY	Italian Radio International	68	15.615	AM	ISRAEL	Israel Broadcasting Authority
25	7.170	AM	TURKEY	Voice of Turkey	69	17.535	AM	ISRAEL	Israel Broadcasting Authority
26	7.270	AM	TURKEY	Voice of Turkey	70	6.045	AM	INDIA	All India Radio (AIR)
27	9.560	AM	TURKEY	Voice of Turkey	71	9.595	AM	INDIA	All India Radio (AIR)
28	11.690	AM	TURKEY	Voice of Turkey	72	11.620	AM	INDIA	All India Radio (AIR)
29	9.660	AM	VATICAN	Vatican Radio	73	15.020	AM	INDIA	All India Radio (AIR)
30	11.625	AM	VATICAN	Vatican Radio	74	7.190	AM	CHINA	China Radio International (CRI)
31	11.830	AM	VATICAN	Vatican Radio	75	7.405	AM	CHINA	China Radio International (CRI)
32	15.235	AM	VATICAN	Vatican Radio	76	9.785	AM	CHINA	China Radio International (CRI)
33	9.555	AM	NEDERLAND	Radio Nederland	77	11.685	AM	CHINA	China Radio International (CRI)
34	6.020	AM	NEDERLAND	Radio Nederland	78	6.135	AM	KOREA	Radio Korea
35	9.895	AM	NEDERLAND	Radio Nederland	79	7.275	AM	KOREA	Radio Korea
36	11.655	AM	NEDERLAND	Radio Nederland	80	9.570	AM	KOREA	Radio Korea
37	5.985	AM	CZECH LIBERTY	Radio Liberty	81	13.670	AM	KOREA	Radio Korea
38	6.105	AM	CZECH LIBERTY	Radio Liberty	82	6.165	AM	JAPAN	Radio Japan
39	9.455	AM	CZECH PRAGUE	Prague	83	7.200	AM	JAPAN	Radio Japan
40	11.860	AM	CZECH LIBERTY	Radio Liberty	84	9.750	AM	JAPAN	Radio Japan
41	9.780	AM	PORTUGAL	Radio Portugal	85	11.860	AM	JAPAN	Radio Japan
42	11.630	AM	PORTUGAL	Radio Portugal	86	5.995	AM	AUSTRALIA	Radio Australia
43	15.550	AM	PORTUGAL	Radio Portugal	87	9.580	AM	AUSTRALIA	Radio Australia
44	21.655	AM	PORTUGAL	Radio Portugal	88	9.660	AM	AUSTRALIA	Radio Australia
					89	12.080	AM	AUSTRALIA	Radio Australia



Le **VX-8DE** vous permet de balayer uniquement les canaux mémoire, toute la bande opératoire, ou une partie de cette bande. Il s'arrête sur les signaux entrants, donc vous pouvez parler aux stations sur cette fréquence, si vous le désirez.

Le balayage est fondamentalement le même dans chacun des modes ci-dessus. Avant de commencer, prenez le temps de sélectionner la façon dont vous voudriez le balayage de reprendre après qu'il s'arrête.

### RÉGLAGE DE LA TECHNIQUE REPRISE DU BALAYAGE

Trois options pour le mode reprise du balayage sont disponibles :

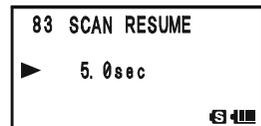
**2.0sec - 10.0sec:** dans ce mode, le balayage s'arrête sur un signal qu'il reçoit, et y reste pendant la période de temps sélectionnée. Si vous ne faites rien pour désactiver le balayage pendant cette période de temps, le balayage reprend même si la station est active.

**BUSY:** Dans ce mode, le balayage s'arrête sur un signal reçu. Lorsque la porteuse tombe parce que l'autre station a terminé d'émettre, le balayage reprend. Dans le cas où il s'agit de signaux à porteuse constante comme les diffusions de stations météorologiques, le balayage reste indéfiniment sur cette fréquence. La période de temps avant la reprise (intervalle par défaut : 2 secondes) est réglée à l'aide de l'option **82: SCAN RE-START** du mode de réglage.

**HOLD:** Dans ce mode, le balayage s'arrête sur un signal reçu. Il ne recommence pas automatiquement ; vous pouvez relancer le balayage manuellement si vous le désirez.

Pour régler le mode de reprise du balayage :

1. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **83: SCAN RESUME** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le mode de reprise du balayage désiré.
5. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

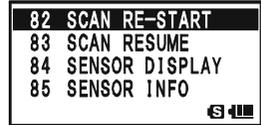


*La valeur par défaut pour cette option du mode de réglage est «5.0 sec».*

## GÉNÉRAL

Pour régler la période de temps avant reprise du balayage :

1. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **82: SCAN RE-START** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la période de temps désirée avant la reprise. Les selections disponibles sont **0.1sec - 0.9sec** (0.1 sec/pas) et **1.0sec - 10.0sec** (0.5 sec/pas).
5. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



*La condition par défaut pour cette option du mode de réglage est « 2.0 sec ».*

## LE BALAYAGE VFO

Ce mode vous permet de balayer sur la mode VFO.

1. Sélectionnez le mode VFO en appuyant sur la touche  $\frac{DW}{V/M}$ , si nécessaire.
2. Appuyez et maintenez la touche  $\frac{SC-MBND ON}{(BAND)}$ , puis tournez la commande **DIAL tout en maintenant la touche**  $\frac{SC-MBND ON}{(BAND)}$  (la bande passante actuelle pour le balayage du VFO apparait sur l'affichage) pour sélectionner la bande passante pour le balayage du VFO. Les sélections disponibles sont  **$\pm 1$  MHz,  $\pm 2$  MHz,  $\pm 5$  MHz, BAND, ALL, et PMS-X.**

VFO	$\pm 1$ MHz		
(4)	HI		NFM
VFO	434. 600		
(7)	HI		NFM
			100%

**$\pm 1$  MHz,  $\pm 2$  MHz,  $\pm 5$  MHz:** Le balayage balaie les fréquences au sein de la bande passante sélectionnée.

**BAND:** Le balayage balaie les fréquences uniquement sur la bande actuelle.

**ALL:** le balayage balaie toutes les fréquences entre 1.8 MHz et 999.99 MHz (à part la bande de diffusion FM: 76 – 107 MHz).

**PMS-X:** le balayage balaie des fréquences au sein de la paire de fréquences PMS couramment sélectionnée. Voir la page 68 pour plus de détails.

3. Relâchez la touche  $\frac{SC-MBND ON}{(BAND)}$  pour lancer le balayage.
4. Lorsque le balayage reçoit un signal assez fort pour ouvrir le silencieux, le balayage s'arrête temporairement ; le point de décimal de l'affichage de la fréquence clignote durant cette condition de «d'arrêt».
5. Ensuite le balayage reprend selon le mode de reprise du balayage sélectionné dans la section précédente.
6. Pour annuler le balayage, appuyez sur le commutateur **PTT** ou la touche  $\frac{DW}{V/M}$ .



1) Si vous voulez changer la direction du balayage pendant qu'il est en cours, tournez la commande **DIAL** d'un clic dans la direction opposée. Vous verrez que le balayage fait demi-tour et change de fréquence dans le sens décroissant.

2) Vous pouvez lancer le balayage dans le sens croissant ou décroissant dans la bande passante précédemment sélectionnée, en appuyant et maintenant la touche  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  pendant une seconde, respectivement.

3) Vous pouvez changer la méthode d'utilisation du balayage afin que la fréquence VFO aille sur la bande limite basse de la prochaine bande lorsque la fréquence VFO atteint la limite élevée de la bande actuelle (ou vice versa). Voir la page 159 à propos de l'option 105 : VFO MODE du mode de réglage.

## LE BALAYAGE VFO

### COMMENT SAUTER (OMETTRE) UNE FRÉQUENCE PENDANT LE BALAYAGE VFO

Si le balayage VFO s'arrête sur une fréquence ou des fréquences dont vous n'avez pas besoin (comme une fausse radiation d'une télévision, ces fréquences peuvent être «sautées» au cours du balayage VFO. Un bloc spécial «mémoire de fréquence à sauter» est réservé pour la mise en mémoire de ces fréquences.

Pour sauter a fréquence au cours du balayage VFO :

1. Pendant que le balayage VFO est arrêté sur la fréquence dont vous n'avez pas besoin, appuyez et maintenez la touche pendant une seconde, puis tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire de la fréquence à sauter (**900 - 999**).  
Le microprocesseur sélectionne automatiquement le prochain canal mémoire de la fréquence à sauter « libre » (un registre de mémoire sur lequel aucune donnée n'est stockée). Si vous voyez l'icône «» en haut à gauche du numéro du canal, cela signifie que le canal n'a couramment pas de donnée écrite dessus (c'est-à-dire le canal est «libre»).
2. Appuyez sur la touche  pour sauvegarder la fréquence dans le mémoire de fréquence à sauter. Il est maintenant ignoré durant le balayage VFO.

Pour rétablir une fréquence dans la boucle du balayage :

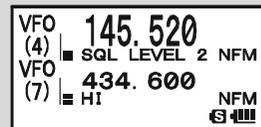
1. Appuyez sur la touche  <sup>DW MT</sup>, si nécessaire, pour accéder au mode Rappel de mémoire («MR»).
2. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde, puis tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire à rétablir.
3. Appuyez sur la touche  <sup>TX PO</sup> pour supprimer le canal de la mémoire de fréquence à sauter ; cela rétablit la fréquence dans le cercle du balayage VFO.

*Le VX-8DE possède 100 canaux mémoire de fréquence à sauter.*

#### RÉGLAGE DU NIVEAU DU SILENCIEUX DURANT L'UTILISATION DU BALAYAGE ACTIF

Le **VX-8DE** permet le réglage du niveau du silencieux «à la volée» pendant le balayage.

1. Pendant que le balayage est engagé, appuyez sur la touche , puis appuyez sur la touche  (le niveau actuel apparaît sur l'affichage de la fréquence).
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le niveau du silencieux désiré.
3. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal. Dans ce cas, l'appui du commutateur PTT cette fois-ci n'entraîne pas l'arrêt du balayage.



## BALAYAGE MÉMOIRE

Le balayage mémoire est également facile à lancer :

1. Réglez la radio en mode Rappel de mémoire («MR») en appuyant sur la touche , si nécessaire.
2. Appuyez et maintenez la touche , puis appuyez sur la commande **DIAL tout en maintenant la touche**  (le mode mémoire actuel apparaît sur l'affichage de la fréquence) pour sélectionner le mode de balayage mémoire désiré. Les sélections disponibles sont **ALL CHANNEL**, **TAG1**, **TAG2**, **BAND**, et **PMS-X**.

MR	ALL CHANNEL
VFO	1 HI NFM
(7)	432. 400 NFM
	HI
3. Relâchez la touche  pour lancer le balayage.
4. Comme avec le balayage VFO, le balayage s'arrête lorsqu'un signal est reçu qui est assez fort pour ouvrir le silencieux ; ensuite il reprend le balayage selon le mode de reprise de balayage précédemment réglé. Lorsqu'il y a aucun canal mémoire correspondant au mode de balayage mémoire sélectionné, la notation «**MS ERR**» apparaît sur l'affichage.
5. Pour annuler le balayage, appuyez sur le commutateur **PTT** ou la touche .



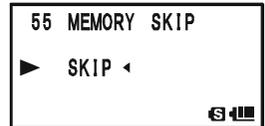
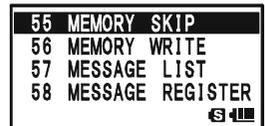
***Vous pouvez lancer le balayage dans le mode de balayage mémoire précédemment sélectionné en appuyant et maintenant soit la touche  ou  pendant une seconde.***

## BALAYAGE MÉMOIRE

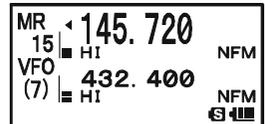
### COMMENT SAUTER (OMETTRE) UN CANAL DURANT LE BALAYAGE MÉMOIRE

Tel que mentionné précédemment, certaines stations porteuses comme une station de diffusion météo constitue un obstacle sérieux pour l'utilisation du balayage si vous utilisez le mode de reprise du balayage «arrêt de l'émission de la porteuse», comme le signal entrant ne marque pas de pause assez longue afin que l'émetteur-récepteur reprenne le balayage. Ces canaux peuvent être «sautés» durant le balayage, si vous le souhaitez :

1. Rappelez le canal mémoire à être sauté durant le balayage.
2. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **55: MEMORY SKIP** du mode de réglage.
5. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**SKIP**». Le canal mémoire actuel est maintenant ignoré durant le balayage. La sélection «**ONLY**» est utilisée pour le «balayage mémoire préférentiel», décrit dans la prochaine colonne.
6. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



Lorsque vous rappelez le canal mémoire «sauté» manuellement, une petite icône «◀» apparait à gauche de l'affichage de la fréquence, indiquant qu'il doit être ignoré durant le balayage.



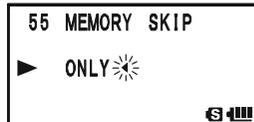
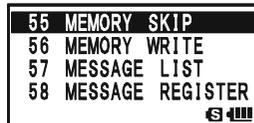
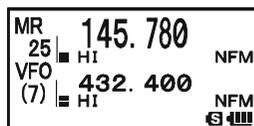
Pour rétablir un canal dans le boucle de balayage, sélectionnez «**OFF**» à l'étape 5 ci-dessus (le canal «sauté», bien-sûr, est toujours accessible à l'aide des méthodes de sélection de canal manuelles en utilisant la commande **DIAL** dans le mode Rappel de mémoire («MR»), qu'il soit exclus pu pas de la boucle de balayage.

### BALAYAGE MÉMOIRE PRÉFÉRENTIEL

Le **VX-8DE** vous permet aussi de régler une «liste de balayage préférentielle» de canaux que vous pouvez annexer au sein du système mémoire. Ces canaux sont désignés par un clignotement de l'icône «◀» lorsque vous les avez sélectionnés, un par un, pour la liste de balayage préférentielle. Lorsque vous lancez le balayage mémoire sur un canal avec l'icône clignotante annexée «◀», seuls ces canaux possédant l'icône clignotante «◀» sont balayés. Si vous lancez le balayage sur un canal qui ne possède pas d'icône clignotante annexée «◀», vous balayez tous les canaux y compris ceux qui possèdent l'icône clignotante annexée «◀».

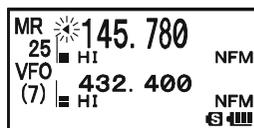
### Voici la procédure de réglage et d'utilisation de la liste de balayage préférentielle :

1. Rappelez le canal mémoire que vous souhaitez ajouter à la liste de balayage préférentielle.
2. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **55: MEMORY SKIP** du mode de réglage.
4. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
5. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**ONLY**».
6. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



### Pour lancer le balayage mémoire préférentiel :

1. Appuyez brièvement sur la touche **(V/M)** pour accéder au mode Rappel mémoire («MR»), si vous n'êtes pas déjà en train d'utiliser des mémoires.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner n'importe quel canal qui possède une icône clignotante «◀» annexée au numéro du canal.
3. Appuyez et maintenez la touche **(▲)/(▼)** pendant une seconde pour lancer le balayage mémoire préférentiel. Seuls les canaux qui possèdent une icône clignotante «◀» annexée au numéro du canal sont balayés.



## BALAYAGE MÉMOIRE

### BALAYAGE SU BLOC MÉMOIRE

Lorsque la fonction bloc mémoire est activée, le balayage balaie uniquement les canaux mémoire dans le bloc mémoire courant. Cependant, si la fonction balayage du lien du bloc mémoire est activée, vous pouvez balayer les canaux mémoire dans plusieurs blocs mémoire que vous avez sélectionnés.

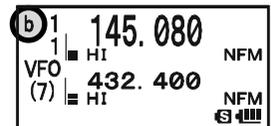
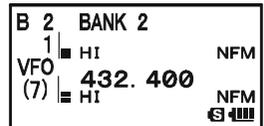
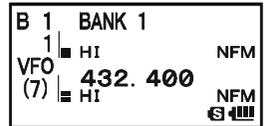
Pour activer la fonction balayage du bloc mémoire :

1. Mettez la radio en mode Rappel mémoire («MR») en appuyant sur la touche  $\left(\frac{DW}{V/M}\right)$ , si nécessaire.
2. Appuyez sur la touche  $\left(\frac{SC-MEMO DA}{BAND}\right)$  pour activer le mode «Bloc Mémoire». L'indicateur «MR» est remplacé par un des numéros de bloc mémoire («B1» à «B24»).
3. Appuyez sur la touche  $\left(\frac{FW}{BAND}\right)$  suivi par la touche  $\left(\frac{SC-MEMO DA}{BAND}\right)$ . Le numéro du bloc mémoire commence à clignoter.
4. Tournez la commande  $\left(\frac{SC-MEMO DA}{BAND}\right)$  pour sélectionner le premier bloc mémoire («BANK 1» ~ «BANK24») que vous souhaitez balayer en utilisant le balayage du lien du bloc mémoire.
5. Appuyez brièvement sur la touche  $\left(\frac{DW}{V/M}\right)$ . Une notation «B-LINK ON» apparaît pendant deux secondes sur l'affichage, indiquant que ce bloc mémoire est maintenant balayé durant le balayage bloc mémoire.
6. Répétez les étapes 4 et 5 ci-dessus, pour annexer la notation «B-LINK ON» à d'autres blocs mémoire que vous souhaitez balayer.
7. Appuyez sur la touche  $\left(\frac{SC-MEMO DA}{BAND}\right)$ .
8. Maintenant, appuyez et maintenez sur la touche  $\left(\frac{SC-MEMO DA}{BAND}\right)$  pendant une seconde pour lancer le balayage du lien du bloc mémoire.
9. Pour retirer un bloc mémoire du balayage du lien du bloc mémoire, répétez les étapes 1 à 5 ci-dessus, pour que la notation «B-LINK ON» passe à la notation «B-LINK OFF».

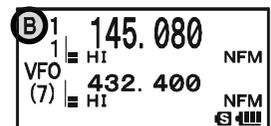


1) Lorsque le bloc mémoire est activé pour le balayage du bloc mémoire, l'indication du numéro du bloc mémoire («B x») devient «bx» (la majuscule «B» devient un «B» minuscule).

2) Vous pouvez activer/désactiver le balayage bloc mémoire à l'aide de l'option 7 : BANK LINK du mode de réglage.



MEMORY BANK SCAN "ENABLED"

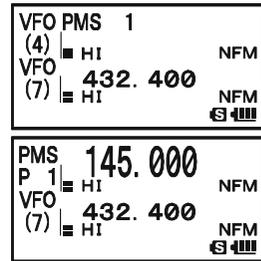


MEMORY BANK SCAN "DISABLED"

## BALAYAGE MÉMOIRE PROGRAMMABLE (DE LIMITE DE BANDE) (PMS)

Cette fonction vous permet de régler les limites de sous-bandes soit pour le balayage ou l'utilisation manuelle du VFO. Par exemple, vous pouvez décider de mettre en place une limite de 144.300 MHz à 146.000 MHz pour empêcher l'empiètement dans la partie «signal faible» du SSB/CW de la bande inférieure à 144.300 MHz. Voici comment le faire:

1. Mettez la radio en mode VFO en appuyant sur la touche  $\frac{DW}{V/M}$ , si nécessaire.
2. En utilisant les techniques apprises précédemment, stockez (par le concept ci-dessus) 144.300 MHz dans le canal mémoire #L1 (le «L» désigne la sous-bande inférieure).
3. De même, stockez 146.000 dans le canal mémoire #U1 (le «U» désigne la sous-bande supérieure).
4. Mettez la radio en mode Rappel mémoire («MR») en appuyant sur la touche  $\frac{DW}{V/M}$ .
5. Appuyez et maintenez la touche  $\frac{SC-MEMO ON}{BAND}$  pendant une seconde et tournez la commande **DIAL** *tout en maintenant la touche*  $\frac{SC-MEMO ON}{BAND}$  pour sélectionner la paire de fréquence PMS désirée (PMSxx).
6. L'étiquette «MR» est remplacée par «PMS» et le numéro du canal mémoire est remplacé par «Pxx». Le réglage et le balayage sont maintenant limités au sein de la plage programmée.
7. Appuyez et maintenez la touche  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pendant une seconde pour commencer le balayage au sein de la plage programmée.
8. 50 paires de mémoires de limite de bande, étiquetées L1/U1 à L50/U50 sont disponibles. Donc vous pouvez régler les limites opératoires inférieures et supérieures sur un nombre de bandes, si vous le souhaitez.

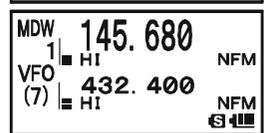
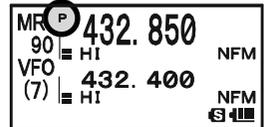


## BALAYAGE DU «CANAL PRIORITAIRE» (DOUBLE VEILLE)

Les fonctions de balayage **VX-8DE** offre une capacité de balayage de deux canaux qui vous permettent d'opérer sur un canal mémoire ou VFO, tout en vérifiant périodiquement l'activité sur un canal mémoire défini par l'utilisateur. Si la station est reçue sur le canal mémoire est assez forte pour ouvrir le silencieux, le balayage marque une pause sur cette station en conformité avec le mode de reprise du balayage par l'intermédiaire de l'option **83: SCAN RESUME** du mode de réglage. Voir la page 60.

Voici la procédure pour l'activation de l'utilisation de la Double Veille du canal prioritaire:

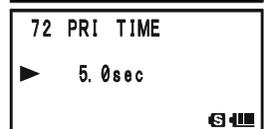
- Appuyez brièvement sur la touche  $\begin{matrix} \text{DW} \\ \text{V/M} \end{matrix}$  pour accéder au mode Rappel mémoire («MR»), si vous n'êtes pas déjà en train d'utiliser des mémoires.
- Appuyez et maintenez la touche  $\begin{matrix} \text{F} \\ \text{W} \end{matrix}$  pendant une seconde, puis tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire que vous souhaitez être le canal «prioritaire».
- Appuyez sur la touche  $\begin{matrix} \text{SC-MBND} \\ \text{BAND} \end{matrix}$ . L'icône «P» apparaît à gauche de l'étiquette «MR», indiquant que c'est le canal prioritaire.
- Maintenant réglez le **VX-8DE** pour l'utilisation d'un autre canal mémoire, ou sur une fréquence VFO.
- Appuyez et maintenez la touche  $\begin{matrix} \text{DW} \\ \text{V/M} \end{matrix}$  pendant une seconde. L'affichage reste sur le canal mémoire ou VFO sélectionné. Cependant, toutes les cinq secondes le **VX-8DE** vérifie l'activité du canal prioritaire. L'étiquette «MR» est remplacée par «MDW» tout opérant sur le canal mémoire ou l'étiquette «VFO» est remplacée par «VDW» tout en opérant en mode VFO.
- Si une station sur le canal prioritaire, la radio marque une pause sur ce canal, comme décrit précédemment.



Le temps d'intervalle en réception (portion) entre le canal actuel (ou la fréquence VFO) et le canal prioritaire peuvent être personnalisés à l'aide de l'option **72: PRI TIME** du mode de réglage.

Pour régler le temps d'intervalle en réception :

- Appuyez et maintenez la touche  $\begin{matrix} \text{M} \\ \text{E} \\ \text{N} \\ \text{U} \end{matrix}$  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **72: PRI TIME** du mode de réglage.
- Appuyez brièvement sur la touche  $\begin{matrix} \text{M} \\ \text{E} \\ \text{N} \\ \text{U} \end{matrix}$  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le temps d'intervalle désiré. Les sélections disponibles sont **0.1sec - 0.9sec** (0.1 sec/pas) et **1.0sec - 10.0sec** (0.5 sec/pas).
- Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



*La valeur par défaut pour cette option du mode de réglage est «0.5 sec».*

## BALAYAGE DU «CANAL PRIORITAIRE» (DOUBLE VEILLE)

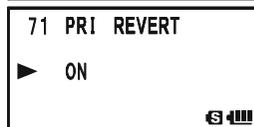
### MODE RETOUR AU CANAL PRIORITAIRE

Pendant l'utilisation du canal prioritaire (Double Veille), une fonction spéciale est disponible qui vous permet de passer sur le canal prioritaire instantanément, sans avoir à attendre que l'activité se manifeste sur le canal prioritaire.

Lorsque cette fonction est activée, et la surveillance prioritaire est activée, appuyez simplement sur le commutateur **PTT** du microphone. L'opération retourne instantanément au canal prioritaire.

Pour activer l'utilisation du retour au canal prioritaire :

1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **71: PRI REVERT** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**ON**».
5. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opérateur normal.



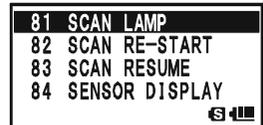
Pour désactiver l'utilisation du retour au canal prioritaire, sélectionnez «**OFF**» à l'étape 4 ci-dessus.

## ILLUMINATION AUTOMATIQUE DE LA LAMPE LORS DE L'ARRÊT DU BALAYAGE

Le **VX-8DE** illumine automatiquement la lampe de l'écran LCD à chaque fois que le balayage s'arrête sur un signal ; cela vous permet de mieux voir la fréquence du signal entrant la nuit. Sachez bien-sûr que cela augmente la consommation de batterie, donc n'oubliez pas de l'éteindre pendant la journée (la valeur par défaut pour cette fonction est «ON»).

La procédure pour la désactivation de la lampe de balayage est :

1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **81: SCAN LAMP** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «OFF».
5. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

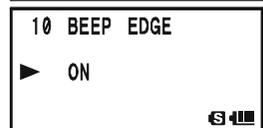


## ALERTE DE LIMITE DE BANDE

Le **VX-8DE** retentit automatiquement lorsqu'une limite de bande est atteinte durant le balayage (soit pendant le balayage VFO standard ou le l'utilisation du PMS). Vous pouvez activer cette fonction (alerte de limite de bande) lorsque la fréquence atteint la limite de bande tout en sélectionnant la fréquence VFO à l'aide de la commande **DIAL**.

La procédure pour l'activation de l'alerte de limite de bande est :

1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **10: BEEP EDGE** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «ON».
5. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



# UTILISATION DU *Bluetooth*<sup>®</sup>

L'installation de l'adaptateur du *Bluetooth*<sup>®</sup> BU-1/-2 en option permet au VX-8DE d'envoyer et de recevoir des messages vocaux avec les oreillettes *Bluetooth*<sup>®</sup> BH-1A ou BH-2A à l'aide de liens sans fil.

## PAIRAGE

Lorsque vous utilisez les oreillettes *Bluetooth*<sup>®</sup> pour la première fois, les oreillettes *Bluetooth*<sup>®</sup> et le VX-8DE doivent être jumelés.

1. Assurez-vous que le VX-8DE et le BH-1A (ou BH-2A) sont tous les deux éteints.
2. Appuyez et maintenez le commutateur  (PWR) pendant 2 secondes pour mettre le VX-8DE sous tension.
3. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
4. Tournez la commande DIAL pour sélectionner l'option 16: BLUETOOTH P-CODE du mode de réglage.
5. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
6. Le code PIN par défaut (6111) apparaît.  
Vous pouvez changer le code PIN, si vous le souhaitez, avant de poursuivre à l'étape 7.
  - 1) Appuyez sur la touche  pour activer le change du code PIN.
  - 2) Tournez la commande DIAL pour saisir le premier digit du code PIN.
  - 3) Appuyez sur la touche  pour sauvegarder le premier digit du code PIN et passer au prochain emplacement.
  - 4) Répétez les étapes précédentes pour saisir tout le code PIN. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche  pour reculer le curseur sur le numéro incorrect, puis ressaisissez le numéro correct.
7. Mettez le BH-1A (ou le BH-2A) près du VX-8DE, puis appuyez et maintenez le commutateur POWER du BH-1A (ou le BH-2A) jusqu'à ce que l'indicateur LED clignote alternativement en rouge et bleu (approximativement cinq secondes).
8. Appuyez sur la touche  pour initier le pairage.
9. Si le pairage est réussi (exige environ 20 à 30 secondes), l'icône «» apparaît sur l'affichage du VX-8DE et l'indicateur LED du BH-1A (ou BH-2A) clignote en bleu.
10. Appuyez sur le commutateur VX-8DE du VX-8DE pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



## ACTIVATION

- Appuyez et maintenez la touche **MENU** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **17: BLUETOOTH SET** du mode de réglage.



- Appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
- Tournez la commande **MENU** pour sélectionner le circuit de commutation TX/RX de la fonction **Bluetooth** :



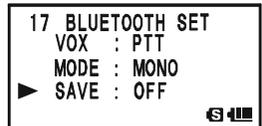
**VOX: OFF:** Désactive le circuit de commutation TX/RX de la fonction **Bluetooth**<sup>®</sup> (Réception uniquement).

**VOX: PTT:** Active la fonction **Bluetooth**<sup>®</sup> pour l'utilisation du circuit **PTT**.

**VOX: VOX HIGH:** Active la fonction **Bluetooth**<sup>®</sup> avec la fonction VOX (Gain du VOX : Élevé).

**VOX: VOX LOW:** Active la fonction **Bluetooth**<sup>®</sup> avec la fonction VOX (Gain du VOX : Bas).

- Appuyez sur la touche **▼**, puis tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la fonction économiseur de batterie :

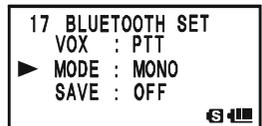


**SAVE: ON:** Active l'économiseur de batterie du **BH-1A** (ou **BH-2A**).

Si il n'y a aucun signal ou aucune activité se manifeste pendant 20 secondes, l'économiseur de batterie met le **BH-1A** (ou **BH-2A**) automatiquement en «veille», pour conserver la vie de la batterie. Lorsqu'un signal est reçu ou le commutateur **PTT** est appuyé, le **BH-1A** (ou **BH-2A**) se réveille et redevient actif. De plus, s'il n'y a aucun signal ou aucune activité se manifeste pendant 10 minutes, le **BH-1A** (ou **BH-2A**) s'éteint automatiquement.

**SAVE: OFF:** Désactive l'économiseur de batterie du **BH-1A** (ou **BH-2A**).

- Appuyez sur la touche **▼**, puis tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le mode de sortie audio du récepteur du **Bluetooth**<sup>®</sup> (ce réglage est ignoré lorsque les oreillettes **Bluetooth**<sup>®</sup> **BH-2A** sont utilisées :



**MODE: STEREO:** L'audio stéréo en réception est émis tout en écoutant la bande de diffusion FM.

**Remarque:** lorsque ce mode est sélectionné, la fonction VOX ne fonctionne pas même si la fonction VOX est sélectionnée à l'étape 4 ci-dessus. La commutation TX/RX est effectuée en appuyant sur le commutateur PTT.

**MODE: MONO:** L'audio mono en réception est émis tout en écoutant la bande de diffusion FM.

# UTILISATION DU *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Si vous souhaitez éteindre le *Bluetooth*<sup>®</sup> pour conserver la batterie de l'émetteur-récepteur lorsque vous n'utilisez pas la fonction *Bluetooth*<sup>®</sup>, effectuez les procédures suivantes, sinon, procédez à l'étape suivante.  
Appuyez sur la touche , puis tournez la commande **DIAL** pour mettre le réglage «**POWR**» sur «**OFF**».
- Appuyez sur le commutateur **PTT** du **VX-8DE** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



## UTILISATION

- Lorsque le **BH-1A** (ou **BH-2A**) est correctement reconnu par le **VX-8DE**, l'icône «» apparaît sur l'affichage du **VX-8DE** et l'indicateur LED du **BH-1A** (ou **BH-2A**) clignote en bleu.
- Réglez le niveau audio du récepteur à l'aide des commutateurs [**VOLUME(+)**]/[**VOLUME(-)**] sur le **BH-1A** (ou **BH-2A**). L'appui du commutateur [**VOLUME(+)**] augmente le niveau audio du récepteur. L'appui du commutateur [**VOLUME(-)**] diminue le niveau audio du récepteur.
- Appuyez sur le commutateur **PTT** sur le **BH-1A** (ou **BH-2A**) pour émettre. Relâchez le commutateur **PTT** pour retourner à la réception.
- Vous pouvez régler le gain du microphone (cinq étapes) du **BH-2A** en appuyant le commutateur [**VOLUME(+)**]/[**VOLUME(-)**] tout en appuyant sur le commutateur **PTT**, si vous le souhaitez. L'appui du commutateur [**VOLUME(+)**] tout en appuyant et maintenant le commutateur **PTT** augmente le niveau du microphone. L'appui du commutateur [**VOLUME(-)**] tout en appuyant et maintenant le commutateur **PTT** diminue le niveau du microphone. Lorsque le gain du microphone atteint son maximum ou son minimum, un bip sonore est entendu dans le haut-parleur du **BH-2A**.
- La plage de communication entre le **BH-1A** (ou **BH-2A**) et le **VX-8DE** est d'environ 1 m (3 ft). Si vous vous déplacez à l'extérieur de cette plage, un bip sonore est entendu du **BH-1A** (ou **BH-2A**) pour vous alerter. Si vous retournez au sein de la plage, le **BH-1A** (ou **BH-2A**) émet un bip sonore pour vous alerter que vous êtes retourné au sein de la plage.
- Lorsque la tension de la batterie du **BH-1A** (ou **BH-2A**) est faible ;
  - La LED clignote en rouge et bleu.
  - Un bip est entendu du **BH-1A** (ou **BH-2A**).
  - L'icône «» sur le **VX-8DE** clignote rapidement.Chargez la batterie du **BH-1A** (ou **BH-2A**) avec le berceau de chargement **CD-40** en option.

# UTILISATION DU *Bluetooth*<sup>®</sup>



- 1) Lorsque le **BH-1A** (ou **BH-2A**) est correctement reconnu, le haut-parleur interne et le microphone du **VX-8DE** sont désactivés.
- 2) Lorsque l'adaptateur **BU-1/2** du **Bluetooth**<sup>®</sup> est activé, la vie de la batterie du **VX-8DE** est réduite.

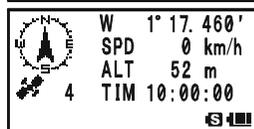
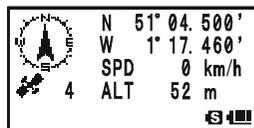
## BH-1A/BH-2A BATTERY LIFE

OPERATING BAND	BATTERY LIFE (APPROX.)	
	BH-1A	BH-2A
AM/FM Broadcast Band	3 hours	6 hours
Amateur Band (1:1:8 TX:RX:Standby)	Battery Saver "ON": 10 hours Battery Saver "OFF": 3 hours	Battery Saver "ON": 20 hours Battery Saver "OFF": 3 hours

# L'UTILISATION DU GPS

Le **VX-8DE** permet l'affichage de votre position (longitude/Latitude) lorsque vous utilisez l'antenne GPS **FGPS-2** en option.

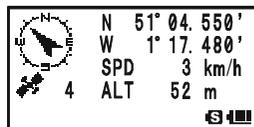
1. Assurez-vous que l'émetteur-récepteur est hors tension.
2. Connectez l'antenne GPS **FGPS-2** en option à la prise **MIC/SP** de l'émetteur-récepteur à l'aide du microphone/haut-parleur étanche **MH-74A7A** ou l'adaptateur de l'antenne GPS **CT-136** (voir la page suivante).
3. Appuyez et maintenez la touche  (**PWR**) pendant 2 secondes pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.
4. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le GPS apparaisse sur l'écran.
5. Lorsque l'émetteur-récepteur réussit à la réception d'un signal GPS valide, votre position actuelle (Longitude/latitude), l'heure actuelle (UTC), la latitude apparaît sur l'affichage. Tournez la commande **DIAL** (ou appuyez sur la touche  / ) pour faire défiler les lignes additionnelles du texte de la station sur l'affichage.



Le numéro du satellite reçu apparaît en bas à droite de la boussole (dans l'exemple sur la droite, il y a 4 satellites). Lorsqu'un signal est reçu de plus de 3 satellites, l'icône «» apparaît sur l'affichage.

Avis :

1. Lorsque l'antenne GPS **FGPS-2** est mise sous tension, il peut prendre plusieurs minutes pour calculer un fix de votre position. Ce qui est normal, puisque le GPS est en train de télécharger les informations almanachs des satellites GPS.
2. Pendant que le **VX-8DE** recherche un signal GPS, l'icône de la boussole n'apparaît pas sur l'affichage et les informations sur la position (Longitude/latitude) clignotent sur l'affichage.
3. Si l'émetteur-récepteur ne reçoit pas de signal GPS valide au bout de trois minutes, vous pouvez être dans une mauvaise location pour la réception satellite, comme à l'intérieur d'une maison ou d'un bâtiment ; essayez de vous déplacer vers une position moins obstruée.
6. Si vous marchez quelques mètres de votre position actuelle, votre direction est affichée sur la boussole de l'affichage et la vitesse de marche est affichée dans la colonne «**SPD**» de l'affichage.
7. Appuyez sur la touche  pour basculer l'écran GPS entre «Nord Up» et «Course Up». Votre cause direction affiche une flèche noire dans l'écran «Nord Up», et affiche une flèche blanche dans l'écran «Cause Up».
8. Pour retourner au mode opératoire normal, appuyez sur la touche  plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran normal apparaisse.



1) Lorsque le signal GPS du **VX-8DE** est interrompu ; comme lorsque vous entrez dans un tunnel, l'icône de la boussole disparaît de l'affichage mais les informations sur la position (Longitude/Latitude) continuent à être d'afficher jusqu'au point où le signal GPS a été perdu.

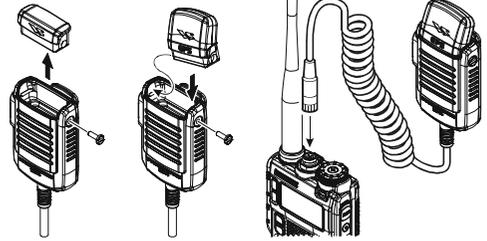
2) Lorsque l'antenne GPS FGPS-2 est activée, la consommation actuelle augmente d'environ 40 mA. Donc, la vie de batterie est réduite par environ 20% quand l'antenne FGPS-2 est activée.

3) Vous pouvez mettre en mémoire votre position actuelle comme tracée par le GPS (jusqu'à dix points peuvent être sauvegardés) à l'aide de l'option 21 : MY POSITION du mode de réglage APRS/GPS. Voir page 165 pour plus de détails.

## Installation de l'antenne GPS FGPS-2

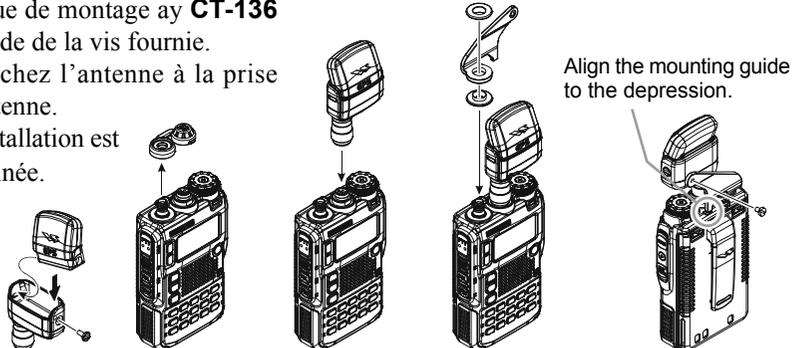
### □ À l'aide du microphone/haut-parleur étanche MH-74A7A MH-74A7A

1. Retirez la petite vis apposée au capuchon fictif, puis retirez le capuchon fictif de **MH-74A7A**.
2. Installez le **FGPS-2** au **MH-74A7A** comme montré dans le schéma, ensuite apposez le **FGPS-2** à l'aide de la petite vis que vous avez retiré du capuchon fictif.
3. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le capuchon en caoutchouc de la prise **MIC/SP** de l'émetteur-récepteur.
4. Branchez la fiche du microphone à la prise **MIC/SP** de l'émetteur-récepteur, et ensuite visez la bague de la prise du microphone fermement.
5. L'installation est terminée.



### □ À l'aide de l'adaptateur d'antenne CT-136

1. Installez le **FGPS-2** au **CT-136** comme montré dans le schéma, ensuite apposez le **FGPS-2** à l'aide de la vis fournie.
2. Débranchez l'antenne de l'émetteur-récepteur, et retirez le capuchon en caoutchouc de l'émetteur-récepteur.
3. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension, branchez le **CT-136** (avec le **FGPS-2**) à la prise **MIC/SP** de l'émetteur-récepteur, et ensuite visez la bague de la prise du microphone fermement.
4. Insérez la plaque de montage et les plaques en plastique à la prise d'antenne.
5. Alignez le guide de montage à dépression de l'émetteur-récepteur, puis apposez la plaque de montage ay **CT-136** à l'aide de la vis fournie.
6. Branchez l'antenne à la prise d'antenne.
7. L'installation est terminée.



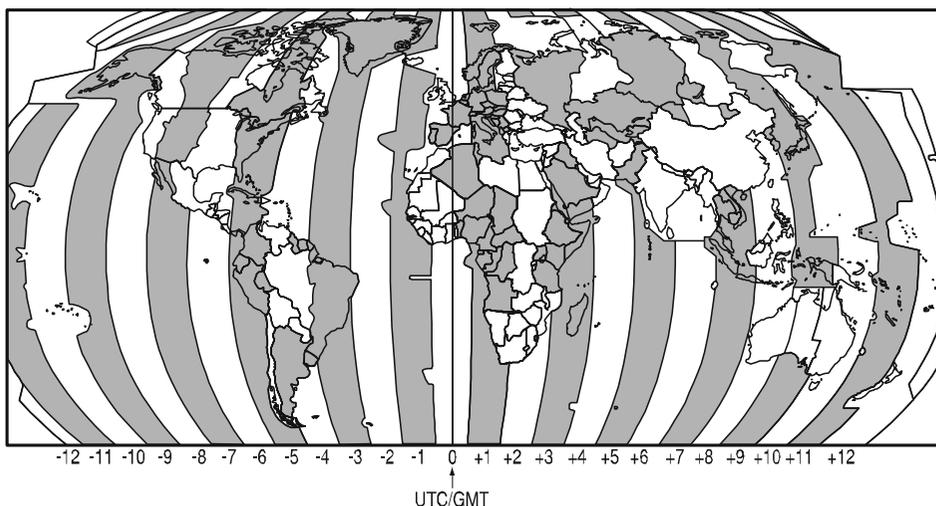
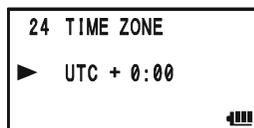
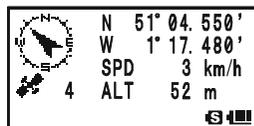
# L'UTILISATION DU GPS

Vous pouvez personnaliser le fuseau horaire (décalage horaire), l'unité d'affichage de l'écran GPS, et la donnée GPS selon vos propres besoins opératoires par l'intermédiaire du mode de réglage APRS/GPS.

## RÉGLAGE DU FUSEAU HORAIRE (DÉCALAGE HORAIRE)

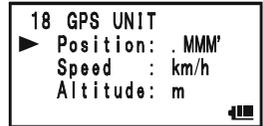
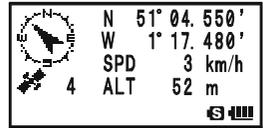
Réglez le décalage horaire entre votre heure locale et l'UTC (Temps Universel coordonné ou GMT : Temps moyen de Greenwich) affichés sur l'affichage.

1. Appuyez sur la touche **MENU** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran GPS apparaisse sur l'affichage.
2. Appuyez et maintenez la touche **MENU** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage APRS/GPS.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **24: TIME ZONE** du mode de réglage.
4. Appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
5. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le décalage horaire de l'UTC. Voir les schémas ci-dessous pour trouver votre décalage horaire de l'UTC. Si «**UTC +0:00**» est assigné, l'heure est la même que l'UTC.
6. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et sortir du mode de réglage APRS/GPS.



## SÉLECTION DES UNITÉS D’AFFICHAGE DE L’ÉCRAN GPS

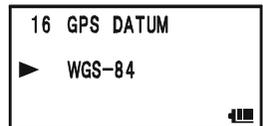
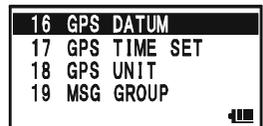
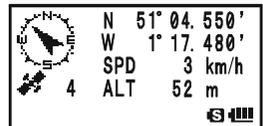
1. Appuyez sur la touche **(MENU)** plusieurs fois jusqu’à ce que l’écran GPS apparaisse sur l’affichage.
2. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage APRS/GPS.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l’option **18: GPS UNIT** du mode de réglage.
4. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
5. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l’unité de préférence pour «Position» (**.MMM'** ou **'SS"**).
6. Appuyez sur la touche **(▼)** pour placer le curseur sur «Speed», ensuite tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l’unité de préférence (**km/h, mph, ou knot**).
7. Appuyez sur la touche **(▼)]** pour placer le curseur sur «Altitude», ensuite tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l’unité de préférence (**m ou ft**).
8. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et sortir du mode de réglage APRS/GPS.



## SÉLECTION DE LA DONNÉE DE CARTE

Bien que la plupart des opérations (y compris l’utilisation de l’APRS®) utilisent la valeur par défaut «WGS84» de base de données d’emplacements, vous pouvez utiliser une autre base de données.

1. Appuyez sur la touche **(MENU)** plusieurs fois jusqu’à ce que l’écran GPS apparaisse sur l’affichage.
2. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage APRS/GPS.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l’option **16: GPS DATUM** du mode de réglage.
4. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
5. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la base de données que vous désirez utiliser. Les sélections disponibles sont **WGS-84, Tokyo Mean, Tokyo Japan, Tokyo Korea** ou **Tokyo Okinawa**.
6. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et sortir du mode de réglage APRS/GPS.



*Ne changez pas la donnée de carte tout en opérant le GPS/APRS (décrit dans le prochain chapitre). Sinon l’indication de la position est incorrecte.*

# UTILISATION DE L'APRS®

Le **VX-8DE** est équipé avec un modem de données AX.25 1200/9600bps pour activer l'utilisation de l'APRS. Le système automatique de suivi de position (APRS®) est un logiciel et une marque déposée de Bob Bruninga, WB4APR.

## PRÉPARATIONS

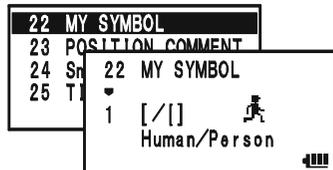
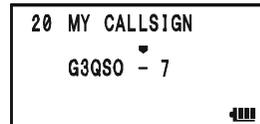
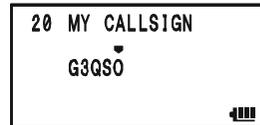
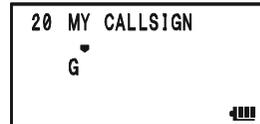
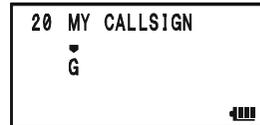
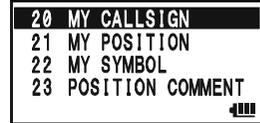
Avant d'utiliser l'APRS®, réglez votre indicatif, symbole et position (Longitude/Latitude) dans le **VX-8DE**, et activez le modem de données AX.25 par l'intermédiaire du mode de réglage APRS/GPS.

1. Appuyez sur la touche **(MENU)** plusieurs fois jusqu'à ce que «STATION LIST» apparaisse sur l'affichage.
2. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage APRS/GPS.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **20: MY CALLSIGN** du mode de réglage.
4. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer la programmation de l'indicateur.
5. Tournez la commande **DIAL** ou appuyez les touches appropriées sur votre clavier pour saisir la première lettre ou le premier chiffre de l'indicateur.

**Exemple 1:** Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner un des 37 caractères disponibles.

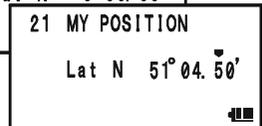
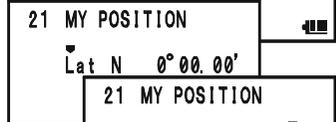
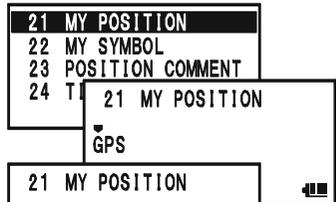
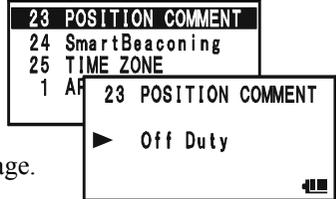
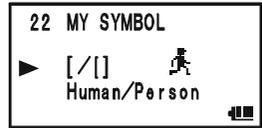
**Exemple 2:** Appuyez la touche **(ARTS 4 OH)** plusieurs fois pour basculer parmi les cinq caractères disponibles associés à cette touche : **G → H → I → 4 → G** .....

6. Lorsque le caractère correct a été sélectionné, appuyez sur la touche **(SPS SQ TYP MODE)** pour placer le curseur sur le caractère suivant.
7. Répétez les étapes 5 et 6 autant de fois nécessaires pour programmer votre indicatif d'appel.
8. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche **(SC-MEND DA BAND)** pour reculer le curseur, puis ressaisissez le correct caractère. L'indicateur d'appel peut être composé de jusqu'à six caractères. Si votre indicatif d'appel est composé de moins de six caractères, saisissez les espaces dans les digits restants.
9. Appuyez sur la touche **(SPS SQ TYP MODE)** pour déplacer le curseur sur la position suivante, ensuite tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le SSID (Identificateur de station secondaire) si nécessaire (voir la page suivante).
10. Lorsque vous avez terminé de saisir votre indicatif d'appel et SSID, appuyez brièvement sur la touche pour sauvegarder le nouveau réglage.



## PRÉPARATIONS

11. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **22: MY SYMBOL** du mode de réglage.
12. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
13. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'icône désirée.
14. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour sauvegarder le nouveau réglage.
15. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **23: POSITION COMMENT** du mode de réglage.
16. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
17. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le commentaire désiré.
18. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour sauvegarder le nouveau réglage.
19. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **21: MY POSITION** du mode de réglage.
20. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
21. Lorsque l'antenne GPS **FGPS-2** est branché à l'émetteur-récepteur, sélectionner «**AUTO**» en tournant la commande **DIAL** et procéder à l'étape suivante, sinon, entrez votre position (Longitude/Latitude) manuellement.
  - 1) Sélectionnez «**Lat**» en tournant la commande **DIAL**.
  - 2) Appuyez sur la touche **(BAND)** pour activer la saisie de votre latitude en utilisant le système décimal.



### SSID LIST

SSID	DETAILS
Non	Home Station, Home Station IGate
-1	Digipeater
-2	Digipeater
-3	Digipeater
-4	HF to VHF Gateway
-5	IGate (not Home Station)
-6	Operation via Satellite
-7	Hand-held Transceiver, such as VX-8DR
-8	Maritime Mobile
-9	Mobile Transceiver, such as FTM-350
-10	Operation via Internet
-11	APRS touch-tone User (and the Occasional Ballooes)
-12	Portable Units, such as Laptops, Camp Sites etc.
-13	Not Used
-14	Trackers
-15	HF Operation

## PRÉPARATIONS

- 3) Utilisez les touches  et  pour naviguer entre les colonnes et ensuite utilisez la commande **DIAL** pour sélectionner les numéros désirés dans chaque colonne. Répétez cela pour chaque étape pour terminer la saisie de votre latitude.
 

21 MY POSITION  
 Lon W 0° 00. 00'
- 4) Déplacez le curseur sur «**Lat**» à l'aide de la touche  /  et ensuite tournez la commande **DIAL** d'un clic dans le sens horaire pour sélectionner «**Lon**». Saisissez votre longitude en utilisant la même procédure comme dé Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **22: MY SYMBOL** du mode de réglage.
 

21 MY POSITION  
 Lon W 1° 17. 46'
22. Appuyez brièvement sur la touche  pour sauvegarder le nouveau réglage.
 

4 APRS MODEM  
 5 APRS MSG FLASH  
 6 APRS MSG TYT  
 7 APRS 4 APRS MODEM
23. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **4: APRS MODEM** du mode de réglage.
 

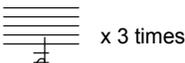
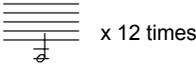
4 APRS MODEM  
 1200bps
24. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
25. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**1200bps**» (pour activer le modem AX.25).
26. Appuyez brièvement sur le **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode de réglage APRS/GPS.



*Vous pouvez mettre en mémoire votre position actuelle comme tracée par le GPS (jusqu'à dix points peuvent être mis en mémoire). Voir la page 165 pour plus de détails.*

Le **VX-8DE** fournit de nombreuses fonctions très utiles pour l'opération APRS. Reportez-vous au chapitre «Configuration du mode APRS/GPS» qui commence à la page de 177 pour plus de détails.

### APRS ALERT BEEP LIST

EMERGENCY COMMENT Set	BEACON Received (@Filter "OFF")	GROUP/BULLETIN MESSAGE Received
 x 3 times		
EMERGENCY COMMENT Received	OWN BEACON (MY POSITION) Received	MESSAGE ACK Received
 x 12 times		
BEACON Received (@Filter "ON")	MESSAGE Received	MESSAGE REJ Received
		

## RÉCEPTION D'UNE BALISE

- Réglez la «bande B» sur la fréquence APRS. 144.390 MHz est généralement utilisé en Amérique du Nord. Si vous ne connaissez pas la fréquence APRS de votre pays, demandez à votre distributeur.

*Le modem AX.25 ne peut pas être activé dans la «bande A».*

- Désactivez l'économiseur de la vie de batterie du récepteur par l'intermédiaire de l'option **79: SAVE RX** du mode de réglage.

*Lorsque l'économiseur de la vie de batterie du récepteur est activé, le VX-8DE ne peut pas recevoir de balise APRS de manière fiable.*

- Appuyez sur la touche **(MENU)** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran «STATION LIST» apparaisse sur l'affichage. L'écran «STATION LIST» met en mémoire jusqu'à 40 stations. Et l'écran «STATION LIST» trie chaque station selon l'heure de réception.

STATION LIST		5/50
1	E G3QRZ - 7	10:03
2	W G3QRP	10:00
3	P G3QSP - 7	09:55

STATION LIST CHARACTER

DIRECTION TO THE RECEIVED STATION  
STATION LIST CHARACTER  
STATUS TEXT "FLAG"

	G3QRZ - 7	
	Mic-E	12/31
	3.2km	10:03
	Speed	32km/h

RECEIVED DATE & TIME

DISTANCE TO THE RECEIVED STATION

- Pour confirmer les détails de la balise reçue, tournez la commande **DIAL** (ou appuyez sur les touches **(▲)**/**(▼)**) pour sélectionner la station désirée, puis appuyez sur la touche. «L'heure et les données de réception», «distance et direction de la station», et d'autres information sont affichées. Lorsque le « texte d'état » est inclus dans l'encodeur Mic de la balise de la station, l'icône **(🚗)** apparaît sur le coin droit supérieur de l'affichage.

**Remarque :** Vous pouvez sauter au début de la liste de stations en appuyant sur la touche **(STEP 1)**.

- Tournez la commande **DIAL** (ou appuyez sur la touche **(▲)**/**(▼)**) pour faire défiler les lignes additionnelles ou les pages des informations reçues.

**Remarque :** Vous pouvez confirmer les balises reçues additionnelles en appuyant sur la touche **(FW)** et ensuite en tournant la commande **DIAL** (ou en appuyant sur les touches **(▲)**/**(▼)**).

- Appuyez sur la touche **(MODE)** pour afficher les données «brutes» de la balise APRS reçue.
- Lorsque la confirmation est terminée, appuyez sur la touche **(BAND)** pour retourner à l'écran LISTE DE STATION.

### STATION LIST CHARACTER

CHARACTER	DETAILS
E	Mic-E: Mic Encoder Station
Emg	Mic-E: Mic Encoder Station (Emergency Beacon)
P	Position (Fixed/Moving) Station
p	Position (Fixed/Moving) Station (Compressed Data)
W	Weather Station
w	Weather Station (Compressed Data)
O	Object Station
o	Object Station (Compressed Data)
I	Item Station
i	Item Station (Compressed Data)
K	Killed Station
k	Killed Station (Compressed Data)
S	Status Station
?	Other Station (Include Non-Decoding Station)



*Lorsque le signal GPS du VX-8DE est interrompu ; comme lorsque vous entrez dans un tunnel, l'affichage garde la direction sur l'icône de la boussole, la distance de la station reçue et les informations sur la position (Longitude/Latitude) jusqu'au point où le signal GPS a été perdu.*

## RÉCEPTION D'UNE BALISE

### Suppression d'une balise reçue de la «liste de stations»

1. Appuyez sur la touche **(MENU)** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran LISTE DE STATIONS apparaisse sur l'affichage.
2. Tournez la commande **DIAL** (ou appuyez sur les touches **(▲/▼)**) pour sélectionner la balise de la station à être supprimée.
3. Appuyez sur la touche **(<sup>DW MT</sup>V/M)**. Le message de confirmation **(DELETE?)** apparaît sur l'affichage. Appuyez une fois de plus sur la touche **(<sup>DW MT</sup>V/M)**, la balise de la station est supprimée de la LISTE DE STATIONS.

STATION LIST 5/50	
1 E G3QRZ - 7	10:03
2 W G3QRP	10:00
3 P G3QSP - 7	09:55
▬▬▬	

STATION LIST 5/50	
2 W G3QRP	10:00
3 P G3QSP - 7	09:55
4 E G3QRT - 3	09:53
▬▬▬	

STATION LIST 5/50	
2	DELETE?
3 P G3QSP - 7	09:55
4 E G3QRT - 3	09:53
▬▬▬	

### RÉGLAGE DU FILTRE APRS

L'option de filtrage APRS vous permet de recevoir uniquement un type de données spécifiques.

1. Appuyez sur la touche **(MENU)** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran LISTE DE STATIONS apparaisse sur l'affichage.
2. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage APRS/GPS.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **3: APRS FILTER** du mode de réglage.
4. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
5. Appuyez sur la touche **(▲/▼)** pour sélectionner le «filtre» que vous désirez exclure, puis tournez la commande **DIAL** pour sélectionner **«OFF»**.
6. Répétez les étapes ci-dessus et sélectionnez **«OFF»** pour tous les autres filtres que vous souhaitez exclure.
7. Lorsque vous avez terminé avec votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner à l'écran LISTE DE STATIONS.

STATION LIST 5/50	
1 E G3QRZ - 7	10:03
2 W G3QRP	10:00
3 P G3QSP - 7	09:55
▬▬▬	

3	APRS FILTER
4	APRS MODEM
5	APRS MSG FLASH
6	APRS MSG TXT
▬▬▬	

3	APRS FILTER
▶	Mic-E : ON
	POSITION : ON
	WEATHER : ON
▬▬▬	

## ÉMISSION D'UNE BALISE APRS

Pour émettre votre balise APRS, appuyez simplement sur la touche .

Le **VX-8DE** vous permet d'émettre votre balise APRS automatiquement et de façon répétée par l'intermédiaire du mode de réglage APRS/GPS.

1. Appuyez sur la touche  plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran LISTE DE STATIONS apparaisse sur l'affichage.
2. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage APRS/GPS.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **14: BEACON TX** du mode de réglage.
4. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
5. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le mode balise «Auto» désiré.



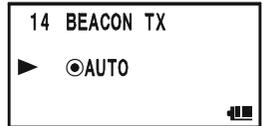
**MANUAL:** Désactive l'émission automatique.

**AUTO:** Active l'émission automatique.

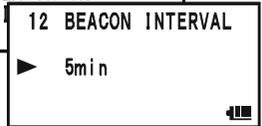
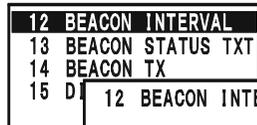
Émet votre balise APRS selon l'intervalle déterminée par l'option **12: BEACON INTERVAL** du mode de réglage.

**SMART:** Active l'émission automatique.

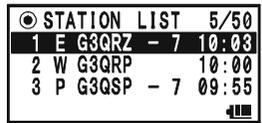
Émet votre balise APRS selon l'intervalle déterminée par l'option **24: SmartBeaconings** du mode de réglage. Cette sélection n'apparaît pas à moins que l'option **24: SmartBeaconings** soit activée. Voir la page 169 pour plus de détails.



6. Appuyez brièvement sur la touche , tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **12: BEACON INTERVAL** du mode de réglage.
7. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer cette option du mode de réglage.
8. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le temps d'intervalle.
9. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner à l'écran LISTE DE STATIONS.



Lorsque le mode balise APRS est réglé sur « **AUTO**», l'icône «» apparaît dans le coin supérieur gauche de l'affichage. De la même façon, lorsque le mode balise APRS est réglé sur « **SMART**», l'icône «» apparaît dans le coin supérieur gauche de l'affichage.



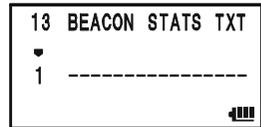
*1) Vous pouvez basculer le mode balise APRS entre «manuel» et «automatique» en appuyant sur la touche .*

*2) Lorsque la fréquence APRS est occupée (silencieux est ouvert), le VX-8DE n'émet pas de balise APRS en mode manuel ou automatique. Assurez-vous que le silencieux est fermé.*

## ÉMISSION D'UNE BALISE APRS

Vous pouvez mettre cinq messages texte d'état (jusqu'à 60 caractères pour chaque mémoire), et vous pouvez émettre un de ces messages texte d'état avec la balise APRS.

1. Appuyez sur la touche  plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran LISTE DE STATIONS apparaisse sur l'affichage.
2. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage APRS/GPS.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option 13: BEACON STATS TXT du mode de réglage.
4. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
5. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le registre texte d'état que (1 - 5) dans lequel vous désirez mettre les données en mémoire.
6. Appuyez brièvement sur la touche  pour commencer la saisie dans le registre sélectionnée.
7. Tournez la commande **DIAL** (ou appuyez sur le clavier) pour sélectionner le premier caractère du commentaire.
8. Appuyez sur la touche  pour passer au caractère suivant.
9. Répétez les étapes 6 et 7 pour programmer le reste du commentaire.
10. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche  pour reculer le curseur, puis ressaisissez le caractère correct.
11. Vous pouvez ajouter/supprimer un caractère à un commentaire à l'aide de la technique suivante.
  - 1) Si vous voulez effacer un commentaire précédemment mis en mémoire, appuyez sur la touche  pour sélectionner «ALL CLEAR» puis appuyez sur la touche .
  - 2) Si vous souhaitez supprimer un commentaire après le curseur précédemment mis en mémoire, appuyez sur la touche  pour sélectionner «CLEAR» puis appuyez sur la touche .
  - 3) Si vous souhaitez ajouter un caractère, appuyez sur la touche  pour sélectionner «INSERT» puis appuyez sur la touche .
12. Lorsque vous avez terminé avec votre saisie, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner à l'écran LISTE DE STATIONS.



**Remarque : certains émetteurs-récepteurs ne peuvent pas recevoir la totalité du message à 60 caractères. Nous recommandons un message aussi court que possible.**

## ÉMISSION D'UNE BALISE APRS

### RÉGLAGE DU PATH DU DIGIPEATER (RÉPÉTEURS NUMÉRIQUES)

Le **VX-8DE** vous permet de régler huit digipeaters pour le path du packet APRS.

Le **VX-8DE** est pré-réglé sur WIDE1-1 et WIDE2-1 pour s'assurer que votre balise APRS émis est répétée par le nouveau paradigme N. Nous vous recommandons d'utiliser ce réglage par défaut.

1. Appuyez sur la touche **(MENU)** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran MESSAGE APRS apparaisse sur l'affichage.
2. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage APRS/GPS.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **15: DIGI PATH** du mode de réglage APRS/GPS.
4. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage APRS/GPS.
5. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le numéro de passe (**P1 - P8**) que vous souhaitez régler.
6. Appuyez brièvement sur la touche **(MODE)** <sup>SPS SQ TYP</sup> pour commencer la saisie de l'indicatif d'appel dans le path sélectionné.
7. Tournez la commande **DIAL** (ou appuyez sur le clavier) pour sélectionner le premier caractère de l'indicatif d'appel (avec SSID) du digipeater.
8. Appuyez sur la touche **(MODE)** <sup>SPS SQ TYP</sup> pour passer au caractère suivant.
9. Répétez les étapes 7 et 8 pour programmer le reste de l'indicatif d'appel.
10. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche **(BAND)** <sup>SCHEM DA</sup> pour reculer le curseur, puis ressaisissez le caractère correct.
11. Lorsque vous avez terminé avec votre saisie, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner à l'écran LISTE DE STATIONS.

STATION LIST		5/50
1	E G8QRZ - 7	10:03
2	W G3QRP	10:00
3	P G3QSP - 7	09:55

15 DIGI PATH	
16	GPS DATUM
17	GPS TIME SET
18	GPS UNIT

15 DIGI PATH	
P1	OFF

## RÉCEPTION UN MESSAGE APRS

1. Réglez la «bande B» sur la fréquence APRS. 144.390 MHz est généralement utilisé en Amérique du Nord. Si vous ne connaissez pas la fréquence APRS de votre pays, demandez à votre distributeur.

**Le modem AX.25 ne peut pas être activé dans la «bande A».**

2. Désactivez l'économiseur de la vie de batterie du récepteur par l'intermédiaire de l'option **79: SAVE RX** du mode de réglage.

**Lorsque l'économiseur de la vie de batterie du récepteur est activé, le VX-8DE ne peut pas recevoir de balise APRS de manière fiable.**

3. Appuyez sur la touche **MENU** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran «APRS MESSAGE» apparaisse sur l'affichage. L'écran «APRS MESSAGE» met en mémoire jusqu'à 20 messages. Les messages sont triés selon l'heure à laquelle le message de la station est reçu. Le dernier message reçu est mis en mémoire dans le premier emplacement. (premier entré, premier sorti).

APRS MESSAGE 6/30		
1	RX G3QRZ - 7	10:03
2	RX G3GRP	10:00
3	RX G3QSP - 7	09:55

4. Pour confirmer le message reçu, tournez la commande **DIAL** (ou appuyez sur les touches **▲**/**▼**) pour sélectionner le message désiré, puis appuyez sur la touche **SC-MEND DA BAND**.

RX	G3QRZ - 7	12/31
MSG:	11	10:03
Hello!.....		
.....		

**Remarque** : Vous pouvez sauter au début de la liste de messages en appuyant sur la touche **STEP 1**.

5. Tournez la commande **DIAL** (ou appuyez sur la touche **▲**/**▼**) pour faire défiler les lignes additionnelles ou les pages de messages reçus.

**Remarque** : Vous pouvez confirmer les balises reçues additionnelles en appuyant sur la touche **FW** et ensuite en tournant la commande **DIAL** (ou en appuyant sur les touches **▲**/**▼**).

6. Appuyez sur la touche **SPS SQ TYP (MODE)** pour afficher les données «brutes» de la balise APRS reçue.

7. Lorsque la confirmation est terminée, appuyez sur la touche **SC-MEND DA BAND** pour retourner à l'écran APRS MESSAGE.

## RÉCEPTION UN MESSAGE APRS

### Supprimer le message reçu de l'écran «APRS MESSAGE»

- Appuyez sur la touche **(MENU)** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran MESSAGE APRS apparaisse sur l'affichage.
- Tournez la commande **DIAL** (ou appuyez sur les touches **(▲)**/**(▼)**) pour sélectionner le message à supprimer.
- Appuyez sur la touche **(<sup>DW\_MIT</sup>V/M)**. Le message de confirmation **(DELETE?)** apparait sur l'affichage. Appuyez une fois de plus sur la touche **(<sup>DW\_MIT</sup>V/M)** et le message sélectionné est supprimé de l'écran MESSAGE APRS.

APRS MESSAGE 6/30	
1 RX G3QRZ - 7 10:03	
2 RX G3QRP 10:00	
3 RX G3QSP - 7 09:55	
	▬▬▬

APRS MESSAGE 6/30	
2 RX G3QRP 10:00	
3 RX G3QSP - 7 09:55	
4 RX G3QRT - 3 09:53	
	▬▬▬

APRS MESSAGE 6/30	
2 DELETE?	
3 RX G3QSP - 7 09:55	
4 RX G3QRT - 3 09:53	
	▬▬▬

### RÉGLAGE DU MESSAGE DE GROUPE

L'option de message de groupe vous permet de choisir de ne recevoir que certains types de message d'information.

- Appuyez sur la touche **(MENU)** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran MESSAGE APRS apparaisse sur l'affichage.
- Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage APRS/GPS.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **19: MSG GROUP** du mode de réglage APRS/GPS.
- Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage APRS/GPS.
- Appuyez la touche **(▲)**/**(▼)** pour sélectionner le «GROUP» que vous souhaitez utiliser (**G1 ALL\*\*\*\*\***, **G2 CQ\*\*\*\*\***, **G3 GST\*\*\*\*\***, or **G4 YAESU\*\*\*\*\***).

APRS MESSAGE 6/30	
1 RX G3QRZ - 7 10:03	
2 RX G3QRP 10:00	
3 RX G3QSP - 7 09:55	
	▬▬▬

19 MSG GROUP	
20 MY CALLSIGN	
21 MY POSITION	
22 MY SYMBOL	
	▬▬▬

19 MSG GROUP	
G1 ALL*****	
	▬▬▬

**Remarque** : «\*» est un joker indiquant n'importe quel caractère reçu sera accepté dans l'emplacement 5.

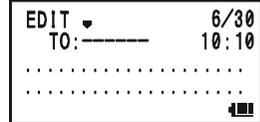
- Si vous ajouter un nouveau code de groupe de message et/ou un code de groupe de bulletin, sélectionnez «**G5**» (pour le code de groupe de message) ou «**B1**» ~ «**B3**» (pour le code de groupe de bulletin) en tournant la commande **DIAL**, ensuite appuyez sur la touche **(<sup>SPS SQ TYP</sup>MODE)**.
- Utilisez les touches **(<sup>SC-MENU DA</sup>BAND)** et **(<sup>SPS SQ TYP</sup>MODE)** pour naviguer entre les colonnes et ensuite utilisez la commande **DIAL** pour sélectionner les caractères et les numéros désirés dans chaque colonne (jusqu'à 5 caractères).
- Lorsque vous avez terminé votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner à l'écran MESSAGE APRS.

## ÉMISSION D'UN MESSAGE APRS

1. Appuyez sur la touche plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran MESSAGE APRS apparaisse sur l'affichage.

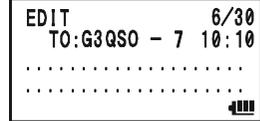


2. Appuyez sur la touche pour accéder au mode «EDIT».



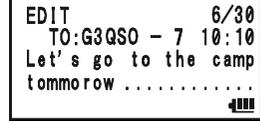
3. Tout message précédemment mis en mémoire peut être effacé à l'aide des procédures suivantes :

- 1) Appuyez sur la touche .
- 2) Appuyez sur la touche pour sélectionner «ALL CLEAR».



3) Appuyez sur la touche .

4. Saisissez l'indicatif d'appel (avec SSID) de la station que vous souhaitez contacter en utilisant la touche / (sélectionne le curseur) ou tournez la commande **DIAL** (sélectionne le numéro ou la lettre).



5. Lorsque vous avez terminé avec la saisie de l'indicatif d'appel (avec SSID), appuyez brièvement sur la touche .

6. Saisissez le message en utilisant la touche / (sélectionne le curseur) ou tournez la commande **DIAL** (sélectionne le numéro ou la lettre). La longueur disponible est de jusqu'à 67 caractères. Vous pouvez ajouter/supprimer un message à l'aide de la procédure suivante :

- 1) Si vous voulez ajouter un message précédemment mis en mémoire (détermine par l'intermédiaire de l'option **6: APRS MSG TXT** du mode de réglage APRS/GPS ; voir la page suivante), appuyez sur la touche / pour sélectionner «MSG TXT 1» à «MSG TXT 7» puis appuyez sur la touche .
- 2) Si vous voulez supprimer le message après le curseur, appuyez sur la touche / pour sélectionner «CLEAR» puis appuyez sur la touche .
- 3) Si vous voulez ajouter un caractère, appuyez sur la touche / pour sélectionner «INSERT» puis appuyez sur la touche .

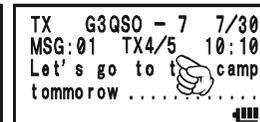
7. Lorsque la saisie du message est terminée, appuyez sur la touche pour émettre le message et retourner à l'écran MESSAGE APRS. Le message émis est mis en mémoire dans l'écran MESSAGE APRS.



8. Lorsque l'accusé de réception packet («ack») est reçu, le bip retentit et l'icône «\*» apparait sur l'affichage. Si l'accusé de réception packet («ack») n'est pas reçu, le message APRS est émis cinq fois (à plusieurs reprises), une fois par minute.



9. Le nombre d'émissions restantes du message est affiché sur l'affichage. Lorsqu'il n'y a pas d'accusé de réception packet («ack»), même si le message APRS est émis cinq fois, l'icône «•» (point) (sur l'écran MESSAGE



## ÉMISSION D'UN MESSAGE APRS

APRS) ou la notation «TXOUT» (sur l'écran MESSAGE DÉTAILLÉ) apparait sur l'affichage, au lieu du nombre d'émissions restantes.

APRS MESSAGE 7/30	
1 TX G3QSO - 7	10:10
2 RX G3QRP - 7	10:03
3 RX G3QSP	10:00

TX G3QSO - 7 7/30	
MSG:01 TXOUT	10:10
Let's go to  camp	
tomorrow .....	



*Vous pouvez sélectionner les nombres et les lettres pour l'indicatif d'appel et le message avec les touches (STEP 1 à SP BNK 9 WXYZ), et (RADIO 0) de la même manière que l'étiquetage de mémoires.*

### MISE EN MÉMOIRE D'UN MESSAGE FIXE

Le **VX-8DE** vous permet de mettre cinq messages fixes en mémoire (jusqu'à 16 caractères pour chaque message).

- Appuyez sur la touche (MENU) plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran MESSAGE APRS apparaisse sur l'affichage.
- Appuyez et maintenez la touche (MENU) pendant une seconde pour accéder au mode de réglage APRS/GPS.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option 6: APRS MSG TXT du mode de réglage APRS/GPS.
- Appuyez brièvement sur la touche (MENU) pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le registre de message (1 - 7) que dans lequel vous désirez mettre votre message en mémoire.
- Appuyez brièvement sur la touche (MODE) pour commencer la saisie du message dans le registre sélectionné,
- Tournez la commande **DIAL** (ou appuyez sur le clavier) pour sélectionner le premier caractère du message.
- Appuyez sur la touche (MODE) pour passer au caractère suivant
- Répétez les étapes 7 et 8 pour programmer le reste du message.
- Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche (BAND) pour reculer le curseur, puis ressaisissez le caractère correct.
- Lorsque vous avez terminé avec la saisie de votre message, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner à l'écran MESSAGE APRS.

APRS MESSAGE 6/30	
1 RX G3QRZ - 7	10:03
2 RX G3QRP	10:00
3 RX G3QSP - 7	09:55

6 APRS MSG TXT	
7 APRS MUTE	
8 APRS RINGER MSG	
9 APRS RINGER BCON	

6 APRS MSG TXT	
1	-----

6 APRS MSG TXT	
1	h

6 APRS MSG TXT	
1	hello!

# ARTS™ (AUTOMATIQUE RANGE TRANSPONDER SYSTEM)

La fonction ARTS utilise la signalisation DCS pour informer les deux parties, lorsque vous et une autre station équipée d'ARTS, sont à la portée de communication. Cela peut être particulièrement utile pendant la recherche et des situations de sauvetage, où il est important de rester en contact avec d'autres membres de votre groupe.

Chaque fois que vous appuyez sur le commutateur **PTT**, ou toutes les 25 (ou 15) secondes après que la fonction ARTS™ soit activée, votre radio émet un signal qui comprend un signal DCS (sous-audible) pendant environ 1 seconde. Si l'autre radio est à portée, le bip sonore retentit (si activé) et l'écran affiche l'indication «**IN RANGE**» au lieu de celle indiquant étant hors de portée «**OUT RANGE**» dans lequel ARTS commence.



Que vous parliez ou pas, l'interrogation continue toutes les 15 ou 25 secondes jusqu'à ce que vous désactiver ARTS™. Toutes les 10 minutes, d'ailleurs, vous pouvez avoir votre radio émettre votre indicatif par CW, de manière à se conformer aux exigences d'identification. Quand l'Art™ est désactivé, la DCS aussi être désactivée (si vous ne l'utilisiez pas déjà dans des opérations qui ne sont pas ARTS™).

Si vous vous déplacez hors de portée pendant plus d'une minute (quatre interrogations), votre radio détecte qu'aucun signal n'a été reçu, trois bips sonores retentissent et l'affichage revient sur «**OUT RANGE**». Si vous êtes à nouveau à portée, votre radio émet encore un bip sonore et l'écran changera pour afficher l'indication «**IN RANGE**».

Au cours de l'opération ARTS™, votre fréquence de fonctionnement continue d'être affichée, mais aucun changement ne peut lui être ou d'autres réglages, vous devez résilier ARTS afin de retourner au mode opératoire normal. Il s'agit d'un dispositif de sécurité destiné à éviter toute perte accidentelle de contact en raison de changement de canal, etc.

# ARTS™ (AUTOMATIQUE RANGE TRANSPONDER SYSTEM)

## BASIC ARTS™ SETUP AND OPERATION

1. Réglez votre radio et l'autre radio (s) au le même numéro de code DCS, comme indiqué à la page 36.
2. Appuyez sur la touche **[W]**, puis appuyez sur la touche **[ARTS (4 GHz)]**. Vous observerez l'affichage «**OUT RANGE**» sur l'écran LCD en-dessous de la fréquence opératoire. ARTS™ a maintenant commencé.
3. Toutes les 25 secondes, votre radio émet une « interrogation » à l'autre station. Lorsque cette station répond avec son propre signal d'interrogation ARTS™, l'affichage passe à «**IN RANGE**» pour confirmer que le code d'interrogation de l'autre station a été reçu en réponse au vôtre.
4. Appuyez sur la touche **[ARTS (4 GHz)]** pour sortir d'ARTS™ et reprendre l'opération normale de l'émetteur-récepteur.



*L'ARTS™ ne fonctionne pas si vous avez utilisé la fonction verrouillage pour désactiver le PTT !*

## OPTIONS DISPONIBLES POUR L'INTERROGATION ARTS™

La fonction ARTS™ peut être programmée pour une interrogation toutes les 25 secondes (valeur par défaut) ou 15 secondes. La valeur par défaut fournit la conservation maximale de la batterie, car le signal d'interrogation est envoyé moins fréquemment. Pour modifier l'intervalle d'interrogation :

1. Appuyez et maintenez la touche **[MENU]** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **6: ARTS INTERVAL** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **[MENU]** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'intervalle d'interrogation (**25sec** ou **15sec**).
5. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



# ARTS™ (AUTOMATIQUE RANGE TRANSPONDER SYSTEM)

## OPTIONS DISPONIBLES POUR L'ALERTE SONORE ARTS™

La fonction ARTS™ permet deux types d'alerte sonore (avec l'option supplémentaire de les désactiver), qui vous alertent sur l'état actuel de l'opération ARTS™. En fonction de votre emplacement et l'ennui potentiel associé avec des bips fréquents, vous pouvez choisir le mode d'alerte sonore qui s'adapte le mieux à vos besoins. Les choix sont :

- IN RANGE:** Les bips sont émis uniquement lorsque la radio confirme d'abord que vous êtes à portée, mais ne reconfirme pas avec des bips par la suite.
- ALWAYS:** Chaque fois qu'une émission d'interrogation est reçue de l'autre station, les bips d'alerte sont émis.
- OFF:** Aucun bip d'alerte n'est émis ; vous devez regarder l'affichage pour confirmer l'état ARTS actuelle.

Pour régler le mode d'alerte sonore ARTS™, suivez la procédure suivante:

1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **5: ARTS BEEP** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le mode d'alerte sonore ARTS désiré (voir ci-dessus).
5. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



## RÉGLAGE DE L'IDENTIFICATEUR CW

La fonction ARTS™ comprend un identificateur CW, comme précédemment entionné. Toutes les dix minutes durant l'opération ARTS™, la radio peut être chargée 'envoyer «**DE (votre indicatif d'appel) K**» si cette fonction est activée. Le champ attribué our l'indicatif d'appel peut contenir jusqu'à 6 caractères.

Voici comment programmer l'identificateur CW:

1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.

2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **21: CW ID** du mode de réglage.

21	CW ID
22	CW LEARNING
23	CW PITCH
24	CW TRAINING

3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.

21	CW ID
OFF	-----

4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**ON**» (pour activer la fonction Identificateur CW).

5. Appuyez sur la touche **(MODE)** pour activer la programmation de votre indicatif d'appel. Appuyez et maintenez la touche **(EMG R/H) (HM/RV)** pendant deux secondes pour effacer l'indicatif d'appel précédent, si vous le désirez.

21	CW ID
ON	-----

6. Tournez la commande **DIAL**, ou appuyez une des touches du clavier, pour sélectionner le premier caractère ou la première lettre de votre indicatif d'appel.

**Exemple 1:** Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner un des 37 caractères disponibles.

21	CW ID
ON	G

**Exemple 2:** Appuyez la touche **(ARTS) (4OH)** plusieurs fois pour basculer parmi les cinq caractères disponibles associés à cette touche: **G → H → I → 4 → G** .....

7. Lorsque le caractère correct a été sélectionné, appuyez sur la touche **(MODE)** pour placer le curseur sur le caractère suivant.

21	CW ID
ON	G

8. Répétez les étapes 6 et 7 autant de fois nécessaire pour terminer votre indicatif d'appel. Notez que la pente «bar» (– • – • – •) est parmi les caractères disponibles, si vous être une station «portative».

9. Appuyez et maintenez la touche **(EMG R/H) (HM/RV)** pendant deux secondes pour supprimer toutes les données qui sont après le curseur et qui ont été précédemment mises en mémoire.

10. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche **(SC/MEND DA) (BAND)** pour reculer le curseur, puis ressaisissez le caractère correct.

21	CW ID
ON	G3G50

11. Lorsque vous avez saisi votre indicatif d'appel entier, appuyez brièvement sur la touche **(MENU)**, ensuite appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder les réglages et retourner au mode opératoire normal.



**1) Vous pouvez vérifier ce que vous venez d'accomplir en surveillant l'indicatif d'appel que vous venez de saisir. Pour le faire, répétez les étapes 1-3, ensuite appuyez sur la touche **(QW)**.**

**2) Vous pouvez régler la tonalité de surveillance (pitch du sidetone CW) par l'intermédiaire de l'option 28 : CW PITCH du mode de réglage. Les sélections disponibles sont 400-1000Hz (50Hz/pas).**

# UTILISATION DE L'ANALYSEUR DU SPECTRE

L'analyseur de spectre permet de visualiser l'activité opératoire sur les canaux au-dessus ou en-dessous du canal opératoire actuel en mode VFO.

L'affichage indique la force relative du signal sur les canaux immédiatement adjacents à la fréquence opératoire actuelle.

*La fonction d'analyseur du spectre peut être activé uniquement sur la « bande A » tandis que le VX-8DE est sur la bande « mono ».*

Les trois bandes de base pour l'analyse du spectre sont disponibles :

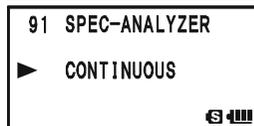
**1Time:** Dans ce mode, l'émetteur-récepteur balaie la bande actuelle une fois.

**CONTINUOUS:** Dans ce mode, l'émetteur-récepteur balaie la bande actuelle de manière répétée jusqu'à ce que la touche  $\left(\frac{DW}{V/M}\right)$  soit appuyée, ou que l'analyseur du spectre est désactivé.

**Full Time:** Ce mode est activé de la façon que le mode «CONTINUOUS». Cependant, l'émetteur-récepteur émet l'audio de la fréquence centrale (▼) dans le haut-parleur lorsque l'analyseur du spectre est activé entre 30 et 580 MHz (à part la bande de diffusion FM).

## RÉGLAGE DU MODE DE L'ANALYSEUR DU SPECTRE

- Appuyez et maintenez la touche  $\left(\text{MENU}\right)$  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **91: SPEC-ANALYZER** du mode de réglage.
- Appuyez brièvement sur la touche  $\left(\text{MENU}\right)$  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le mode de l'analyseur du spectre désiré (voir ci-dessus).
- Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



## POUR L'ACTIVATION DE L'ANALYSEUR DU SPECTRE :

1. Mettez la radio en mode VFO sur la «bande A» dans le mode de bande «mono».

2. Appuyez sur la touche  $\left(\text{AW}\right)$ , puis appuyez sur la touche  $\left(\frac{SP-ANA}{S-TUV}\right)$  pour activer l'analyseur du spectre.

3. Lorsque l'analyseur du spectre est activé, appuyez sur la touche  $\left(\blacktriangle\right)$  ou  $\left(\blacktriangledown\right)$  pour modifier la bande passante visible.



Les sélections disponibles sont les canaux  $\pm 5$ ,  $\pm 9$ ,  $\pm 16$ ,  $\pm 24$ , et  $\pm 50$  (par défaut: les canaux  $\pm 16$ ). La bande passante visible, cependant, dépend de la taille du pas du canal sélectionné, donc concordez les pas du canal par défaut avec la bande amateur que vous utilisez.

# UTILISATION DE L'ANALYSEUR DU SPECTRE

---

4. Pour désactiver l'analyseur du spectre et opérer sur le canal central (affiché), appuyez sur la touche  pour arrêter le balayage, si nécessaire, ensuite appuyez sur la touche  suivi de la touche .

# UTILISATION DU COMPTEUR DE CANAL

Le compteur de canal permet de mesurer la fréquence d'un émetteur avoisinant, sans connaître la fréquence en avance. La fréquence peut être mesurée en apportant le **VX-8DE** près de l'émetteur-récepteur qui est en train d'émettre.

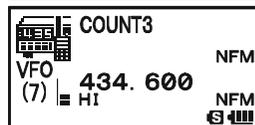
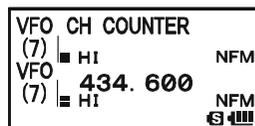
Le **VX-8DE** effectue une recherche à grande vitesse au sein d'une page de la fréquence  $\pm 5$  affichée sur l'écran LCD. Lorsque le signal le plus fort dans cette plage est identifié, le **VX-8DE** affiche la fréquence de ce signal (le plus fort), et l'écrit dans la mémoire spéciale «compteur de canal».

**Remarque** : Ce compteur de canal est conçu pour fournir une indication de la fréquence opératoire du signal entrant, qui est suffisamment proche pour permettre l'utilisateur de régler précisément la fréquence de l'autre station. Cette fonction n'est pas cependant conçue pour fournir une détermination précise de la fréquence de l'autre station.



**La fonction compteur de canal peut être activée uniquement alors que le VX-8DE opère dans la «bande A».**

1. Mettez la «bande A» en mode «VFO» dans la plage de fréquences prévue pour l'émetteur à être mesurée, ensuite mettre la «bande A» sur la bande opératoire (indiqué en **grands** caractères).
2. Apportez le **VX-8DE** près de l'émetteur à être mesuré.
3. Tournez la commande **DIAL**, tout en appuyant et maintenant la touche <sup>SPS SQ TYP</sup> **(MODE)**, pour sélectionner le mode «**CH COUNTER**».
4. Relâchez la touche <sup>SPS SQ TYP</sup> **(MODE)** pour commencer le compteur de canal ; la fréquence de la station avoisinante est affichée. Lorsque le compteur de canal est activé, un atténuateur de la fin avant du récepteur de 50 dB est activé. Donc, seules les stations à proximité peuvent avoir leurs fréquences mesurées à l'aide de cette fonction.
5. Si ce n'est pas possible de déterminer la fréquence du signal, la notation «**--NO--**» apparaît pendant deux secondes, puis l'émetteur-récepteur retourne sur la fréquence sur laquelle vous étiez en train d'opérer lorsque vous avez commencé l'utilisation du compteur de canal.
6. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche <sup>SPS SQ TYP</sup> **(MODE)**. La radio sort de l'opération compteur de canal.



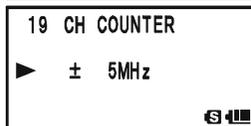
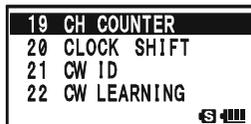
# UTILISATION DU COMPTEUR DE CANAL

## RÉGLAGE DE LA LARGEUR DU BALAYAGE DU COMPTEUR DE CANAL

Vous pouvez modifier la bande passante du compteur de canal. Les sélections disponibles sont  $\pm 5$ ,  $\pm 10$ ,  $\pm 50$ , et  $\pm 100$  MHz (par défaut :  $\pm 5$  MHz).

Voici la procédure à suivre pour le réglage de la bande passante du compteur de canal :

1. Appuyez et maintenez la touche **MENU** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **19: CH COUNTER** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la bande passante désirée (voir ci-dessus).
5. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



# FONCTIONNEMENT DE LA RECHERCHE INTELLIGENTE

La fonction de Smart Search permet de charger les fréquences automatiquement en fonction de où il y a de l'activité détectée par votre radio. Lorsque Smart Search est activée, l'émetteur-récepteur recherche au-dessus et en-dessous de votre fréquence actuelle et met les fréquences actives en mémoire au fur et à mesure (sans s'arrêter sur aucun d'eux, même momentanément). Ces fréquences sont mises en mémoire dans une bande mémoire Smart Search spéciale, composée de 31 mémoires (15 au-dessus de la fréquence actuelle, 15 en-dessous la fréquence actuelle, plus la fréquence actuelle elle-même).

Deux modes opératoires de base pour Smart Search sont disponibles :

**SINGLE:** Dans ce mode, l'émetteur-récepteur balaie la bande courante une fois dans chaque direction à partir de la fréquence actuelle. Tous les canaux où il ya de l'activité sont chargés dans les mémoires Smart Search ; Que l'ensemble des 31 mémoires soient remplies ou pas, la recherche s'arrête au bout d'un balayage dans chaque direction.

**CONTINUOUS:** Dans ce mode, l'émetteur-récepteur fait un seul passage dans chaque direction avec la recherche One-Shot si tous les 31 canaux ne sont pas remplis après le premier balayage, cependant, la radio continue à balayer jusqu'à ce qu'ils soient tous remplis.



*La fonction Smart Search peut uniquement être activée lorsque le VX-8DE opère en mode bande mono.*

## RÉGLAGE DU MODE SMART SEARCH

1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **88: SMART SEARCH** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le mode Smart Search désiré.
5. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

88	SMART SEARCH
89	S-METER SYMBOL
90	SPEAKER OUT
91	SPEC-ANALYZER

88	SMART SEARCH
▶	SINGLE

## STOCKAGE DES MÉMOIRES SMART SEARCH

1. Mettez la radio en mode VFO dans le mode bande mono. Assurez-vous que le silencieux est proprement réglé (afin que le bruit de la bande soit mis en sourdine).
2. Tournez la commande **DIAL**, tout en appuyant et maintenant la touche **(MODE)**, pour sélectionner le mode «**SMART SEARCH**».
3. Relâchez la touche **(MODE)** pour commencer le compteur de canal.

VFO	SMART SEARCH	
(7)	HI	NFM
VFO	434.600	
(7)	HI	NFM

# FONCTIONNEMENT DE LA RECHERCHE INTELLIGENTE

4. Alors que les canaux actifs sont détectés, vous pouvez observer que le nombre de canaux « chargés » augmente dans la fenêtre de canal mémoire régulier.
5. En fonction du mode que vous avez réglé pour l'utilisation Smart Search («SINGLE» ou «CONTINUOUS»), le balayage Smart Search s'arrête éventuellement, et l'écran LCD retourne sur le canal mémoire Smart Search «C».
6. Pour rappeler les mémoires Smart Search, tournez la commande **DIAL** pour choisir parmi les mémoires Smart Search.
7. Pour retourner au mode opératoire normal, appuyez sur la touche .



*Smart Search est un outil idéal pour visiter une ville pour la première fois. Vous n'avez pas besoin de passer des heures à rechercher les fréquences en relais dans un guide de référence. Il suffit de demander à votre VX-8DE où il y a de l'action !*

# FONCTION MESSAGE

## GÉNÉRAL

Le **VX-8DE** offre une fonction message, qui envoie un message (jusqu'à 16 caractères) au lieu d'envoyer une voix. 20 messages différents peuvent être programmés, n'importe lequel peut être sélectionné et émis avec votre identification.

### Remarque

- ❑ La fonction message exige que tous les membres (1) utilisent l'émetteur-récepteur **VX-8DE**, **VX-3E**, ou **FTM-10E/SE**, (2) mettez en mémoire les mêmes messages dans les emplacements de message, (3) mettez en mémoire la même liste de membres dans le boîtier de membre, et (4) réglez la même fréquence.
- ❑ N'envoie pas le message par l'intermédiaire du répéteur.

## PROGRAMMATION D'UN MESSAGE

(Exige que tous les membres règlent les messages dans les mêmes emplacements de messages dans le même ordre.)

Le **VX-8DE** a 20 emplacements de message, y compris un message programmé à l'usine (URGENCE). Bien-sûr, le message programmé à l'usine peut être remplacé à tout moment avec des messages personnalisés.

1. Appuyez et maintenez la touche **MENU** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **59: MESSAGE SELECT** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'emplacement du message désiré dans lequel vous souhaitez mettre un message en mémoire. L'écran LCD affiche le message précédemment mis en mémoire.
5. Appuyez brièvement sur la touche **MODE** pour activer la programmation du message.
6. Appuyez et maintenez la touche **EMG R/H (HM/RV)** pendant une seconde pour effacer le message précédemment mis en mémoire, si vous le désirez.
7. Tournez la commande **DIAL**, ou appuyez une des touches du clavier, pour sélectionner le premier caractère du message que vous désirez mettre en mémoire.

**Exemple 1:** Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner un des 61 caractères disponibles.

**Exemple 2:** Appuyez la touche **CODE (2 ABC)** plusieurs fois pour basculer parmi les sept caractères disponibles associés à cette touche: **a → b → c → A → B → C → 2 → a** .....

59 MESSAGE SELECT  
60 MIC GAIN  
61 MONI/T-CALL  
62 MUTE

59 MESSAGE SELECT  
1 EMERGENCY

59 MESSAGE SELECT  
1 EMERGENCY

59 MESSAGE SELECT  
1 -----

59 MESSAGE SELECT  
1 C

## PROGRAMMING A MESSAGE

8. Appuyez sur la touche <sup>SPS SQ TYP</sup>  
(MODE) pour sauvegarder le premier caractère du message et passer au caractère suivant.
9. Répétez les étapes 7 et 8 autant de fois pour terminer le message (jusqu'à 16 caractères). Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche <sup>SC MEND DA</sup>  
(BAND) pour reculer le curseur et le placer sur le mauvais caractère, puis ressaisissez le caractère correct.
10. Appuyez et maintenez la touche <sup>EMG R/H</sup>  
(HM/RV) pendant une seconde pour supprimer toutes les données qui sont après le curseur et qui ont été précédemment mises en mémoire.
11. Lorsque vous avez saisi votre message, appuyez brièvement sur la touche (MENU), pour sauvegarder le nouveau réglage.
12. Si vous désirez mettre en mémoire un autre message, répétez les étapes 3 à 11 ci-dessus.
13. Appuyez sur le commutateur PTT pour retourner au mode opératoire normal.

59 MESSAGE SELECT  
1 C

59 MESSAGE SELECT  
1 CALL ME

## PROGRAMMATION D'UNE LISTE DE MEMBRES

(Exige que tous les membres règlent la même liste de membres (y compris votre propre identification) dans la même boîte de membre dans le même ordre.)

Il est possible d'enregistrer un maximum de 20 personnes, afin d'identifier l'expéditeur. Lorsque vous recevez un transfert de message, vous savez qui a envoyé le message grâce à l'identification dans le registre. En outre, votre identification peut être envoyée aux membres lorsque vous leur émettez des messages.

Si all les membres partagent les informations du registre (ID), l'identification de l'expéditeur du message est affichée sur l'affichage lors de la réception du message.

Même si aucune identification n'est enregistrée, la fonction message peut fonctionner. Cependant, dans ce cas, «MESSAGE1» à «MESSAGE20» sont affichées lors de la réception d'un message.

Nous recommandons l'utilisation de votre indicatif d'appel pour la liste de membres :

1. Appuyez et maintenez la touche (MENU) pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande DIAL pour sélectionner l'option 57: MESSAGE LIST du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche (MENU) pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande DIAL pour sélectionner la boîte de membre (1 ~ 20) que vous souhaitez mettre en mémoire un membre. L'écran LCD affiche l'identification personnelle précédemment mis en mémoire.
5. Appuyez brièvement sur la touche <sup>SPS SQ TYP</sup>  
(MODE) pour activer la programmation de l'identification personnelle.
6. Appuyez et maintenez la touche <sup>EMG R/H</sup>  
(HM/RV) pendant deux secondes pour effacer l'identification personnelle précédemment mise en mémoire, si vous le désirez.

57 MESSAGE LIST  
58 MESSAGE REGISTER  
59 MESSAGE SELECT  
60 MIC GAIN

57 MESSAGE LIST  
1 -----

# FONCTION MESSAGE

## PROGRAMMATION D'UNE LISTE DE MEMBRES

7. Tournez la commande **DIAL**, ou appuyez une des touches du clavier, pour sélectionner le premier caractère du message que vous désirez mettre en mémoire.

**Exemple 1:** Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner un des 61 caractères disponibles.

**Exemple 2:** Appuyez la touche  $\begin{matrix} \text{AF-DUAL} \\ \text{7} \text{ } \text{P} \\ \text{RS} \end{matrix}$  plusieurs fois pour basculer parmi les six caractères disponibles associés à cette touche: **p** → **q** → **r** → **s** → **P** → **Q** → **R** → **S** → **7** → **p** ....

8. Appuyez sur la touche  $\begin{matrix} \text{SPS SO TYP} \\ \text{(MODE)} \end{matrix}$  pour sauvegarder le premier caractère de l'identification personnelle et passer au caractère suivant.

9. Répétez les étapes 7 et 8 autant de fois pour terminer l'identification personnelle (jusqu'à 8 caractères). Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche  $\begin{matrix} \text{SC-MBND ON} \\ \text{(BAND)} \end{matrix}$  pour reculer le curseur et le placer sur le mauvais caractère, puis ressaisissez le caractère correct.

10. Appuyez et maintenez la touche  $\begin{matrix} \text{EMG R/H} \\ \text{(HM/RV)} \end{matrix}$  pendant deux secondes pour supprimer toutes les données qui sont après le curseur et qui ont été précédemment mises en mémoire.

11. Lorsque vous avez saisi votre identification personnelle, appuyez brièvement sur la touche  $\begin{matrix} \text{MENU} \end{matrix}$ , pour sauvegarder le nouveau réglage.

12. Si vous désirez mettre en mémoire une autre identification personnelle, répétez les étapes 3 à 10 ci-dessus.

13. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour retourner au mode opératoire normal.



## RÉGLAGE DE VOTRE IDENTIFICATION PERSONNELLE

Vous pouvez choisir votre identification personnelle à partir de la liste de membres comme suit :

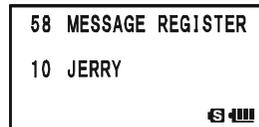
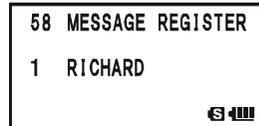
1. Appuyez et maintenez la touche  $\begin{matrix} \text{MENU} \end{matrix}$  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.

2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **58: MESSAGE REGISTER** du mode de réglage.

3. Appuyez brièvement sur la touche  $\begin{matrix} \text{MENU} \end{matrix}$  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.

4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la boîte de membres (**1** ~ **20**) dans laquelle vous désirez mettre en mémoire votre identification.

5. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



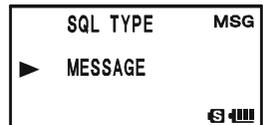
## ENVOIE D'UN MESSAGE

Le message enregistré peut être envoyé aux membres qui reçoivent sur la fréquence de coordination. Lorsqu'un message est envoyé, l'identification de l'émetteur est envoyée, et le récepteur peut identifier qui a envoyé le message.



**La réglage de «l'identification personnelle» (décrit dans le paragraphe précédent) est exigé afin que l'identification de l'émetteur soit affichée avec le message reçu.**

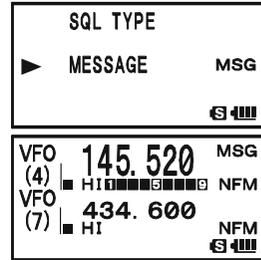
1. Réglez la radio sur la fréquence de coordination.
2. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **59: MESSAGE SELECT** du mode de réglage.
4. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
5. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'emplacement du message désiré que vous souhaitez envoyer.
6. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour retourner au mode opératoire normal.
7. Appuyez sur la touche **(BW)**, appuyez sur la touche **(MODE)**. Cela vous fournit un «raccourci» à l'option **95: SQL TYPE** du mode de réglage.
8. Tournez la commande **DIAL** jusqu'à ce que «**MESSAGE**» apparaisse sur l'affichage ; cela active la fonction message.
9. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sortir du mode menu et activer la fonction message. Lorsque la fonction message est activé, la notation «**MSG**» apparait sur l'affichage.
10. Appuyez une fois de plus sur le commutateur **PTT** (sans parler dans le microphone) pour émettre le message sélectionné sur la fréquence de coordination. Cela prend environ 6 secondes pour émettre le message.



# FONCTION MESSAGE

## RECEPTION D'UN MESSAGE

1. Mettez la radio sur la fréquence de coordination.
2. Appuyez sur la touche **[M]**, ensuite appuyez sur la touche SPS SQL TYPE **(MODE)**. Cela vous donne un «raccourci» à l'option **95: SQL TYPE** du mode de réglage.
3. Tournez la commande **DIAL** jusqu'à ce que «**MESSAGE**» apparaisse sur l'affichage ; cela active la fonction message.
4. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sortir du mode réglage et activer la fonction message. Lorsque la fonction message est activée, la notation «**MSG**» apparaît sur l'affichage.
5. Lorsque vous recevez un message : un bip retentit, la lumière **LED** clignote en blanc, et [«Message» **FROM** «identification de la station d'expédition»] défile sur l'affichage.
6. Appuyez sur n'importe quelle touche (à part la touche **[VOL]**) pour effacer le message reçu, et attendez un message.



Pour désactiver la fonction message, répétez la procédure ci-dessus, en tournant la commande **DIAL** pour sélectionner «OFF» à l'étape 3 ci-dessus.



*Si vous activez la fonction alerte CTCSS/DCS/EPCS (décrite précédemment), vous savez qu'un message est en cours de réception grâce à l'alerte retentissante.*

## UTILISATION DU CANAL SECOURS

Le **VX-8DE** comprend une fonction «secours», qui est utile si vous avez quelqu'un qui vous suit sur la même fréquence que le canal maison UHF de votre émetteur-récepteur. Voir la page 49 pour plus de détails sur le réglage du canal maison.

La fonction «secours» est activée en appuyant et maintenant la touche  pendant une seconde.

Lorsque cela est fait, (A) la radio est mis sur le canal maison de la bande amateur UHF, (B) il émet une « alarme » bruyante (le volume est contrôlé en tournant la commande **DIAL** tout en appuyant et maintenant la touche , (C) la lumière **LED** clignote en blanc, (D) si vous appuyez sur le commutateur **PTT**, vous désactivez la fonction « secours » temporairement. Vous pouvez ensuite émettre sur le canal maison UHT, et deux secondes après que le commutateur **PTT** soit relâché, la fonction «secours» reprend.

Pour désactiver la fonction «secours», appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde ou mettez la radio hors tension en appuyant et maintenant le commutateur  (**PWR**) pendant une seconde.

Utilisez cette fonction si vous vous promenez et vous voulez un moyen rapide d'alerter un membre de la famille d'une situation dangereuse. L'alerte sonore peut dissuader un attaquant et vous permettre de vous échapper.



*1) Assurez-vous de vous organiser avec un ami ou un membre de la famille afin qu'il vous suive sur la même fréquence, car aucune identification n'est envoyée par l'intermédiaire de l'alarme sonore d'urgence. Et n'émettez pas la sonnerie d'alerte, sauf dans une véritable urgence !*

*2) La lumière LED peut être modifiée et utilisée par une autre fonction par l'intermédiaire de l'option 34 : EMERGENCY SELECT ; voir la page 147.*

# FONCTION DE SECOURS

## FONCTION D'IDENTIFICATION AUTOMATIQUE DE SECOURS (EAI)

La fonction d'identification automatique de secours peut être utilisée pour aider la recherche de personnes qui sont immobilisées à cause des catastrophes comme les tremblements de terre, en particulier les recherches et les sauvetages de personnes qui peuvent avoir été blessés dans un champ de débris. Lorsque vous utilisez la fonction d'EAI, un sauveteur transmet une commande unique (paire de tonalité CTCSS), qui entraîne automatiquement la radio de la personne lésée à émettre, afin que d'autres puissent effectuer radiogoniométrie et effectuer un sauvetage. Peut-être que la personne immobilisée n'est pas capable de parler ou même appuyer sur le commutateur **PTT**. L'indicatif de la personne immobilisée est également transmis, afin d'aider l'équipe de secours.

Si une équipe de secours est en train de travailler une zone dangereuse, tous les membres devraient activer la fonction EAI sur leur transmetteur, afin que d'autres puissent aider un membre de l'équipe en danger, si nécessaire.

La fonction d'identification de secours automatique (EAI) (1) (20) possède deux modes d'opération: (1) mode intervalle et (2) mode continue.

***En mode intervalle*** (lorsque le **VX-8DE** reçoit la paire de tonalité CTCSS), la radio émet un signal sonore bruyant (0,5 seconde) toutes les 2,5 secondes jusqu'à l'expiration du minuteur EAI.

***En mode continu***, la radio émet automatiquement en permanence (avec le gain maximum du microphone), jusqu'à l'expiration du minuteur EAI.

L'EIA est activé lorsque la paire de tonalité CTCSS stockées dans la mémoire du code de la télémessagerie de réception (configuré par l'intermédiaire de l'option **67: PAGE CODE-RX** du mode de configuration) est reçue pendant 5 secondes sur la fréquence, qui est sauvegardée dans le canal mémoire «**EAI**». Il n'est PAS nécessaire que la personne immobilisée appuie sur le commutateur **PTT**.

Si votre indicatif d'appel est stocké dans la radio et que l'identificateur CW est activé par l'intermédiaire de l'option **21: CW ID** du mode de réglage. Ensuite lorsque la fonction EAI est activée en mode Intervalle, la radio émet votre indicatif d'appel une fois chaque minute. De plus, la LED claire clignote l'indicatif d'appel dans le code Morse. L'identification de «l'indicatif d'appel» peut être modifiée à n'importe quelle séquence de caractères de votre choix, comme un nom. La radio émet un bip sonore bruyant (0,5 seconde) toutes les 2,5 secondes, et envoie l'indicatif d'appel chaque minute, jusqu'à ce que le minuteur s'expire.

La fonction identification automatique de secours nécessite que :

- 1) Vous mettiez en mémoire la paire de tonalité CTCSS dans la mémoire télémessagerie à la réception (voir page 40 pour la procédure)
- 2) Vous mettiez en mémoire la fréquence de coordination UHF de votre choix dans le canal mémoire «EAI» (voir page 47 pour la procédure). (Nous suggérons l'utilisation d'une fréquence différente de votre canal opératoire normal.)

## FONCTION D'IDENTIFICATION AUTOMATIQUE DE SECOURS (EAI)

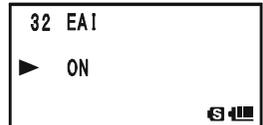
### SÉLECTION DU MODE EAI ET DE SON TEMPS À L'ÉMISSION

1. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **33: EAI TIME** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le mode EAI de votre choix (Intervalle «**INT**» ou Continu «**CON**») et le temps d'émission (**1-10, 15, 20, 30, 40**, et, **50** minutes).
5. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



### ACTIVATION DE LA FONCTION EAI

1. Mettez le **VX-8DE** sur la «bande A».
2. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **32: EAI** du mode de réglage.
4. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
5. Tournez la commande **32: EAI** pour sélectionner «**ON**» (ce qui active la fonction EAI).
6. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal (avec la fonction EAI sur «**ON**»).



Lorsque la fonction EAI est activée, l'icône «**EAI**» apparaît en bas de l'affichage.

Pour désactiver la fonction EAI, répétez simplement la procédure ci-dessus, tournez la commande **EAI** pour sélectionner «**OFF**» à l'étape 4 ci-dessus.



*Le VX-8DE ignore la fonction EAI lorsque (1) le silencieux est ouvert, (2) il y a un signal entrant sur la fréquence opératoire, (3) la fréquence opératoire est la même que celle qui est mise en mémoire dans le canal mémoire «EAI», ou (4) une fréquence VHF est mise en mémoire dans le canal mémoire «EAI».*

# FONCTION DE SECOURS

## FONCTION D'IDENTIFICATION AUTOMATIQUE DE SECOURS (EAI)

### LOCALISATION D'UN OPÉRATEUR NON-RÉCEPTIF À L'AIDE DE LA FONCTION EAI

- Rappelez le canal mémoire "EAI" (doit être le même que celui de la radio de la personne que vous recherchez), qui se trouve dans le dernier canal mémoire «régulier».
- Mettez la paire de tonalité de la mémoire du code de la télémessagerie à l'émission sur la même paire de tonalité CTCSS mise en mémoire dans la mémoire du code de la télémessagerie à la réception de la personne disparue
  - Appuyez sur la touche , puis appuyez sur la touche . Cela vous donne un "raccourci" à l'option **68**: **PAGE CODE-TX** du mode de réglage.
  - Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la première tonalité.
  - Appuyez sur la touche .
  - Tournez la molette **DIAL** pour sélectionner la deuxième tonalité.
  - Appuyez sur la touche  pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode de réglage.
- Appuyez et maintenez le commutateur **PTT** pendant cinq secondes. Si le signal EAI est reçu par un émetteur-récepteur **VX-8DE** programmé avec le code de la télémessagerie à la réception correspondant, la fonction EAI s'active. Le radio de l'opérateur perdu émet en fonction du réglage de l'option 33 : EAI TINE du mode de réglage (par exemple, en mode Intervalle, la radio émet un signal sonore fort (0.5 seconde) toutes les 2.5 secondes jusqu'à ce que le minuteur du EIA s'expire. En mode continu, la radio émet automatiquement de manière continue avec le gain maximum du microphone). Vous pouvez maintenant commencer les efforts de radiogoniométrie.
- L'ATT (atténuateur avant) est souvent utile pour la localisation de la radio de la personne disparue, puisque les pics des signaux faibles sont plus facilement observés. Vous pouvez sélectionner le niveau d'ATT «ATT 1 (10 dB)», «ATT 2 (50 dB)», et «ATT OFF» en appuyant sur la touche  pour réduire le signal.
- Appuyez sur la touche  pour retourner au mode opératoire normal.

MR		436. 400	PAG
EAI	HI		NFM
VFO		434. 600	NFM
(7)	HI		

PAGER CODE-TX	
▶	*05 47
	

PAGER CODE-TX	
▶	07*47
	

MR		ATT 1	PAG
EAI	HI		NFM
VFO		434. 600	NFM
(7)	HI		

MR		ATT 2	PAG
EAI	HI		NFM
VFO		434. 600	NFM
(7)	HI		

MR		ATT OFF	PAG
EAI	HI		NFM
VFO		434. 600	NFM
(7)	HI		

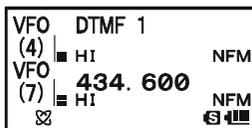
# FONCTION DE CONNEXION INTERNET

## GÉNÉRAL

Le **VX-8DE** peut être utilisé pour accéder à un «nœud» (répéteur ou une station de base) qui est lié au réseau WIRES de Yaesu (Wide-Coverage Internet Repeater Enhancement System), opérant en mode «SRG» (Sister Radio Group). Plus de détails sont disponibles sur le site internet WIRES-II : <http://www.yaesu.com/jp/en/wiresinfo-en/index.html>. Cette fonction peut également être utilisée pour accéder à d'autres systèmes, tel que décrit ci-dessous.

## MODE SRG (“SISTER RADIO GROUP”)

- Appuyez sur la touche  pour activer la fonction Internet connexion. L'icône «» apparaît en bas à gauche de l'affichage.
- Tournez la commande **DIAL**, tout en appuyant et maintenant la touche , pour sélectionner le numéro d'accès («DTMF 0» - «DTMF 9», «DTMF A», «DTMF B», «DTMF C», «DTMF D», «DTMF \*», «DTMF #») correspondant au répéteur de WiRES™ avec lequel vous souhaitez établir une connexion Internet (demandez au propriétaire ou à l'opérateur du répéteur si vous ne connaissez pas les numéros d'accès dans le réseau). Appuyez maintenant sur le commutateur **PTT** pour sortir du mode de sélection.
- Avec la fonction de connexion Internet activée (comme à l'étape 1 ci-dessus), le **VX-8DE** génère une brève tonalité DTMF (0,1 seconde) en fonction de votre sélection effectuée à étape 2. Cette tonalité DTMF est envoyée au début de chaque émission pour établir ou maintenir le lien avec le répéteur WIRES™ à distance opérant en mode SRG.
- Pour désactiver la fonction de connexion Internet, appuyez à nouveau sur la touche  (l'icône “” disparaît de l'affichage).



*Si d'autres utilisateurs vous disent toujours qu'un “signal sonore” DTMF retentit au début de chaque émission et vous n'opérez pas en conjonction avec Internet, désactivez cette fonction par l'intermédiaire de l'étape 4 ci-*

*dessus.*

# FONCTION DE CONNEXION INTERNET

## MODE FRG ("FRIENDLY RADIO GROUP")

Vous pouvez accéder à un autre lien Internet Systèmes (y compris les WiRES™ dans le Mode FRG) qui utilisent une trame DTMF pour l'accès.

### PROGRAMMATION DU CODE SRG

Chargez les tonalités DTMF que vous souhaitez utiliser pour accéder à Internet dans un registre de mémoire Internet. Dans cet exemple, nous allons utiliser "# 1101D" comme code d'accès au nœud W6DXC.

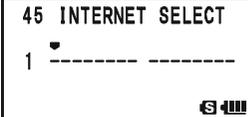
1. Appuyez et maintenez la touche  pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **45: INTERNET SELECT** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le registre mémoire DTMF («1» - «64») dans lequel vous désirez mettre en mémoire le code d'accès.
5. Si vous souhaitez attribuer une « étiquette » alphanumérique à la mémoire Internet, procédez à l'étape suivante ; sinon appuyez sur la touche  ensuite aller à l'étape 13.
6. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer la programmation du nom de l'étiquette.
7. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le premier digit de l'étiquette de votre choix.
8. Appuyez sur la touche  pour passer au caractère suivant.
9. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche  pour reculer le curseur, puis ressaisissez le caractère correct.
10. Répétez les étapes 7 à 9 pour programmer les caractères restants de l'étiquette de votre choix.
11. Lorsque vous avez programmé une étiquette qui comprend moins de 8 caractères, appuyez **deux fois** sur la touche  pour confirmer l'étiquette et activer le code d'accès ; sinon programmez simplement une étiquette à 8 caractères et appuyez **une fois** sur la touche .
12. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «#».
13. Appuyez brièvement sur la touche  pour accepter le premier digit et passer au deuxième digit de la trame DTMF.
14. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche  pour reculer le curseur, et ressaisissez le caractère correct.



45 INTERNET SELECT  
46 LAMP  
47 LANGUAGE  
48 LCD CONTRAST



45 INTERNET SELECT  
1 -----



45 INTERNET SELECT  
1 -----



45 INTERNET SELECT  
1 W -----



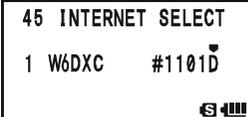
45 INTERNET SELECT  
1 W6DXC -----



45 INTERNET SELECT  
1 W6DXC -----



45 INTERNET SELECT  
1 W6DXC #



45 INTERNET SELECT  
1 W6DXC #1101D

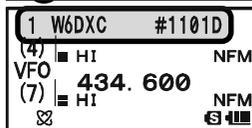
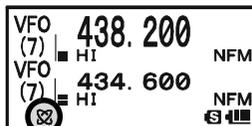
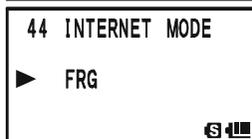
# FNCTION DE CONNEXION INTERNET

## MODE FRG (“FRIENDLY RADIO GROUP”)

- Répétez les étapes 12 à 14 jusqu’à ce que vous entriez le code d’accès entier («#1101D»).
- Lorsque vous avez mis en mémoire un code d’accès qui comprend moins de 8 digits, appuyez **deux fois** sur la touche <sup>SPS SQ TYP</sup> (MODE) pour confirmer le code et activer la mise en mémoire du code d’accès ; sinon saisissez simplement les 8 digits et appuyez **une fois** sur la touche <sup>SPS SQ TYP</sup> (MODE).
- Répétez les étapes 4 à 16 pour mettre en mémoire d’autres codes d’accès, si vous le souhaitez.
- Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

### OPÉRATION (ACCÉDER AU Nœud FRG)

- Appuyez et maintenez la touche (MENU) pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l’option **44: INTERNET MODE** du mode de réglage.
- Appuyez brièvement sur la touche (MENU) pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour régler cette option du mode de réglage sur «**FRG**» (ce qui active le mode «autre système du lien internet»).
- Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder les nouveaux réglages.
- Appuyez brièvement sur la touche <sup>TX PO</sup> (☒) pour activer la fonction Internet Connexion. L’icône “☒” apparait en bas à gauche de l’affichage.
- Tournez la commande **DIAL** tout en appuyant sur la touche <sup>TX PO</sup> (☒) pour sélectionner le numéro du registre mémoire internet («1» - «**64**») correspondant au répéteur du lien internet auquel vous souhaitez établir un lien internet, ensuite appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour verrouiller le numéro d’accès sélectionné.
- Une fois que la fonction internet connexion est activée à l’étape 7 ci-dessus, vous pouvez appuyer sur la touche <sup>TX PO</sup> (☒), alors que vous émettez, pour envoyer la trame DTMF sélectionnée (pour établir un lien au nœud du lien internet désiré).
- Pour retourner au mode SRG WiRES™, répétez les étapes 1-5 ci-dessus, sélectionnez «**SRG**» à l’étape 4.



# UTILISATION DTMF

Le clavier du **VX-8DE** permet la composition automatique du numéro DTMF facile pour l'autopatch, le contrôle du relais ou l'accès du lien Internet. À part les chiffres numériques [0] à [9], le clavier comprend les touches [\*] et [#], et les touches [A], [B], [C], et [D] souvent utilisées pour le contrôle du relais.

## PRODUCTION MANUELLE DE LA TONALITÉ DTMF

Vous pouvez produire des tonalités DTMF pendant l'émission manuelle.

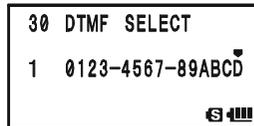
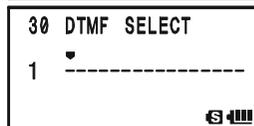
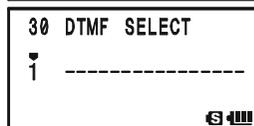
1. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour commencer l'émission.
2. Durant l'émission, appuyez sur les numéros désirés sur le clavier.
3. Lorsque vous avez envoyé tous les digits désirés, relâchez la touche **PTT**.

## COMPOSEUR DE NUMÉROS DTMF

Neuf mémoires du composeur automatique de numéros DTMF sont fournis, ce qui vous permet de mettre en mémoire des numéros de téléphone pour l'utilisation de l'autopatch. Vous pouvez mettre en mémoire un autopatch court ou des flux d code d'accès du lien internet pour éviter de les envoyer manuellement.

Voici la procédure de mise en mémoire du composeur de numero DTMF :

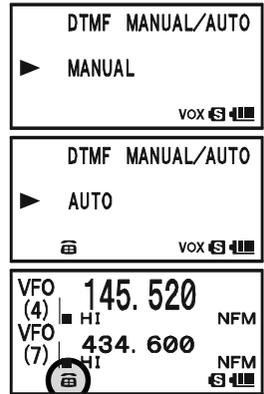
1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **30: DTMF SELECT** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le registre de mémoire DTMF (**1 - 10**) dans lequel vous souhaitez mettre en mémoire cette trame DTMF.
5. Appuyez brièvement sur la touche **(MODE)** <sup>SPS SQ TTP</sup> pour commencer la saisie de la mémoire DTMF dans le registre sélectionné.
6. Appuyez et maintenez la touche **(HM/RV)** <sup>EMG R/H</sup> pendant deux secondes pour effacer les données précédemment mises en mémoire, si vous le souhaitez.
7. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le premier digit de la trame DTMF. Les entrées sélectionnables sont **0 - 9, A - D, \*,** et **#**. Vous pouvez sélectionner « - » pour mettre en mémoire une « pause », si nécessaire.
8. Appuyez sur la touche **(MODE)** <sup>SPS SQ TTP</sup> pour passer au caractère suivant.
9. Répétez les étapes 7 et 8 pour programmer la trame DTMF restante.
10. Appuyez et maintenez la touche **(HM/RV)** <sup>EMG R/H</sup> pendant deux secondes pour supprimer toutes les données qui sont après le curseur et qui ont été précédemment mises en mémoire.



11. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche  pour reculer le curseur, puis ressaisissez le numéro correct.
12. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour retourner au mode opératoire normal. Pour mettre en mémoire d'autres numéros, répétez ce procédé, en utilisant un registre de mémoire DTMF différent.

## Pour envoyer un numéro de téléphone

1. Appuyez sur la touche , ensuite appuyez sur la touche . Cela vous donne un «raccourci» à l'option **29: DTMF MANUAL/AUTO** du mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**AUTO**» (pour activer la fonction composition automatique du numéro DTMF).
3. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour retourner au mode opératoire normal et activer la fonction composition automatique du numéro DTMF (l'icône «» apparaît).
4. En mode composition automatique du numéro DTMF, appuyez tout d'abord sur la touche **PTT**, puis appuyez sur la touche numérique ( à , et  : représentant «10») correspondant à la trame de mémoire DTMF que vous souhaitez envoyer. Une fois que la trame commence, vous pouvez relâcher la touche **PTT**, alors que l'émetteur est «à l'antenne» jusqu'à ce que la trame DTMF soit terminée.



Pour désactiver la composition automatique du numéro DTMF, répétez simplement la procédure ci-dessus, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**MANUAL**» à l'étape 2.



- 1) Vous pouvez modifier la vitesse du composeur automatique de numéro DTMF à l'aide de l'option 31 : DTMF SPEED du mode de réglage, voir la page 146 pour plus de détails.
- 2) Vous pouvez aussi régler une période de temps plus longue entre le temps votre émission est saisie et le premier digit DTMF est envoyé, en utilisant l'option 28 : DTMF DELAY du mode de réglage, voir la page 146 pour plus de détails.

# FONCTION APPRENTISSAGE EN CW

Le **VX-8DE** offre une fonction apprentissage en CW, qui envoie un code Morse au hasard par l'intermédiaire du sidetone (entendu dans le haut-parleur), afin que vous puissiez améliorer votre maîtrise du CW.

1. Appuyez et maintenez la touche **MENU** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **22: CW LEARNING** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.

```
22 CW LEARNING
23 CW PITCH
24 CW TRAINING
25 DC VOLTAGE
```

4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le mode Training (affiché en petits caractères dans le coin supérieur de l'écran LCD).

```
22 CW LEARNING
▶ MODE: ALPHA
  CHR : A
  SPED: 60 CPM
```

**ALPHA:** Envoie les caractères alphabétiques  
**ALPHA AUTO:** Envoie les caractères alphabétiques (passe automatiquement au caractère suivant)

**NUMBER:** Envoie les caractères numériques  
**NUMBER AUTO:** Envoie les caractères numériques (passe automatiquement au caractère suivant)

**SYMBL:** Envoie les symboles  
**SYMBL AUTO:** Envoie les symboles (passe automatiquement au caractère suivant)

5. Appuyez sur la touche **▼** pour faire passer le curseur sur «**CHR**», ensuite tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le code CW que vous souhaitez apprendre.
6. Appuyez sur la touche **▼** pour faire passer le curseur sur «**SPED**», ensuite tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la vitesse Morse. Vous pouvez sélectionner les unités de la vitesse du code soit en «**CPM**» (caractères par minute) ou «**WPM**» (mots par minute) en utilisant la commande **DIAL** dans l'option «**FORM**» de réglage.

```
22 CW LEARNING
▶ SPED: 60 CPM
  REPT: 5
  PTCH: 700Hz
```

7. Appuyez sur la touche **▼** pour faire passer le curseur sur «**REPT**», ensuite tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la répétition de l'envoi (**1-9**).

8. Appuyez sur la touche **▼** pour faire passer le curseur sur «**PTCH**», ensuite tournez la commande **DIAL** pour régler le pitch du sidetone CW (400-1000 Hz, 50 Hz/pas).

```
22 CW LEARNING
▶ PTCH: 700Hz
  LED : STROBE ON
  FORM: CPM
```

9. Appuyez sur la touche **▼** pour faire passer le curseur sur «**LED**», ensuite tournez la commande **DIAL** pour activer ou désactiver le clignotement de la LED (blanche).

10. Appuyez sur la touche **▶** pour commencer à produire les caractères du code sélectionné le nombre de fois désigné (Seul le sidetone CW du haut-parleur est entendu, la radio n'émet pas).

# FONCTION APPRENTISSAGE EN CW

---

11. Vous pouvez régler le niveau audio du sidetone du CW en tournant la commande **FW** en appuyant et maintenant la touche **VOL**.
12. Si un des modes «**AUTO**» n'est pas sélectionné à l'étape 4, appuyez sur la touche **FW** pour envoyer une fois de plus, ou sélectionner un autre code en tournant la commande **DIAL** de l'option «**CHR**» et appuyez sur la touche **FW** pour commencer la génération.
13. Pour arrêter la génération CW, appuyez une fois de plus sur la touche **FW**.
14. Pour désactiver la fonction apprentissage en CW, appuyez sur le commutateur **PTT**.

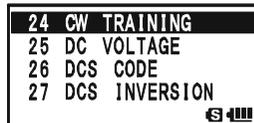


*L'option «CPM» est basée sur la norme internationale "PARIS", qui dispose de cinq caractères par mot.*

# FONCTION FORMATION EN CW

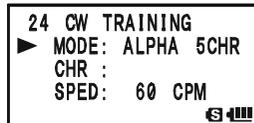
Le **VX-8DE** offre une autre fonction apprentissage en CW ; appelez-le une fonction formation en CW, qui envoie un code Morse au hasard par l'intermédiaire du sidetone (entendu dans le haut-parleur), afin que vous puissiez améliorer votre maîtrise du CW.

1. Appuyez et maintenez la touche **MENU** pendant une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **24: CW TRAINING** du mode de réglage.



```
24 CW TRAINING
25 DC VOLTAGE
26 DCS CODE
27 DCS INVERSION
```

3. Appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le mode Training (affiché en petits caractères dans le coin supérieur de l'écran LCD).



```
24 CW TRAINING
▶ MODE: ALPHA 5CHR
CHR :
SPED: 60 CPM
```

**ALPHA 5CHR:** N'envoie que cinq caractères alphabétiques

**ALPHA REPT:** N'envoie que les caractères alphabétiques (de manière répétée)

**NUMBER 5CHR:** N'envoie que cinq caractères numériques

**NUMBER REPT:** N'envoie que les caractères numériques (passe automatiquement au caractère suivant)

**MIX 5CHR:** Envoie cinq caractères alphabétiques, numériques, «?», et «/» (Mélange)

**MIX REPT:** Envoie cinq caractères alphabétiques, numériques, «?», et «/» (Mélange, de façon continue en groupe de cinq)

5. Appuyez sur la touche **▼** pour faire passer le curseur sur «**SPED**», ensuite tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la vitesse Morse. Vous pouvez sélectionner les unités de la vitesse du code soit en «**CPM**» (caractères par minute) ou «**WPM**» (mots par minute) en utilisant la commande **DIAL** dans l'option «**FORM**» de réglage.

6. Appuyez sur la touche **▼** pour faire passer le curseur sur «**PTCH**», ensuite tournez la commande **DIAL** pour régler le pitch du sidetone CW (400-1000 Hz, 50 Hz/pas).

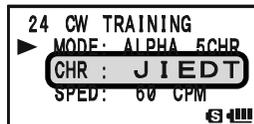


```
24 CW TRAINING
▶ PTCH: 700Hz
LED : STROBE ON
FORM: CPM
```

7. Appuyez sur la touche **▼** pour faire passer le curseur sur «**LED**», ensuite tournez la commande **DIAL** pour activer ou désactiver le clignotement de la LED (blanche).

8. Appuyez sur la touche **▲/▼** pour mettre le curseur sur «**SPED**».

9. Appuyez sur la touche **FW** pour commencer à produire les caractères du code (uniquement le sidetone CW, la radio n'émet pas) ; les caractères générés apparaissent sur la droite de l'option «**CHR**».



```
24 CW TRAINING
▶ MODE: ALPHA 5CHR
CHR : J I E D T
SPED: 60 CPM
```

10. Vous pouvez régler le niveau audio du sidetone du CW en tournant la commande **DIAL** en appuyant et maintenant la touche **VOL**.

11. Si un des modes «**5CHR**» est sélectionné à l'étape 4 ci-dessus, appuyez sur la touche **FW** pour envoyer un autre groupe de code.

12. Pour arrêter la génération CW, appuyez une fois de plus sur la touche **FW**.

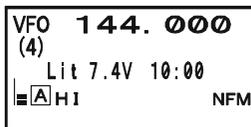
13. Pour désactiver la fonction formation en CW, appuyez sur le commutateur **PTT**.



*L'option «CPM» est basée sur la norme internationale "PARIS", qui dispose de cinq caractères par mot.*

# MODE DE DÉTECTION

Le **VX-8DE** affiche toujours la “Tension de la batterie” et “heure actuelle” lorsque que le **VX-8DE** fonctionne en mode bande “Mono” avec les grands caractères, le **VX-8DE** peut afficher diverses informations fournies par les détecteurs internes. Les sélections disponibles sont «Battery Voltage», «Temperature», «Audio Wave-form», «Current Barometric Pressure», «Current Altitude» et «off».



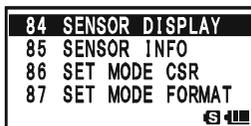
Le capteur de pression barométrique nécessite l'étalonnage des réglages «contrebalancés», afin que les différences de pression puissent être utilisées pour calculer l'altitude. Ce procédé nécessite que vous ayez un baromètre calibré, et que vous connaissiez votre altitude actuelle. Bien-sûr, si vous êtes en niveau de mer, le dernier réglage ne nécessite aucune recherche.



*Le mode de détection est affiché seulement lorsque que le VX-8DE fonctionne en mode bande mono avec les grands caractères. Le détecteur interne prend des mesures en continu, à moins que le mode de détection soit désactivé.*

Pour afficher les informations du détecteur :

- Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **84**: **SENSOR DISPLAY** du mode de réglage.
- Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le mode de détection que vous souhaitez afficher.



**DC:** indique la tension de batterie et le type de batterie.

**TEMP:** indique la température actuelle à l'intérieur du boîtier de l'émetteur-récepteur.

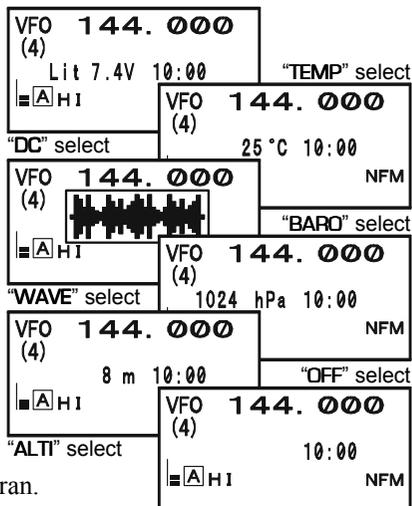
**WAVE:** Représente la forme d'onde audio (RX et TX).

**BARO:** indique la pression barométrique.

**ALTI:** indique l'altitude.

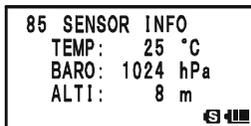
**OFF:** désactive les informations du détecteur (indique “l'heure actuelle” uniquement).

- Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour retourner au mode opératoire normal et afficher les informations du détecteur sur l'écran.



*Vous pouvez surveiller les informations du détecteur (température, Baro et Alti) en même temps, à l'aide de l'option 85 : CAPTEUR INFO du mode de*

*réglage.*



# MODE DE DÉTECTION

## OPTIONS DE MODE DE DÉTECTIONS

### CONFIGURATION DE L'HEURE

Le **VX-8DE** a une horloge de 24 heures avec un calendrier qui couvre toutes les dates du 1er janvier 2000 au, le 31 décembre 2099 (précision:  $\pm 30$  s/mois).

Pour configurer l'horloge :

1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** enfoncé pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **98: TIME SET** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option «**year**».
5. Appuyez brièvement sur la touche **(MODE)** <sup>SPS SQ TYP</sup>, puis tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option «**month**».
6. Répétez les étapes précédentes pour sélectionner «**day**», «**day of the week**», «**hour**» et «**minute**».
7. Appuyez brièvement sur la touche **(MODE)** <sup>SPS SQ TYP</sup>, puis tournez la commande **DIAL** pour régler «**Time Signal**» sur **(SIG)** ou **Off** (—). Dans le mode «**SIG**», un double-signal sonore est émis par le haut-parleur à chaque heure, aussi longtemps que l'émetteur est activé.
8. Appuyez brièvement sur la touche **(MODE)** <sup>SPS SQ TYP</sup>, appuyez sur la touche **(V/M)** <sup>DW MT</sup> pour démarrer l'horloge à «00» seconde.
9. Lorsque vous avez terminé la configuration de l'heure, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

98	TIME SET
99	TONE FREQUENCY
100	TONE-SRCH MUTE
101	TONE-SERCH SPEED

98	TIME SET
2008. 01. 01 TUE	

98	TIME SET
00:00 SIG SET	



*Le **VX-8DE** a un élément de batterie Li-ion rechargeable utilisé seulement pour l'heure. Par conséquent, le **VX-8DE** peut conserver ses données d'horloge pour environ deux mois sans utiliser la batterie principale ou l'alimentation en courant continu externe.*

## OPTIONS DE MODE DE DÉTECTIONS

### SÉLECTION DES UNITÉS DE MESURE DE L'UNITE DE DÉTECTEUR

1. Appuyez et maintenez la touche **MENU** enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **104: UNIT SELECT** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'unité de votre choix (**°C** ou **°F**).
5. Appuyez sur la touche **▼** pour changer le curseur sur "**BARO**", puis tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'unité de votre choix (**hPa**, **mb**, **mmHg**, ou **inch**).
6. Appuyez sur la touche **▼** pour changer le curseur sur "**ALTI**", puis tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'unité de votre choix (**m** ou **ft**).
7. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

```
104 UNIT SELECT
105 VFO MODE
106 VFO SKIP
107 VOLUME MODE
```

```
104 UNIT SELECT
▶ TEMP : °C
  BARO : hPa
  ALTI : m
```

```
104 UNIT SELECT
  TEMP : °C
▶ BARO : hPa
  ALTI : m
```

```
104 UNIT SELECT
  TEMP : °C
  BARO : hPa
▶ ALTI : m
```

### CORRECTION DE L'UNITÉ DU DÉTECTEUR

1. Appuyez et maintenez la touche **MENU** enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **103: UNIT OFFSET** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour ajuster l'affichage du **VX-8DE** sur la valeur de baromètre étalonné.

*Remarque:* La valeur de décalage s'affiche dans une ligne de «OFST».

5. Appuyez sur la touche **▼** pour changer le curseur sur «**ALTI**», puis tournez la commande **DIAL** pour ajuster l'affichage du **VX-8DE** sur la véritable altitude de votre location actuel.

*Remarque:* La valeur de décalage s'affiche dans une ligne de «OFST».

6. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

```
103 UNIT OFFSET
104 UNIT SELECT
105 VFO MODE
106 VFO SKIP
```

```
103 UNIT OFFSET
▶ BARO: 1024 hPa
  ALTI: 8 m
  OFST: -2
```

```
103 UNIT OFFSET
  BARO: 1024 hPa
▶ ALTI: 6 m
  OFST: 2
```



*L'altimètre du VX-8DE calcule la pression atmosphérique. Par conséquent, vous devez effectuer la correction barométrique en premier.*

# MISCELLANEOUS SETTING

## MOT DE PASSE

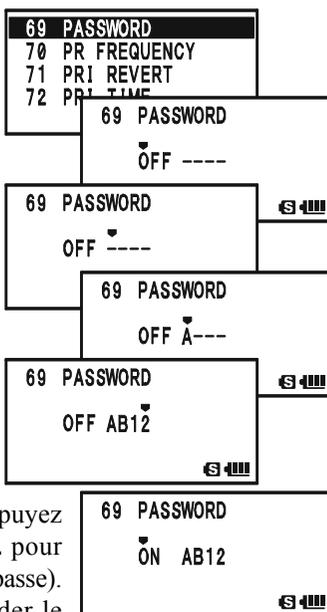
Le **VX-8DE** fournit une fonction de mot de passe qui permet de réduire les chances que votre émetteur pourrait être utilisé par un tiers non autorisé.

Lorsque la fonction de mot de passe est activée, la radio vous demande à ce que le mot de passe à quatre chiffres soit inséré lorsque la radio est tout d'abord allumée. Vous devez entrer le mot de passe à quatre chiffres à l'aide du clavier numérique. Si un mot de passe erroné est saisi, le microprocesseur arrête la radio automatiquement.



Pour entrer le mot de passe et activer sa fonction, utilisez le procédé suivant :

1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** enfoncé pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **69: PASSWORD** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Appuyez sur la touche **(MODE)** pour activer la saisie du mot de passe.
5. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le premier digit du nombre/de la lettre (**0 - 9, A, B, C, D, \* et #**).
6. Appuyez sur la touche **(MODE)** pour déplacer le curseur sur le digit suivant.
7. Répétez les étapes 5 et 6 pour la saisie du reste des nombres/lettres du mot de passe de votre choix.
8. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche **(BAND)** pour retourner sur le digit précédent, puis sélectionnez le nombre ou la lettre correct.
9. Lorsque vous avez fini de saisir le mot de passe, appuyez sur la touche **(MODE)** et tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**ON**» (pour activer la fonction de mot de passe).
10. Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



Si vous souhaitez désactiver la fonction de mot de passe, répétez les étapes 1 à 3 ci-dessus. Tournez la commande **DIAL** bouton pour sélectionner «**OFF**», puis appuyez sur le commutateur **PTT**.



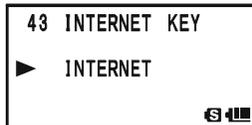
*1) Nous vous recommandons d'écrire votre mot de passe et de le garder dans un endroit sur où vous pouvez le trouver facilement si vous avez oublié votre mot de passe.*

*2) Si vous oubliez votre mot de passe, vous pouvez allumer l'émetteur-récepteur en effectuant le procédé de "réinitialisation du microprocesseur" (voir page 134). Toutefois, le **VX-8DE** efface le mot de passe, ainsi que toutes les mémoires et va restaurer tous les autres réglages par défaut.*

## SAISIE DE LA TOUCHE

La touche Internet est la fonction de la touche  de l'usine par défaut (appuyez sur la touche «principale»). Cependant, vous pouvez mettre la fonction «principale» de la touche  (appuyez sur n'importe quelle touche) sur une autre fonction via le menu mode.

- Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **43: INTERNET KEY** du mode de réglage.
- Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la fonction de votre choix :  
**INTERNET:** active/désactive la fonction internet.  
**INT MR:** rappelle le numéro d'accès Internet (SRG) ou l'accès de chaîne (FRG). Sélectionne le numéro SF ou la chaîne FRG par l'intermédiaire de l'option **44: INTERNET MODE** du menu.  
**SET MODE:** un raccourci pour rappeler une des options du menu. Voir l'encadré ci-dessous pour la saisie.
- Lorsque vous avez effectué votre sélection, appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



*Lorsque «MR INT» ou «SET MODE» est attribuée à la touche , la fonction INTERNET peut être activée ou désactivée par l'intermédiaire de l'option 41 : INTERNET du menu.*

### ATTRIBUTION D'UNE OPTION DU MODE DE RÉGLAGE A LA TOUCHE

- Pour changer la fonction de la touche  (appuyez sur la touche «primaire») en la fonction «SET MODE», à l'aide de l'option **43: INTERNET KEY** du mode de réglage, comme décrit ci-dessus.
- Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option du mode de réglage que vous souhaitez attribuer à la touche  comme un raccourci.
- Appuyez et maintenez la touche  clés pour une seconde pour attribuer l'option du mode de réglage à la touche . «MY KEY» apparaît sur l'affichage, pour confirmer que la commande a été exécutée.
- Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

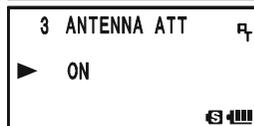
Maintenant, en appuyant brièvement sur la touche  cela rappelle immédiatement l'option sélectionné. Vous devez appuyer sur la touche  touche encore une fois pour retourner au mode opératoire normal.

# MISCELLANEOUS SETTING

## ATT (ATTÉNUATEUR AVANT)

L'atténuateur permet de réduire tous les signaux (et du bruit) de 10 dB, et il peut être utilisé pour rendre la réception plus agréable dans des conditions très bruyantes.

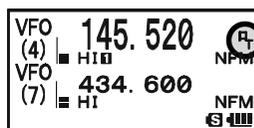
1. Mettez une bande («bande A» ou «bande B») sur laquelle vous souhaitez activer «l'atténuateur» sur la bande «opérateur» (indiquée en **grand** caractère).
2. Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
3. Appuyez sur la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **3: ANTENNA ATT** du mode de réglage.
4. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
5. Tournez la commande **DIAL** pour modifier le réglage de «OFF» à «ON».
6. Lorsque vous avez effectué votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.
7. Si vous souhaitez désactiver l'atténuateur, répéter le procédé ci-dessus, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «OFF» à l'étape «5» ci-dessus.



1) Lorsque l'atténuateur est activé, l'icône «» apparaît sur l'écran.

2) L'atténuateur ne peut pas être activé sur les bandes d'émission AM / FM.

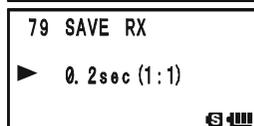
3) L'atténuateur peut être réglé indépendamment sur chaque bande de fonctionnement de la «bande A» et «bande B».



## RÉGLAGE DE LA VEILLE DE LA BATTERIE DE RÉCEPTION

Une fonction importante du **VX-8DE** est la veille de batterie de réception, qui «fait dormir la radio» pour un intervalle de temps, en la «réveillant» périodiquement pour vérifier son activité. Si quelqu'un parle sur le canal, le **VX-8DE** rester en mode «actif», puis reprendre ses cycles de «veille». Cette fonction réduit considérablement l'épuisement de batterie, et vous pouvez modifier la durée de temps de «veille» entre les contrôles d'activité à l'aide du système de menu:

1. Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **79: SAVE RX** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la durée de «veille» de votre choix. Les sélections disponibles sont



# MISCELLANEOUS SETTING

**0.2sec - 0.9sec** (0,1 s/étape), sec **1.0sec - 9.5se** (0,5 s/étape), s **10.0sec - 60.0sec** (5 s/étape), ou **OFF**. La valeur par défaut est de **0.2sec**.

- Lorsque vous avez effectué votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour enregistrer le nouveau réglage et retourner au mode de réglage normal.



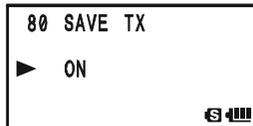
*Lorsque vous fonctionnez sur les packets, mettez l'économiseur de la batterie de réception sur **OFF**, parce que le cycle de veille peut être incompatible avec le début d'une émission de packets reçue, ce qui cause votre TNC de ne pas recevoir l'éclatement des données complètes.*

## VEILLE DE LA BATTERIE D'ÉMISSION

Le **VX-8DE** comprend aussi la fonction de veille de la batterie d'émission, qui réduit automatiquement les niveaux de sortie d'alimentation lorsque le dernier signal reçu est très fort. Par exemple, lorsque vous êtes à proximité immédiate d'un poste de répéteur, il n'y généralement aucune raison d'utiliser la pleine puissance de sortie de 5 watts afin d'atteindre l'accès en sourdine complète du répéteur. Avec la veille de la batterie d'émission, la sélection automatique de l'opération en puissance faible conserve l'épuisement de la batterie sensiblement.

Pour activer la veille de batterie d'émission :

- Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **80: SAVE TX** du mode de réglage.
- Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette du mode de réglage.
- Tournez la commande **DIAL** pour configurer cette option de mode de réglage sur **«ON»** (donc l'activation de la veille de batterie de émission).
- Quand vous avez terminé votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



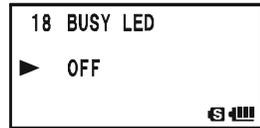
Pour désactiver la veiller de batterie de émission, répétez le procédé ci-dessus, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner **«OFF»** à l'étape 4 ci-dessus.

# MISCELLANEOUS SETTING

## DÉSACTIVATION DE L'INDICATEUR OCCUPÉ

Vous pouvez conserver encore plus la vie de votre batterie en désactivant l'indicateur BUSY (la lumière LED verte à l'intérieur de la touche **A**  et **B** ) tout en recevant un signal. Utilisez le procédé suivant :

1. Appuyez et maintenez la touche **MENU**  enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **18: BUSY LED** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **MENU**  pour activer le réglage de cette du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour configurer cette option de mode de réglage sur «OFF» (donc désactiver la lumière **BUSY**).
5. Quand vous avez terminé votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



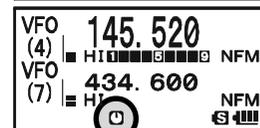
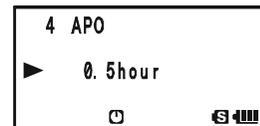
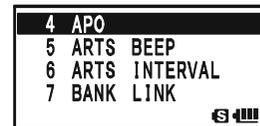
Pour activer l'indicateur **BUSY**, répétez le procédé ci-dessus, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «ON» à l'étape 4 ci-dessus.

## FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE (APO)

La fonction APO vous aide avec la conservation de la vie de la batterie en désactivant la radio après une période de temps définie par l'utilisateur pendant lequel il n'y a aucun appel ou activité.

Les sélections disponibles pour la durée avant la mise hors tension sont 0,5 heure à 12.0 heures, ainsi que APO OFF. La condition par défaut pour l'APO est désactivée, et voici le procédé à suivre pour son activation :

1. Appuyez et maintenez la touche **MENU**  enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **4: APO** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **MENU**  pour activer le réglage de cette du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la durée de temps désirée après laquelle la radio est automatiquement éteinte.
5. Quand vous avez terminé votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



# MISCELLANEOUS SETTING

Lorsque l'APO est activé, l'icône «» apparaît au milieu en bas de l'écran. Si vous ne touchez pas du tout à la radio pendant la durée de temps programmée, le microprocesseur éteint automatiquement la radio.

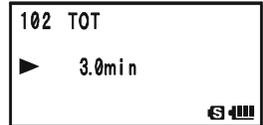
Appuyez et maintenez juste le commutateur  (**PWR**) enfoncé pendant 2 secondes pour rallumer le transmetteur après un arrêt APO, comme d'habitude.

Pour désactiver l'APO, répéter juste le procédé ci-dessus, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**OFF**» à l'étape 4 ci-dessus.

## ÉMETTEUR DE TIME-OUT TIMER (TOT)

La fonction TOT offre un commutateur sûr qui limite l'émission d'une valeur préprogrammée. Cela permet la conservation de la vie de la batterie tout en ne permettant pas d'effectuer de longues émissions excessives et au cas où le commutateur **PTT** est coincé (peut-être si la radio ou le hautparleur/microphone est coincé entre les sièges de la voiture), il peut empêcher les interférences à d'autres utilisateurs ainsi que l'appauvrissement de la batterie. Comme configuré en usine par la fonction TOT est paramétrée sur OFF et voici le procédé pour son activation :

1. Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **102: TOT** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** bouton pour configurer le Time-Out Timer sur la durée de temps «TX Maximum» de votre choix. Les sélections disponibles sont 0,5 - 10 minutes (0,5 minute/étape).
5. Quand vous avez terminé votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



Pour désactiver le Time-Out Timer, répétez simplement le procédé ci-dessus, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**OFF**» à l'étape 4 ci-dessus.



- 1) *Lorsque votre durée d'émission est dans les 10 secondes avant l'expiration du TOT, une alerte sonore vous donne un avertissement sonore émis par le haut-parleur.*
- 2) *Puisque des émissions courtes sont une évidence d'un bon opérateur, essayez de configurer la fonction TOT de votre radio pour une durée de temps d'émission maximale de 1 minute. Ceci améliore aussi considérablement l'autonomie de la batterie !*

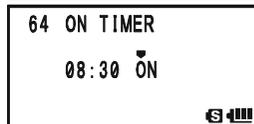
# MISCELLANEOUS SETTING

## PRÉRÉGLAGE ON/OFF DU TEMPORISATEUR

Le **VX-8DE** inclut la possibilité de s'allumer et de s'éteindre à un moment prédéfini. Si vous utilisez ces fonctions, vous devez d'abord configurer l'horloge du **VX-8DE**, comme décrit précédemment (page 120).

### TEMPORISATEUR ON

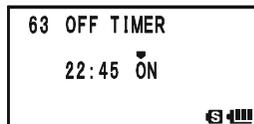
1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **64: ON TIMER** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour configurer "*l'heure*" à laquelle vous souhaitez que la radio s'allume.
5. Appuyez sur la touche **(MODE)**, puis tournez la commande **DIAL** pour configurer la "*minute*" à laquelle vous souhaitez que la radio s'allume.
6. Appuyez sur la touche **(MODE)**, puis tournez la commande **DIAL** pour configurer cette option de menu sur «**ON**».
7. Lorsque vous avez fait votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



Pour désactiver le temporisateur, répétez simplement le procédé ci-dessus, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**OFF**» à l'étape 6 ci-dessus.

### TEMPORISATEUR OFF

1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **63: OFF TIMER** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour configurer "*l'heure*" à laquelle vous souhaitez que la radio s'éteigne.
5. Appuyez sur la touche **(MODE)**, puis tournez la commande **DIAL** pour configurer la "*minute*" à laquelle vous souhaitez que la radio s'éteigne.
6. Appuyez sur la touche **(MODE)**, puis tournez la commande **DIAL** pour configurer cette option du menu sur «**ON**».
7. Lorsque vous avez fait votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

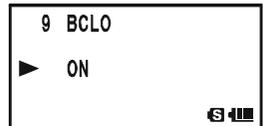
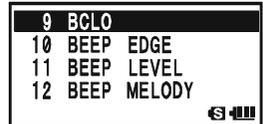


Pour désactiver le temporisateur, répétez simplement le procédé ci-dessus, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**OFF**» à l'étape 6 ci-dessus.

## VERROUILLAGE DU CANAL OCCUPÉ (BCLO)

La fonction BCLO empêche l'émetteur de radio d'être activé si un signal assez fort pour déclencher le silencieux est reçu. Sur une fréquence où les stations qui utilisent des codes CTCSS ou DCS différentes peuvent être activés, BCLO vous empêche d'accidentellement perturber le fonctionnement de leurs communications (parce que votre radio peut être coupée par son propre ton Décodeur). Le réglage par défaut pour le BCLO est OFF, et voici le procédé à suivre pour changer ce réglage

1. Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **9: BCLO** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Appuyez sur la touche **DIAL** pour configurer cette option du mode de réglage sur «ON» (donc activer la fonction BCLO).
5. Lorsque vous avez fait votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

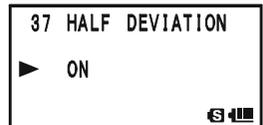


Pour désactiver le temporisateur, répétez simplement le procédé ci-dessus, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «OFF» à l'étape 4 ci-dessus.

## MODIFICATION DU NIVEAU DE DÉVIATION D'ÉMISSION

Dans de nombreuses régions du monde, la congestion de canal exige que les canaux de fonctionnement soient rapprochés. Dans ce genre d'environnements de fonctionnement, il est souvent nécessaire que les opérateurs utilisent des niveaux de déviation réduits, afin de réduire le risque d'interférences pour les utilisateurs sur les canaux adjacents. Le **VX-8DE** a une méthode simple pour accomplir ceci :

1. Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **37: HALF DEVIATION** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Appuyez sur la touche **DIAL** pour modifier et mettre cette option du mode de réglage sur «ON». Sur ce réglage (déviation à moitié active), la déviation de l'émetteur est d'environ  $\pm 2.5$  kHz.
5. Lorsque vous avez fait votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



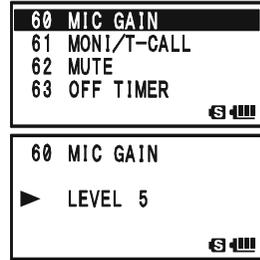
*Le réglage "normal" pour la déviation (lorsque cette option du mode de réglage est paramétré sur «OFF») est  $\pm 5$  kHz.*

# MISCELLANEOUS SETTING

## MODIFICATION DU GAIN DU MICROPHONE

À l'usine, un gain de microphone est programmé pour qu'il soit satisfaisant pour le microphone interne. Si vous utilisez la radio dans un environnement bruyant, vous pouvez configurer un autre niveau de gain de microphone.

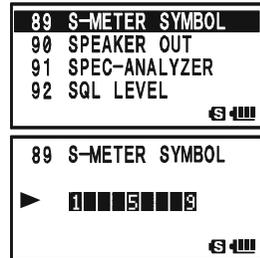
1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **60: MIC GAIN** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le niveau de microphone de votre choix. Les sélections disponibles sont niveau **LEVEL 1 - LEVEL 9** (usine par défaut : **LEVEL 5**).
5. Lorsque vous avez fait votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



## SYMBOLES DE JAUGE DE PUISSANCE D'ÉMISSION ET D'INTENSITÉ DE SIGNAL

Le **VX-8DE** ont quatre types de formats de symbole de jauge de S-(intensité du signal) disponible. Vous pouvez modifier le réglage par défaut dur l'un des symboles disponibles.

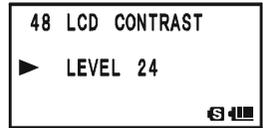
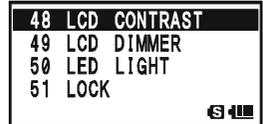
1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **89: S-METER SYMBOL** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le type de symbole de jauge de votre choix.  
**|||||S|||||**, **-----**, **>>>>>>>>**, ou **|||||S|||||**
5. Lorsque vous avez fait votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



## CONTRASTE DE L’AFFICHAGE

Le contraste de l’écran LCD peut être ajusté pour une meilleure image dans la lumière du soleil ou l’obscurité permettant la meilleure lisibilité par l’intermédiaire de l’option du mode de réglage.

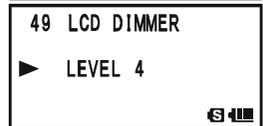
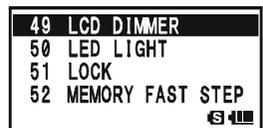
1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l’option **48: LCD CONTRAST** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour ajuster le contraste. Au fur et à mesure que vous effectuez l’ajustement, vous pourrez voir les effets de vos modifications. Les sélections disponibles sont **LEVEL 12 - LEVEL 32** (par défaut : **LEVEL 24**).
5. Lorsque vous avez fait votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



## VARIATEUR D’INTENSITE DE L’AFFICHAGE

L’éclairage du LCD et du clavier peut être ajusté à l’aide de l’option du mode de réglage aussi.

1. Appuyez et maintenez la touche **(MENU)** enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l’option **49: LCD DIMMER** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **(MENU)** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour ajuster l’éclairage de l’affichage à un niveau de luminosité de votre choix. Au fur et à mesure que vous effectuez l’ajustement, vous pourrez voir les effets de vos modifications. Les sélections disponibles sont **LEVEL 1 - LEVEL 4** (par défaut : **LEVEL 4**).
5. Lorsque vous avez fait votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



# MISCELLANEOUS SETTING

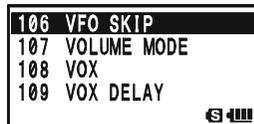
## MES BANDES DE FONCTIONNEMENT

La fonction de “mes bandes” vous permet de sélectionner plusieurs bandes de fonctionnement et ayez uniquement ces bandes comme sélection par l’intermédiaire de la touche .

Par exemple, si vous n’avez pas besoin de la réception des bandes SW et AIR, vous pouvez sauter (omettre) ces bandes de la boucle de sélection de bande.

Réglage de Mes Bandes

1. Mettre le **VX-8DE** sur le mode VFO.
2. Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l’option **106: VFO SKIP** du mode de réglage.
4. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
5. Tournez la commande **DIAL** pour choisir un numéro de bande (voir le graphique ci-dessous) que vous souhaitez omettre (sauter) de la boucle de sélection de bande.
6. Appuyez sur la touche , puis tournez la commande **DIAL** pour sélectionner “ON” et omettre (sauter) de la boucle de sélection de bande.  
**Remarque** : la bande actuelle en cours d’utilisation ne peut pas être mise sur «ON».
7. Appuyez encore une fois sur la touche .
8. Répétez les étapes 5 à 7 ci-dessus pour sélectionner autant de groupes que vous désirez.
9. Lorsque vous avez fait votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



Pour rétablir une bande dans la boucle de sélection de bande, répétez le procédé ci-dessus, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «OFF» à l’étape 6.



*Si vous souhaitez ignorer (omettre) les bandes de diffusion AM ou FM, accédez au mode de réception*

*de diffusion en appuyant sur la touche  suivie de la touche  d’abord, puis effectuez la procédure ci-dessus.*

**BAND NUMBER CHART**

NUMÉRO DE BANDE	BANDE DE FONCTIONNEMENT	GAMME DE FRÉQUENCE	
		“VFO-A”	“VFO-B”
1	Bande SW	1.8-30 MHz	–
2	Bande de 50 MHz	30-76 MHz	30-76 MHz
3	Bande AIR	108-137 MHz	108-137 MHz
4	Bande HAM VHF	137-174 MHz	137-174 MHz
5	Bande TX VHF	174-222 MHz	174-222 MHz
6	Bande INFO 1	222-420 MHz	222-420 MHz
7	Bande HAM UHF	420-470 MHz	420-470 MHz
8	Bande TV UHF	470-774 MHz	470-580 MHz
9	Bande INFO 2	774-999.99 MHz	–
A	Bande de diffusion AM	510-1790 kHz	–
F	Bande de diffusion FM	76-107.9 MHz	–

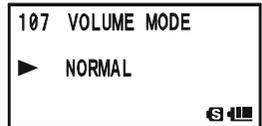
## MODIFICATION DE LA FONCTION DE LA TOUCHE

Par défaut en usine, la touche  conserve la fonction tout en appuyant et maintenant la touche  enfoncée. Vous pouvez modifier la fonction de la touche  pour conserver sa fonction pendant environ trois secondes après avoir appuyé la touche , après quoi elle retourne à sa fonction d'origine.

1. Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option **107: VOLUME MODE** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le mode souhaité.



**NORMAL:** la touche  conserve sa fonction tout en appuyant et maintenant la touche  enfoncée.



**AUTO BACK:** la touche  conserve sa fonction pendant environ trois secondes après avoir appuyé sur la touche .

5. Lorsque vous avez fait votre sélection, appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

# PROCÉDÉ DE RÉINITIALISATION

Dans certains cas d'opération erratique ou imprévisible, la raison peut être la corruption des données dans le microprocesseur (en raison de l'électricité statique, etc.). Dans ce cas, la réinitialisation du microprocesseur peut restaurer le fonctionnement normal.



**Remarque que toutes les mémoires sont effacées si vous effectuez une réinitialisation complète du microprocesseur, comme décrit ci-dessous.**

## RÉINITIALISATION DU MICROPROCESSEUR

Pour effacer toutes les mémoires et d'autres réglages par défaut :

1. Éteignez la radio.
2. Appuyez et maintenez les touches , , et  pendant que vous allumez la radio.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour réinitialiser tous les réglages à leurs valeurs par défaut (appuyez sur n'importe quelle autre touche pour annuler le procédé de réinitialisation).

## RÉINITIALISATION DU MODE DE REGLAGE

Pour réinitialiser les réglages du mode de réglage (y compris le mode de réglage APRS® / GPS) à leurs valeurs par défaut :

1. Éteignez la radio.
2. Appuyez et maintenez les touches  et  lorsque vous allumez la radio.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour réinitialiser tous les réglages à leurs valeurs par défaut (appuyez sur n'importe quelle autre touche pour annuler le procédé de réinitialisation).

※: À part les options du mode de réglage suivantes.

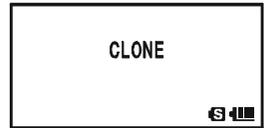
Mode de réglage	8: BANK NAME, 20: CLOCK SHIFT, 21: CW ID, 26: DCS CODE, 27: DCS INVERSION, 30: DTMF SELECT, 34: EMERGENCY SELECT, 37: HALF DEVIATION, 42: INTERNET CODE, 45: INTERNET SELECT, 52: MEMORY FIRST STEP, 53: MEMORY NAME, 55: MEMORY SKIP, 59: MESSAGE SELECT, 67: PAGER CODE-RX, 68: PAGER CODE-TX, 75: RPT SHIFT, 76: RPT SHIFT FREQ, 95: SQL TYPE, 99: TONE FREQUENCY,
-----------------	--

Mode de réglage APRS®/GPS

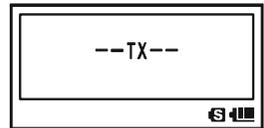
6: APRS MSG FLASH, 15: DIGI PASS, 19: MSG FILTER, 20: MY CALLSIGN, 21: MY POSITION, 22: MY SYMBOL
---

Le **VX-8DE** inclut une fonction de clonage pratique, qui permet aux données de mémoire et de réglage d'être transférées d'un émetteur-récepteur vers un autre **VX-8DE**. Cela peut s'avérer particulièrement utile lorsque vous configurez un nombre d'émetteurs/récepteurs pour une opération de service public. Voici le procédé à suivre pour la duplication des données d'une radio à une autre :

1. Éteignez les deux radios.
2. Connectez le câble clone **CT-134** en option entre les prises **MIC/SP** des deux radios.
3. Appuyez et maintenez la touche **[FW]** enfoncée lors de la mise sous tension des radios. Faites-le pour les deux radios (peu importe quelle radio vous allumez d'abord). «**CLONE**» apparaît sur les affichages des deux radios lorsque le mode clone est correctement activé dans cette étape.
4. Sur la **radio de destination**, appuyez sur la touche **[SPS SQ TYP MODE]** («**- WAIT -**» apparaît sur l'écran LCD).
5. Appuyez sur la touche **[SC-MEMORY BAND]** sur la **radio source**; «**- TX -**» apparaît sur la radio source, et les données de cette radio sont transférées à l'autre radio.
6. S'il y a un problème au cours du procédé de clonage, «**ERROR**» est affiché. Vérifiez vos câbles de connexion et la tension de batterie et essayez à nouveau.
7. Si le transfert de données est un succès, «**CLONE**» réapparaît sur les deux écrans. Éteignez les deux radios et débranchez le Câble clone. Vous pouvez ensuite rallumer les radios et commencer un fonctionnement normal.



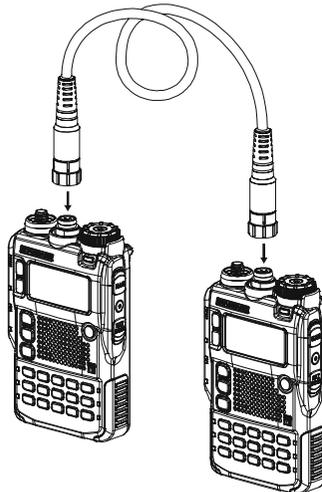
(Destination radio)



(Source radio)



*Can not perform the cloning operation between the VX-8DE and VX-8E.*



# MODE DE RÉGLAGE

## GÉNÉRALITÉS

Le mode de réglage du **VX-8DE**, déjà décrit dans les parties de nombreux chapitres précédents, est facile à activer et configuré. Il peut être utilisé pour la réglage d'un large éventail de réglages du transmetteur, dont certains n'ont pas été détaillés précédemment. Utilisez le procédé suivant à suivre pour activer le mode de jeu :

1. Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner l'option du mode de réglage à être ajustée.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour ajuster ou sélectionner le réglage à être modifié de l'option du mode de réglage sélectionné à l'étape ci-dessus.
5. Après avoir terminé votre sélection et l'ajustement, appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.

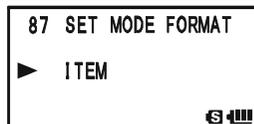


*Certaines options du mode de réglage (tels que l'option 99 : TONE FREQUENCY du mode de réglage) exigent que la touche  soit enfoncée après le réglage du réglage, et avant de retourner au mode opératoire normal.*

## MODIFICATION DE FORMAT D'AFFICHAGE DE L'OPTION DU MODE DE RÉGLAGE

En usine par défaut, le **VX-8DE** affiche l'option du mode de réglage en format «List» dans un mode de réglage. Vous pouvez changer le format d'affichage du mode de réglage en format traditionnel «Item».

1. Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** bouton pour sélectionner l'option **87: SET MODE FORMAT** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «ITEM».
5. Appuyez brièvement sur le commutateur **ITEM** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



Pour retourner au format d'affichage «List», répétez le procédé ci-dessus, tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «**LIST**» à l'étape 4.



(«LIST» format)

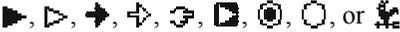


(«ITEM» format)

## GÉNÉRALITÉS

### MODIFICATION DU CURSEUR DU MODE DE RÉGLAGE

Le **VX-8DE** ont neuf types de formats de symbole de curseur pour l'opération en mode de réglage. Vous pouvez modifier le réglage par défaut à l'un des symboles disponibles.

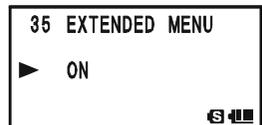
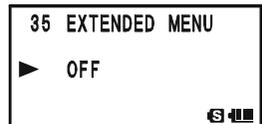
1. Appuyez et maintenez la touche **MENU** enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** bouton pour sélectionner l'option **86: SET MODE CS** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le type de symbole de curseur de votre choix.  

5. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



### MASQUAGE DES OPTIONS DU MODE DE RÉGLAGE

Il y a des situations où vous voulez «Masquer» des options du mode de réglage afin qu'ils ne soient pas rappelés au cours de la sélection de l'option du mode de réglage.

1. Appuyez et maintenez la touche **MENU** enfoncée pour une seconde pour accéder au mode de réglage.
2. Tournez la commande **DIAL** bouton pour sélectionner l'option **35: EXTENDED MENU** du mode de réglage.
3. Appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour activer le réglage de cette option du mode de réglage.
4. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner «ON», ensuite appuyez brièvement sur la touche **MENU**.
5. Tournez la commande **DIAL DIAL** pour sélectionner l'option du mode de réglage à être «Masquée».
6. Appuyez brièvement sur la touche **FW**. Une icône «#» apparaît sur le côté droit du numéro de l'option du mode de réglage sur l'affichage, indiquant que l'option du mode de réglage a été Masquée.
7. Répétez les étapes 5 et 6 ci-dessus, pour ajouter l'icône «#» à n'importe quelle option du mode de réglage que vous souhaitez «Masquer».
8. Appuyez brièvement sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et retourner au mode opératoire normal.



Pour démasquer l'option cachée du mode de réglage, répétez le procédé ci-dessus. À l'étape 4 ci-dessus sélectionnez «OFF» et à l'étape 6 ci-dessus l'icône «#» disparaît à côté de l'option du menu que vous souhaitez démasquer.

# MODE DE RÉGLAGE

SET MODE ITEM	FONCTION	VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT: <b>SOULIGNÉ BOLD</b> )
1: ANTENNA AM	sélectionne l'antenne à utiliser pour l'écoute de la diffusion AM.	<b>BAR &amp; EXT</b> / BAR ANTENNA
2: ANTENNA FM	sélectionne l'antenne à utiliser pour l'écoute de la diffusion FM.	<b>EXT ANTENNA</b> / EAR PHONE
3: ANTENNA ATT	active/désactive l'atténuateur frontale du récepteur.	ON / OFF
4: APO	réglage de l'heure de l'arrêt automatique.	0.5hour - 12.0hour / OFF
5: ARTS BEEP	sélectionne l'option du signal sonore pendant l'opération ARTS.	<b>IN RANGE</b> / ALWAYS / OFF
6: ARTS INTERVAL	sélectionne l'intervalle d'interrogation au cours du fonctionnement ARTS.	15sec / 25sec
7: BANK LINK	active/désactive le balayage du lien du bloc mémoire.	--
8: BANK NAME	sauvegarde l'étiquette alphanumérique pour le bloc mémoire.	--
9: BCLO	active/désactive la fonction de verrouillage du canal occupé.	ON / OFF
10: BEEP EDGE	active/désactive la bande limite tout en sélectionnant la fréquence en tournant la commande DIAL.	ON / OFF
11: BEEP LEVEL	ajuste le niveau du volume sonore.	LEVEL 1 ~ LEVEL 9 ( <b>LEVEL 5</b> )
12: BEEP MELODY	crée la mélodie du signal sonore pour la fonction de sonnerie.	--
13: BEEP SELECT	active/désactive le signal sonore du clavier numérique.	<b>KEY &amp; SCAN</b> / KEY / OFF
14: BELL RINGER	sélectionne le nombre de répétitions de la sonnerie.	<b>1Time</b> - 20times / CONTINUOUS
15: BELL SELECT	active/désactive la sonnerie de la fonction de sonnerie et ses choix de sons.	OFF / BELL / USER BP1 / USER BP2 / USER BP3 0000 - 9999 (911)
16: BLUETOOTH P-CODE	l'appariement <b>Bluetooth</b> ® et réglage du code PIN.	
17: BLUETOOTH SET	sélectionne le mode de fonctionnement de l'oreillette <b>BH-1A/BH-2A Bluetooth</b> ® en option.	VOX: <b>PTT</b> / VOX HIGH / VOX LOW, MODE: <b>MONO</b> / STEREO, SAVE: ON / OFF POWR: ON / OFF
18: BUSY LED	active/désactive le BUSY LED pendant que le silencieux est déclenché.	ON / OFF
19: CH COUNTER	sélectionne la largeur de recherche du canal compteur.	<b>±5 MHz</b> / ±10 MHz / ±50 MHz / ±100 MHz
20: CLOCK SHIFT	change la fréquence d'horloge CPU.	ON / OFF
21: CW ID	programme et active l'identificateur CW (utilisé au cours de l'Opération ARTS™).	--
22: CW LEARNING	active/désactive la fonction d'apprentissage CW.	--
23: CW PITCH	sélectionne la tonalité CW pour l'apprentissage CW, la formation CW et les fonctions de l'identificateur CW.	400 - 1000 Hz (50 Hz/step) ( <b>700 Hz</b> )
24: CW TRAINING	active/désactive la fonction de formation CW.	--
25: DC VOLTAGE	indique la tension d'alimentation C.C.	--
26: DCS CODE	réglage du code DCS.	104 standard DCS codes ( <b>DCS 023</b> )
27: DCS INVERSION	active/désactive la tonalité DCS «inverse».	<b>RX-NORMAL, TX-NORMAL</b> / RX-INVERT, TX-NORMAL / RX-BOTH, TX-NORMAL / RX-NORMAL, TX-INVERT / RX-INVERT, TX-INVERT / RX-BOTH, TX-INVERT
28: DTMF DELAY	sélectionne la durée de temps avant le composeur automatique du numéro DTMF.	50ms / 250ms / <b>450ms</b> / 750ms / 1000ms
29: DTMF MANUAL/AUTO	active/désactive la fonction de composeur automatique du numéro DTMF.	<b>MANUAL</b> / AUTO
30: DTMF SELECT	programmation du composeur automatique du numéro DTMF.	--
31: DTMF SPEED	sélectionne la vitesse d'envoi du composeur automatique du numéro DTMF.	<b>50ms</b> / 100ms
32: EAI	active/désactive la fonction d'identification de secours automatique (EAI).	ON / OFF
33: EAI TIME	configure le fonctionnement du mode d'identification de secours automatique de (EAI) et son heure d'émission.	INT 1min ~ INT 9min / INT 10min / INT 15min / INT 20min / INT 30min / INT 40min / INT 50min / CON 1min ~ CON 9min / CON 10min / CON 15min / CON 20min / CON 30min / CON 40min / CON 50min ( <b>CON 5min</b> )
34: EMERGENCY SELECT	sélectionne les alarmes utilisées quand la fonction de secours est activée.	BEEP / STROBE / <b>BEEP&amp;STROBE</b> / BEAM / BEEP&BEAM / CW / BEEP&CW / CW-ID TX
35: EXTENDED MENU	active/désactive le menu de réglage étendu.	ON / OFF
36: FW KEY HOLD TIME	configure la durée que la touche [FW] doit être appuyée pour activer la fonction secondaire.	FW0.3sec / <b>FW0.5sec</b> / FW0.7sec / FW1.0sec / FW1.5sec
37: HALF DEVIATION	réduit le niveau de déviation de 50 %.	ON / OFF
38: HOME VFO	active/désactive la fonction de la commande DIAL VFO, pendant que vous êtes en Mode de canal d'accueil.	DISABLE / <b>ENABLE</b>
39: HOME/REVERSE	sélectionne la fonction de la touche [H/M].	HOME / <b>REV</b>
40: INT MANUAL/AUTO	active/désactive la fonction de composeur automatique de numéro DTMF à l'aide de la fonction de connexion Internet (WIRES™).	<b>MANUAL</b> / AUTO
41: INTERNET	active/désactive la fonction de connexion Internet (WIRES™).	ON / OFF
42: INTERNET CODE	sélectionne le numéro d'accès (digit DTMF) pour l'opération SRG de la fonction de connexion Internet (WIRES™).	DTMF 0 ~ DTMF 1, DTMF A ~ DTMF D, DTMF *, DTMF # ( <b>DTMF 1</b> )
43: INTERNET KEY	sélectionne la fonction principale de la touche [INTERNET].	<b>INTERNET</b> / INTERNET SELECT / SET MODE
44: INTERNET MODE	sélectionne le mode de fonctionnement Internet. Fonction de connexion (WIRES™).	FRG / <b>SRG</b>
45: INTERNET SELECT	programmation du numéro d'accès (code DTMF) pour la station FRG de l'accès WIRES™ (ou pour un système de lien internet qui n'est pas WIRES™).	--
46: LAMP	sélectionne le mode d'illumination de l'écran LCD/clavier.	KEY 2sec - KEY10sec / CONTINUOUS / OFF ( <b>KEY 5sec</b> )
47: LANGUAGE	sélectionne la langue pour les sélections du mode de réglage.	<b>ENGLISH</b> / JAPANESE
48: LCD CONTRAST	configure le niveau de contraste de l'affichage.	LEVEL 12 ~ LEVEL 32 ( <b>LEVEL 24</b> )
49: LCD DIMMER	configure le niveau de luminosité de l'affichage.	LEVEL 1 ~ LEVEL 4
50: LED LIGHT	illumine la lumière LED blanche en permanence (utile comme lampe de poche d'urgence pendant la nuit).	--
51: LOCK	sélectionne la combinaison de touches principales qui sont verrouillées par la fonction de verrouillage.	KEY / DIAL / <b>KEY&amp;DIAL</b> / PTT / KEY&PTT / DIAL&PTT / ALL
52: MEMORY FAST STEP	sélectionne le canal de mesure pour le mode de sélection du canal rapide pendant que vous êtes en mode de rappel de mémoire.	<b>10CH</b> / 20CH / 50CH / 100CH
53: MEMORY NAME	sauvegarde les étiquettes alphanumériques pour les canaux de mémoire Voir page 50 pour plus de détails.	--
54: MEMORY PROTECT	active/désactive le protecteur d'écriture de mémoire.	ON / OFF

# MODE DE RÉGLAGE

SET MODE ITEM	FONCTION	VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT: <b>SOULIGNÉ BOLD</b> )
55: MEMORY SKIP	sélectionne le mode de sélection du canal de balayage de mémoire.	<b>OFF / SKIP / ONLY</b>
56: MEMORY WRITE	détermine la méthode de sélection des canaux pour le Stockage de mémoire.	<b>NEXT / LOWER</b>
57: MESSAGE LIST	programmation une liste de membres pour la fonction de message.	--
58: MESSAGE REGISTER	sélectionne votre identification personnelle pour la fonction de message.	--
59: MESSAGE SELECT	programmation d'un message de la fonction de message.	--
60: MIC GAIN	ajuste le niveau de gain du microphone.	LEVEL 1 ~ LEVEL 9 ( <b>LEVEL 5</b> )
61: MONI/T-CALL	sélectionne la fonction de la touche <b>MONI</b> (juste en-dessous du commutateur <b>PTT</b> ).	<b>MONI / T-CALL</b>
62: MUTE	ajuste le niveau de sortie audio du récepteur quand la fonction de sourdine a été activée.	MUTE 30%, MUTE 50%, MUTE 100%, or <b>OFF</b>
63: OFF TIMER	configure l'heure de mise en hors tension automatique.	--
64: ON TIMER	configure l'heure de mise en sous tension automatique.	--
65: OPENING MESSAGE	sélectionne le message d'ouverture qui s'affiche lorsque le radio est sous tension.	<b>NORMAL / OFF / DC / MESSAGE</b>
66: PAGER ANS-BACK	active/désactive la fonction de réponse du pageur CTCSS amélioré et du code de silencieux.	<b>ON / OFF</b>
67: PAGER CODE-RX	configure le code de pageur du récepteur pour le pageur CTCSS amélioré et le code silencieux.	--
68: PAGER CODE-TX	configure le code de pageur d'émission pour le pageur CTCSS amélioré et le code du silencieux.	--
69: PASSWORD	programmation et activation de la fonction de mot de passe.	--
70: PR FREQUENCY	programme la fréquence de tonalité CTCSS pour le décodeur CTCSS renversé, programmé par l'utilisateur.	300Hz ~ 3000Hz (1000Hz/step) ( <b>1600Hz</b> )
71: PRI REVERT	active/désactive la fonction renversée de la priorité.	<b>ON / OFF</b>
72: PRI TIME	sélectionne la durée de temps entre les contrôles du canal de priorité (double veille), lorsque la fonction est active.	0.1sec ~ 0.9sec (0.1sec/step) or 1.0sec ~ 10.0sec (0.5sec/step) ( <b>5.0sec</b> )
73: PTT DELAY	sélectionne la durée de temps avant que le transporteur est transmis, lorsque le commutateur <b>PTT</b> est enfoncé.	<b>OFF / 20ms / 50ms / 100ms / 200ms</b>
74: RPT ARS	active/désactive la fonction de changement du répéteur automatique.	<b>ON / OFF</b>
75: RPT SHIFT	configure la direction du changement du répéteur.	<b>SIMPLEX / -RPT / +RPT</b>
76: RPT SHIFT FREQ	configure l'amplitude du changement du répéteur.	0.000MHz ~ 150.000MHz (50 kHz/step)*
77: RX AF DUAL	sélectionne le mode de reprise de l'opération AF-DUAL.	TRX 1sec ~ TRX 10sec / HOLD TX 1sec ~ TX 10sec ( <b>TRX 2sec</b> )
78: RX MODE	définit le mode de réception.	<b>AUTO / NFM / AM / WFM</b>
79: SAVE RX	sélectionne l'intervalle de la mise en veille de batterie du mode de réception (ratio de «veille»).	<b>0.2sec ~ 0.9sec (0.1sec/step), 1.0sec ~ 9.5sec (0.5sec/step), or 10.0sec ~ 60.0sec (5sec/step)</b>
80: SAVE TX	active/désactive la mise en veille de batterie de l'émetteur.	<b>ON / OFF</b>
81: SCAN LAMP	active/désactive le balayage (pendant que le balayage est suspendu).	<b>ON / OFF</b>
82: SCAN RE-START	sélectionne la durée de temps après laquelle le balayage reprend.	0.1sec ~ 0.9sec (0.1sec/step) or 1.0sec ~ 10.0sec (0.5sec/step) ( <b>2.0sec</b> )
83: SCAN RESUME	sélectionne l'intervalle de la mise en veille de batterie du mode de réception (ratio de «veille»)	2.0sec ~ 10.0sec (0.5sec/step) /BUSY / HOLD ( <b>5.0sec</b> )
84: SENSOR DISPLAY	sélectionne les informations du détecteur lorsque l'émetteur-récepteur fonctionne en mode bande «Mono» avec de gros caractères.	<b>DC / TEMP / WAVE / BARO / ALTI / OFF</b>
85: SENSOR INFORMATION	indique les informations des détecteurs internes.	--
86: SET MODE CSR	sélectionne le mode de réglage du curseur.	Nine patterns
87: SET MODE FORMAT	sélectionne le format d'affichage de l'opération du mode de réglage.	<b>LIST / ITEM</b>
88: SMART SEARCH	sélectionne le mode de recherche de la recherche intelligente.	<b>SINGLE / CONTINUOUS</b>
89: S-METER SYMBOL	sélectionne le symbole de la jauge de S-TX & PO.	Four patterns
90: SPEAKER OUT	active/désactive la sortie audio de la diffusion FM par le haut-parleur interne lors de l'utilisation des écouteurs de l'antenne.	<b>AUTO / SPEAKER</b>
91: SPEC-ANALYZER	sélectionne le mode de balayage de l'analyse du spectre.	<b>1Time / CONTINUOUS / Full Time</b>
92: SQL LEVEL	configure le niveau de seuil du silencieux.	LEVEL 0 ~ LEVEL 15 ( <b>LEVEL 1</b> ) (AM and Narrow FM), LEVEL 0 ~ LEVEL 8 ( <b>LEVEL 2</b> ) (Wide FM and AM Broadcast)
93: SQL S-METER	ajuste le niveau de seuil du silencieux au niveau de la jauge S (intensité du signal).	<b>OFF / LEVEL 0 ~ LEVEL 9</b>
94: SQL SPLIT	active/désactive du code de split CTCSS/DCS.	<b>OFF / ON</b>
95: SQL TYPE	sélectionne le mode de codeur de tonalité et/ou décodeur.	<b>OFF / TONE / TONE SQL / DCS / REV TONE / PR FREQ / PAGER / MESSAGE</b>
96: STEP FREQUENCY	réglage des mesures de fréquence DIAL.	<b>AUTO / 5.0 / 6.25 / 8.33 / 9.0 / 10.0 / 12.5 / 15.0 / 20.0 / 25.0 / 50.0 / 100.0 kHz</b>
97: STEREO	active/désactive la sortie stéréo lors de la réception de la bande de diffusion FM.	<b>STEREO / MONO</b>
98: TIME SET	configure l'heure.	--
99: TONE FREQUENCY	configure de la fréquence de tonalité CTCSS	50 standard CTCSS tones ( <b>100.0Hz</b> )
100: TONE-SRCH MUTE	active/désactive la sortie audio du récepteur pendant que le balayage de recherche de tonalité est activé.	<b>ON / OFF</b>
101: TONE-SRCH SPEED	sélectionne la vitesse de balayage de recherche de tonalité.	<b>FAST (2.5 tone/sec) / SLOW (1.25 tone/sec)</b>
102: TOT	réglage de l'heure du TOT	<b>OFF / 0.5min ~ 10.0min (0.5min/step) (3.0min)</b>
103: UNIT OFFSET	calibre l'unité du détecteur.	BARO: -1000 ~ 0 ~ +1000 ALTI: -1000 ~ 0 ~ +1000
104: UNIT SELECT	sélectionne les unités de mesure du détecteur.	TEMP: °C / °F BARO: hPa / mb / mmHg / inch ALTI: m / ft
105: VFO MODE	sélectionne ou désactive la limite de bande de la bande VFO pour bande actuelle.	<b>ALL / BAND</b>
106: VFO SKIP	réglage de la Bande.	--
107: VOLUME MODE	sélectionne la fonction de la touche [VOL].	<b>NORMAL / AUTO BACK</b>
108: VOX	active/désactive l'opération VOX ; configure la sensibilité VOX.	<b>OFF / HIGH / LOW</b>
109: VOX DELAY	sélectionne la durée de temps VOX («en attente»).	<b>0.5sec / 1.0sec / 1.5sec / 2.0sec / 2.5sec / 3.0sec</b>
110: WAVE MONITOR	sélectionne la fonction Wave-Form tout n affichant la forme d'onde par l'intermédiaire de l'option 84: SENSOR DISPLAY.	<b>ALL / RX SIGNAL / TX MODULATION</b>
111: WXALERT	active/désactive la fonction d'alerte météo	<b>ON / OFF</b>

\*: Depends on the operating band.

# MODE DE RÉGLAGE

## REPEATER SETTING

- active/désactive la fonction de changement du répéteur automatique.
- active/désactive la fonction de changement du répéteur automatique.
- configure l'ampleur du changement du répéteur.

## CTCSS/DCS/EPCS SETTING

- sélectionne le nombre de répétitions de la sonnerie.
- active/désactive la sonnerie de la fonction de sonnerie et ses choix de sons.
- réglage du code DCS.
- active/désactive la tonalité DCS «inversé».

- active/désactive la fonction de réponse du pageur CTCSS amélioré et du code de silencieux.
- configure le code de pageur du récepteur pour le pageur CTCSS amélioré et le code silencieux.
- configure le code de pageur du récepteur pour le pageur CTCSS amélioré et le code silencieux.
- programme la fréquence de tonalité CTCSS pour le décodeur CTCSS inversé, programmé par l'utilisateur.
- active/désactive du code de split CTCSS/DCS.
- sélectionne le mode de codeur de tonalité et/ou décodeur.

- configure de la fréquence de tonalité CTCSS
- active/désactive la sortie audio du récepteur pendant que le balayage de recherche de tonalité est activé.
- sélectionne la vitesse de balayage de recherche de tonalité.

## ARTSTM SETTING

- sélectionne la vitesse de balayage de recherche de tonalité.
- sélectionne l'intervalle d'interrogation au cours du fonctionnement ARTS.
- sélectionne l'intervalle d'interrogation au cours du fonctionnement ARTS.

## MEMORY SETTING

- active/désactive le balayage du lien du bloc mémoire.
- active/désactive le balayage du lien du bloc mémoire.
- sélectionne le canal de mesure pour le mode de sélection du canal rapide pendant que vous êtes en mode de rappel de mémoire.
- sauvegarde les étiquette alphanumériques pour les canaux de mémoire Voir page 50 pour plus de détails.
- active/désactive le protecteur d'écriture de mémoire.
- détermine la méthode de sélection des canaux pour le Stockage de mémoire.

## SCAN SETTING

- sélectionne le mode de sélection du canal de balayage de mémoire.
- active/désactive le balayage (pendant que le balayage est suspendu).
- sélectionne la durée de temps après laquelle le balayage reprend.
- sélectionne l'intervalle de la mise en veille de batterie du mode de réception (ratio de «veille»)
- active/désactive la fonction reversée de la priorité.
- sélectionne la durée de temps entre les contrôles du canal de priorité (double veille), lorsque la fonction est active.

## BATTERY SAVING SETTING

- réglage de l'heure de l'arrêt automatique.
- réglage de l'heure de l'arrêt automatique.
- sélectionne l'intervalle de la mise en veille de batterie du mode de réception (ration de «veille»).

- active/désactive la mise en veille de batterie de l'émetteur.

## MESSAGE SETTING

- programmation une liste de membres pour la fonction de message.
- sélectionne votre identification personnelle pour la fonction de message.
- programmation d'un message de la fonction de message.

## WIRES™ SETTING

- active/désactive la fonction de composer automatique de numéro DTMF à l'aide de la fonction de connexion Internet (WIRES™).
- active/désactive la fonction de connexion Internet (WIRES™).
- sélectionne le numéro d'accès (digit DTMF) pour l'opération SRG de la fonction de connexion Internet (WIRES™).
- sélectionne la fonction principale de la touche [INTERNET].
- sélectionne le mode de fonctionnement Internet. Fonction de connexion (WIRES™).
- programmation du numéro d'accès (code DTMF) pour la station FRG de l'accès WIRES™ (ou pour un système de lien internet qui n'est pas WIRES™).

## EAI SETTING

- active/désactive la fonction d'identification de secours automatique (EAI).
- configure le fonctionnement du mode d'identification de secours automatique de (EAI) et son heure d'émission.

- sélectionne les alarmes utilisées quand la fonction de secours est activée.

## Bluetooth® SETTING

- l'appareillement Bluetooth® et réglage du code PIN.
- sélectionne le mode de fonctionnement de l'oreillette BH-1A/BH-2A Bluetooth® en option.

## SET MODE ITEM

- 74: RPT ARS
- 75: RPT SHIFT
- 76: RPT SHIFT FREQ

VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT:SOULIGNÉ BOLD)  
**ON / OFF**  
**SIMPLEX / -RPT / +RPT**  
 0.000MHz ~ 150.000MHz (50 kHz/step)×

## SET MODE ITEM

- 14: BELL RINGER
- 15: BELL SELECT
- 26: DCS CODE
- 27: DCS INVERSION

VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT:SOULIGNÉ BOLD)  
**time** - 20times / CONTINUOUS  
**OFF / BELL / USER BP1 / USER BP2 / USER BP3**  
 104 standard DCS codes (**DCS 023**)  
**RX-NORMAL, TX-NORMAL /**  
**RX-INVERT, TX-NORMAL, RX-BOTH, TX-NORMAL /**  
**RX-NORMAL, TX-INVERT /**  
**RX-INVERT, TX-INVERT / RX-BOTH, TX-INVERT**  
**ON / OFF**

- 66: PAGER ANS-BACK
- 67: PAGER CODE-RX
- 68: PAGER CODE-TX
- 70: PR FREQUENCY
- 94: SQL SPLIT
- 95: SQL TYPE

300 Hz ~ 3000 Hz (1000 Hz/step) (**1600 Hz**)  
**OFF / ON**  
**OFF / TONE / TONE SQL / DCS / REV TONE /**  
**PR FREQ / PAGER / MESSAGE**  
 50 standard CTCSS tones (**100.0Hz**)  
**ON / OFF**  
**FAST (2.5 tone/sec) / SLOW (1.25 tone/sec)**

- 99: TONE FREQUENCY
- 100: TONE-SRCH MUTE
- 101: TONE-SRCH SPEED

## SET MODE ITEM

- 5: ARTS BEEP
- 6: ARTS INTERVAL
- 21: CW ID

VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT:SOULIGNÉ BOLD)  
**IN RANGE / ALWAYS / OFF**  
 15sec / **25sec**

## SET MODE ITEM

- 7: BANK LINK
- 8: BANK NAME
- 52: MEMORY FAST STEP
- 53: MEMORY NAME

VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT:SOULIGNÉ BOLD)  
**10CH / 20CH / 50CH / 100CH**

- 54: MEMORY PROTECT
- 56: MEMORY WRITE

**ON / OFF**  
**NEXT / LOWER**

## SET MODE ITEM

- 55: MEMORY SKIP
- 81: SCAN LAMP
- 82: SCAN RE-START
- 83: SCAN RESUME

VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT:SOULIGNÉ BOLD)  
**OFF / SKIP / ONLY**  
**ON / OFF**  
 0.1sec ~ 0.9sec (0.1sec/step) or  
 1.0sec ~ 10.0sec (0.5sec/step) (**5.0sec**)  
 2.0sec ~ 10.0sec (0.5sec/step) /  
**BUSY / HOLD (5.0sec)**

- 71: PRI REVERT
- 72: PRI TIME

**ON / OFF**  
 0.1sec ~ 0.9sec (0.1sec/step) or  
 1.0sec ~ 10.0sec (0.5sec/step) (**5.0sec**)

## SET MODE ITEM

- 4: APO
- 18: BUSY LED
- 79: SAVE RX

VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT:SOULIGNÉ BOLD)  
 0.5hour ~ 12.0hour / **OFF**  
**ON / OFF**  
**0.2sec ~ 0.9sec (0.1sec/step),**  
**1.0sec ~ 9.5sec (0.5sec/step), or**  
**10.0sec ~ 60.0sec (5sec/step)**  
**ON / OFF**

- 80: SAVE TX

## SET MODE ITEM

- 57: MESSAGE LIST
- 58: MESSAGE REGISTER
- 59: MESSAGE SELECT

VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT:SOULIGNÉ BOLD)  
 --  
 --  
 --

## SET MODE ITEM

- 40: INT MANUAL/AUTO
- 41: INTERNET
- 42: INTERNET CODE
- 43: INTERNET KEY
- 44: INTERNET MODE
- 45: INTERNET SELECT

VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT:SOULIGNÉ BOLD)  
**MANUAL / AUTO**  
**ON / OFF**  
 DTMF # - DTMF 9, DTMF A - DTMF D, DTMF \*,  
 or DTMF # (**DTMF 1**)  
**INTERNET / INT SELECT / SET MODE**  
**FRG / SRG**  
 --

## SET MODE ITEM

- 32: EAI
- 33: EAI TIME
- 34: EMERGENCY SELECT

VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT:SOULIGNÉ BOLD)  
**ON / OFF**  
 INT 1min ~ INT 9min, INT10min, INT15min,  
 INT20min, INT30min, INT40min, INT50min,  
 CON 1min ~ CON 9min, CON10min, CON15min,  
 CON20min, CON30min, CON40min, CON50min,  
**(CON 5min)**  
**BEEP / STROBE / BEEP & STROBE / BEAM /**  
**BEEP & BEAM / CW / BEEP & CW / CW-ID TX**

## SET MODE ITEM

- 16: BLUETOOTH P-CODE
- 17: BLUETOOTH SET

VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT:SOULIGNÉ BOLD)  
 0000 - 9999 (**6111**)  
 VOX: **PTT / VOX HIGH / VOX LOW,**  
 MODE: **MONO / STEREO,**  
 SAVE: **ON / OFF**

# MODE DE RÉGLAGE

## DTMF SETTING

- sélectionne la durée de temps avant le composeur automatique du numéro DTMF.
- active/désactive la fonction de composeur automatique du numéro DTMF.
- programmation du composeur automatique du numéro DTMF.
- sélectionne la vitesse d'envoi du composeur automatique du numéro DTMF.

## SWITCH/KNOB SETTING

- configure la durée que la touche [F/W] doit être appuyée pour activer la fonction secondaire.
- sélectionne la fonction de la touche [HM].
- sélectionne la combinaison de touches principales qui sont verrouillées par la fonction de verrouillage.

- sélectionne la fonction de la touche **MONI** (juste en-dessous du commutateur **PTT**).
- sélectionne la durée de temps avant que le transporteur est transmis, lorsque le commutateur **PTT** est enfoncé.
- sélectionne la fonction de la touche [VOL].

## DISPLAY SETTING

- indique la tension d'alimentation C.C.
- sélectionne le mode d'illumination de l'écran LCD/clavier.

- configure le niveau de contraste de l'affichage.
- configure le niveau de luminosité de l'affichage.
- illumine la lumière LED blanche en permanence (utile comme lampe de poche d'urgence pendant la nuit).
- sélectionne le message d'ouverture qui s'affiche lorsque le radio est sous tension.
- sélectionne les informations du détecteur lorsque l'émetteur-récepteur fonctionne en mode bande «Mon» avec de gros caractères.
- indique les informations des détecteurs internes.
- sélectionne du symbole de la jauge de S-TX & PO.
- sélectionne le mode de balayage de l'analyse du spectre.
- calibre l'unité du détecteur.

- sélectionne les unités de mesure du détecteur.

- sélectionne la fonction Wave-Form tout n affichant la forme d'onde par l'intermédiaire de l'option 84: SENSOR DISPLAY.

## BEEP SETTING

- active/désactive la bande limite tout en sélectionnant la fréquence en tournant la commande DIAL.
- ajuste le niveau du volume sonore.
- crée la mélodie du signal sonore pour la fonction de sonnerie.
- active/désactive le signal sonore du clavier numérique.
- sélectionne la tonalité CW pour l'apprentissage CW, la formation CW et les fonctions de l'identificateur CW.

## MISCELLANEOUS SETTING

- sélectionne l'antenne à utiliser pour l'écoute de la diffusion AM.
  - sélectionne l'antenne à utiliser pour l'écoute de la diffusion FM.
  - active/désactive l'atténuateur frontale du récepteur.
  - active/désactive la fonction de verrouillage du canal occupé.
  - sélectionne la largeur de recherche du canal compteur.
  - change la fréquence d'horloge CPU.
  - active/désactive la fonction d'apprentissage CW.
  - active/désactive la fonction de formation CW.
  - active/désactive le menu de réglage étendu.
  - réduit le niveau de déviation de 50 %.
  - active/désactive la fonction de la commande DIAL VFO, pendant que vous êtes en Mode de canal d'accueil.
  - sélectionne la langue pour les sélections du mode de réglage.
  - ajuste le niveau de gain du microphone.
  - ajuste le niveau de sortie audio du récepteur quand la fonction de sourdine a été activée.
  - configure l'heure de mise en hors tension automatique.
  - configure l'heure de mise en sous tension automatique.
  - programmation et activation de la fonction de mot de passe.
  - sélectionne le mode de reprise de l'opération AF-DJAL.
- 
- définit le mode de réception.
  - sélectionne le mode de réglage du curseur.
  - sélectionne le format d'affichage de l'opération du mode de réglage.
  - sélectionne le mode de recherche de la recherche intelligente.
  - active/désactive la sortie audio de la diffusion FM par le haut-parleur interne lors de l'utilisation des écouteurs de l'antenne.
  - configure le niveau de seuil du silencieux.

- ajuste le niveau de seuil du silencieux au niveau de la jauge S (intensité du signal).
- réglage des mesures de fréquence DIAL.

- active/désactive la sortie stéréo lors de la réception de la bande de diffusion FM.
- configure l'heure.
- réglage de l'heure du TOT
- sélectionne ou désactive la limite de bord de la bande VFO pour bande actuelle.
- réglage de Ma Bande.
- active/désactive l'opération VOX ; configure la sensibilité VOX.
- sélectionne la durée de temps VOX («en attente»).
- active/désactive la fonction d'alerte météo

## SET MODE ITEM

- 28: DTMF DELAY
- 29: DTMF MANUAL/AUTO
- 30: DTMF SELECT
- 31: DTMF SPEED

## SET MODE ITEM

- 36: FW KEY HOLD TIME
- 39: HOME/REVERSE
- 51: LOCK

- 61: MONI/T-CALL
- 73: PTT DELAY
- 107: VOLUME MODE

## SET MODE ITEM

- 25: DC VOLTAGE
- 46: LAMP
- 48: LCD CONTRAST
- 49: LCD DIMMER
- 50: LED LIGHT
- 65: OPENING MESSAGE
- 84: SENSOR DISPLAY
- 85: SENSOR INFORMATION
- 89: S-METER SYMBOL
- 91: SPEC-ANALYZER
- 103: UNIT OFFSET

- 104: UNIT SELECT

- 110: WAVE MONITOR

## SET MODE ITEM

- 10: BEEP EDGE
- 11: BEEP LEVEL
- 12: BEEP MELODY
- 13: BEEP SELECT
- 23: CW PITCH

## SET MODE ITEM

- 1: ANTENNA AM
- 2: ANTENNA FM
- 3: ANTENNA ATT
- 9: BLO
- 19: CH COUNTER
- 20: CLOCK SHIFT
- 22: CW LEARNING
- 24: CW TRAINING
- 35: EXTENDED MENU
- 37: HALF DEVIATION
- 38: HOME VFO
- 47: LANGUAGE
- 60: MIC GAIN
- 62: MUTE
- 63: OFF TIMER
- 64: ON TIMER
- 69: PASSWORD
- 77: RX AF DUAL
- 78: RX MODE
- 86: SET MODE CSR
- 87: SET MODE FORMAT
- 88: SMART SEARCH
- 90: SPEAKER OUT

- 92: SQL LEVEL

- 93: SQL S-METER
- 96: STEP FREQUENCY

- 97: STEREO
- 98: TIME SET
- 102: TOT
- 105: VFO MODE
- 106: VFO SKIP
- 108: VOX
- 109: VOX DELAY
- 111: WX ALERT

## VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT: SOULIGNÉ BOLD)

50ms / 250ms / **450ms** / 750ms / 1000ms  
**MANUAL / AUTO**  
 --  
 50ms / 100ms S

## VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT: SOULIGNÉ BOLD)

0.3sec / **0.5sec** / 0.7sec / 1.0sec / 1.5sec  
 HOME / REV  
 KEY / DIAL / **KEY&DIAL** / PTT / KEY&PTT /  
 DIAL&PTT / ALL  
 MONI / T-CALL  
**OFF** / 20ms / 50ms / 100ms / 200ms  
**NORMAL / AUTO BACK**

## VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT: SOULIGNÉ BOLD)

--  
 KEY 2sec - KEY 10sec / CONTINUOUS /  
 OFF (**KEY Ssec**)  
 LEVEL 12 ~ LEVEL 32 (**LEVEL 24**)  
 LEVEL 1 ~ **LEVEL 4**  
 --  
**NORMAL / OFF / DC / MESSAGE**  
**DC / TEMP / WAVE / BARO / ALTI / WX / OFF**

--  
 Four patterns  
**1Time** / Continuous / Full Time  
 BARO: -1000 ~ **0** ~ +1000,  
 ALTI: -1000 ~ **0** ~ +1000  
 TEMP: °C / °F,  
 BARO: **hPa** / mb / mmHg / inch,  
 ALTI: **m** / ft  
**ALL / RX SIGNAL / TX MODULATION**

## VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT: SOULIGNÉ BOLD)

ON / **OFF**  
 LEVEL 1 - LEVEL 9 (**LEVEL 5**)  
 --  
**KEY & SCAN** / KEY / OFF  
 400 - 1000 Hz (50 Hz/step) (**700 Hz**)

## VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT: SOULIGNÉ BOLD)

**BAR & EXT** / BAR ANTENNA  
**EXT ANTENNA** / EAR PHONE  
 ON / **OFF**  
 ON / **OFF**  
**±5 MHz** / ±10 MHz / ±50 MHz / ±100 MHz  
 ON / **OFF**  
 --  
 --  
 ON / **OFF**  
 ON / **OFF**  
 DISABLE / **ENABLE**  
**ENGLISH / JAPANESE**  
 LEVEL 1 ~ LEVEL 9 (**LEVEL 5**)  
 MUTE 30% MUTE 50%, MUTE 100%, or **OFF**

TRX 1sec ~ TRX 10sec /  
 HOLD / TX 1sec ~ TX 10sec (**TRX 2sec**)  
**AUTO / NFM / AM / WFM**  
 Nine patterns  
**LIST / ITEM**  
**SINGLE / CONTINUOUS**  
**AUTO / SPEAKER**

LEVEL 0 ~ LEVEL 15 (**LEVEL 1**)  
 (AM and Narrow FM),  
 LEVEL 0 ~ LEVEL 8 (**LEVEL 2**)  
 (Wide FM and AM Broadcast)

**OFF / LEVEL 0** ~ LEVEL 9  
**AUTO** / 5.0 / 6.25 / 8.33 / 9.0 / 10.0 / 12.5 / 15.0 /  
 20.0 / 25.0 / 50.0 / 100 kHz  
**STEREO / MONO**  
 --

OFF / 0.5min ~ 10.0min (0.5min/step) (**3.0min**)  
**ALL / BAND**  
 --

**OFF / HIGH / LOW**  
**0.5sec / 1.0sec / 2.0sec**  
 ON / **OFF**

※: Depends on the transceiver version.

# MODE DE RÉGLAGE

---

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

---

### SET MODE ITEM 1: ANTENNA AM

**Fonction:** sélectionne l'antenne à utiliser pour l'écoute de la diffusion AM.

**Valeurs disponibles:** BAR & EXT / BAR ANTENNA

**Par défaut:** BAR & EXT

BAR & EXT: utilise les deux barres de l'antenne internes et l'antenne Flex en caoutchouc.

BAR ANTENNA: utilise la barre de l'antenne interne uniquement.

**Remarque:** La barre de l'antenne est directionnelle ; Tournez le **VX-8DE** pour la meilleure réception.

### SET MODE ITEM 2: ANTENNA FM

**Fonction:** sélectionne l'antenne à utiliser pour l'écoute de la diffusion FM.

**Valeurs disponibles:** EXT ANTENNA / EAR PHONE

**Par défaut:** EXT ANTENNA

EXT ANTENNA: utilise l'antenne Flex en caoutchouc.

EAR PHONE: utilise l'antenne de l'écouteur. Lors de la réception d'un signal faible, la réception peut être bruyante.

### SET MODE ITEM 3: ANTENNA ATT

**Fonction:** active/désactive l'atténuateur frontale du récepteur.

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** OFF

**Remarque:** Cette option du menu peut sélectionner et configurer chaque bande de fonctionnement et bande de fréquence individuellement.

### SET MODE ITEM 4: APO

**Fonction:** réglage de l'heure de l'arrêt automatique.

**Valeurs disponibles:** 0.5hour ~ 12.0hour / OFF

**Par défaut:** OFF

### SET MODE ITEM 5: ARTS BEEP

**Fonction:** sélectionne l'option du signal sonore pendant l'opération ARTS.

**Valeurs disponibles:** IN RANGE / ALWAYS / OFF

**Par défaut:** IN RANGE

IN RANGE: émet un signal sonore uniquement lorsque la radio détecte tout d'abord que vous êtes à portée

ALWAYS: émet un signal sonore chaque fois qu'une transmission d'interrogation est reçue provenant d'une autre station (chaque 15 ou 25 secondes quand à portée).

OFF: Pas de signal sonore émis.

---

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

---

### SET MODE ITEM 6: ARTS INTERVAL

**Fonction:** sélectionne l'intervalle d'interrogation au cours du fonctionnement ARTS.

**Valeurs disponibles:** 15sec / 25sec

**Par défaut:** 25sec

Ce réglage détermine la fréquence à laquelle l'autre station va être interrogée au cours du fonctionnement ARTS.

### SET MODE ITEM 7: BANK LINK

**Fonction:** active/désactive le balayage du lien du bloc mémoire. Voir page 67 pour plus de détails.

### SET MODE ITEM 8: BANK NAME

**Fonction:** sauvegarde l'étiquette alphanumérique pour le bloc mémoire. Voir page 50 pour plus de détails.

### SET MODE ITEM 9: BCLO

**Fonction:** active/désactive la fonction de verrouillage du canal occupé.

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** OFF

### SET MODE ITEM 10: BEEP EDGE

**Fonction:** active/désactive la bande limite tout en sélectionnant la fréquence en tournant la commande **DIAL**.

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** OFF

**Remarque:** Lorsque cette option du mode de réglage sur « ON », un signal sonore retentit quand la fréquence atteint la bande limite tout en sélectionnant la fréquence VFO en tournant la commande **DIAL**.

### SET MODE ITEM 11: BEEP LEVEL

**Fonction:** ajuste le niveau du volume sonore.

**Valeurs disponibles:** LEVEL 1 ~ LEVEL 9

**Par défaut:** LEVEL 5

### SET MODE ITEM 12: BEEP MELODY

**Fonction:** crée la mélodie du signal sonore pour la fonction de sonnerie. Voir page 43 pour plus de détails.

# MODE DE RÉGLAGE

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

### SET MODE ITEM 13: BEEP SELECT

**Fonction:** active/désactive le signal sonore du clavier numérique.

**Valeurs disponibles:** KEY & SCAN / KEY / OFF

**Par défaut:** KEY & SCAN

KEY & SCAN: le signal sonore retentit lorsque vous appuyez sur une touche ou lorsque le balayage s'arrête.

KEY: le signal sonore retentit lorsque vous appuyez sur une touche.

OFF: le signal sonore est désactivé.

### SET MODE ITEM 14: BELL RINGER

**Fonction:** sélectionne le nombre de répétitions de la sonnerie.

**Valeurs disponibles:** 1Time (1 fois) ~ 20Time (20 fois) / CONTINUOUS

**Par défaut:** 1Time (1 fois)

### SET MODE ITEM 15: BELL SELECT

**Fonction:** active/désactive la sonnerie de la fonction de sonnerie et ses choix de sons.

**Valeurs disponibles:** OFF / BELL / USER BP1 / USER BP2 / USER BP3

**Par défaut:** OFF

### SET MODE ITEM 16: BLUETOOTH P-CODE

**Fonction:** l'appariement **Bluetooth**® et réglage du code PIN.

**Valeurs disponibles:** 0000 ~ 9999

**Par défaut:** 6111

Voir page 72 pour plus de détails.

### SET MODE ITEM 17: BLUETOOTH SET

**Fonction:** sélectionne le mode de fonctionnement de l'oreillette **BH-1A/BH-2A Bluetooth**® en option.

**Valeurs disponibles:** VOX: PTT / VOX HIGH / VOX LOW,

MODE: MONO / STEREO, SAVE: ON / OFF, POWR: ON / OFF

**Par défaut:** VOX: PTT, MODE: MONO, SAVE: OFF, POWR: ON / OFF

VOX: PTT: active la fonction **Bluetooth**® sans la fonction VOX.

VOX: VOX HIGH: active la fonction **Bluetooth**® avec la fonction VOX (gain VOX configuré sur "High").

VOX: VOX LOW: active la fonction **Bluetooth**® avec la fonction VOX (gain VOX configuré sur "Low").

MODE: MONO: désactive la sortie stéréo de l'oreillette **BH-1A Bluetooth**® lors de la réception de la bande de diffusion FM.

MODE: STEREO: active la sortie stéréo de l'oreillette **BH-1A Bluetooth**® lors de la réception de la bande de diffusion FM.

SAVE: ON: active la fonction de veille de la batterie de l'oreillette du **BH-1A/**

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

**BH-2A Bluetooth®.** S'il n'y a aucun signal ou une activité pendant 20 secondes, la veille de la batterie met automatiquement l'oreillette du **BH-1A/BH-2A Bluetooth®** en «veille», pour préserver la durée de vie. Lorsqu'un signal est reçu ou le commutateur **PTT** est activé, l'oreillette du **BH-1A/BH-2A Bluetooth®** est de nouveau active.

**SAVE: OFF:** désactive la fonction de veille de la batterie de l'oreillette du **BH-1A/BH-2A Bluetooth®**

**POWR: ON:** active le **BU-1/-2 Bluetooth®**

**POWR: OFF:** désactive le **BU-1/-2 Bluetooth®**

### **SET MODE ITEM 18: BUSY LED**

**Fonction:** active/désactive le **BUSY LED** pendant que le silencieux est déclenché.

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** ON

### **SET MODE ITEM 19: CH COUNTER**

**Fonction:** sélectionne la largeur de recherche du canal compteur.

**Valeurs disponibles:** ±5MHz / ±10MHz / ±50MHz / ±100MHz

**Par défaut:** ±5MHz

### **SET MODE ITEM 20: CLOCK SHIFT**

**Fonction:** change la fréquence d'horloge CPU.

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** OFF

**Remarque:** Cette fonction est uniquement utilisée pour déplacer une fausse réponse, si elle tombe sur une fréquence de votre choix.

### **SET MODE ITEM 21: CW ID**

**Fonction:** programme et active l'identificateur CW (utilisé au cours de l'Opération ARTS™). Voir page 95 pour plus de détails.

### **SET MODE ITEM 22: CW LEARNING**

**Fonction:** active/désactive la fonction d'apprentissage CW. Voir page 116 pour plus de détails.

### **SET MODE ITEM 23: CW PITCH**

**Fonction:** sélectionne la tonalité CW pour l'apprentissage CW, la formation CW et les fonctions de l'identificateur CW.

**Valeurs disponibles:** 400 ~ 1000 Hz (50 Hz/étape)

**Par défaut:** 700Hz

### **SET MODE ITEM 24: CW TRAINING**

**Fonction:** active/désactive la fonction de formation CW. Voir page 118 pour plus de détails.

# MODE DE RÉGLAGE

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

### SET MODE ITEM 25: DC VOLTAGE

**Fonction:** indique la tension d'alimentation C.C.

### SET MODE ITEM 26: DCS CODE

**Fonction:** réglage du code DCS.

**Valeurs disponibles:** 104 codes standards DCS.

**Par défaut:** DCS 023

DCS CODE									
023	025	026	031	032	036	043	047	051	053
054	065	071	072	073	074	114	115	116	122
125	131	132	134	143	145	152	155	156	162
165	172	174	205	212	223	225	226	243	244
245	246	251	252	255	261	263	265	266	271
274	306	311	315	325	331	332	343	346	351
356	364	365	371	411	412	413	423	431	432
445	446	452	454	455	462	464	465	466	503
506	516	523	526	532	546	565	606	612	624
627	631	632	654	662	664	703	712	723	731
732	734	743	754	-	-	-	-	-	-

### SET MODE ITEM 27: DCS INVERSION

**Fonction:** active/désactive la tonalité DCS «inversé».

**Valeurs disponibles:** RX-NORMAL, TX-NORMAL / RX-INVERT, TX-NORMAL / RX-BOTH, TX-NORMAL / RX-NORMAL, TX-INVERT / RX-INVERT, TX-INVERT / RX-BOTH, TX-INVERT

**Par défaut:** RX-NORMAL, TX-NORMAL

RX-NORMAL, TX-NORMAL: recevoir et émettre la tonalité DCS normal.

RX-INVERT, TX-NORMAL: recevoir la tonalité DCS inversé et émettre la tonalité DCS normal.

RX-BOTH, TX-NORMAL: recevoir les tonalités DCS normal et inversé et émettre la tonalité DCS normal.

RX-NORMAL, TX-INVERT: recevoir la tonalité DCS normal et émettre une tonalité DCS inversé.

RX-INVERT, TX-INVERT: recevoir et émettre la tonalité DCS inversé.

RX-BOTH, TX-INVERT: recevoir les tonalités DCS normal et inversé et émettre la tonalité DCS inversé.

### SET MODE ITEM 28: DTMF DELAY

**Fonction:** sélectionne la durée de temps avant le composeur automatique du numéro DTMF.

**Valeurs disponibles:** 50ms / 250ms / 450ms / 750ms / 1000ms

**Par défaut:** 450ms

### SET MODE ITEM 29: DTMF MANUAL/AUTO

**Fonction:** active/désactive la fonction de composeur automatique du numéro DTMF.

**Valeurs disponibles:** MANUAL / AUTO

**Par défaut:** MANUAL

### SET MODE ITEM 30: DTMF SELECT

**Fonction:** programmation du composeur automatique du numéro DTMF. Voir page 114 pour plus de détails.

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

### SET MODE ITEM 31: DTMF SPEED

**Fonction:** sélectionne la vitesse d'envoi du composeur automatique du numéro DTMF.

**Valeurs disponibles:** 50mS / 100mS

**Par défaut:** 50mS

### SET MODE ITEM 32: EAI

**Fonction:** active/désactive la fonction d'identification de secours automatique (EAI).

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** OFF

### SET MODE ITEM 33: EAI TIME

**Fonction:** configure le fonctionnement du mode d'identification de secours automatique de (EAI) et son heure d'émission.

**Valeurs disponibles:** INT 1min ~ INT 9min / INT10min / INT15min / INT20min / INT30min / INT40min / INT50min / CON 1min ~ CON 9min / CON10min / CON15min / CON20min / CON30min / CON40min / CON50min

**Par défaut:** CON 5min

INT: mode d'intervalle

CON: Mode continu

### SET MODE ITEM 34: EMERGENCY SELECT

**Fonction:** sélectionne les alarmes utilisées quand la fonction de secours est activée.

**Valeurs disponibles:** BEEP / STROBE / BEEP&STROBE / BEAM / BEEP&BEAM / CW / BEEP&CW / CW-ID TX

**Par défaut:** BEEP & STROBE

BEEP: alarme forte retentit.

STROBE: clignote la lumière LED blanche.

BEEP&STROBE: alarme forte retentit pendant que la lumière LED blanche clignote

BEAM: La lumière LED blanche s'allume en continu.

BEEP&BEAM: alarme forte retentit et la lumière LED s'allume en permanence.

CW: La lumière LED blanche clignote, selon le message de secours programmé (code morse)\* à un débit de cinq mots par minute.

BEEP&CW: Retentit les tonalités via le haut-parleur et clignote la lumière LED blanche, selon le message programmé de secours (code morse)\* à un débit de cinq mots par minute.

CW-ID TX: transmissions le message de secours (code morse)\* et clignote la lumière LED blanche programmé, selon le message programmé de secours (code morse)\* sur l'air commençant une minute après l'activation de la fonction de secours.

※: Le message de code morse «S.O.S.» internationalement reconnu (•••---•••) est programmé à la usine pour comme message de secours.

# MODE DE RÉGLAGE

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

Voici comment programmer le message de secours :

1. Appuyez sur la touche  pour afficher un message d'urgence préalablement sauvegardé.
2. Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pendant deux secondes pour effacer le message de secours précédent, si vous le souhaitez.
3. Tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la première lettre/numéro du message, puis appuyez brièvement sur la touche  pour sauvegarder la première lettre/nombre et déplacer le curseur sur le caractère suivant.
4. Répétez l'étape précédente autant de fois nécessaire pour terminer le message (jusqu'à 16 caractères).
5. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche  pour reculer le curseur ; maintenant confirmer le numéro/lettre correct.
6. Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pendant deux secondes pour supprimer toutes les données qui se trouvent après le curseur qui peut avoir été précédemment sauvegardées par erreur.
7. Lorsque vous avez saisi le message, appuyez sur la touche  pour confirmer le message, puis appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder les réglages et retourner au mode opératoire normal.

### SET MODE ITEM 35: EXTENDED MENU

**Fonction:** active/désactive le menu de réglage étendu.

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** OFF

### SET MODE ITEM 36: FW KEY HOLD TIME

**Fonction:** configure la durée que la touche  doit être appuyée pour activer la fonction secondaire.

**Valeurs disponibles:** FW0.3sec / FW0.5sec / FW0.7sec / FW1.0sec / FW1.5sec

**Par défaut:** FW0.5sec

### SET MODE ITEM 37: HALF DEVIATION

**Fonction:** réduit le niveau de déviation de 50 %.

**Valeurs disponibles:** ON/OFF

**Par défaut:** OFF

### SET MODE ITEM 38: HOME VFO

**Fonction:** active/désactive la fonction de la commande **DIAL** VFO, pendant que vous êtes en Mode de canal d'accueil.

**Valeurs disponibles:** DISABLE / ENABLE

**Par défaut:** ENABLE

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

### SET MODE ITEM 39: HOME/REVERSE

**Fonction:** sélectionne la fonction de la touche .

**Valeurs disponibles:** HOME / REV

**Par défaut:** REV

**HOME:** Si vous appuyez sur la touche  elle rappelle instantanément un canal préféré "Home".

**REV:** Si vous appuyez sur la touche  elle inverse les fréquences d'émission et de réception pendant l'opération de répétition.

### SET MODE ITEM 40: INT MANUAL/AUTO

**Fonction:** active/désactive la fonction de composeur automatique de numéro DTMF à l'aide de la fonction de connexion Internet (WiRES™).

**Valeurs disponibles:** MANUAL / AUTO

**Par défaut:** MANUAL

### SET MODE ITEM 41: INTERNET

**Fonction:** active/désactive la fonction de connexion Internet (WiRES™).

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** OFF

### SET MODE ITEM 42: INTERNET CODE

**Fonction:** sélectionne le numéro d'accès (digit DTMF) pour l'opération SRG de la fonction de connexion Internet (WiRES™).

**Valeurs disponibles:** DTMF 0 ~ DTMF 9, DTMF A ~ DTMF D, DTMF \*, or DTMF #

**Par défaut:** DTMF 1

### SET MODE ITEM 43: INTERNET KEY

**Fonction:** sélectionne la fonction principale de la touche .

**Valeurs disponibles:** INTERNET / INTERNET SELECT / SET MODE

**Par défaut:** INTERNET

**INTERNET:** la touche  active/désactive la fonction d'internet.

**INTERNET SELECT:** la touche  rappelle le numéro d'accès Internet (SRG) ou l'accès de chaîne (FRG). (SRG) ou (SRG) déterminé par l'option 49 : MODE d'INTERNET du mode de réglage.

**SET MODE:** la touche  est un raccourci pour rappeler l'une des options du mode de réglage. Voir page 123 pour la programmation.

# MODE DE RÉGLAGE

---

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

---

### SET MODE ITEM 44: INTERNET MODE

**Fonction:** sélectionne le mode de fonctionnement Internet. Fonction de connexion (WiRES™).

**Valeurs disponibles:** FRG / SRG

**Par défaut:** SRG

### SET MODE ITEM 45: INTERNET SELECT

**Fonction:** programmation du numéro d'accès (code DTMF) pour la station FRG de l'accès WiRES™ (ou pour un système de lien internet qui n'est pas WiRES™).

Voir page 112 pour plus de détails.

### SET MODE ITEM 46: LAMP

**Fonction:** sélectionne le mode d'illumination de l'écran LCD/clavier.

**Valeurs disponibles:** KEY 2sec ~ KEY10sec / CONTINUOUS / OFF

**Par défaut:** KEY 5sec

KEY 2sec ~ KEY10sec: illumine l'écran LCD/clavier à l'heure sélectionnée, lorsque n'importe quelle touche est pressé.

CONTINUOUS: illumine l'écran LCD/clavier en permanence.

OFF: Désactive l'illumination de l'écran LCD/clavier

### SET MODE ITEM 47: LANGUAGE

**Fonction:** sélectionne la langue pour les sélections du mode de réglage.

**Valeurs disponibles:** ENGLISH / JAPANESE

**Par défaut:** ENGLISH

### SET MODE ITEM 48: LCD CONTRAST

**Fonction:** configure le niveau de contraste de l'affichage.

**Valeurs disponibles:** LEVEL 12 ~ LEVEL32

**Par défaut:** LEVEL24

### SET MODE ITEM 49: LCD DIMMER

**Fonction:** configure le niveau de luminosité de l'affichage.

**Valeurs disponibles:** LEVEL 1 ~ LEVEL 4

**Par défaut:** LEVEL 4

### SET MODE ITEM 50: LED LIGHT

**Fonction:** illumine la lumière LED blanche en permanence (utile comme lampe de poche d'urgence pendant la nuit).

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

### **SET MODE ITEM 51: LOCK**

**Fonction:** sélectionne la combinaison de touches principales qui sont verrouillées par la fonction de verrouillage.

**Valeurs disponibles:** KEY / DIAL / KEY&DIAL / PTT / KEY&PTT / DIAL&PTT / ALL

**Par défaut:** KEY&DIAL

### **SET MODE ITEM 52: MEMORY FAST STEP**

**Fonction:** sélectionne le canal de mesure pour le mode de sélection du canal rapide pendant que vous êtes en mode de rappel de mémoire.

**Valeurs disponibles:** 10CH / 20CH / 50CH / 100CH

**Par défaut:** 10CH

### **SET MODE ITEM 53: MEMORY NAME**

**Fonction:** sauvegarde les étiquette alphanumériques pour les canaux de mémoire Voir page 50 pour plus de détails.

### **SET MODE ITEM 54: MEMORY PROTECT**

**Fonction:** active/désactive le protecteur d'écriture de mémoire.

**Valeurs disponibles:** ON/OFF

**Par défaut:** OFF

**Remarque:** Lorsque cette option du mode de réglage est défini sur « ON », l'opération d'écriture de mémoire est ignorée.

### **SET MODE ITEM 55: MEMORY SKIP**

**Fonction:** sélectionne le mode de sélection du canal de balayage de mémoire.

**Valeurs disponibles:** OFF / SKIP / ONLY

**Par défaut:** OFF

OFF: tous les canaux de mémoire sont balayés (l'«indicateur» est ignoré).

SKIP: Le balayage «Ignore» les canaux avec l'indicateur au cours du balayage.

ONLY: le balayage balaie uniquement les canaux qui sont marqués (liste préférentielle de balayage).

### **SET MODE ITEM 56: MEMORY WRITE**

**Fonction:** détermine la méthode de sélection des canaux pour le Stockage de mémoire.

**Valeurs disponibles:** NEXT / LOWER

**Par défaut:** NEXT

NEXT: sauvegarde les données dans le canal de mémoire, ce qui est le canal le plus élevé après le dernier canal de mémoire stocké

LOWER: sauvegarde les données dans le prochain canal «libre» disponible.

### **SET MODE ITEM 57: MESSAGE LIST**

**Fonction:** programmation une liste de membres pour la fonction de message.

Voir page 103 pour plus de détails.

# MODE DE RÉGLAGE

---

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

---

### SET MODE ITEM 58: MESSAGE REGISTER

**Fonction:** sélectionne votre identification personnelle pour la fonction de message.  
Voir page 104 pour plus de détails.

### SET MODE ITEM 59: MESSAGE SELECT

**Fonction:** programmation d'un message de la fonction de message.  
Voir page 102 pour plus de détails.

### SET MODE ITEM 60: MIC GAIN

**Fonction:** ajuste le niveau de gain du microphone.

**Valeurs disponibles:** LEVEL 1 ~ LEVEL 9

**Par défaut:** LEVEL 5

### SET MODE ITEM 61: MONI/T-CALL

**Fonction:** sélectionne la fonction de la touche **MONI** (juste en-dessous du commutateur PTT).

**Valeurs disponibles:** MONI/T-CALL

**Par défaut:** T-CALL

**MONI:** Si vous appuyez sur la touche **MONI** cela provoque le bruit/la tonalité du silencieux d'être neutralisé, ce qui vous permet de recevoir les signaux faibles (ou signaux non codé).

**T-CALL:** Si vous appuyez sur la touche **MONI** cela active une tonalité de 1750 Hz en rafale, utilisée pour accéder au répéteur dans de nombreux pays.

### SET MODE ITEM 62: MUTE

**Fonction:** ajuste le niveau de sortie audio du récepteur quand la fonction de sourdine a été activée.

**Valeurs disponibles:** MUTE 30%, MUTE 50%, MUTE 100%, or OFF

**Par défaut:** OFF

### SET MODE ITEM 63: OFF TIMER

**Fonction:** configure l'heure de mise en hors tension automatique.

Le OFF TIMER éteint la radio au moment programmé. Voir page 128 pour plus de détails.

### SET MODE ITEM 64: ON TIMER

**Fonction:** configure l'heure de mise en sous tension automatique.

Le ON TIMER allume la radio au moment programmé. Voir page 128 Pour plus de détails.

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

### SET MODE ITEM 65: OPENING MESSAGE

**Fonction:** sélectionne le message d'ouverture qui s'affiche lorsque le radio est sous tension.

**Valeurs disponibles:** NORMAL / OFF / DC / MESSAGE

**Par défaut:** NORMAL

**NORMAL:** le logo de Vertex Standard apparaît.

**OFF:** Pas de Message d'ouverture.

**DC:** le logo de Vertex Standard apparaît avec l'heure actuelle et la tension d'alimentation électrique.

**MESSAGE:** le logo de Vertex Standard s'affiche avec votre message. Voir le procédé à suivre pour la création d'un message.

Voici comment configurer le message d'ouverture :

1. Sélectionnez cette option du mode de réglage sur "MESSAGE".
2. Appuyez sur la touche <sup>SPS SQ TYP</sup>(MODE) pour activer la programmation du message d'ouverture. Vous remarquerez que le premier caractère à insérer clignote.
3. Tournez la touche **DIAL** pour sélectionner la première lettre, nombre ou symbole du message, puis appuyez sur la touche <sup>SPS SQ TYP</sup>(MODE) pour saisir la première lettre, nombre ou symbole et passer au caractère suivant.
4. Répétez l'étape 3 autant de fois nécessaires pour compléter le message (jusqu'à 16 caractères).
5. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche <sup>SC-MEND DA</sup>(BAND) pour reculer le curseur ; confirmer maintenant la lettre, nombre, ou symbole.
6. Lorsque vous avez saisi le message d'ouverture de votre choix, appuyez sur la touche (MENU) pour sauvegarder les nouveaux réglages.

### SET MODE ITEM 66: PAGER ANS-BACK

**Fonction:** active/désactive la fonction de réponse du pageur CTCSS amélioré et du code de silencieux.

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** OFF

### SET MODE ITEM 67: PAGER CODE-RX

**Fonction:** configure le code de pageur du récepteur pour le pageur CTCSS amélioré et le code silencieux.

Voir détails page 40.

### SET MODE ITEM 68: PAGER CODE-TX

**Fonction:** configure le code de pageur d'émission pour le pageur CTCSS amélioré et le code du silencieux.

Voir détails page 40.

# MODE DE RÉGLAGE

---

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

---

### SET MODE ITEM 69: PASSWORD

**Fonction:** programmation et activation de la fonction de mot de passe.

Voir page 122 pour plus de détails.

### SET MODE ITEM 70: PR FREQUENCY

**Fonction:** programme la fréquence de tonalité CTCSS pour le décodeur CTCSS renversé, programmé par l'utilisateur.

**Valeurs disponibles:** 300 Hz ~ 3000 Hz (100 Hz/étape)

**Par défaut:** 1600 Hz

### SET MODE ITEM 71: PRI REVERT

**Fonction:** active/désactive la fonction reversée de la priorité.

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** OFF

### SET MODE ITEM 72: PRI TIME

**Fonction:** sélectionne la durée de temps entre les contrôles du canal de priorité (double veille), lorsque la fonction est active.

**Valeurs disponibles:** 0.1sec ~ 0.9sec (0.1sec/étape) or 1.0sec ~ 10.0sec (0.5sec/étape)

**Par défaut:** 5.0sec

### SET MODE ITEM 73: PTT DELAY

**Fonction:** sélectionne la durée de temps avant que le transporteur est transmis, lorsque le commutateur PTT est enfoncé.

**Valeurs disponibles:** OFF / 20ms / 50ms / 100ms / 200ms

**Par défaut:** OFF

### SET MODE ITEM 74: RPT ARS

**Fonction:** active/désactive la fonction de changement du répéteur automatique.

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** ON

### SET MODE ITEM 75: RPT SHIFT

**Fonction:** configure la direction du changement du répéteur.

**Valeurs disponibles:** SIMPLEX / -RPT / +RPT

**Par défaut:** SIMPLEX

### SET MODE ITEM 76: RPT SHIFT FREQ

**Fonction:** configure l'ampleur du changement du répéteur.

**Valeurs disponibles:** 0.000MHz ~ 150.000MHz (50 kHz/étape)

**Par défaut:** dépend de la bande de fonctionnement et la version du transmetteur.

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

### **SET MODE ITEM 77: RX AF DUAL**

**Fonction:** sélectionne le mode de reprise de l'opération AF-DUAL.

**Valeurs disponibles:** TRX 1sec ~ TRX 10sec / HOLD / TX 1sec ~ TX 10sec

**Par défaut:** TRX 2sec

### **SET MODE ITEM 78: RX MODE**

**Fonction:** définit le mode de réception.

**Valeurs disponibles:** AUTO / NFM / AM / WFM

**Par défaut:** AUTO (mode change automatiquement selon la fréquence de fonctionnement).

### **SET MODE ITEM 79: SAVE RX**

**Fonction:** sélectionne l'intervalle de la mise en veille de batterie du mode de réception (ration de «veille»).

**Valeurs disponibles:** 0.2sec ~ 0.9sec (0.1sec/pas), 1.0sec ~ 9.5sec (0.5sec/pas), or 10.0sec ~ 60.0sec (5sec/pas)

**Par défaut:** 0.2sec

### **SET MODE ITEM 80: SAVE TX**

**Fonction:** active/désactive la mise en veille de batterie de l'émetteur.

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** OFF

### **SET MODE ITEM 81: SCAN LAMP**

**Fonction:** active/désactive le balayage (pendant que le balayage est suspendu).

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** ON

### **SET MODE ITEM 82: SCAN RE-START**

**Fonction:** sélectionne la durée de temps après laquelle le balayage reprend.

**Valeurs disponibles:** 0.1sec ~ 0.9sec (0.1sec/pas) or 1.0sec ~ 10.0sec (0.5sec/pas)

**Par défaut:** 2.0sec

# MODE DE RÉGLAGE

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

### SET MODE ITEM 83: SCAN RESUME

**Fonction:** sélectionne l'intervalle de la mise en veille de batterie du mode de réception (ratio de «veille»)

**Valeurs disponibles:** 2.0sec ~ 10.0sec (0.5sec/pas) /BUSY / HOLD

**Par défaut:** 5.0sec

2.0sec - 10.0sec: le balayage s'arrête si un signal est reçu et ne reprend jusqu'à ce que la durée de temps sélectionné pour la reprise est écoulée. Si vous ne faites pas quelque chose pour désactiver le balayage durant cette durée, le balayage reprendra même si la station est toujours active.

**BUSY:** Le balayage s'arrête si un signal est reçu. Lorsque le signal reçu n'existe plus, le balayage reprend. La durée de reprise du balayage (par défaut 2 secondes) est contrôlée par l'option **82 : SCAN RE-START** du mode de réglage.

**HOLD:** Le balayage s'arrête si un signal est reçu. Il ne redémarre pas automatiquement ; vous devez le relancer manuellement si vous souhaitez reprendre le balayage.

### SET MODE ITEM 84: SENSOR DISPLAY

**Fonction:** sélectionne les informations du détecteur lorsque l'émetteur-récepteur fonctionne en mode bande «Mono» avec de gros caractères.

**Valeurs disponibles:** DC / TEMP / WAVE / BARO / ALTI / OFF

**Par défaut:** DC

**DC:** indique le type de tension de batterie et le type batterie.

**TEMP:** indique la température actuelle à l'intérieur du boîtier de l'émetteur-récepteur.

**WAVE:** représente la forme d'onde audio (RX et TX)

**BARO:** indique la pression barométrique et les changements relatifs à la pression (deux barres par heure).

**ALTI:** indique l'altitude.

**OFF:** désactive les informations du détecteur (indique "l'heure actuelle" uniquement).

### SET MODE ITEM 85: SENSOR INFORMATION

**Fonction:** indique les informations des détecteurs internes.

### SET MODE ITEM 86: SET MODE CSR

**Fonction:** sélectionne le mode de réglage du curseur.

**Valeurs disponibles:** neuf modèles (▶ / ▷ / ➔ / ⇨ / ↻ / ◻ / ⊙ / ○ / ☒)

**Par défaut:** ▶

### SET MODE ITEM 87: SET MODE FORMAT

**Fonction:** sélectionne le format d'affichage de l'opération du mode de réglage.

**Valeurs disponibles:** LIST / ITEM

**Par défaut:** LIST

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

### SET MODE ITEM 88: SMART SEARCH

**Fonction:** sélectionne le mode de recherche de la recherche intelligente.

**Valeurs disponibles:** SINGLE / CONTINUOUS

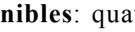
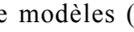
**Par défaut:** SINGLE

**SINGLE:** L'émetteur-récepteur balaie la bande actuelle une fois dans chaque direction commençant avec la fréquence actuelle. Tous les canaux où il y a de l'activité (jusqu'à 15 fois dans chaque direction) sont chargés dans les mémoires de recherche intelligente. Que toutes les 31 mémoires sont remplies ou pas, la recherche s'arrête après un balayage dans chaque direction.

**CONTINUOUS:** le transmetteur effectue un balayage dans chaque direction, comme avec en mode « SINGLE », mais si tous les 31 canaux ne sont pas remplis après le premier balayage, la radio continue le balayage jusqu'à ce qu'ils sont tous remplis.

### SET MODE ITEM 89: S-METER SYMBOL

**Fonction:** sélectionne du symbole de la jauge de S-TX & PO.

**Valeurs disponibles:** quatre modèles (, , , ou )

**Par défaut:** 

### SET MODE ITEM 90: SPEAKER OUT

**Fonction:** active/désactive la sortie audio de la diffusion FM par le haut-parleur interne lors de l'utilisation des écouteurs de l'antenne.

**Valeurs disponibles:** AUTO / SPEAKER

**Par défaut:** AUTO

**AUTO:** La sortie audio de la diffusion FM est automatiquement sélectionnée en fonction de la connexion des écouteurs de l'antenne.

**SPEAKER:** achemine la sortie audio de la diffusion FM vers le haut-parleur interne et les écouteurs.

### SET MODE ITEM 91: SPEC-ANALYZER

**Fonction:** sélectionne le mode de balayage de l'analyse du spectre.

**Valeurs disponibles:** 1Time / CONTINUOUS / Full Time

**Par défaut:** 1time

**1Time:** le récepteur balaie une fois la bande actuelle.

**CONTINUOUS:** le récepteur balaie la bande actuelle à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'analyseur du spectre est mise en hors tension.

**Full Time:** Ce mode est activé et est similaire au mode "Continue". Toutefois, les sorties audio de l'émetteur-récepteur sur la fréquence centrale (▼) par l'intermédiaire du haut-parleur lorsque l'analyseur de spectre est activé.

# MODE DE RÉGLAGE

---

---

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

---

---

### SET MODE ITEM 92: SQL LEVEL

**Fonction:** configure le niveau de seuil du silencieux

**Valeurs disponibles:** LEVEL 0 ~ LEVEL 15 (AM et Narrow FM), LEVEL 0 ~ LEVEL 15 (Diffusions Wide FM et AM)

**Par défaut:** LEVEL 1 (AM et Narrow FM), LEVEL 2 (Diffusions Wide FM et AM)

### SET MODE ITEM 93: SQL S-METER

**Fonction:** ajuste le niveau de seuil du silencieux au niveau de la jauge S (intensité du signal).

**Valeurs disponibles:** OFF / LEVEL 1 ~ LEVEL 9

**Par défaut:** OFF

### SET MODE ITEM 94: SQL SPLIT

**Fonction:** active/désactive du code de split CTCSS/DCS.

**Valeurs disponibles:** OFF / ON

**Par défaut:** OFF

Lorsque cette option du mode de réglage est configuré sur "ON", vous pouvez voir les réglages supplémentaires suivants après le réglage «MESSAGE» tout en sélectionnant l'option 97 : SQL TYPE du mode de réglage:

D CD:                   Code DCS seulement (une icône «**DC**» apparaît lors de son fonctionnement)

TONE-DCS:            convertit une tonalité CTCSS et décode un code DCS  
(L'icône «**T-D**» apparaît au cours du fonctionnement)

D CD-TONE SQL:      convertit un code DCS et décode une tonalité CTCSS  
(L'icône «**D-T**» apparaît au cours du fonctionnement)

Sélectionnez le mode de fonctionnement de votre choix dans les sélections ci-dessus.

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

### SET MODE ITEM 95: SQL TYPE

**Fonction:** sélectionne le mode de codeur de tonalité et/ou décodeur.

**Valeurs disponibles:** OFF / TONE / TONE SQL / DCS / REV TONE / PR FREQ / PAGER / MESSAGE

**Par défaut:** OFF

TONE: active le codeur CTCSS

TONE SQL: active l'encodeur/décodeur CTCSS

DCS: active l'encodeur/décodeur du silencieux codé numérique

REV TONE: active l'encodeur/décodeur CTCSS renversé (met le récepteur en sourdine lorsque la tonalité correspondante est reçue).

PR FREQ: active l'encodeur/décodeur CTCSS renversé programmé par l'utilisateur (met le récepteur en sourdine lorsque la tonalité correspondante avec l'option 76: PR FREQUENCY du mode de réglage est reçue).

PAGER: active le code du silencieux et le pageur amélioré.

MESSAGE: active la fonction de message.

**Remarque :** voir aussi l'option 93 : SQL SPLIT du mode de réglage concernant les options supplémentaires disponibles pendant l'opération «Split ton».

### SET MODE ITEM 96: STEP FREQUENCY

**Fonction:** réglage des mesures de fréquence DIAL.

**Valeurs disponibles:** AUTO / 5.0 / 6.25 / 8.33 / 9.0 / 10.0 / 12.5 / 15.0 / 20.0 / 25.0 / 50.0 / 100.0 kHz

**Par défaut:** AUTO (Mesure change automatiquement selon la fréquence de fonctionnement.)

**Remarque:** 1) Cette option du mode de réglage peut sélectionner et configurer les étapes de la fréquence DIAL sur des canaux de mémoire individuels lorsque le réglage de décalage de mémoire est activé comme indiqué à la page 51.

2) Les mesures de 9.0 kHz sont disponibles uniquement lors de la réception sur la bande de diffusion AM

3) Les mesures de 8.33 kHz sont disponibles uniquement lors de la réception sur la bande AIR.

4) Tout en fonctionnant sur la bande de diffusion AM, vous pouvez seulement sélectionner les mesures de canal de kHz 9.0 ou de 10.0 kHz; les autres sélections de mesure sont désactivées.

5) Les mesures de 5.0 kHz ne sont pas disponibles pour l'utilisation sur 250-300 MHz, ou au-dessus de 580 MHz.

### SET MODE ITEM 97: STEREO

**Fonction:** active/désactive la sortie stéréo lors de la réception de la bande de diffusion FM.

**Valeurs disponibles:** STEREO / MONO

**Par défaut:** STEREO

### SET MODE ITEM 98: TIME SET

**Fonction:** configure l'heure.

Voir page 120 pour plus de détails.

# MODE DE RÉGLAGE

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

### SET MODE ITEM 99: TONE FREQUENCY

**Fonction:** configure de la fréquence de tonalité CTCSS

**Valeurs disponibles:** 50 tonalités standards CTCSS

**Par défaut:** 100.0 Hz

### SET MODE ITEM 100: TONE-SRCH MUTE

**Fonction:** active/désactive la sortie audio du récepteur pendant que le balayage de recherche de tonalité est activé.

**Valeurs disponibles:** ON / OFF

**Par défaut:** ON

### SET MODE ITEM 101: TONE-SRCH SPEED

**Fonction:** sélectionne la vitesse de balayage de recherche de tonalité.

**Valeurs disponibles:** FAST (2.5 tonalité /s) / SLOW (1.25 tonalité /s)

**Par défaut:** FAST (2.5 tonalité /s)

### SET MODE ITEM 102: TOT

**Fonction:** réglage de l'heure du TOT

**Valeurs disponibles:** OFF / 0.5 min - 10.0 min (0.5 min/mesure)

**Par défaut:** 3.0 min (3 minutes)

Le temporisateur d'arrêt de met l'émetteur en hors tension de l'émetteur après une transmission continue qui est aussi longue que l'heure programmée.

### SET MODE ITEM 103: UNIT OFFSET

**Fonction:** calibre l'unité du détecteur.

**Valeurs disponibles:** BARO: -1000 ~ +1000, ALTI: -1000 ~ +1000

**Par défaut:** BARO: 0, ALTITUDE: 0

### SET MODE ITEM 104: UNIT SELECT

**Fonction:** sélectionne les unités de mesure du détecteur.

**Valeurs disponibles:** TEMP: °C / °F, BARO: hPa / mb / mmHg / inch, ALTI: m / ft

**Par défaut:** TEMP: °C, BARO: hPa, ALTI: m

### SET MODE ITEM 105: VFO MODE

**Fonction:** sélectionne ou désactive la limite de borde de la bande VFO pour bande actuelle.

**Valeurs disponibles:** ALL / BAND

**Par défaut:** BAND

**ALL:** lorsque la fréquence VFO atteint la limite de bande élevée de la bande actuelle, la fréquence VFO va sur la limite de bande basse de la bande suivante (ou vice versa).

**BAND:** lorsque la fréquence VFO atteint la limite de bande élevée de la bande actuelle, la fréquence VFO va sur la limite de bande basse de la bande actuelle (ou vice versa).

## DETAILS DU MODE DE SÉLECTIONNE

### **SET MODE ITEM 106: VFO SKIP**

**Fonction:** réglage de Ma Bande.

**Valeurs disponibles:** ON/OFF

**Par défaut:** OFF

La fonction “Ma bande” vous permet de sélectionner plusieurs bandes de fonctionnement et rend seulement ces bandes disponibles pour la sélection par l’intermédiaire de la touche <sup>SC-MBND DA</sup> **(BAND)**.

ON: uniquement les bandes qui sont allumées sont affichées lorsque vous appuyez sur la touche <sup>SC-MBND DA</sup> **(BAND)**.

OFF: lorsque vous appuyez sur la touche <sup>SC-MBND DA</sup> **(BAND)**, les bandes qui sont configurés sur “OFF” ne sont pas affichés.

Voir page 100 pour plus de détails.

### **SET MODE ITEM 107: VOLUME MODE**

**Fonction:** sélectionne la fonction de la touche **(VOL)**.

**Valeurs disponibles:** NORMAL / AUTO BACK

**Par défaut:** NORMAL

NORMAL: la touche **(VOL)** garde sa fonction lorsque vous appuyez sur la touche **(VOL)**.

AUTO BACK: la touche **(VOL)** garde sa fonction pendant environ trois secondes après l’avoir appuyée.

### **SET MODE ITEM 108: VOX**

**Fonction:** active/désactive l’opération VOX ; configure la sensibilité VOX.

**Valeurs disponibles:** OFF / HIGH / LOW

**Par défaut:** OFF

### **SET MODE ITEM 109: VOX DELAY**

**Fonction:** sélectionne la durée de temps VOX («en attente»).

**Valeurs disponibles:** 0.5sec / 1.0sec / 1.5sec / 2.0sec / 2.5sec / 3.0sec

**Par défaut:** 0.5sec

### **SET MODE ITEM 110: WAVE MONITOR**

**Fonction:** sélectionne la fonction Wave-Form tout n affichant la forme d’onde par l’intermédiaire de l’option **85 : SENDOR DISPLAY** du mode de réglage.

**Valeurs disponibles:** ALL / RX SIGNAL / TX MODULATION

**Par défaut:** OFF

ALL: affiche la forme d’onde audio RX et la forme d’onde audio de modulation TX.

RX SIGNAL: affiche la forme d’onde audio RX.

TX MODULATION: affiche la forme d’onde audio de modulation TX.

### **SET MODE ITEM 111: WX ALERT**

**Fonction:** active/désactive la fonction d’alerte météo

**Valeurs disponibles:** ON/OFF

**Par défaut:** OFF

# MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

SET MODE ITEM	FONCTION	VALEURS DISPONIBLES (PAR DÉFAUT: <b>SOULIGNÉ BOLD</b> )
1: APRS AF DUAL	active/désactive la fonction AF double lorsque un signal est reçu.	ON / OFF
2: APRS DESTINATION	indique le code de modèle cet émetteur/récepteur.	<b>APY008</b> (Fixed)
3: APRS FILTER	sélectionne l'option de type de filtre vous permettant de recevoir uniquement les types de données de balise APRS spécifiés.	Mic-E: <b>ON</b> / OFF POSITION: <b>ON</b> / OFF WEATHER: <b>ON</b> / OFF OBJECT: <b>ON</b> / OFF ITEM: <b>ON</b> / OFF STATUS: <b>ON</b> / OFF OTHER: <b>ON</b> / OFF
4: APRS MODEM	active/désactive le modem APRS (modem Data AX.25) et ses bauds.	<b>OFF</b> / 1200bps / 9600bps
5: APRS MSG FLASH	active/désactive la lumière LED blanche quand le message APRS est reçu.	MSG: OFF / 2sec - 10sec (2sec/step) / 20sec / 30sec / 60sec / CONTINUOUS / EVERY 2s - EVERY 10s (1sec/step) / EVERY 20s - EVERY 50s (10sec/step) / EVERY 1m - EVERY 10m (1min/step) (4sec) GRP: OFF / 2sec - 10sec (2sec/step) / 20sec / 30sec / 60sec / CONTINUOUS (4sec) BLN: OFF / 2sec - 10sec (2sec/step) / 20sec / 30sec / 60sec / CONTINUOUS (4sec)
6: APRS MSG TXT	programmation du message de forme fixe APRS.	--
7: APRS MUTE	active/désactive la sortie audio de la «B-bande» au cours de l'opération APRS.	ON / OFF
8: APRS RINGER MSG	active/désactive la sonnerie d'alerte lorsque le message APRS est reçu.	ON / OFF
9: APRS RINGER BCON	active/désactive la sonnerie d'alerte lorsque la balise APRS est reçue.	ON / OFF
10: APRS UNIT	sélectionne l'unité pour les informations de balise APRS.	Position: <b>MM.MM'</b> / MM'SS' Distance: <b>km</b> / mile Speed: <b>km/h</b> / knot / mph Altitude: <b>m</b> / ft Temp: °C / °F Rain: <b>mm</b> / inch Wind: <b>m / s</b> / mph
11: APRS TX DELAY	sélectionne la durée de temps de transmission entre la transmission de données APRS et la transmission d'un préambule (indicateur de code) avant des données APRS.	100ms / 150 ms / 200ms / 250ms / <b>300ms</b> / 400ms / 500ms / 750ms / 1000ms
12: BEACON INTERVAL	sélectionne la durée d'intervalle de balise pendant l'opération APRS	30sec / 1min / 2min / 3min / <b>5min</b> / 10min / 15min / 20min / 30min / 60min
13: BEACON STATS TXT	sauvegarde le message pour la balise APRS	--
14: BEACON TX	active/désactive la transmission automatique de la balise APRS.	<b>MANUAL</b> / <b>⊕AUTO</b> / <b>⊖SMART</b>
15: DIGI PATH	configure le packet APRS que vous souhaitez utiliser.	P1 OFF P2 (1) <b>WIDE1-1</b> P3 (2) <b>WIDE1-1, 2 WIDE2-1</b> P4 (2) 1 - - - - - , 2 - - - - - P5 (2) 1 - - - - - , 2 - - - - - P6 (2) 1 - - - - - , 2 - - - - - P7 (2) 1 - - - - - , 2 - - - - - P8 (8) 1 - - - - - , 2 - - - - - 3 - - - - - , 4 - - - - - 5 - - - - - , 6 - - - - - 7 - - - - - , 8 - - - - -
16: GPS DATUM	sélectionne la donnée GPS.	<b>WGS-84</b> / Tokyo Mean / Tokyo Japan / Tokyo Korea / Tokyo Okinawa
17: GPS TIME SET	active/désactive les données de l'horloge GPS à utiliser.	<b>AUTO</b> / <b>MANUAL</b>
18: GPS UNIT	sélectionne les unités pour les informations GPS.	Position: <b>MMMM'</b> / <b>SS'</b> Speed: <b>km/h</b> / knot / mph Altitude: <b>m</b> / ft
19: MSG GROUP	sélectionne l'option de type de filtre vous permettant de recevoir uniquement les types spécifiés d'informations de message APRS.	<b>G1: ALL*****</b> , <b>G2: CQ*****</b> , <b>G3: QST*****</b> , <b>G4: YAESU****</b> , <b>G5: ,</b> <b>B1: BLN*****</b> , <b>B2: BLN*</b> , <b>B3: BLN*</b> ,
20: MY CALLSIGN	programme votre indicatif d'appel.	--
21: MY POSITION	détermine et sauvegarde votre emplacement (LAT/LON).	GPS / Lat / Lon / P1 ~ P10
22: MY SYMBOL	sélectionne votre icône qui est affiché pour identifier votre station sur les moniteurs des autres stations.	--
23: POSITION COMMENT	sélectionne le commentaire de position en fonction de votre situation.	<b>Off Duty</b> / En Route / In Service / Returning / Committed / Special / Priority / Custom 0 ~ Custom 6 / EMERGENCY!
24: SmartBeaconing	Sélectionne les différents paramètres du SmartBeaconing™. Le VX-8DE émet la balise APRS automatiquement lorsque chaque valeur du paramètre dépasse le point de réglage.	<b>OFF</b> / TYPE1 / TYPE2 / TYPE3
25: TIME ZONE	configure le décalage horaire entre l'heure locale et celle de l'UTC.	UTC -13:00H ~ UTC +13:00H (0.5H / step) ( <b>UTC + 0:00H</b> )

# MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

## DÉTAILS DU MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

### Set Mode Item 1: APRS AF DUAL

**Fonction:** active/désactive la fonction AF double lorsque un signal est reçu.

**Valeurs disponibles:** ON/OFF

**Par défaut:** OFF

### Set Mode Item 2: APRS DESTINATION

**Fonction:** indique le code de modèle cet émetteur/récepteur.

**Par défaut:** APY008

Ce modèle de code ne peut pas être modifié.

### Set Mode Item 3: APRS FILTER

**Fonction:** sélectionne l'option de type de filtre vous permettant de recevoir uniquement les types de données de balise APRS spécifiés.

**Valeurs disponibles:** Mic-E, POSITION, WEATHER, OBJECT, ITEM, STATUS, OTHER

**Par défaut:** Mic-E: ON, POSITION: ON, WEATHER: ON, OBJECT: ON, ITEM: ON, STATUS: ON, OTHER: OFF

**Mic-E:** Lorsque cette option est réglée sur «ON», l'émetteur-récepteur affiche les stations qui envoient la balise de l'encodeur MIC.

**POSITION:** Lorsque cette option est réglée sur «ON», l'émetteur-récepteur affiche les stations qui envoient la balise de position.

**WEATHER:** Lorsque cette option est réglée sur «ON», l'émetteur-récepteur affiche les stations qui envoient la balise météo.

**OBJECT:** Lorsque cette option est réglée sur «ON», l'émetteur-récepteur affiche les stations qui envoient la balise d'objet.

**ITEM:** Lorsque cette option est réglée sur «ON», l'émetteur-récepteur affiche les stations qui envoient la balise d'objet.

**STATUS:** Lorsque cette option est réglée sur «ON», l'émetteur-récepteur affiche les stations qui envoient la balise d'état.

**OTHER:** Lorsque cette option est réglée sur «ON», l'émetteur-récepteur affiche les stations qui envoient la balise APRS.

### Set Mode Item 4: APRS MODEM

**Fonction:** active/désactive le modem APRS (modem Data AX.25) et ses bauds.

**Valeurs disponibles:** OFF/1200bps/9600bps

**Par défaut:** OFF

# MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

## DÉTAILS DU MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

### Set Mode Item 5: APRS MSG FLASH

**Fonction:** active/désactive la lumière LED blanche quand le message APRS est reçu.

**Valeurs disponibles:** MSG: OFF / 2sec - 10sec (2sec/step) / 20sec / 30sec / 60sec /  
CONTINUOUS / EVERY 2s - EVERY 10s (1sec/step) /  
EVERY 20s - EVERY 50s (10sec/step) /  
EVERY 1m - EVERY 10m (1min/step)

RÉGLAGE	LUMIÈRE LED
Toutes 2sec - 5sec	Clignote une fois chaque intervalle de réglage
Toutes 6sec - 9sec	Clignote deux fois chaque intervalle de réglage
Toutes 10sec - 50sec	Clignote trois fois chaque intervalle de réglage
Toutes 1min - 5min	Clignote quatre fois chaque intervalle de réglage
Toutes 6min - 10min	Clignote cinq fois chaque intervalle de réglage

GRP: OFF / 2sec - 10sec (2sec/step) / 20sec / 30sec / 60sec /  
CONTINUOUS

BLN: OFF / 2sec - 10sec (2sec/step) / 20sec / 30sec / 60sec /  
CONTINUOUS

**Par défaut:** MSG: 4sec, GRP: 4sec, BLN: 4sec

MSG: Lorsque vous recevez un message personnel, la LED blanche clignote selon le réglage de cette option.

GRP: Lorsque vous recevez un groupe message, la LED blanche clignote selon le réglage de cette option.

BLN: Lorsque vous recevez un bulletin, la LED blanche clignote selon le réglage de cette option.

### Set Mode Item 6: APRS MSG TXT

**Fonction:** programmation du message de forme fixe APRS.

Voir page 91 pour plus de détails.

### Set Mode Item 7: APRS MUTE

**Fonction:** active/désactive la sortie audio de la « B-bande » au cours de l'opération APRS.

**Valeurs disponibles:** ON/OFF

**Par défaut:** OFF

### Set Mode Item 8: APRS RINGER MSG

**Fonction:** active/désactive la sonnerie d'alerte lorsque le message APRS est reçu.

**Valeurs disponibles:** ON/OFF

**Par défaut:** ON

# MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

## DÉTAILS DU MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

### Set Mode Item 9: APRS RINGER BCON

**Fonction:** active/désactive la sonnerie d'alerte lorsque la balise APRS est reçue.

**Valeurs disponibles:** ON/OFF

**Par défaut:** ON

### Set Mode Item 10: APRS UNIT

**Fonction:** sélectionne l'unité pour les informations de balise APRS.

**Valeurs disponibles:** Position: MM.MM'/MM'SS", Distance: km/mile,

Speed: km/h/knot/mph, Altitude: m/ft, Temp: °C/°F, Rain: mm/inch, Wind: m/s/mph

**Par défaut:** Position: MM.MM', Distance: km, Speed: km/h, Altitude: m, Temp: °C, Rain: inch, Wind: mph

### Set Mode Item 11: APRS TX DELAY

**Fonction:** sélectionne la durée de temps de transmission entre la transmission de données APRS et la transmission d'un préambule (indicateur de code) avant des données APRS.

**Valeurs disponibles:** 100ms/150ms/200ms/250ms/300ms/400ms/500ms/750ms/1000ms

**Par défaut:** 300ms

### Set Mode Item 12: BEACON INTERVAL

**Fonction:** sélectionne la durée d'intervalle de balise pendant l'opération APRS

**Valeurs disponibles:** 30sec/1min/2min/3min/5min/10min/15min/20min/30min/60min

**Par défaut:** 5min

### Set Mode Item 13: BEACON STATS TXT

**Fonction:** sauvegarde le message pour la balise APRS

Voir page 85 pour plus de détails.

### Set Mode Item 14: BEACON TX

**Fonction:** active/désactive la transmission automatique de la balise APRS.

**Valeurs disponibles:** MANUAL/●AUTO/○SMART

**Par défaut:** MANUAL

MANUAL: le **VX-8DE** n'émet pas la balise APRS automatiquement. Pour émettre la balise APRS, appuyez simplement sur la touche <sup>TX PO</sup> (⊗).

●AUTO: le **VX-8DE** émet la balise APRS automatiquement selon le temps d'intervalle réglé dans l'option **12: BEACON INTERVAL** du mode de réglage.

○SMART: le **VX-8DE** émet la balise APRS automatiquement lorsque les événements réglés dans l'option **24: SmartBeaconing** ont lieu.

# MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

## DÉTAILS DU MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

### Set Mode Item 15: DIGI PATH

**Fonction:** configure le packet APRS que vous souhaitez utiliser.

**Valeurs disponibles:** P1: OFF

P2: WIDE1-1 (valeur fixe)

P3: WIDE1-1, WIDE2 -1 (valeur fixe)

P4 ~ P7: non (Jusqu'à 2 adresses digi)

P8: non (Jusqu'à 8 adresses digi)

**Par défaut:** P3: WIDE1-1, WIDE2 -1

**Remarque:** Le réglage par défaut (WIDE1-1, WIDE2-1) est la valeur suppose pour le système populaire de New-n paradigme qui est le plus souvent utilisé. Le premier répéteur numérique (digi) fait passer le signal APRS en fonction du réglage du WIDE1-1, puis le deuxième répéteur numérique fait passer le signal APRS en fonction du réglage du WIDE2-1. Si vous souhaitez utiliser un autre système de relais, sélectionnez un numéro de passe de votre choix (P4-P8), ensuite entrez l'indicatif d'appel ou l'alias de ce digi. Voir la page 87 pour plus de détails sur le réglage du path du digi.

Visitez le site web <http://www.aprs.org/fix14439.html> pour en apprendre plus à propos de l'APRS et les réglages de path du digi.

### Set Mode Item 16: GPS DATUM

**Fonction:** sélectionne la donnée GPS.

**Valeurs disponibles:** WGS-84/Tokyo Mean/Tokyo Japan/Tokyo Korea/Tokyo Okinawa

**Par défaut:** WGS-84

### Set Mode Item 17: GPS TIME SET

**Fonction:** active/désactive les données de l'horloge GPS à utiliser.

**Valeurs disponibles:** AUTO/MANUAL

**Par défaut:** AUTO

### Set Mode Item 18: GPS UNIT

**Fonction:** sélectionne les unités pour les informations GPS.

**Valeurs disponibles:** Position: .MMM/'SS", Speed: km/h/knot/mph, Altitude: m/ft

**Par défaut:** Position: .MMM', Speed: k, Altitude: m

**Remarque :** l'option "Position" sélectionne le système de coordination. Lorsque l'option "Position" est défini sur ".MMM", le **VX-8DE** affiche l'emplacement (LAT/LON) en «ddd° mm. mmm» (système décimal). Lorsque l'option "Position" est défini sur "SS" " , le **VX-8DE** affiche l'emplacement (LAT/LON) en «ddd° mm. mmm» (Système Sexagésimal). Les informations de position utilisées pendant l'opération APRS sont utilisées pour afficher l'emplacement (LAT/LON) dans le système Sexagésimal, quel que soit le paramètre du mode de réglage.

---

## DÉTAILS DU MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

---

### Set Mode Item 19: MSG GROUP

**Fonction:** sélectionne l'option de type de filtre vous permettant de recevoir uniquement les types spécifiés d'informations de message APRS.

**Valeurs disponibles:** G1: ALL\*\*\*\*\*  
G2: CQ\*\*\*\*\*  
G3: QST\*\*\*\*\*  
G4: YAESU\*\*\*\*  
G5:  
B1: BLN\*\*\*\*\*  
B2: BLN\*  
B3: BLN\*

**Par défaut:** G1: ALL\*\*\*\*\*  
G2: CQ\*\*\*\*\*  
G3: QST\*\*\*\*\*  
G4: YAESU\*\*\*\*  
G5:  
B1: BLN\*\*\*\*\*  
B2: BLN\*  
B3: BLN\*

**Remarque:** "\*" est un joker qui indique n'importe quel caractère est accepté dans cet emplacement.

### Set Mode Item 20: MY CALLSIGN

**Fonction:** programme votre indicatif d'appel.

Voir page 80 des détails.

# MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

## DÉTAILS DU MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

### Set Mode Item 21: MY POSITION

**Fonction:** détermine et sauvegarde votre emplacement (LAT/LON).

**Valeurs disponibles:** GPS/Lat/Lon/P1 ~ P10

**Par défaut:** GPS

GPS: votre emplacement est déterminé par le **FGPS-2** GPS en option. Lorsque le **FGPS-2** est connecté à l'émetteur-récepteur, sélectionnez cette option.

Lat/Lon: votre emplacement peut être entré manuellement (voir page 81 pour plus de détails).

P1 ~ P10: l'emplacement de mémoire pour votre position (LAT/LON) telle qu'elle est mesurée avec le GPS.

Pour mémoriser la position :

1. Recevez le signal GPS.
2. Rappelez l'option **21: MY POSITION** du mode de réglage APRS/GPS
3. Appuyez brièvement sur la touche  pour permettre le réglage de cette option de mode de réglage.
4. Tournez la molette **DIAL** pour sélectionner l'emplacement de mémoire (**1 - 10**) où vous souhaitez sauvegarder votre position.
5. Appuyez et maintenez les touches  pour une seconde pour sauvegarder votre position (LAT/LON) dans l'emplacement.

**Remarque:** N'oubliez pas de retourner cette option de mode de réglage sur « Auto » une fois que vous avez fini la saisie de vos données de position dans la mémoire. Si vous le faites pas, le **VX-8DE** transmet toujours les données de position stockées en mémoire au lieu des vraies données de position GPS.

### Set Mode Item 22: MY SYMBOL

**Fonction:** sélectionne votre icône qui est affiché pour identifier votre station sur les moniteurs des autres stations.

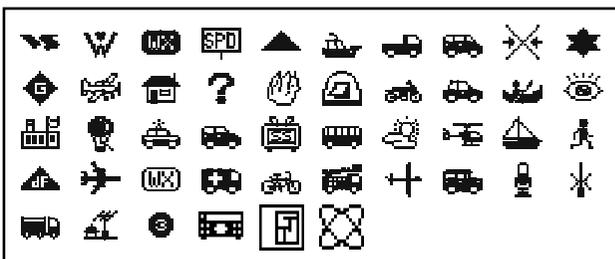
**Valeurs disponibles:** ICON1, ICON2, ICON3 (46 symbols), and ICON4 (sélection libre de caractère)

**Par défaut:** ICON1: Human/Person [ / ]  / ICON2: Bicycle [ /b ] 

ICON3: Car [ /> ]  / ICON4: User [ YY ]

Vous pouvez remplacer l'icône par défaut de l'ICON1, l'ICON2, et l'ICON3 par une autre en tournant la commande **DIAL** après avoir appuyé la touche

SPS SQUIP  
(MODE) .



# MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

## DÉTAILS DU MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

Si vous désirez modifier l'icône ICON4, appuyez deux fois sur la touche <sup>SPS SQ TYP</sup> (MODE), puis tournez la commande **DIAL** pour sélectionner la table de symbole d'identification de de votre choix (digits de gauche entre parenthèses), puis appuyez sur la touche <sup>SPS SQ TYP</sup> (MODE) et tournez la commande **DIAL** pour sélectionner le code su symbole désiré (digits de droit entre parenthèses)

### Set Mode Item 23: POSITION COMMENT

**Fonction:** sélectionne le commentaire de position en fonction de votre situation.

**Valeurs disponibles:** Off Duty, En Route, In Service, Returning, Committed, Special, Priority, Custom 0 ~ Custom 6, EMERGENCY!

**Par défaut:** Off Duty

**Remarque :** Les positions Custom 0 ~ Custom 6 peuvent être utilisées pour désigner des commentaires de position supplémentaires, cependant les trames de caractère «Custom 0» ~ «Custom 6» ne peuvent pas être changés. Une signification particulière peut être attribuée à chaque commentaire par votre groupe d'utilisateurs ou sur un site Web, etc...

### Set Mode Item 24: SmartBeaconing

**Fonction:** Sélectionne les différents paramètres du SmartBeaconing™. Le **VX-8DE** émet la balise APRS automatiquement lorsque chaque valeur du paramètre dépasse le point de réglage.

**Valeurs disponibles:** OFF, TYPE1, TYPE2, or TYPE3

LOW SPEED: 2 ~ 30 km/h

HIGH SPEED: 3 ~ 70 km/h

SLOW RATE: 1 min ~ 100 min

FAST RATE: 10 sec ~ 180 sec

TURN ANGLE: 5° ~ 90°

TURN SLOPE: 1 ~ 255

TURN TIME: 5 sec ~ 180 sec

**Par défaut:**

STATUS	TYPE1 (for Vehicle)	TYPE2 (for Bicycle)	TYPE3 (for Walking)
LOW SPD	5 km/h	3 km/h	2 km/h
HIGH SPD	70 km/h	30 km/h	12 km/h
SLOW RATE	30 min	30 min	30 min
FAST RATE	120 sec	120 sec	120 sec
TURN ANGL	28°	28°	28°
TURN SLOP	26	11	7
TURN TIME	30 sec	30 sec	30 sec

Appuyez sur la touche / pour sélectionner chaque paramètre, ensuite tournez la commande **DIAL** pour régler les valeurs du paramètre. Les unités de la vitesse sont déterminées par la version de l'émetteur-récepteur.

# MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

## DÉTAILS DU MODE DE RÉGLAGE APRS/GPS

- STATUS:** Ces registres combinent les options des paramètres «LOW SPD» à «TURN TIME» dans les réglages «TYPE 1», «TYPE 2», ou «TYPE 3». Lorsque STATUS est réglé sur «TYPE 1», «TYPE 2», ou «TYPE 3», le SmartBeaconing™ est activé avec les paramètres de ce réglage. Lorsque STATUS est réglé sur «OFF», la fonction SmartBeaconing™ est désactivée.
- LOW SPD:** Cette option désigne le seuil de vitesse le plus bas. Le **VX-8DE** émet une balise APRS lorsque votre vitesse de mouvement devient plus basse que la vitesse sélectionnée. Le temps d'intervalle d'émission de la balise APRS est réglé sur l'option «SLOW RATE». L'unité de vitesse est déterminée à partir de l'option **10: APRS UNIT** du mode de réglage APRS/GPS.
- HIGH SPD:** Cette option désigne le seuil de vitesse le plus bas. Le **VX-8DE** émet une balise APRS lorsque votre vitesse de mouvement devient plus basse que la vitesse sélectionnée. Le temps d'intervalle d'émission de la balise APRS est réglé sur l'option «FAST RATE». L'unité de vitesse est déterminée à partir de l'option **10: APRS UNIT** du mode de réglage APRS/GPS.
- SLOW RATE:** Cette option désigne le temps d'intervalle d'émission de la balise APRS à des vitesses de mouvement lents.
- FAST RATE:** Cette option désigne le temps d'intervalle d'émission maximum de la balise APRS à des vitesses de mouvement rapides.
- TURN ANGL:** Cette option désigne l'angle de changement de cap qui indique un changement de direction progressif.
- TURN SLOP:** Cette option règle un coefficient pour modifier l'algorithme de l'angle du virage, ce qui augmente la vitesse de la balise pour des vitesses de mouvements lents. Lorsque la valeur de ce réglage est augmentée, les angles seuil du timing de la balise APRS sont augmentés alors que la vitesse du véhicule est réduite.
- TURN TIME:** Cette option désigne la période de temps de délai minimale entre chaque balise APRS. Le **VX-8DE** n'émet pas de balise APRS jusqu'à ce que cette période de temps réglée s'écoule depuis l'émission de la balise APRS précédente, empêchant les émissions trop fréquentes de balises.

SmartBeaconing™ de HamHUD Nichtronix

### **Set Mode Item 25: TIME ZONE**

**Fonction:** configure le décalage horaire entre l'heure locale et celle de l'UTC.

**Valeurs disponibles:** UTC -13:00H ~ UTC +13:00H (0.5H/pas)

**Par défaut:** UTC +0:00H

## NOTE

---

---

# SPÉCIFICATIONS

---

## GÉNÉRALITÉS

**Gammes de Fréquence:** A Bande (Principale) RX : 0,5-1,8 MHz (radio AM)

1.8-30. MHz (bande SW)  
30-76. MHz (50 MHz HAM)  
76-108. MHz (radio FM)  
108-137 MHz (bande air)  
137-174 MHz (144 MHz HAM)  
174-222 MHz (VHF-TV)  
222-420 MHz (1 général)  
420-470 MHz (430 MHz HAM)  
470-774 MHz (UHF-TV)  
774-999.90 MHz (2 général)

B (Sous) Bande RX :

30-76 MHz (50 MHz HAM)  
108-137 MHz (bande AIR)  
137-174 MHz (144 MHz HAM)  
174-222 MHz (VHF-TV)  
222-420 MHz (1 généralité)  
420-580 MHz (430 MHz HAM)

**TX:**

50-52 MHz  
144-146 MHz  
430-440 MHz

**Canal de mesures :** 5/6.25/8.33/9/10/12.5/15/20/25/50/100 kHz

**Type d'émission:** F1D, F2A, F2D, F3E, A3E

**Fréquence de Stabilité :**  $\pm 5$  ppm ( $-10^{\circ}\text{C}$  à  $+60^{\circ}\text{C}$ )

**Changement de répéteur :**  $\pm 600$  kHz (144 MHz),  $\pm 1.6/5.0/7.6$  MHz (430 MHz)

**Impédance d'antenne :** 50 ohms

**Tension d'alimentation:** nominale : 7.4 V DC (pôle négatif)

Fonctionnement : 4-14 V DC (pôle négatif, prise EXT C.C.)

Fonctionnement avec chargement : 11-14 V DC

(pôle négatif, prise EXT C.C.)

**Consommation actuelle:**

(@ VCC 7.4, environ)

200 mA (mono bande de réception)

240 mA (bande double de réception)

85 mA (mono bande de réception, en attente, veille désactivée)

120 mA (bande double de réception, en attente, veille désactivée)

35 mA (mono bande de réception, en attente, veille activée sur "ration d'économiseur 1: 5")

42 mA (bande double de réception, en attente, veille activée sur "ration d'économiseur 1: 5")

300  $\mu\text{A}$  (mise sous tension automatique désactivée)

1.6 A (50 MHz, 5 W TX)

1.7A (144 MHz, 5 w TX)

1.2 A (222 MHz, 1, 5 W TX)

1.9 A (430 MHz, 5 w TX)

**Température de fonctionnement :**  $-25^{\circ}\text{C}$  à  $+55^{\circ}\text{C}$

**Taille du boîtier (L x H x P):** 60 x 95 x 24,2 mm sans bouton & antenne

**Poids (Env.):** 240 g avec FNB-101LI & antenne

## ÉMETTEUR

**Sortie de puissance RF :** 50/144/430 MHz 1.0 W (@ 4,5 V:AA x 3)  
5.0 W (@ 7.4 V ou EXT DC)  
50 MHz AM 1.0 W (fixe)  
L3 : 2,5 W, L2: 1 W, L1 : 0,05 W (@ 7.4 V, 50/144/430 MHz)

**Type de modulation:** F2E, F3E : Réactance de variable  
A3E : Niveau bas de Modulation d'amplitude (50 MHz uniquement)

**Déviati on maximale:** ±5 kHz (F2E/F3E)

**Fausses émissi ons :** au moins en dessous 60 dB (@ puissance de transmission HI/L3)  
au moins en dessous 50 dB (@ puissance de transmission L2/L1)

**Impédance de microphone:** 2 K Ohms

## RÉCEPTEUR

**Type de Circuit:** NFM, AM: double-conversion Super heterodyne  
WFM: Triple-conversion Super heterodyne  
Radio AM / FM: Single-Conversion Super heterodyne

**SI:** NFM, AM 1er: 47.25 MHz (A bande (principale)),  
46.35 MHz (B bande (sous bande)),  
2e : 450 kHz  
WFM 1er :45.8 MHz, 2e : 10,7 MHz, 3: 1 MHz  
Radio AM / FM : 130 kHz

**Sensibilité: µV(TYP)**  
(A bande (principale))  
3.0 pour 10 dB (0,5-30 N.S. MHz @ AM)  
0,35 µV (TYP) pour 12 dB SINAD (30-54 MHz @ NFM)  
1.0 µV (TYP) pour 12 dB SINAD (54-76 MHz @ NFM)  
0.5 µV (TYP) pour 12 dB SINAD (76-88 MHz @ NFM)  
1.5 µV (TYP) pour 12 dB SINAD (88-108 MHz @ WFM)  
1.5 µV (TYP) pour 10 dB SN (108-137 MHz @ AM)  
0,2 µV pour 12 dB SINAD (137-140 MHz @ NFM)  
0,16 µV pour 12 dB SINAD (140-150 MHz @ NFM)  
0,2 µV pour 12 dB SINAD (150-174 MHz @ NFM)  
1.0 µV pour 12 dB SINAD (174-222 MHz @ WFM)  
0,5 µV pour 12 dB SINAD (300-350 MHz @ NFM)  
0,2 µV pour 12 dB SINAD (350-400 MHz @ NFM)  
0,18 µV pour 12 dB SINAD (400-470 MHz @ NFM)  
1.5 µV pour 12 dB SINAD (470-540 MHz @ WFM)  
3.0 µV (TYP) pour 12 dB SINAD (540-800 MHz @ WFM)  
1.5 µV (TYP) pour 12 dB SINAD (800-999.90 MHz @ NFM)

**Sensibilité: µV(TYP)**  
(B (sub) La bande)  
0,18 pour 12 dB SINAD (50-54 MHz @ NFM)  
0,18 µV pour 12 dB SINAD (144-148 MHz @ NFM)  
0,2 µV pour 12 dB SINAD (430-450 MHz @ NFM)

**Sélectivité:** 12 kHz à 35 kHz (-6dB/-60dB : NFM, AM)  
200 kHz/300 kHz (-6dB/-20dB : WFM)

**Sortie AF:** 200 mW @ 8 ohms pour 10 % THD (@ 7.4 V CC)  
400 mW @ 8 ohms pour 10 % THD (@ 13,8 V CC)

*Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis, et qu'ils sont garantis dans les bandes amateurs 50/144/430 MHz uniquement.*

# INSTALLATION DE LA BU-2 (OPTION)

1. Assurez-vous que l'émetteur-récepteur est désactivé. Retirez le disque dur ou boîtier doux, si vous en utilisez un.
2. Retirez la batterie.
3. Trouvez le connecteur pour le **BU-2** sous le sceau de prudence dans le compartiment de batterie à l'arrière de l'émetteur-récepteur, décollez juste le sceau de prudence (**figure 1**).

*Supprimer proprement l'ancien sceau de prudence et l'étiquette adhésive pour préserver les performances submersible.*

4. Installez doucement le tableau de connecteur fourni au connecteur du transmetteur, puis alignez le connecteur sur le **BU-2** avec le connecteur du tableau de connecteur et appuyez doucement sur le **BU-2** en place (**figure 2**).
5. Aposez le nouveau sceau de prudence (fourni) et remplacez la batterie.
6. L'installation est maintenant terminée.

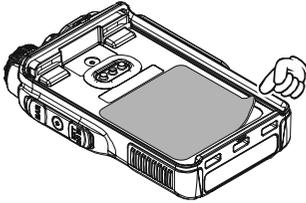


figure 1

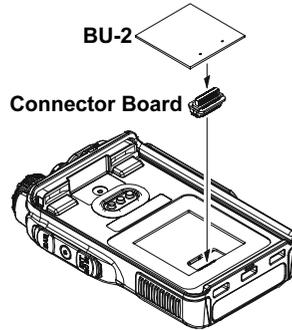


figure 2



# NOTE

---

# YAESU



## Declaration of Conformity

We, Yaesu UK Ltd. declare under our sole responsibility that the following equipment complies with the essential requirements of the Directive 1999/5/EC.

Type of Equipment:

Type of Equipment:	Triple Band Transceiver
Brand Name:	YAESU
Model Number:	VX-8DE
Manufacturer:	YAESU MUSEN CO., LTD.
Address of Manufacturer:	Tennozu Parkside Building, 2-5-8 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002 Japan

Applicable Standards:

This equipment is tested and conforms to the essential requirements of directive, as included in following standards.

Radio Standard:	EN 301 783-2 V1.2.1
EMC Standard:	EN 301 489-1 V1.8.1 EN 301 489-15 V1.2.1
Safety Standard:	EN 60950-1:2006 +A11:2009

The technical documentation as required by the Conformity Assessment procedures is kept at the following address:

Company: Yaesu UK Ltd.  
Address: Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close  
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

## Dispositions pour les produits électroniques et électriques

Tous les produits portant le symbole (Poubelle barree d'une croix) ne doivent pas etre mis avec les ordures menagers.

Les produits electroniques et electroniques doivent etre recycles a un centre de traitement ou ils seront tries.

En Europe contactez votre fournisseur ou distributeur pour les informations concernant la collecte de ceux ci.



## Mise en garde avant utilisation

Ces émetteurs récepteurs fonctionnent sur des fréquences non libres à l'utilisation.

Pour un usage normal, l'utilisateur doit posséder une licence radioamateur.

L'usage n'est permis que dans les bandes affectées au service radioamateur.

Zone d'utilisation				
AUT	BEL	BGR	CYP	CZE
DEU	DNK	ESP	EST	FIN
FRA	GBR	GRC	HUN	IRL
ITA	LTU	LUX	LVA	MLT
NLD	POL	PRT	ROM	SVK
SVN	SWE	CHE	ISL	LIE
NOR	-	-	-	-

# ***YAESU***

---

***The radio***

Copyright 2012  
YAESU MUSEN CO., LTD.  
All rights reserved.

No portion of this manual  
may be reproduced  
without the permission of  
YAESU MUSEN CO., LTD.

Printed in Japan



1210c-AY